

157. When a party refuses to produce a document which he has had notice to produce, he cannot afterwards give the document as evidence without the consent of the other party of the order of the Court.

Giving as evidence of document production of which was refused on notice.

Illustration.

A sues B on an agreement and gives B notice to produce it. At the trial, A calls for the document and B refuses to produce it. A gives secondary evidence of its contents. B seeks to produce the document itself to contradict the secondary evidence given by A, or in order to show that the agreement is not stamped. He cannot do so.

158. The Judge may ask any question he pleases in any form at any time of any witness about any fact relevant or irrelevant, or may order the production of any document or thing, and neither the parties nor their agents shall be entitled to make any objection to any such question or order, nor, without the leave of the Court, to cross-examine any witness upon any answer given in reply to any such question :

Judge's power to put questions or order production.

Provided that this section shall not authorize any Judge to compel any witness to answer any question, or to produce any document which under any provision of this Act he would be entitled to refuse to answer or produce if the question were asked or the document were called for by the adverse party, nor shall it authorize any Judge to dispense with primary evidence of any document, except in the cases hereinbefore excepted.

159. The jury or assessors may put any questions to the witnesses through or by leave of the Judge which the Judge considers proper.

Power of jury or assessors to put questions.

PART IV.

PROCEDURE.

CHAPTER XIV.—OF THE DUTIES OF JUDGES AND JURIES.

160. It is the duty of the Judge to decide all questions of law, and especially all questions as to the relevancy of facts which it is proposed to prove, the admissibility of evidence, or the propriety of questions asked by parties or their agents which may arise in the course of their trial; and in his discretion to prevent the production of evidence not

Duty of Judge.

১৫৭ ধারা। কোন ব্যক্তির প্রতি দলীল উপস্থিত করিবার নোটিস দেওয়া হইলেও যে দলীল উপস্থিত করিবার অস্বীকার হয় তাহা সাক্ষ্য স্বরূপ উপস্থিত করিবার কথা।
কোন ব্যক্তির প্রতি দলীল উপস্থিত করিবার নোটিস দেওয়া হইলেও যদি সে তাহা দেখাইতে অস্বীকার করে তবে বিপক্ষপক্ষের সাক্ষ্য কিম্বা আদালতের আজ্ঞা না হইলে সে পক্ষতঃ সাক্ষ্যস্বরূপ এই দলীল উপস্থিত করিতে পারিবে না ইতি।

উদাহরণ।

আমক কোষ বিবরণপত্রের উপর বলরায়ের নামে বাবলি করিয়া তাহাকে সেই পত্র আনিতে নোটিস দেয়। বিচারকাল আমক এই পত্র দেখাইতে বলিলে বলরায় তাহা দেখাইতে স্বীকার করে না। আমক সেই পত্রের যথার্থ মৌল সাক্ষ্য দিল। পরে বলরায় আমকের এই মৌল সাক্ষ্য প্রতিহার জন্যে কিম্বা বিবরণপত্র ইত্যাদি দেখাইবার নামেই ইহা দেখাইবার জন্যে এই পত্র দেখাইবার উদ্যোগ করিলেও পারিবে না।

১৫৮ ধারা। বিচারপতি যখন যে প্রশ্ন ইচ্ছা করেন প্রশ্ন করিবার কিম্বা দলীল আনিতে আজ্ঞা দিবার আদালতের কর্তৃত্ব কথা।
প্রাসঙ্গিক কিম্বা অপ্রাসঙ্গিক কোন রূপান্তর বিষয়ে কোন প্রকারে কোন সাক্ষির নিষেধ সেই প্রশ্ন করিতে ও কোন দ্রব্য কি দলীল উপস্থিত করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন। ও অন্যত্র পক্ষ কিম্বা উভয়দলের মোক্তারেরা উক্ত প্রশ্নের কি আজ্ঞার উপর কোন আপত্তি করিতে পারিবে না ও সাক্ষী সেই প্রশ্নের যে উত্তর দেয় তাহা বিচারক আদালতের অনুমতিভিন্ন তাহার কুটপীকা করিতে পারিবে না।

পরন্তু বিপক্ষ পক্ষ সেই প্রশ্ন করিলে কিম্বা সেই দলীল উপস্থিত করিবার আদেশ করিলে যদি এই আইনের বিধানমতে তাহার এই প্রশ্নের উত্তর দিতে কিম্বা দলীল দেখাইতে অস্বীকার করিবার অস্বীকার থাকিত, তবে এই কথাক্রমে সেই প্রশ্ন করিতে কিম্বা সেই দলীল দেখাইবার আজ্ঞা করিতে বিচারপতির কর্তৃত্ব হইবে না। এবং বিচারপতি এই ধারার নলে পূর্বে বর্ণিত রূপভিন্ন অন্য স্থলে কোন দলীলের মুখ্য সাক্ষ্য উপেক্ষা করিতে পারিবেন না ইতি।

১৫৯ ধারা। বিচারপতি জুরি বা আসেসরের প্রশ্ন করিবার কর্তৃত্ব কথা।
যে প্রশ্ন উপযুক্ত বোধ করেন জুরী কিম্বা আসেসরেরা বিচারপতির দ্বারা কিম্বা উভয়দ্বয়ের অনুমতিক্রমে এই প্রশ্ন করিতে পারিবেন ইতি।

চতুর্থ অধ্যায়।

কার্যপ্রণালীর বিধি।

১৬৭ পরিচ্ছেদ।—বিচারপতির ও জুরীদের কর্তব্য কর্মের কথা।

১৬০ ধারা। বিচারপতির কর্তব্য এইঃ। তিনি আইন-যুক্ত সকল বিবাদ, বিশেষ-বিচারপতির কর্তব্য কথা।
যতঃ যে রূপান্তর প্রমাণ করিবার প্রস্তাব হয় তাহার প্রাসঙ্গিকতা সম্পর্কীয় সকল বিবাদ, ও সাক্ষ্য গ্রাহ্য কি অগ্রাহ্য, ও মোকদ্দমার বিচারকার্যক্রমে যে প্রশ্ন উপস্থিত হয় উত্তর পক্ষের বা তাহারদের মোক্তারদের জিজ্ঞাসিত সেই প্রশ্ন উপযুক্ত কি না ইহা নির্ণয় করিবেন।

has been declared to be admissible whether it is or is not objected to by the parties ;

to decide upon the meaning and construction of all documents given in evidence at the trial ;

to decide upon all matters of fact which it may be necessary to prove in order to enable evidence of particular matters to be given ;

to decide whether any question which arises is for himself or for the jury, and upon this point his decision shall be final.

The Judge may, if he thinks proper in the course of his summing up, express to the jury his opinion upon any question of fact, or upon any question of mixed law and fact relevant to the proceeding.

Illustrations.

(a.) It is proposed to prove a statement made by a person not called as a witness under circumstances which render evidence of his statement admissible.

It is for the Judge and not for the jury to decide whether the existence of those circumstances has been proved.

(b.) It is proposed to give secondary evidence of a document, the original of which has been lost or destroyed.

It is the duty of the Judge to decide whether the original has been lost or destroyed.

161. It is the duty of the Judge in criminal cases if he thinks that the interests of the public require it, not merely to hear and decide or direct the jury, as the case may be, according to the evidence produced before him, but also to inquire to the utmost into the truth of the matters in question ; and he shall for that purpose ask all questions and require the attendance of all persons and the production of all documents and things that he considers necessary, whether such questions might be asked, or such persons or things which might be produced by a party to the Proceeding or not.

Judge's duty to inquire into truth of matter before him.

interests of the public require it, not merely to hear and

Duty of jury.

162. Where there is a jury it is the duty of the jury—

(1) to decide upon all questions of fact submitted to them by the Judge at the trial, having regard in such decision to the statement of the law given to them by the Judge ;

(2) to determine the meaning of all technical terms and words used in an unusual sense which it may be necessary to determine whether such words occur in documents or not ;

এবং এই আইনে যে সাক্ষ্য গ্রহণ বলিয়া প্রকাশ হয় তাই অন্যতর পক্ষ ভবিষ্যের আপত্তি করিলে বা না করিলেও তিনি আপন বিবেচনামতে সেই সাক্ষ্য উপস্থিত করিতে নিষেধ করিবেন।

বিচারস্থলে যে সকল দলীল সাক্ষ্যরূপ উপস্থিত করা যায় তাহার অর্থ ও তাৎপর্য নিরূপণ করিবেন।

বিশেষতঃ বিচারের যে সাক্ষ্য দেওয়া কর্তব্য তাহা পা-ইবার নিমিত্ত যে হস্তান্তর প্রমাণ করা আবশ্যিক, সেই হস্তান্তর বিষয় নির্ণয় করিবেন।

যে প্রশ্ন উত্থিত হয় তাহা আপনকার বা জুরির বিচার্য ইহা নির্ণয় করিবেন। এই বিষয়ে তাঁহার যে সিদ্ধান্ত হয় তাহা চূড়ান্ত হইবে।

বিচারপতি জুরির নিকট যোকদ্দমার সমস্ত বিষয়বস্তুর সারাংশ জ্ঞাত করণকালে বিধিত বোধ করিলে আনু-ষ্ঠানিক কার্যের প্রাসঙ্গিক হস্তান্তরটিও কিম্বা আইন ও হস্তান্তর উভয়ের মিশ্রিত কোন বিষয় বিষয়ে আপনকার অভিমত জ্ঞাত করিতে পারিবেন ইতি।

উদাহরণ।

(ক) কোন ব্যক্তি দাবিদারগণ আহুত হয় যদি কিছু সে কোন কথা কহিলে তাহা গতিক বিবেচনার তাহার সেই কথার সাক্ষ্য গৃহ্য হইতে পারে অতএব তাহার উক্তির প্রমাণ করিবার প্রস্তাব হয়।

এ তাৎক্ষণিক থাকার প্রমাণ হইয়াছে কি না এই কথা বি-চারপতির নির্ণয় করিতে হইবে জুরির নয়।

(খ) মূল পত্র হারাইলে কি নষ্ট হইলে তাহার সৌণ সাক্ষ্য দিবার প্রস্তাব হয়।

এ মূল দলীল হারাইয়াছে কি নষ্ট হইয়াছে কি না ইহা বি-ণয় করা বি-চারপতির কর্তব্য।

১১১ ধারা। কৌশলমারী যোকদ্দমার বিচারপতির কর্তব্য এই। তাঁহার সমুদ্যে বিচারপতির সমুদ্যে উপ-স্থিত বিষয়ের সভ্যতার অ-মূল্যবান লওয়া তাঁহার কর্ত-ব্যের কথা।

যে সাক্ষ্য উপস্থিত করা যায় তিনি তাহা শুনিয়া তদনু-সারে সিদ্ধান্ত করিবেন কিম্বা বিষয়বিশেষে জুরিকে উপদেশ দিবেন উক্তির সাধারণের আর্থগত প্রয়োজন জ্ঞান করিলে তিনি তাহার অন্তর্গত বিবাদী বিষয়ের সভ্যতার অনুসন্ধান লইবেন। ও তৎক্ষণিক তিনি যত কথা জিজ্ঞাসা করা ও যত ব্যক্তিকে ও যত দলীল ও যত ত্রব্য উপস্থিত করা আবশ্যিক জ্ঞান করেন যো-কদ্দমার এক পক্ষ সেই কথা জিজ্ঞাসা করিতে কিম্বা সেই ব্যক্তিকে বা সেই ত্রব্য উপস্থিত করিতে পারিলে বা না পারিলেও তিনি সেই কথা জিজ্ঞাসা করিবেন ও সেই ব্যক্তিকে ও সেই দলীল ও ত্রব্য উপস্থিত করিবেন ইতি।

১১২ ধারা। জুরি থাকি-জুরির কর্তব্য কর্তব্যের কথা।

(১) বিচারস্থলে বিচারপতি তাঁহারদের প্রতি হস্তান্তরটি যে সকল বিষয় জ্ঞান করেন তাহা সিদ্ধান্ত করিবেন। বিচারপতি তাহারনিকটে আইনের যে উক্তি জ্ঞাত করেন তাঁহার সিদ্ধান্ত করণে তৎপ্রতি দৃষ্টি রাখিবেন।

(২) সাধারণ ভাবব্যতীত অন্য ভাবানুসারে কোন পারিভাষিক শব্দের ও কথার ব্যবহার হওয়াতে অর্থ নির্ণয় করা প্রয়োজন হইলে সেই শব্দ দলীলে লিখিত বা অনিখিত থাকিলেও সেই শব্দের অর্থ নির্ণয় করিবেন।

(3) to decide all questions declared by the Indian Penal Code, or any other law to be questions of fact;

(4) to decide whether general indefinite expressions do or do not apply to particular cases, unless such expressions refer to legal procedure or unless their meaning is ascertained by law, in either of which cases it is the duty of the Judge to decide their meaning.

Illustrations.

(a.) A is tried for the murder of B.

It is the duty of the Judge to explain to the jury the distinction between murder and culpable homicide, and to tell them under what views of the facts A ought to be convicted of murder, or of culpable homicide, or acquitted.

It is the duty of the jury to decide which view of the facts is true, and to return a verdict in accordance with the direction of the Judge, whether that direction is right or wrong, and whether they do or do not agree with it.

(b.) The question is whether a person entertained a reasonable belief on a particular point. Whether work was done with reasonable skill, or due diligence.

Each of these is a question for the jury.

(c.) The question is whether certain facts constituted probable cause for a prosecution.

This is a question for the Judge. The existence of the fact is a question for the jury.

163. If a jurymen or assessor is personally

When jurymen or assessor may be examined. acquainted with any relevant fact, it is his duty to inform the Judge that such is the case, whereupon he may be examined either by the parties or by the Judge, in the same manner as any other witness.

CHAPTER XV.—OF IMPROPER ADMISSION AND REJECTION OF EVIDENCE.

164. The improper admission or rejection of

Improper admission or rejection of evidence in regular appeals. evidence shall not in itself be a ground of regular appeal,

but whenever any regular appeal is brought on the ground that the evidence did not warrant the finding of the Court below, the appeal may contend before the Court of Appeal that it ought not to pay attention to any evidence which such appellant considers to have been improperly admitted by the Court below, or that it ought to admit any evidence which such appellant considers to have been improperly rejected by the Court below. If the Court of Appeal considers that any such evidence was improperly admitted, it shall decide the case without having regard to such evidence. If it considers that any evidence was improperly rejected, it shall admit such evidence, and have regard to it in its

(৩) ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনে কিংবা অন্য আইনে হত্যাসম্বন্ধিত কথা বহিরা যে কথা নির্দেশ হইল সেই কথা নিষ্পত্তি করিবেন।

(৪) অনিশ্চিতার্থ সাধারণ কথা বিশেষ স্থলে থাকে কি না ইহা নিষ্পত্তি করিবেন। কিন্তু যদি সেই কথা আইনসংক্রান্ত কার্যপ্রণালীসম্পর্কীয় কথা হয় কিংবা বহি তদ্বার অর্থ আইনদ্বারা নির্ণীত হয় তবে তদ্বার অর্থ নির্ণয় করা অন্য সাহেবের কর্তব্য ইতি।

উদাহরণ।

(ক) বন্দরায়ের বধাপরাধে আশঙ্কের বিচার হয়।

এই স্থলে বধাপরাধের ও অপরাধবৃত্তি বহুত্বের কি বিশেষ হয়, ও রক্তাক্তের কি তার দূর হইলে আশঙ্কের বধাপরাধ কিংবা অপরাধবৃত্তি বহুত্বা নির্ণয় হয় কিংবা তাহাকে নিষ্পত্তি করা হইতে পারে, জুরির দিকটাই সকল কথা ব্যাখ্যা করা বিচারপতির কর্তব্য।

রক্তাক্তের উক্ত ভাবের মধ্যে কোম ভাব বর্ধাৎ ইহা নিষ্পত্তি করা এবং বিচারপতির ব্যক্ত কথা বর্ধাৎ বা অযথার্থ হইলেও এবং উহার সেই কথার সমুদ হইলে বা না হইলেও সেই ব্যক্ত কথাদ্বারা তাহাদের নির্ণয় করিতে হইবে।

(খ) বিশেষ কোম বিষয়ে কোম ব্যক্তির যুক্তিসিদ্ধ আশঙ্ক ছিল কি না। কোম কথার যুক্তিসিদ্ধ নিষ্পত্তি কবে ও উপযুক্ত হইতে পারে কি না।

এই প্রশ্ন জুরি নিষ্পত্তি করিবেন।

(গ) বিশেষ কথার হত্যাত অভিযোগের সম্ভাবিত যেহেতু কি না।

এই প্রশ্ন বিচারপতির নিষ্পত্তি করিতে হইবে। ও রক্তাক্তের সম্ভাবিত জুরি নিষ্পত্তি করিবেন।

১৬৩ ধারা। জুরির কিংবা আসেসরদের মধ্যে কোম

যে স্থলে জুরির কিংবা আসেসরদের মধ্যে কোম ব্যক্তি বহি নিজে কোম প্রশ্নের মধ্যে কোম ব্যক্তির পরীক্ষা হইতে পারিবে তাহা জ্ঞাত করা তাহার কর্তব্য। তাহা হইলে উক্ত

পক্ষের দ্বারা কিংবা বিচারপতির দ্বারা অন্যান্য সাক্ষির দ্বারা তাহার পরীক্ষা হইতে পারিবে ইতি।

১৫ পরিচ্ছেদ।—সাক্ষ্য অনুচিতমতে গ্রাহ্য বা

অগ্রাহ্য করিবার কথা।

১৬৪ ধারা। সাক্ষ্য অনুচিতমতে গ্রাহ্য বা অগ্রাহ্য

হইল নিয়মমত আপীলের বিরুদ্ধত আপীলী মো- এইমাত্র হেতু হইতে পা- কখনার সাক্ষ্য অনুচিতমত গ্রাহ্য বা অগ্রাহ্য হইবার কারণ। কিন্তু নিয়মত আদালত যে নির্ণয় করি- লেন সাক্ষ্যদ্বারা সেই নির্ণ-

য়ের প্রতিপোষকতা কর নাই এই হেতুতে নিয়মমত আপীল উপস্থিত করা গেলে, নিয়মত আদালত যে সাক্ষ্য গ্রাহ্য করিলেন আপেলান্টের বিরুদ্ধতার তাহা অনুচিতমতে গ্রাহ্য হইয়াছে ও তাহার প্রতি আপাল আদালতের মনোযোগ করা কর্তব্য নয় অথবা নিয়মত আদালত যে সাক্ষ্য অগ্রাহ্য করিলেন আপেলান্টের বিরুদ্ধতার তাহা অনুচিতমতে অগ্রাহ্য হইয়াছে ও আপীল আদালতের তাহা গ্রাহ্য করা কর্তব্য আপেলান্ট আপীল আদালতে এই কথা বলিয়া তর্ক করিতে পারিবেন। আপীল আদালত সেই সাক্ষ্য অনুচিতমতে গ্রাহ্য হইয়াছে বোধ করিলে সে সাক্ষ্যের প্রতি লক্ষ্য না করিয়া দোষদ্বারা নিষ্পত্তি করিবেন।

decision. No evidence shall be admitted before any Appellate Court which the party tendering it would have been prevented from tendering before the subordinate Court by any provision of the laws for the time being relating to Civil or Criminal Procedure.

165. No special appeal shall lie from the decision of any Court on the ground of the improper admission of evidence; but if any party to a suit considers that any Court from which a special appeal would lie has taken into consideration any evidence which it ought not to have taken into consideration, he may call upon such Court to state in its judgment what its judgment would have been if such evidence had been excluded, and he may on special appeal call upon the High Court to decide whether the judgment actually given or the judgment which would have been given had such evidence been excluded shall stand, and the High Court shall affirm the one or the other judgment according as it thinks that the evidence ought or ought not to have been admitted.

166. Special appeals may be brought on the ground that the inferior Appellate Court has improperly rejected evidence, and if the High Court is of opinion that evidence has been improperly rejected, it may either itself admit such evidence and look into the facts of the case and deliver final judgment in the case, or remand the case to the inferior Appellate Court with such direction as it thinks fit.

167. Whenever any High Court acting under the powers of revision contained in the Code of Criminal Procedure, is of opinion that any subordinate Court has admitted or has taken into consideration, or has rejected or has failed to call for evidence, which it ought not to have admitted or rejected, or which it ought to have called for, such High Court shall have power to call for any further evidence under section four hundred and twenty-two of the Code of Criminal Procedure, and shall make such final order on the case as it considers just.

কোন সাক্ষ্য অনুচিতরূপে অগ্রাহ্য হইয়াছে জান করিলে সেই সাক্ষ্য গ্রাহ্য করিবেন ও নিষ্পত্তি করণে প্রয়োজিত নক করিবেন। যেওরাণী বা কোর্টদারী মোকদ্দমার কার্য প্রণালী বিষয়ক যে আইন যৎকালে প্রচলিত থাকে সেই আইনের বিধানমতে নিম্নতর আদালতে কোন পক্ষের যে সাক্ষ্য উপস্থিত করা নিষিদ্ধ সেই সাক্ষ্য আপীল আদালতে গ্রাহ্য করা যাইবে না ইতি।

১৬৫ ধারা। সাক্ষ্য অনুচিতরূপে গ্রাহ্য হইয়াছে যদি আপীল হইলে অনু-চিৎসে সাক্ষ্য গ্রাহ্য হইবার কথা। বলিয়া কোন আদালতের নিষ্পত্তির উপর খাম আপীল হইবে না। কিন্তু যে আদালতের আজ্ঞার উপর খাম আপীল হইতে পারে সেই আদালতের যে সাক্ষ্য বিবেচনা করা কর্তব্য নর এই আদালত এমত সাক্ষ্য বিবেচনা করিয়াছেন মোকদ্দমার কোন পক্ষের এই জ্ঞান থাকিলে এই সাক্ষ্য অগ্রাহ্য হইলে এই আদালতের কি নিষ্পত্তি হইত তিনি সেই আদালতে আপন নিষ্পত্তিগত এই কথা জ্ঞাত করিবার প্রার্থনা করিতে পারিবেন, এবং উক্ত যে নির্ণয় করা গেল তাহা স্থিরতর থাকিবে কিম্বা এই সাক্ষ্য অগ্রাহ্য করিলে যে নির্ণয় হইত তাহা স্থিরতর থাকিবে তাই কোর্টে খাম আপীল করিয়া ইহা নিষ্পত্তি করিবার প্রার্থনা করিতে পারিবেন এবং হাই কোর্ট সেই সাক্ষ্য গ্রাহ্য করা কর্তব্য কি অকর্তব্য জ্ঞান করিলে তদনুসারে উক্ত অন্যতর নির্ণয় স্থিরতর করিবেন ইতি।

১৬৬ ধারা। নিম্নতর আপীল আদালত অনুচিত-রূপে সাক্ষ্য অগ্রাহ্য করিয়াছেন এই ক্ষেত্রে খাম আপীল উপস্থিত করা যাইতে পারিবে। এবং সেই সাক্ষ্য অনুচিতরূপে অগ্রাহ্য হইয়াছে তাই কোর্টের এই অভিযুক্ত থাকিলে এই কোর্ট আপন সেই সাক্ষ্য গ্রাহ্য করিয়া মোকদ্দমার হস্তান্ত অহলোকন করির সেই মোকদ্দমার শেষ নির্ণয় করিতে পারিবেন অথবা নিম্নতর আদালতে যথাবিহিত উপদেশ দিয়া মোকদ্দমা কিরিয়া পাঠাইতে পারিবেন ইতি।

১৬৭ ধারা। নিম্নতর আদালতের যে সাক্ষ্য গ্রাহ্য করা কর্তব্য নর তাহা গ্রাহ্য ও বিবেচনা করিয়াছেন ও যে সাক্ষ্য অগ্রাহ্য করা কর্তব্য নর তাহা অগ্রাহ্য করিয়াছেন ও যে সাক্ষ্য আদালতের আজ্ঞা করা কর্তব্য ছিল তাহা আদালতে আ-জ্ঞা করেন নাই কোর্টদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনে পুনর্দৃষ্টি করিবার যে ক্ষমতা উল্লেখ হইয়াছে সেই ক্ষমতামতে কার্যকরত কোন হাই কোর্টের উক্ত অভিযুক্ত থাকিলে, এই কোর্ট কোর্টদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৪২২ ধারামতে অন্য সাক্ষ্য আদালতের আজ্ঞা করিতে সক্ষম হইবেন ও যে আ-জ্ঞা মগাহ্য বোধ করেন এমত শেষ আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

188. When any party to any suit objects to the rejection of any documentary or material evidence, he may, upon the rejection of the evidence, apply to the Court to write upon or attach to such evidence a memorandum that it was tendered and rejected, and the Court shall thereupon write or attach such memorandum upon or to such document or thing, and no appeal shall be brought upon the ground that any documentary or material evidence was rejected; and no such document or thing shall be tendered as evidence before any Appellate Court, unless it was so tendered before the inferior Court, and unless it has such memorandum written upon or attached to it.

Objections to rejection of evidence.

189. Nothing in this Act contained shall prevent any Appellate Court from referring to the record of the evidence taken by any inferior Court according to the provisions of any law, or according to any practice now in force.

Appellate Court may refer to record of inferior Court.

SCHEDULE.

Number and year.	Title.	Extent of repeal.
Stat. 26 Geo. III, C. 57.	For the further regulation of the trial of persons accused of certain offences committed in the East Indies; for repealing so much of an Act, made in the twenty-fourth year of the reign of his present Majesty (intituled, An Act for the better regulation and management of the affairs of the East India Company, and of the British possessions in India, and for establishing a court of judicature for the more speedy and effectual trial of persons accused of offences committed in the East Indies), as requires the servants of the East India Company to deliver inventories of their estates and effects; for rendering the laws more effectual against persons unlawfully resorting to the East Indies; and for the more easy proof, in certain cases, of deeds and writings executed in Great Britain or India.	Section thirty-eight so far as it relates to Courts of Justice in the East Indies.

১৮৮ ধারা। যেকোনো কেসে কোন পক্ষ কোন মনীষা বা প্রমাণ দিতে অস্বীকার করিলে বা প্রমাণ দিতে অস্বীকার করিলে সেই পক্ষের অস্বীকার হইলেই তাহা বে উপস্থিত করা গেলও অস্বীকার হইল এই পক্ষ লিপিতে এই প্রমাণ দিতে অস্বীকার করিলে তাহা হইলে আদালত সেই মনীষার উপর এই প্রমাণ দিতে অস্বীকার করিলে এবং কোন মনীষা বা প্রমাণ দিতে অস্বীকার হইল বলিয়া কোন আপীল উপস্থিত করা যাইবে না। এবং উক্ত মনীষা কি প্রমাণ নিম্নতর আদালতে উপস্থিত করা না গেলে ও তাহাতে সেই প্রমাণ লিপি লেখা না গেলে কিম্বা সংযুক্ত করা না গেলে কোন আপীল আদালতে তাহা প্রমাণরূপে উপস্থিত করা যাইতে পারিবে না ইতি।

১৮৯ ধারা। নিম্নতর আদালত কোন আইনের বিধানানুসারে কিম্বা এইকণ-বিশেষতর আদালতের কার্য-গণপত্র দেখিতে আপীল কার্য প্রচলিত কোন রীত্যা-আদালতের কথার কথা। নসারে যে পক্ষ এই করিয়া লিপিবদ্ধ করেন আপীল আদালত তাহা দৃষ্টি করিতে না পারেন এই আইনের কোন কথার এমত বিবেচনাই ইতি।

ভকসীল।

সংখ্যা ও মাল	বিষয়	যত দূর রহিত হইবে।
ভূতীয় করের ২৬ বৎসরের ৫৭ অ-ধারা।	ভারতবর্ষে যে ব্যক্তিদের নামে অপরাধের অভিযোগ হয় তাহাদের বিচার হইবার বিধা করণার্থে এবং (ইউইটি-র) কোম্পানির ও ভারতবর্ষের অন্তর্গত ব্রিটিশ অধিকারের কার্যাব্যাপারের উল্লেখ বিধা ও অধ্যক্ষতা করণ ও ভারতবর্ষে যে ব্যক্তিদের নামে অপরাধের অভিযোগ হয় তাহাদের বিচার করিবার আদালত স্থাপন করণার্থ আইন (মানে) ভূতীয় করের ২৬ বৎসরের যে আইন প্রণীত হয়, তাহার যে কথানুসারে ইউইটি কোম্পানির কার্যাব্যাপারের সম্পত্তির ও জায়ের বিবরণের দেওয়া প্রয়োজন সেই কথা রহিত করণার্থ, ও যে ব্যক্তিরা বেআইনীভাবে ভারতবর্ষে নাম ভাড়াবাদের বিপণীত আইন আরো ফলোপনায়ক করণার্থ, এবং যে ইউইটি কোম্পানি ভারতবর্ষে যে মনীষা ও লেখ্য সম্পাদন করা যায় তাহা নিম্নতর আদালতের আদালতের প্রমাণ করণার্থ আইন।	৬৮ ধারার ভারতবর্ষের আদালত সম্পর্কীয় সমস্ত কথা।

Number and year.	Title.	Extent of repeal.	বছর ও পাল	নাম	যত দূর রহিত হইবে।
Stat. 14 & 15 Vic., C. 99.	To amend the Law of Evidence.	Section eleven and so much of sec- tion nineteen as relates to British India.	বিশেষজ্ঞদের ১৪ ও ১৫ বৎসরের ১৯ অধ্যায়।	সাক্ষ্যবিষয়ক আইন সহ শোষণ করিবার আইন	১১ ধারা এবং ১৯ ধারার ট্রিটবীর কার্যকরী সম্প- র্কীয় সমস্ত কথা।
Act V of 1840 ...	An Act concerning the oaths and de- clarations of Hin- doo and Maho- medans.	The whole Act.	১৮৪০ সাল ৫ আ.	হিন্দু ও মুসলমানদের প- ন্থ ও স্মৃতির বিবরণ আইন	সম্পূর্ণ আইন।
Act XV of 1852...	To amend the Law of Evidence.	The whole Act.	১৮৫২ সাল ১৫ আ.	সাক্ষ্যবিষয়ক আইন সহ শোষণ করিবার আইন	সম্পূর্ণ আইন।
Act XIX of 1853	To amend the Law of Evidence in the Civil Courts of the East India Com- pany in the Bengal Presidency.	Section nineteen.	১৮৫৩ সাল ১৯ আ.	বাজিলা রাজধানীর অধীন দেশীয় কোর্টসমি বাহা- দুরের দেওয়ানী আদা- লতে সাক্ষ্যবিষয়ক আ- ইন সংশোধন করিবার আইন	১৯ ধারা।
Act II of 1855 ...	For the further improvement of the Law of Evi- dence.	The whole Act.	১৮৫৫ সাল ২ আ.	প্রমাণবিষয়ক আইন আ- রো উন্নয়ন করিবার আ- ইন	সম্পূর্ণ আইন।
Act XXV of 1861	For simplifying the Procedure of the Courts of Criminal Judicature not es- tablished by Royal Charter.	Section two hun- dred and thirty- seven.	১৮৬১ সাল ২৫ আ.	কোর্টমারী যে সকল আ- দালত রাজার চার্টারদ্বারা স্থাপিত হয় তাই সেই সকল আদালতে শোক- দ্বার কার্য সুগম করণের আইন	২৩৭ ধারা।
Act I of 1868 ...	The General Clauses Act, 1868.	Section seven.	১৮৬৮ সাল ১ আ.	সাধারণ ধারা বহরক ১৮৬৮ সালের আইন	৭ ধারা।

H. S. CUNNINGHAM,
Offg. Secy. to the Council of the
Govr. Genl for making
Laws and Regulations.

এচ এস কনিংহাম,
আইন ও ব্যবস্থা করণার্থে প্রযুক্ত গবর্নর
জেনারেল সাহেবের মহাসভার একাধি-
ক সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, SEPTEMBER 26, 1871.

মঙ্গলবার ১৮৭১ সাল ২৬ সেপ্টেম্বর।

অনুবাদপোষনা

১৮৬৯ সালের ১৮ আইনের ৪ ধারার চতুর্থ প্রকরণে “হস্তান্তর করণপত্র কি বন্ধকীপত্র কি পাট্টা হইলে দাতা কিম্বা বন্ধকদাতা কিম্বা পাট্টাদার নিবেদন”

এই পদের পরিবর্তে,

“হস্তান্তর করণপত্র কি বন্ধকীপত্র কি পাট্টা হইলে সম্পত্তিগ্রহীতা কিম্বা বন্ধকদাতা কিম্বা পাট্টাদার নিবেদন” এই পদ পাঠ করিতে হইবে।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

Government of India.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

The following Act of the Governor General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor General on the 5th September 1871, and is hereby promulgated for general information:—

Act No. XXIV of 1871.

The Local Public Works Loan Act, 1871.

Title. This Act may be called
“The Local Public Works
Loan Act, 1871.”

It shall extend to the whole of British India,
and shall come into force
upon the passing thereof.

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট।

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ।

মহিষের জীবিত গবর্ণর জেনারেল সাহেব ১৮৭১ সালের
সেপ্টেম্বর মাসের ৫ তারিখে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ভারত-
বর্ষের উক্ত মহিষবরের নিম্নলিখিত আইন অনুমোদন
করিলে তৎক্ষণাৎ একত্রে সার্বভৌম আদর্শে প্রকাশ
করা বাইতেছে।

১৮৭১ সালের ২৪ আইন।

স্থানবিশেষের রাজকীয় কার্যসংক্রান্ত ঋণগ্রহণ
বিষয়ক ১৮৭১ সালের আইন।

১ ধারা। এই আইন “স্থানবিশেষের রাজকীয় কা-
র্যসংক্রান্ত ঋণগ্রহণ বিষয়ক
আইন” নামে কথ্য।

১৮৭১ সালের আইন”

নামে খ্যাত হইতে পারিবে।
এই আইন, ব্রিটিশ ভারত-
বর্ষের সমস্ত দেশে ব্যাপ্ত
হইবে। ও বিধিবদ্ধ হও-
নের সমস্তাবধি প্রচলিত
হইবে ইতি।

২. Any body corporate, municipal committee, or other persons legally entitled to the control or management of any Local or Municipal Fund, or legally entitled to impose any cess, rate, duty or tax upon any persons in any local limits, may apply to the Local Government for a loan on the security of any such fund, cess, rate, duty or tax, or of any property vested in such body, committee or persons for the purposes of such fund in the manner hereinafter mentioned.

3. No such body corporate, municipal committee, or other persons shall borrow money upon or otherwise charge any such fund, cess, rate, duty, tax or property otherwise than in the manner hereinafter mentioned; and any contract made for that purpose after the passing of this Act shall be void.

4. The Governor General in Council may make and, from time to time, amend and alter rules as to

(1) the nature of the fund, rates, cesses, duties, taxes, or property on the security of which loans may be made;

(2) the works for which loans may be made;

(3) the manner of making applications for loans;

(4) the inquiries to be made in relation to such loans, and the manner of conducting such inquiries;

(5) the cases and the forms in which particulars of applications and proceedings, and orders thereon, shall be published;

(6) the cases in which the Local Government may make loans without the previous sanction of the Governor General in Council, and the cases in which such previous sanction must be obtained;

(7) the manner of recording and enforcing the conditions on which such loans are to be made;

(8) the manner and time of making loans;

(9) the inspection of works carried out by loans;

(10) the instalments by which loans shall be repaid, the interest to be charged on loans, and the manner and time of re-paying loans and of paying the interest thereon;

[সংস্করণের নথি ১৮৭১। ২৬ সেপ্টেম্বর ১৮৭১]

২ ধারা। সমাবায়িত সমাজ কিম্বা মুনিসিপাল কমিটি কিম্বা অন্য যে ব্যক্তিরা আইনমতে কোন স্থান কি অধিদায়িত্ব রাখিয়া এবং নগরসম্বন্ধীয় তহবীলের দ্বারা কি অধ্যাক্ষতা করিবার অধিকার প্রাপ্ত হন কিম্বা আইনমতে কোন স্থানসম্বন্ধীয় অন্তর্গত ব্যক্তিদের উপর কোন কর কি রেট কি দায়িত্ব কি টাকাসংগ্রহের অধিকার প্রাপ্ত হন তাঁহারা নিম্নলিখিত প্রকারে উক্ত তহবীল কি কর কি রেট কি দায়িত্ব কি টাকাসংগ্রহ প্রভৃতির লক্ষিত কার্যার্থে উক্ত সমাজের কি কমিটির কি ব্যক্তিদের হস্তগত সম্পত্তি আমদান্যরূপে রাখিয়া স্থানীয় গবর্ণমেন্টের নিকট ঋণ প্রার্থনা করিতে পারিবেন ইতি।

৩ ধারা। উক্ত সমাবায়িত সমাজ কি মুনিসিপাল কমিটি কিম্বা অন্য এই আইনের বিধানমতে বর্ণিত নিম্নলিখিত বিষয়-প্রকারের ঋণ গ্রহণ বা ভিন্ন অন্য প্রকারে উক্ত তহবীল কি কর কি রেট কি দায়িত্ব কি টাকাসংগ্রহ আমদান্যরূপে রাখিয়া ঋণ লইবেন না ও সেই তহবীলপ্রভৃতির উপর অন্য দায় বর্তাইবেন না। ও এই আইন প্রণয়িত হইবার পর উক্ত তহবীল প্রভৃতির যে চুক্তি করা যায় তাহা বাতিল হইবে ইতি।

৪ ধারা। ব্রিটিশভারিষ্ট্রীয় জিহুত গবর্ণর জেনারেল সাহেব সমস্ত নিম্নলিখিত বিষয়ের বিধি করিতে ও এই বিধি সংশোধন ও পরি-
বর্তন করিতে পারিবেন।

(১) যে প্রকারের তহবীল কি রেট কি কর কি দায়িত্ব কি টাকাসংগ্রহ সম্পত্তি আমদান্যরূপে রাখিয়া ঋণ গ্রহণ করা যাইতে পারিবে তাহা বিধির।

(২) যে কার্য করিবার নিমিত্ত ঋণগ্রহণ হইতে পারিবে তাহা বিধির।

(৩) ঋণ প্রার্থনা করিবার নিয়মের।

(৪) ঋণ সম্পর্কে যে বিধির অনুসন্ধান লইতে হইবে সেই বিধির ও সেই অনুসন্ধান লইবার নিয়মের।

(৫) প্রার্থনাপত্রের ও তদুপলক্ষে আবশ্যিক কার্যের ও আকার সর্বসম্বন্ধে যে সকল ও যে শর্তাবলি প্রকাশ করা যাইবে তাহা বিধির।

(৬) ব্রিটিশভারিষ্ট্রীয় জিহুত গবর্ণর জেনারেল সাহেবের সম্মতি ভিন্ন স্থানীয় গবর্ণমেন্টের ঋণ গ্রহণ করিতে পারিবার ও সেই অনুমতিপ্রাপ্ত না হইলে ঋণ গ্রহণ করা করিবার।

(৭) ঋণ লিপিবদ্ধ করিবার ও রপের নিয়ম প্রণয়ন করিবার।

(৮) ঋণ গ্রহণ করিবার নিয়মের ও সময়ের।

(৯) ঋণগ্রহণ কালে যে কার্য সাধন করা বা তাহার তত্ত্ব লওনের।

(১০) যত কিস্তিতে ঋণ গ্রহণ লওয়া যাইবে ও কিস্তির উপর যে হিসাবে ঋণ লওয়া যাইবে, ও যে সময়ে যে প্রকারে ঋণ শোধ হইবে ও যত শোধ হইবে তাহা বিধির।

(11) the sum to be charged against the fund, cess, rate, duty, tax or property which is to form the security for the loan, as costs in effecting the loan;

(12) the accounts to be kept in respect of loans;

(13) the attachment of securities and the manner of disposing of or collecting them,

and as to all other matters incidental to carrying this Act into effect.

All such rules shall be published in the *Gazette of India*.

5. If any loan made under this Act or the interest accrued thereupon is not repaid according to the conditions of the loan,

the Local Government may attach the fund, rate, cess, tax, duty or property on the security of which the loan was made: after such attachment, no person except an officer appointed by the Local Government shall in any way deal with the attached fund, rate, cess, tax, duty or property: but such officer may do all acts in respect thereof which the borrowers might have done if such attachment had not taken place, and may apply the proceeds in satisfaction of the loan and of all interest and charges due in respect thereof, and of all expenses involved by the attachment and subsequent proceedings.

Attachment not to defeat prior charges legally made.

Provided that no such attachment shall defeat or prejudice any debt for which the fund, cess, rate, tax, duty or property attached was previously pledged in accordance with law, but all such prior charges shall be paid out of the proceeds of the fund, cess, rate, tax, duty or property attached, before any part of the proceeds is applied to the satisfaction of a liability incurred under this Act.

6. The Local Government, with the previous sanction of the Governor General in Council, may authorize any body corporate, rate, municipal committee

or other persons who might have borrowed money from Government under this Act upon any security, to borrow money from any other person upon such security; and if any such loan or the interest accrued be not duly repaid, the Local Government shall, upon the application of the lender, exercise for his benefit the same powers as if the loan had been made by Government under this Act.

[Government Gazette, 26th September 1871.]

(১১) যে উদ্দেশ্যে কি কর কি রেট কি মাসুল কি ঠাকুর কি সম্পত্তি গণের আয়িকরণ থাকে ও ঐ গণ গ্রহণের পরে চলিরা তহবীল প্রভৃতির মাধ্যমে ঐ টাকা প্রদত্ত লিখিত হইবে ও বিবরণের।

(১২) গণ সম্পর্কে যে হিসাব রাখিতে হইবে তাহার।

(১৩) আয়িক আটক করিবার ও তাহা লইয়া বাঁধা করা যাইবে ও বিবরণের ও আয়িক আদায় করিবার,

এবং এই আইন সকল করণসংক্রান্ত সকল বিষয়ের বিধি করিবেন।

সেই সকল বিধি ইতিমধ্যে প্রকাশ করা যাইবে ইতি।

৫ ধারা। এই আইনমতে যে গণগ্রহণ করা যায় ও তাহার উপর যে মূল পাওমা প্রদত্ত হইবে তাহার অংশ, তাহা গণগ্রহণের নিয়মাদি অনুসারে প্রদত্ত হইবে।

৬ ধারা। এই আইনমতে যে গণগ্রহণ করা যায় ও তাহার উপর যে মূল পাওমা প্রদত্ত হইবে তাহার অংশ, তাহা গণগ্রহণের নিয়মাদি অনুসারে প্রদত্ত হইবে।

৭ ধারা। এই আইনমতে যে গণগ্রহণ করা যায় ও তাহার উপর যে মূল পাওমা প্রদত্ত হইবে তাহার অংশ, তাহা গণগ্রহণের নিয়মাদি অনুসারে প্রদত্ত হইবে।

৮ ধারা। এই আইনমতে যে গণগ্রহণ করা যায় ও তাহার উপর যে মূল পাওমা প্রদত্ত হইবে তাহার অংশ, তাহা গণগ্রহণের নিয়মাদি অনুসারে প্রদত্ত হইবে।

৯ ধারা। এই আইনমতে যে গণগ্রহণ করা যায় ও তাহার উপর যে মূল পাওমা প্রদত্ত হইবে তাহার অংশ, তাহা গণগ্রহণের নিয়মাদি অনুসারে প্রদত্ত হইবে।

7. The Governor General in Council or the Local Government may declare that any person who, before the passing of this Act, has lent money to any such body corporate, municipal committee or other persons as are mentioned in section two, shall be entitled to the remedy mentioned in section six for the recovery thereof, or of the interest due thereupon; and the Government of India may, in the case of any such loan granted by itself, direct the Local Government to proceed under section six in respect of any such loan.

8. The Local Government shall exercise the discretionary powers given by this Act, according to any direction in that behalf which it may receive in any particular case from the Governor General in Council.

9. Nothing in this Act shall apply to any charitable or religious foundation, or be deemed to preclude the Municipalities of Calcutta, Madras or Bombay from exercising the borrowing powers conferred on them by any special law.

H. B. CUNNINGHAM,

Offg. Secy. to the Council of the
Govr. Genl. for making Laws
and Regulations.

The following Act of the Governor General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor General on the 5th September 1871, and is hereby promulgated for general information:—

Act No. XXV of 1871.

An Act to amend the Railway Act.

Whereas it is expedient further to amend Act No. XVIII of 1854 (relating to Railways in India); It is hereby enacted as follows:—

1. This Act may be called
“The Railway Act Amend-
ment Act, 1871.”

[স্বর্ণমণ্ডকে প্রেরণ। ১৮৭১। ২৬ সেপ্টেম্বর।]

৭ ধারা। এই আইন প্রচলিত হইবার পূর্বে কোন ব্যক্তি উক্ত কোন সমাবিষ্টিত অথবা বর্তমান অধীন এই আইন বর্তাইবার কথা। উল্লিখিত অন্য ব্যক্তিরিগকে এবং নিম্নে ৬ ধারার নিম্নলিখিত টোকা দ্বারা পাইবার কথা। তাহার উপর মূল লাইবার অধিকার হইবে, বস্ত্রসভাধিষ্ঠিত জীবিত গবর্ণর জেনরল সাহেব কিম্বা স্থানীয় গবর্ণমেন্ট এই আদেশ করিতে পারিবেন। এবং ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট যদি আপাদি এই ধারা দ্বারা কলেক্ট, তবে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের প্রতি সেই ধারা সম্পর্কে ৬ ধারার বিধান-মতে কার্য করিবার আদেশ করিতে পারিবেন ইতি।

৮ ধারা। এই আইন দ্বারা স্থানীয় গবর্ণমেন্টের প্রতি ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের করিবার যে ক্ষমতা দেওয়া গেল, এই গবর্ণমেন্টে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের কার্য করিবার বিশেষ বস্ত্রসভাধিষ্ঠিত জীবিত গবর্ণর জেনরল সাহেবের দ্বারা আদেশ প্রাপ্ত হইলে সেই ক্ষমতাসমূহে কার্য করিবেন ইতি।

৯ ধারা। পরোপকারার্থে কি স্বার্থার্থে যে বস্তু নিষ্পত্তি হয় তাহার প্রতি এই আইনের কোন বিধান প্রযোজ্য নহে। এবং কোন বিশেষ আইন দ্বারা কলিকাতার কি মাদ্রাসের কি বোম্বাইয়ের মুন্সিপালিটির প্রতি ধারা প্রয়োগ করিবার যে ক্ষমতা প্রদান করা গেল এই আইনের কোন কথাদ্বারা তাহাদের সেই ক্ষমতা হতে বঞ্চিত করিবার নিষেধ হইবে না ইতি।

এচ এস কনিংহাম।

আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ জীবিত গবর্ণর জেনরল
সাহেবের বস্ত্রসভার একটি সেক্রেটারী।

মহিমবর জীবিত গবর্ণর জেনরল সাহেব ১৮৭১ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ৫ তারিখে বস্ত্রসভাধিষ্ঠিত ভারতবর্ষের জীবিত গবর্ণর জেনরল সাহেবের নিম্নলিখিত আইন অনুমোদন করিতে এবংক্রমে সাধারণের আ-
মার্বে প্রকাশ করা গেল।

১৮৭১ সালের ২৫ আইন।

রেলওয়ের আইন সংশোধন করিবার আইন।

ভারতবর্ষের রেলওয়ে বিষয়ের আইন নামক ১৮৫৪ সালের ১৮ আইন আরো সংশোধন করা বিধিত এই হেতু নিম্নলিখিত বিধান করা গেল।

১ ধারা। এই আইন সংক্ষেপ নামের কথা। “রেলওয়ের আইন সং-
শোধন” নামে প্রচলিত হইতে পারিবে।

It shall be read with, and taken as part of the said Act No. XVIII of 1854 Construction. (relating to Railways in India) and Act No. XIII of 1870 (to apply the provisions of Act No. XVIII of 1854 to Railways belonging to, or worked by Government); and it shall come into force on the passing thereof.

2. Act XVIII of 1854 shall be read as if for sections one, eighteen, nineteen, twenty, twenty-one, twenty-six, and twenty-nine of the said Act, the following sections were substituted:—

“1. For the purposes of this Act, ‘Railway’ includes land within the fences or other boundary-marks prescribed under section twenty-one, and all lines of rail, sidings, or branches, worked over by locomotive engines for the purposes of, or in connexion with, a Railway; also all stations, offices, ware-houses, fixed machinery and other works constructed, or being constructed for the purposes of, or in connexion with, a Railway.

No person shall enter any carriage used on any such Railway, for the purpose of travelling therein, without having first paid his fare, and obtained a ticket. Every person desirous of travelling on such Railway shall, upon payment of his fare be furnished with a ticket, specifying the class of carriage and the distance for which the fare has been paid, and shall, when required, show his ticket to any servant of any said Com.

Penalty. The passenger, who, after delivering up his ticket, as aforesaid, shall be liable to pay the fare from the place whence the train originally started, unless he can prove that he has travelled a less distance only, in which case he shall be liable to pay the fare only from the place whence he has travelled."

"XVIII. The word 'cattle' shall have the meaning attached to it in the Cattle Trespass Act, 1871, and the expression 'public road' in sections eleven and twenty-six of the said Act, shall be deemed to include a Railway.

এই আইন ভারতবর্ষের রেলওয়ে বিধক আইন।
আইনের অর্থ করণের নামক ১৮৫৪ সালের ১৮
তথ্য। আইনের এবং গবর্ণমেন্টের
রেলওয়ের ও গবর্ণমেন্টের
প্রচলিত রেলওয়ের প্রতি ১৮৫৪ সালের ১৮ আইনের
বিধান-খাটাইবার আইন নামক ১৮৭০ সালের ১৩ আইন-
নের অংশস্বরূপ তৎসমিতি পাঠ করিতে হইবে ও তাহা
বিধিবদ্ধ হইবার সময়াবধি প্রবল করা যাইবে ইতি।

১৮৫৪ সালের ১৮ আইন-
মের একটি ধারা সংশোধন
করিবার কথা।
২ ধারা। ১৮৫৪ সালের
১৮ আইনের ১, ১৯, ২০,
২১, ২৬, ও ২৯ ধারা ভাঙ
করিয়া নিম্নলিখিত করক
ধারা দিয়া ৫ আইন পাঠ
করিতে হইবে।

“১১ বার। এই আইনের কার্যার্থে ২১ বারার নি-
 রেণওয়ের কথা। কিন্তু যেহেতু কি অন্য সো-
 মাচিহের যেহেতু ভূমি এবং
 রেলওয়ের কার্যের নিমিত্ত বা তৎসম্পর্কে যে রেলপথে
 বা পার্শ্বপথে বা আধাপথে লোকোমোটির ইঞ্জিন
 চলে সেই সকল পথ, এবং রেলওয়ের কার্যের নিমিত্তে
 কিম্বা তৎসম্পর্কে যে সকল ছেপশন কি আকিস কি
 গুদাম কি স্থারি কল ও অন্য বিধে নিশ্চিত হইল বা
 হইতেছে “রেলওয়ে” শব্দের মধ্যে এই সকল বুঝা-
 ইবে।

কোন ব্যক্তি ভাড়া দিয়া টিকিট না পাইলে কোন স্থানে
যাইবার নিষিদ্ধ উক্ত কোন
রেলওয়ের উপর চালিত
কোন গাড়ীতে প্রবেশ করিবে না। কোন ব্যক্তি
সেই রেলপথে যাইতে ইচ্ছুক হইয়া ভাড়া দিলে
তাহাকে টিকিট দেওয়া যাইবে। তিনি যে কোলাসের
গাড়ীতে যাইবেন ও যে স্থানে যাইবার ভাড়া দিলেন
তাহা সেই টিকিটে দেখা যাইবে। আরো উক্ত কো-
ম্পানির যে কার্য্যকারক ঐ
টিকিট দেখিতে উপযুক্ত
কমতা পান তিনি টিকিট
দেখাইতে বলিলেই তাকে
সেই টিকিট দেখাইবেন ও কোম্পানির যে কার্য্যকারকের
টিকিট সংগ্রহ করিবার উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন হন তাহিরা-
মাত্র তাহাদিগকে সেই টিকিট দিবেন। কোন ব্যক্তি
উক্তমতে টিকিট না দেখাইলে কি না দিলে গাড়ী
প্রথম যে স্থানহইতে খুলিয়া
আইল সেই স্থানবিশি জা-
হার ভাড়া দিতে হইবে। কিন্তু ঐ স্থানের এইদিগ
জন্মা স্থানে গাড়ীতে উঠিল হইবার প্রমাণ করিতে পা-
রিলে যে স্থানহইতে আইল সেই স্থানবিশি তাহার
ভাড়া দিতে হইবে ইতি।

“১৮ দ্বারা। পরের কুমিলে গোমেবানির প্রবেশকরণ
গোমেবানি ও রাজপথ বিবরণ ১৮৭১ সালের আই-
শব্দের অর্থের কথা। মে গোমেবানি শব্দে বহি
বুঝায় এই আইনেতেও
তাঁহা বুঝাইবে। এবং এই আইনের ১১ ও ২৬ দ্বারা
“রাজপথ” যে শব্দ আছে তদ্বধ্যে রেলওয়েও পণ্য
হইবে।

Any person employed on a Railway may exercise the powers of seizure provided by the said section eleven."

"XIX. The owner or person in charge of any cattle trespassing or straying on any Railway provided with fences suitable for the exclusion of cattle shall, on conviction before a magistrate, be liable to a fine not exceeding ten rupees for each animal, in addition to any amount that may be recovered under the Cattle Trespass Act."

Penalty for cattle-trespass within fences of a Railway.

"XX. Whenever cattle are wilfully driven or knowingly permitted to be on any Railway provided with fences suitable for the exclusion of cattle, otherwise than for the purposes of crossing the Railway at a gate or bar provided for public use, the person in charge of such cattle, or, if he cannot be identified, then the owner of the said cattle, shall, on conviction before a magistrate, be liable to a fine not exceeding fifty rupees for each animal, in addition to any amount that may be recovered under the said Act."

Penalty for wilfully driving cattle upon a Railway.

Fines imposed under this or the preceding section may be recovered in the manner provided by section twenty-five of the said Act."

"XXI. The Governor General in Council, or the Local Government with the sanction of the Governor General in Council, shall make rules, and may in like manner, from time to time, vary the same, for the provision of boundary-marks of fences for any Railway or any part thereof and for roads constructed in connexion therewith, and of gates or bars at places where any Railway crosses a road on the level, and for the employment of persons to open and shut such gates or bars;

Power to make rules as to fences, gates and bars.

and may by such rules determine what kind of fences shall, for the purposes of sections nineteen and twenty, be deemed to be suitable for the exclusion of cattle."

"XXVI. Every Railway Company or, in the case of a Railway not managed by a Company, the officer for the time being entrusted with the control of such Railway, shall make general rules and regulations for the use, working and general administration of the Railway, and may, in like manner, from time to time, vary the same."

Power of Railway Company or controlling officer of a Railway to make rules and regulations.

উক্ত ১৯ ধারার অধীনস্থ কোন ব্যক্তি যেরূপ ক্ষমতা প্রাপ্ত হইবে তাহা সেই ক্ষমতানুসারে করা করিতে পারিবে ইতি।"

"১৯ ধারা। গোমেষাদি প্রবেশ বা ক্ষেত্র কোম রেলপথের একত্রে বেড়া বা কিলেও গোমেষাদি সেই গোমেষাদি বন্দন করিলে বেড়ার নক্সা হুজিরে হি হকির কথা। চরিলে কোম বাজিহুইটের

সম্মুখে এই গোমেষাদির আধির কিম্বা তাহা যে ব্যক্তির জিম্মার ছিল তাহার অপরাধ নির্ণয় হইলে পরে জুনিতে গোমেষাদি প্রবেশ করণ বিষয়ক আইনমতে তাহার দণ্ডে অন্য বড় টাকার আদায় হইতে পারে তদন্ত উক্ত প্রত্যেক পক্ষের নিমিত্ত তাহার দণ্ড টাকার পক্ষান্তর হইতে পারিবে ইতি।"

"২০ ধারা। গোমেষাদি প্রবেশ বা ক্ষেত্র কোম রেলপথের একত্রে বেড়া বা কিলেও গোমেষাদি তাহার সাধারণের ব্যবহারার্থে যে ব্যক্তি বা ব্যক্তি প্রবেশ করিলে তাহার দণ্ডে অন্য বড় টাকার আদায় হইতে পারে তদন্ত উক্ত প্রত্যেক পক্ষের নিমিত্ত তাহার দণ্ড টাকার পক্ষান্তর হইতে পারিবে ইতি।"

এই ধারা বা ইহার পূর্ব ধারামতে যে অবশ্যক অবস্থায় হইয়া উক্ত আইনের ২৫ ধারার বিধানমতে আদায় করা হইতে পারিবে ইতি।"

"২১ ধারা। যন্ত্রিসংক্রান্ত জীবত গরুর জেবুল সাহেব, কিম্বা যন্ত্রিসংক্রান্ত জীবত গরুর জেবুল সাহেবের সত্যত্বজ্ঞানে হা-মীর সত্যত্বজ্ঞানে কোম রেলপথের বা তাহার কোম অংশের ও তৎসম্পর্কীয় নির্দিষ্ট পথের বেড়া কি লীয়ার চিহ্ন ও বের হামে রেলপথের উপর দিয়া পদ যার সেইরূপ হামের কাটক বা বাজা বিষয়ের ও সেই কাটক বা বাজা হুজির ও বন্দ করিবার নিমিত্ত কোমকে নিযুক্ত করণ বিষয়ের বিধি করিতে পারিবে, ও সময়ে সেই বিধি পরিবর্তন করিতে পারিবে এবং ১৯ ও ২০ ধারার বিধি লক্ষ করিয়া কি প্রকারের বেড়া গোমেষাদির বাইতে দিবার করিবার উপযুক্ত বলিয়া জ্ঞান হইবে ইহার বিধি নিরূপণ করিবে ইতি।"

"২২ ধারা। প্রত্যেক রেলওয়ে কোম্পানি, কিম্বা রেলওয়ে কোম্পানির কিম্বা রেলওয়ের তত্ত্বাবধায়ক কার্যকারকের বিধি ও ব্যবস্থা করিবার ক্ষমতা।

রেলওয়ের কোম্পানির কিম্বা রেলওয়ের তত্ত্বাবধায়ক কার্যকারকের বিধি ও ব্যবস্থা করিবার ক্ষমতা।

রেলওয়ের কোম্পানির কিম্বা রেলওয়ের তত্ত্বাবধায়ক কার্যকারকের বিধি ও ব্যবস্থা করিবার ক্ষমতা।

All such general rules and regulations or variations thereof shall be submitted to the Governor General in Council for sanction, and, when sanctioned, shall be published in the *Gazette of India*, and shall be otherwise notified to the public and to the officers and persons employed upon such Railway in such a manner as the Governor General in Council from time to time directs.

Any such rule or regulation may contain a provision that any person committing a breach of it shall be liable to a fine not exceeding fifty rupees, or, in default of payment of such fine, to imprisonment of either description for a term which may extend to two months.

The Governor General in Council may at any time cancel any rule or regulation so sanctioned.

Any Justice of the Peace may try an European British subject for an offence under this section, and on conviction award a sentence within the limits thereby prescribed for such offence."

"XXIX. If any officer or person employed upon a Railway endangers the safety of any person by

- (1) disobeying any general rule or regulation sanctioned and notified in the manner prescribed by section twenty-six, or
- (2) disobeying any rule or order not inconsistent with the general rules or regulations aforesaid, and which he was bound by the terms of his service to obey, and of which he had notice; or
- (3) by any rash or negligent act or omission, he shall be liable to imprisonment of either description for any term not exceeding three years, or to fine not exceeding five hundred rupees, or to both."

3. After section XLIII of the said Act the following section shall be added:—

"XLIV. The Governor General in Council may from time to time, by notification in the *Gazette of India*, declare what Government shall be deemed to be the Local Government in respect of the whole or any part of a Railway for the purposes of this Act."

[Government Gazette, 26th September 1871.]

উক্ত সকল সাধারণ বিধি ও ব্যবস্থা বা তৎপরিবর্তন অনুমোদিত হইবার নিমিত্ত উক্ত বিধি প্রকাশ করি-
বার কথা।
অনুমোদিত হইবার নিমিত্ত
মন্ত্রিসভাভিহিত জীবুত গব-
র্নর জেনারেল সাহেবের
গোচর করা যাইবে। অনুমোদিত হইলে তাহা
ইণ্ডিয়া গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে ও মন্ত্রিসভাভি-
হিত জীবুত গবর্নর জেনারেল সাহেব সম্বন্ধে যত্নপে
আজ্ঞা করেন এই বিধি সাধারণ লোকের নিকট ও সেই
রেলপথে নিযুক্ত সকল কার্যকারকের ও ব্যক্তির
নিকট জ্ঞাত করা যাইবে।

উক্ত কোন বিধি কি ব্যবস্থা লঙ্ঘন করিলে অপ-
রাধিত পক্ষাল টাকাপয়সা অর্থও হইতে পারিবে ও
নগের টাকা বা দিলে দুই মাসপর্যন্ত অন্যতর প্রকারের
কারণও হইবে, উক্ত অন্যতর বিধির কি ব্যবস্থার মধ্যে
একটি বিধান থাকিতে পারিবে।

মন্ত্রিসভাভিহিত জীবুত গবর্নর জেনারেল সাহেব কোন
সময়ে পূর্বাঙ্গকারের অনুমোদিত কোন বিধি কি ব্যবস্থা
রহিত করিতে পারিবেন।

পালিতকার্য কোন ক্ষতি এই ধারারত কোন অপ-
রাধের নিমিত্ত উইরোপীয় ব্রিটীশ প্রভৃতি বিচার
করিতে পারিবেন ও অপরাধ নির্ণয় হইলে এই অপ-
রাধের মধ্যে যে সীমা নির্দিষ্ট হইল সেই সীমার মধ্যে
নগের আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

গোচরের বিধানের "২৯ ধারা। রেলপথে
বিধি অস্বীকার নগের কথা। নিযুক্ত কোন কার্যকারক
কিন্তু কোন ব্যক্তি

(১) ২৬ ধারার নির্দিষ্টমতে অনুমোদিত ও প্রা-
নিত কোন সাধারণ বিধি কি ব্যবস্থা বা বাধিত, কিনা

(২) উক্ত সাধারণ বিধির কি ব্যবস্থার অসম্মত নর
তিনি এবং যে বিধি কি আজ্ঞা নিজ-প্রাণের নিরা-
সুস্থারে নষ্ট করিতে আবদ্ধ হইল তাহার কথা তাহাকে
জ্ঞাত করা গেলেও সেই বিধি কি আজ্ঞা বা বাধিত, কিনা

(৩) দুঃসাহসে কি অসবধানে কোন অকর্তব্য কর্ম
করিয়া কি কর্তব্য কর্ম না করিয়া কোন ব্যক্তির নিরা-
পদের বিষয় হইলে তাহার তিন বৎসরের অনধিক-
কাল অন্যতর প্রকারের কারণও কিনা পাঁচশত টাকা
পর্যন্ত অর্থও কিনা এই দুই মতে হইবে ইতি।

"৩৩ ধারার মতন বা-
র কথা। ৩৩ ধারা। উক্ত আইনের
৩৩ ধারার পর নিম্নলিখিত
ধারা সংযোগ করিতে হই-
বে।

"৩৪ ধারা। এই আইনের কার্যপক্ষে কোন রেল-
পথের কথা। তাহার কোন
অংশের সম্পর্কে কোন্
গবর্নমেন্ট স্থানীয় গবর্নমেন্ট
বলিয়া জ্ঞান হইবে, মন্ত্রি-
সভাভিহিত জীবুত গবর্নর
জেনারেল সাহেব ইণ্ডিয়া
গেজেটে আপনপত্র প্রকাশ করিয়া সম্বন্ধে এই কথা
নির্দেশ করিবেন ইতি।

4. Instead of so much of section three of Act XIII of 1870 as begins with the words "but in sections seventeen" and ends with the section, the following shall be read:—

"But in sections seventeen, twenty-three, forty-one and forty-two, the expressions 'Railway Company,' 'such Railway Company,' the Company,' and 'they' (when referring to a Company), shall mean the officer for the time being entrusted with the control of such Railway."

H. S. CUNNINGHAM,
Offg. Secy. to the Council of the
Govr. Genl. for making Laws
and Regulations.

The following Bill was introduced into the Council of the Governor General of India for the purpose of making Laws and Regulations on the 5th September 1871, and was referred to a Select Committee with instructions to make their report thereon in four weeks:—

No. 28 of 1871.

THE INDIAN WEIGHTS AND MEASURES OF CAPACITY BILL, 1871.

A Bill to regulate the Weights and Measures of Capacity of British India.

WHEREAS it is expedient to provide for the ultimate adoption of an uniform system of Weights and Measures of Capacity throughout British India; It is hereby enacted as follows:—

I.—Preliminary.

1. This Act may be called "The Indian Weights and Measures of Capacity Act, 1871," and extends to the whole of British India.

II.—Standards.

2. The primary Standard of Weight shall be called a Ser, and shall be a Weight of metal in the possession of the Government of India, equal, when weighed in a vacuum, to the weight known in France as the Kilogramme des archives.

3. The Units of Weight and of Measures of Capacity shall be—

for Weights, the said Ser;
for Measures of Capacity, a measure containing one such Ser of water at its maximum density, weighed in a vacuum.

[সর্বমোট পৃষ্ঠা ১। ২৩ সেপ্টেম্বর।]

৪ ধারা। ১৮৭০ সালের ১৩ আইনের ৩ ধারার "কিন্তু ১৭" এই কথা অবধি ধারার শেষ পূর্ব পর্যন্ত সকল কথা ভাগে করিয়া এই কথা পাঠ করিতে হইবে,

"কিন্তু যৎকালে যাহারদের প্রতি এই রেলপথের তত্ত্বাবধান করিবার ভার অর্পণ করা যায় ১৭ ও ২০ ও ৪১ ও ৪২ ধারায় 'রেলওয়ে কোম্পানি' এই রেলওয়ে কোম্পানি, 'কোম্পানি' ও কোম্পানির উৎপাদকে 'কোম্পানি' এই সকল শব্দে তাহারদিগকে বুঝাইবে ইতি।

এস এস কনিংহাম।

আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ জিহুত গবর্নর জেনরল সাহেবের মন্ত্রিসভার একটি সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

আইনের এই পাণ্ডুলিপি ১৮৭১ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ৫ তারিখে আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ ভারতবর্ষের জিহুত গবর্নর জেনরল সাহেবের মন্ত্রিসভার পঠিত হইয়া মনোনীত কমিটির প্রতি অর্পণ করা যেন, ও চারি সপ্তাহের মধ্যে তাহাদের রিপোর্ট করিতে আদেশ হইল।

১৮৭১ সালের ২৩ মার্চ।

তুলামান ও প্রতীমান বিকর ভারতবর্ষের ১৮৭১ সালের আইনের পাণ্ডুলিপি।

ব্রিটনীর ভারতবর্ষে তুলামানের ও প্রতীমানের বিধান করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি।

সময়ক্রমে ব্রিটনীর ভারতবর্ষের সমস্ত নামে তুলামান ও প্রতীমানের একবিধ সিরস প্রচলিত হইবার বিধান করা বিধিত, এই হেতু মিল্লিখিত বিধান করা হইতেছে।

প্রথম অধ্যায়।—পরিভাষা।

১ ধারা। এই আইন "তুলামান ও প্রতীমান বিকর ভারতবর্ষের ১৮৭১ সালের আইন" নামে খ্যাত হইয়া ব্রিটনীর ভারতবর্ষের সমস্ত ব্যাপ্ত হইবে ইতি।

দ্বিতীয় অধ্যায়।—কতিপরিমাপের কথা।

২ ধারা। ভৌল করিবার মূল কতি সের নামে খ্যাত হইবে। তাহা পাণ্ডুলিপি ও ভৌলের কতিপরিমাপের সঙ্গত ভারতবর্ষের গবর্নর-জেনারেলের অধিকারে থাকিবে।

মূল্য স্থানে তাহার ভৌল করিলে তুলামানের কিলোগ্রাম ডেনার্কীর মাত্র ওজনের তুল্য হইবে।

৩ ধারা। ভৌল ও মাপ করিবার মূল কতি এইরূপ করিবার কতি বিধি হইবে ভৌলের মূল কতি উক্ত ভাষার কথা।

অতি ভারি জল মূল্য স্থানে ভৌল করিয়া তাহার এক সের হইতে পারে তাহা প্রতীমানের মূল কতি।

4. The Governor General in Council may, from time to time, by notification in the *Gazette of India*, declare the magnitude and denominations of the Weights and Measures of Capacity, other than the said units, to be authorized under this Act.

Provided that every such Weight or Measure of Capacity shall be an integral multiple or integral sub-multiple of one of the units aforesaid.

The Governor General in Council may, in like manner, revoke such notification.

Unless it be otherwise ordered in any such notification, the sub-divisions of all such Weights and Measures of Capacity shall be expressed in decimal parts.

5. The Governor General in Council may, from time to time, by notification in the *Gazette of India*, define the limits of districts for the purposes of this Act.

The Local Government may, from time to time by notification in the official *Gazette*, define the limits of sub-districts for the purposes of this Act.

6. The Governor General in Council may provide for such districts as he thinks fit, proper primary standards and sets of the said authorized Weights and Measures of Capacity.

Such standards shall, for the purposes of this Act, be deemed the standards for such districts.

7. The Local Government may provide, for such sub-districts as it thinks fit, copies of such of the said authorized Weights and Measures of Capacity as shall be necessary to serve as local standards in such sub-districts.

Such local standards shall be deemed correct, until they are proved to be otherwise.

III.—Use of new Weights and Measures of Capacity.

8. Whenever the Governor General in Council considers that proper standards and Weights and Measures of Capacity have been made available for the verification of the Weights and Measures of Capacity to be used by any Government Office or Municipal Body or Railway Company, the Governor General in Council may, by notification in the *Gazette of India*, direct that, after a date to be fixed therein, all or any of the

৪ ধারা। এই আইনমতে উক্ত মূলকতিতির যে বাট-
তৌল ও প্রতীমান করি-
বার বিশেষ উপকরণের
অনুমতি রূপ।

৪ ধারা। এই আইনমতে উক্ত মূলকতিতির যে বাট-
তৌল ও প্রতীমান যত ব্যব-
হার করিবার অনুমতি দে-
ওয়া যাইবে নব্বিসভাধিষ্ঠিত
শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সা-
হেব সময়ে ইতিহা গেজেটে অনুজ্ঞাপত্রদ্বারা তাহার
পরিমাণ ও নাম নির্দেশ করিতে পারিবেন।

কিন্তু তদুপায় প্রত্যেক বাটখাড় ও প্রতীমান যত পু-
রোক্ত মূল কতিতির পূর্ণ গুণিতক কিম্বা পূর্ণভাগক হইবে।
নব্বিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেব উক্ত
কোন অনুজ্ঞাপত্র সেই প্রকারে রহিতও করিতে পারি-
বেন।

উক্ত অনুজ্ঞাপত্রে অন্যান্য আকার বা থাকিলে, ঐ
সকল বাটখাড়ার ও প্রতীমান যতের ভাগবিভাগ মন-
সিকল্পে ব্যক্ত হইবে ইতি।

৫ ধারা। এই আইনের কার্য যে প্রদেশে চলিবে
প্রদেশের সীমা নির্দ-
শের বিষয়ের কথা।

৫ ধারা। এই আইনের কার্য যে প্রদেশে চলিবে
নব্বিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গব-
র্ণর জেনরল সাহেব সময়ে
ইতিহা গেজেটে তাপনি
প্রকাশ করিয়া সেই প্রদেশের সীমা নির্দশন করিতে
পারিবেন।

এই আইনের কার্য যে আখ্য প্রদেশে চলিবে স্থানীয়
গবর্ণমেন্ট সময়ে রাজকীয়
শাখ্যপ্রদেশের সীমা নি-
রূপণের বিষয়ের কথা।

৬ ধারা। নব্বিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সা-
হেব যে প্রদেশের পক্ষে
মূলকতিতির পরিমাণ নির-
পণ করিবার কথা।

৬ ধারা। নব্বিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সা-
হেব যে প্রদেশের পক্ষে
উপযুক্ত বাটখাড়ার ও প্রতীমানযতের মূল কতি ও সেট
যোগাইয়া দিবেন।

এই আইনের কার্যোপসংক্ষেপে ঐ কতি উক্ত প্রদেশের
পক্ষ কতি আদ্য হইবে ইতি।

৭ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট যে আখ্য প্রদেশে বি-
স্থিত যোগ করেন, ঐ আখ্য
স্থানীয় কতিপরিমাণের
বিষয়ের কথা।

৭ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট যে আখ্য প্রদেশে বি-
স্থিত যোগ করেন, ঐ আখ্য
স্থানীয় কতিপরিমাণের
বিষয়ের কথা।

৭ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট যে আখ্য প্রদেশে বি-
স্থিত যোগ করেন, ঐ আখ্য
স্থানীয় কতিপরিমাণের
বিষয়ের কথা।

৭ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট যে আখ্য প্রদেশে বি-
স্থিত যোগ করেন, ঐ আখ্য
স্থানীয় কতিপরিমাণের
বিষয়ের কথা।

৭ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট যে আখ্য প্রদেশে বি-
স্থিত যোগ করেন, ঐ আখ্য
স্থানীয় কতিপরিমাণের
বিষয়ের কথা।

৭ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট যে আখ্য প্রদেশে বি-
স্থিত যোগ করেন, ঐ আখ্য
স্থানীয় কতিপরিমাণের
বিষয়ের কথা।

৭ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট যে আখ্য প্রদেশে বি-
স্থিত যোগ করেন, ঐ আখ্য
স্থানীয় কতিপরিমাণের
বিষয়ের কথা।

৭ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট যে আখ্য প্রদেশে বি-
স্থিত যোগ করেন, ঐ আখ্য
স্থানীয় কতিপরিমাণের
বিষয়ের কথা।

৭ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট যে আখ্য প্রদেশে বি-
স্থিত যোগ করেন, ঐ আখ্য
স্থানীয় কতিপরিমাণের
বিষয়ের কথা।

Weights and Measures of Capacity authorised as aforesaid shall be used in dealings and contracts by such Office, Body or Company; and may, in like manner, from time to time, alter or revoke such direction.

9. After the date fixed in any notification under section eight, all dealings and contracts had and made by the Officers, Bodies or Companies, mentioned in such notification, for any work to be done or goods to be sold or delivered by Weight or Measure of Capacity shall, in the absence of a special agreement to the contrary, be deemed to be had and made according to the Weights or Measures of Capacity directed in such notification to be used by such Officers, Bodies or Companies.

IV.—Wardens.

10. The Governor General in Council and the Local Government, respectively, shall appoint Wardens for the custody of the primary and local standards and sets of authorized Weights and Measures of Capacity, hereinbefore mentioned.

The Governor General in Council, or the Local Government, respectively, may, at any time, suspend or remove any such Warden and appoint another.

11. The Governor General in Council may, from time to time, make rules consistent with this Act for regulating the following matters:—

- (a)—The appointment of Wardens;
- (b)—The guidance of Wardens in all matters connected with the performance of their duties;
- (c)—The provision, replacement, custody and use of the standards;
- (d)—The method of verifying local standards and Weights, Weighing Machines and Measures of Capacity authorized under this Act, and Balances, and of certifying such verification; provided that such verification shall not be required to be made oftener than once in two years;
- (e)—The errors which may be tolerated in Weights, Weighing Machines and Measures of Capacity authorized under this Act, and in Balances;
- (f)—The shapes, proportions and dimensions to be given to Weights, Weighing Machines and Measures of Capacity authorized under this Act, and to Balances, and the materials of which they may be made;

[সম্পাদক সেক্রেট। ২০-১১। ২৯ সেপ্টেম্বর।]

পূর্বোক্ত যে বাটখারা কি প্রতীমানসমূহ ব্যবহার করিবার অনুমতি হইল তাহা পালন নিশ্চিত করিবার নতর উক্ত কার্যালয়ের কি সম্বন্ধিতগণের কি মোক্ষাতির সমস্ত ব্যাপারে কি চুক্তিকার্য্য সেই সকল বাটখারার বাটখারা কি বস্তুবস্তুর ব্যবহার হয় এই আশা করিতে পারিবেন ইতি।

৯ ধারা। ৮ ধারামত আশীর্বাদে যে তারিখ নিশ্চিত

হয় সেই তারিখঅবধি তাহা পালন করিতে হইবে।

১০ ধারা। ব্রিটিশভারিগত জিন্দ গবনর জেনারেল সাহেব ও উক্ত স্থানীয় গবর্ণর সাহেবকে নিযুক্ত করিবার কথা।

১০ ধারা। ব্রিটিশভারিগত জিন্দ গবনর জেনারেল সাহেব ও উক্ত স্থানীয় গবর্ণর সাহেবকে নিযুক্ত করিবার কথা।

১১ ধারা। ব্রিটিশভারিগত জিন্দ গবনর জেনারেল সাহেব সময়ে এই আইনের বিধি করিবার ক্ষমতার সমস্ত নিম্নলিখিত কার্য্যের বিধি করিতে পারিবেন, যথা,—

(ক) রক্ষকের নিয়োগের বিধি।

(খ) রক্ষকের কর্তব্য কর্মসম্বন্ধে সকল বিষয়ে কাৰ্য্যপদ্ধতির বিধি।

(গ) বস্তু বোঝাইবার ও মূল্য মূল্য করিয়া দিবার ও রক্ষা ও ব্যবহার করিবার বিধি।

(ঘ) স্থানীয় বস্তুপরিমাণ ও এই আইনের অনুমতিমত বাটখারা ও ভৌল করিবার যন্ত্র ও প্রতীমানসমূহ ও তাঁহা পাঠ্য মিলাইয়া দেখিবার ও তাহা ঠিক হইলে ইহার অধিসূচপত্র দিবার বিধি। কিন্তু দুই বৎসরান্তে একবারের অধিক মিলাইয়া দেখিবার প্রয়োজন নাই।

(ঙ) এই আইনের অনুমতিমত বাটখারার ও ভৌল করিবার যন্ত্রের ও প্রতীমানসমূহের ও তাঁহা পাঠ্য যে মোহ উপেক্ষা করা বাইতে পারে তাহার বিধি।

(চ) এই আইনের অনুমতিমত বাটখারা ও ভৌল করিবার যন্ত্র ও প্রতীমানসমূহ ও তাঁহা পাঠ্য যে মোহ উপেক্ষা করা বাইতে পারে তাহার বিধি।

(৭)—Marking Weights and Measures of Capacity authorized under this Act with their several denominations;

(৪)—The conditions under which Government Offices, Municipal Bodies and Railway Companies, shall be subject to inspection and verification of the Weights, Weighing Machines and Measures of Capacity authorized under this Act, and of the Balances used by them;

(৫)—The fees to be paid for verifying, correcting and certifying the verification of Weights, Weighing Machines and Measures of Capacity authorized under this Act, and of Balances.

Publication of rules

12. Such rules shall be published in the *Gazette of India*.

And the Governor General in Council may, by notification in the *Gazette of India*, declare that from and after a day to be named therein, all or any of the said rules shall come into force in respect of any Government Office, Municipal Body or Railway Company, and thereupon, to the extent specified in such notification, such rules or rule shall have the force of law.

Periodical verification of Weights, Measures of Capacity and Balances.

13. All officers of Government, municipal, officers, officers and servants of Railway Companies, shall comply with such rules so far as they concern them, and pay such fees as the said rules shall prescribe.

Refusal to verify or correct things unfit.

14. The Warden may deface, or render incapable of use, or refuse to verify, correct, or mark, anything so brought, which appears to him unfit for verification or correction.

15. Any of the powers and duties conferred and imposed by this Act on a Warden may be exercised and performed by any other officer whom the Local Government may, from time to time, appoint.

Counterfeiting Warden's marks.

16. Whoever knowingly counterfeits any mark used by a Warden under section fourteen, shall be punished with imprisonment for a term which may extend to three years, and shall also be liable to fine.

[Government Gazette, 26th September 1871.]

(৩) এই আইনের অনুমতিতে বাটখারা ও প্রতীকসমূহ বেহে নামে খ্যাত হইবে তাহার চিহ্ন দিবার বিধি।

(৪) গবর্ণমেন্টের কার্যালয়ে ও নগরের সৌভার্য করণার্থ সমাজের ও রেলওয়ে কোম্পানির দ্বারা এই আইনের অনুমতিতে যে বাটখারা ও প্রতীকসমূহ ও দাঁড়িপালা ব্যবহার করা যাইবে, তাহা যে নিয়মসমূহে পরীক্ষা করিয়া দেখা ও নিশ্চিত করা যাইবে সেই নিয়মের বিধি।

(৫) এই আইনের অনুমতিতে বাটখারা ও প্রতীকসমূহ ও দাঁড়িপালা নিশ্চিত ও সংশোধন করিবার ও নিশ্চিত হইলে তাহার সংশোধনের নিমিত্তে বহু টাকা ফী দিতে হইবে তাহার বিধি ইতি।

১২ ধারা। উক্ত বিধি ইতিহা গেজেটে প্রকাশ করা বিধি প্রকাশ করিবার কথা।

বহিস্কারবিধিত ক্ষমত প্রদান হইবার কথা। গবর্ণর জেনারেল সাহেব ইতিহা গেজেটে আপনো প্রকাশ কর্তৃক নিম্ন বিবরণ করিয়া ও সেই নিম্নাবধি গবর্ণমেন্টের কোন কার্যালয়ের ও নগরের সৌভার্য করণার্থ সমাজের কথা। কোন রেলওয়ে কোম্পানির পক্ষে উক্ত সমস্ত কথা এক বিধি প্রদান করা যাইবে ইহা নির্দেশ করিতে পারিবেন। তাহা হইলে উক্তসমস্ত কি অন্যতর বিধি এই আপনো নিশ্চিত কীমোপাধ্যায় আইনের তুল্য বলবৎ হইবে ইতি।

১৩ ধারা। গবর্ণমেন্টের নিরূপিত সময়সীমায় বা-চিহ্ন ও বাটখারা ও দাঁড়িপালা দিলাইরা দেখিবার কথা। চাকরদের সহিত এই বিধির বহু ঘূর সম্পর্ক থাকে তাহার উত্তর এই বিধিতে বর্ণ্য করিবেন ও এই বিধিতে যে ফী নির্দিষ্ট হয় তাহা দিবেন ইতি।

১৪ ধারা। রক্ষকের দিকট উক্ত প্রকারে যে জব্দা আদ্য যার, তিনি তাহা দিলাইরা দিবার কিসংখ্য-কি সংশোধন করিতে অব-জীকার করিতে পারিবেন কথা। রক্ষকের দিকট উক্ত প্রকারে যে জব্দা আদ্য যার, তিনি তাহা দিলাইরা দেখিতে কিসংখ্য-কি সংশোধন করিতে কিসংখ্য-কি দিতে অনজীকার করিতে পারিবেন ইতি।

১৫ ধারা। এই আইনক্রমে রক্ষকের প্রতি যে সকল ক্ষমতা ও কার্য অ-রক্ষকের ক্ষমতাসমূহে পিত হইল, তাহার গব-জীকার করণের কথা। রক্ষকের ক্ষমতাসমূহে আদ্য যে কোন কার্যকারককে নিযুক্ত করেন তিনিও সেই ক্ষমতা-ক্রমে সেই কার্য করিতে পারিবেন ইতি।

১৬ ধারা। ১৪ ধারানুসারে রক্ষক যে চিহ্ন বলাস কোম ব্যক্তি আদ্যপূরক তাহা রক্ষকের চিহ্ন কৃত্রিম কৃত্রিম করিলে তাহার তিন বৎসরের অনধিক কারাদণ্ড হইবে তাহার অর্থও হইতে পারিবে ইতি।

গদ্যদ্বন্দ্বের গণ্য মাত্রেয় ২৪ তারিখের ২৭৪০ নম্বরের
অনুমোদনের ও তারিখ নিম্নলিখিত লিখিত কথা

at time, and annexure, a copy of which is herewith forwarded, and they are requested to submit the report therein required to this office as soon after the 31st of December next as practicable.

2. Subsequent reports are to be submitted annually after the close of each calendar year.

Letter from the Government of India, Financial Department, to the Secretary to Government, Bengal, No. 2006, dated the 16th July 1871.

I am desired to request that a report on the working of the rules, published in Financial Notification No. 451, dated 24th January 1871, for carrying out the provisions of Sections 16 and 28 of the Indian Coinage Act (No. XXIII of 1870), and of Part VII of that Act generally, to the 31st December 1871, may be submitted as soon after that date as possible.

2. Subsequent reports are to be submitted annually after the close of each calendar year.

3. The reports should show for each district the number of coin of each denomination cut or broken, because they were believed—

1st, to have lost, by reasonable wearing, more than two per cent. in weight;

2nd, to be counterfeit;

3rd, to have been reduced in weight otherwise than by reasonable wearing.

Endorsement from the Government of Bengal, No. 2738, dated 24th July 1871.

Copy forwarded to the Secretary to the Board of Revenue, L. P., for submission of the reports referred to in accordance with the directions herein given.

No. 9.

CLAUSES 10 and 18, Section IV, Chapter XII of the Board's Rules are hereby rescinded.

The words "provided that" in the first line of Clause 11 should be struck out.

[Government Gazette, 26th September 1871.]

প্রতিলিপি এই পত্রের সঙ্গে পাঠান গেল জিলার কর্তৃপক্ষদিগকে তদ্বিষয়ে সম্মোযোগ করিতে আদেশ হইল। আগামী ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখের পর তাঁহারী যত শীঘ্র পারেন এই আকস্মে এই পত্রের উল্লিখিত রিপোর্ট পাঠাইবেন।

২। ইঙ্গলণ্ডীয় পল্লিকায়িত প্রতিবৎসরের অবসানে সেই প্রকারের রিপোর্ট দিতে হইবে।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের নিকট কিনামশাল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ১৮৭১ সালের ১৫ জুলাইর ২০০৬ নম্বরের পত্র।

১। কিনামশাল ডিপার্টমেন্টের ১৮৭১ সালের ২৪ জানুয়ারির ৪৫১ নম্বরের আদেশপত্রে ভারতবর্ষীয় মুদ্রাবিষয়ক ১৮৭০ সালের ২৩ আইনের ১৬ ও ১৮ ধারার বিধান ও এই আইনের অন্তর্গত অধিকারের বিধান সকল করণার্থে যে বিধি প্রকাশ করা গেল, সেই বিধিগত কার্য হইয়া কিরূপে চলিছে তাহা হইয়াছে, ১৮৭১ সালের ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখপর্যন্ত ইহার রিপোর্ট এই তারিখের পর সাধ্যমতে ত্বরায় পাঠাইতে হইবে। আত্মা-মতে এই আদেশ করিলাম।

২। ইঙ্গলণ্ডীয় পল্লিকায়িত প্রতিবৎসরের অবসানে সেই বিষয়ের রিপোর্ট করিতে হইবে।

৩। প্রত্যেক জিলার প্রত্যেক প্রকারের কড় মুদ্রা—

(১) যুক্তিমতে ব্যবহার হইয়া ও অন্তে শতকরা দুই অংশের অধিক ক্ষয় পাইল

(২) ও কৃত্রিম

(৩) ও যুক্তিমতে ব্যবহার হওনান্তর অন্য প্রকারে ক্ষয় করা গেল বিবেচনা করিয়া কাটিয়া কি ভাঙ্গিয়া কেনা যায় এই রিপোর্টে ইহা লিখিতে হইবে।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের ১৮৭১ সালের ২৪ জুলাইর ২৭৩৩ নম্বরের পৃষ্ঠলিপি।

এই পত্রলিখিত রিপোর্ট এই পত্রের নির্দিষ্ট অ'-আমতে দেওয়া যায় এই নির্দিষ্ট বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেভিনিউ বোর্ডের জিহ্বত সেক্রেটারী সাহেবের নিকট ইহার প্রতিলিপি পাঠান গেল।

৯ নম্বর।

বোর্ডের বিধি পুস্তকের ১২ অধ্যায়ের ৪ পরিচ্ছেদের ১০ ও ১৩ ধারা এতৎক্রমে রহিত করা গেল।

১১ ধারার আশ্রিতে "পরন্ত" শব্দ ত্যাগ করিতে হইবে।

No. 10.

As charges for collecting the revenue of estates by means of local agency are usually incurred in the case of estates borne on the fluctuating department of the rent-roll only, the figures in Column 1 of Table I D of Return No. XLI should, as a rule, correspond with the maximum number of the estates shown in Return No. X for any quarter during the year, as borne on the fluctuating department. Any discrepancy between the entries indicated should be accounted for in the explanation sheet of Return No. XLI.

No. 11.

The following has been substituted for Clause 5, Section IV, page 23, Board's Rules—

"Charges for establishments employed on both revenue and judicial duties, whose cost is debitable, one-half to land revenue, and the other half to law and justice, should be entered in moieties in separate Budget estimates by Collectors and Magistrates, respectively, forms of which will be provided by the Accountant-General."

No. 12.

The following is to be substituted for Clauses 12, 13, pages 42, 43, Board's Rules—

12. Whenever 25 per cent. of the amount due to Government upon any decree has been collected, the Collector shall distribute any portion, not exceeding 20 per cent. upon the amount collected, to those officers whom he may consider to have entitled themselves to such remuneration by their exertions in furtherance of the realization of the Government dues. The Collector shall use his discretion in determining the total amount of the remuneration to be paid, and the proportions in which it is to be distributed to the recipients. The same course shall be adopted on subsequent occasions, when 50, 75, and 100 per cent. of the amount of the decree shall have been respectively

[গবর্ণমেন্ট গেজেটে। ২৭। ২৬ সেপ্টেম্বর।]

১০ নম্বর।

যেকরাণী ভৌজীতে যে মহাল লেখা আছে সেই মহাল-ভিন্ন স্থানীয় কর্মকারকদের দ্বারা প্রাপ্ত অন্য মহালের রাজস্ব আদায় করিবার খরচ লওয়া যার না। অতএব বৎসরের কোন ক্রিম মাসের নির্দিষ্ট ১০ নং রিটার্নে যে মহাল ভৌজীর যত মহাল লেখা থাকে ৪১ নং রিটার্নে ৯D টেবিলের ১ খরের অধঃ মহালের উক্ত সংখ্যার সঙ্গে প্রায়ট মিলিবে। না মিলিলে ৪১ নং রিটার্নে ব্যাখ্যা করণার্থ কর্তৃক তাহার না মিলিবার কারণ লেখা উচিত।

১১ নম্বর।

বোর্ডের বিধিপুস্তকের ২৯ পৃষ্ঠার ৪ পরিচ্ছেদের ৫ প্রকরণের পরিবর্তে এই কথা পাঠ্য।

কোন আমলা রাজস্ব ও বিচার এই উভয়সংক্রান্ত কার্যে নিযুক্ত হওয়াতে তাহার বেতনাদি অন্য অর্ধেক ভূমির রাজস্বের ও অর্ধেক ব্যবস্থা ও বিচার কার্যের হিসাবে লেখা গেলে, কালেক্টর সাহেবের আপনাদেবের বকেটের অনুমান পত্র অর্ধেক ও মাজিস্ট্রেট সাহেবের অর্ধেক লিখিবেন। আকৌকেই জেমরল সাহেব তাহা লিখিবার পাঠ দিবেন।

১২ নম্বর।

বোর্ডের বিধিপুস্তকের ৭০ পৃষ্ঠার ২২ ও ১০ খণ্ডের পরিবর্তে এইরূপ দ্বারা দিতে হইবে।

১২। গবর্ণমেন্ট ডিক্রীতে যত টাকা পাইবে, তাহার উপর শতকরা ২৫ টাকাপর্যন্ত আদায় করা গেলে, গবর্ণমেন্টের সেই পাওয়া টাকা আদায় করিতে যে কার্যকারকেরা পরিশ্রম করিল কালেক্টর সাহেব তাহারদের যত অমলকে পারিশ্রমিকের দোণা আদায় করিল তাহারদের মধ্যে এই টাকার শতকরা ২০ টাকা পর্যন্ত বাণ্টা দিবেন। সর্বশেষ যত টাকা দিতে হইবে ও তাহার যত টাকা পাওয়া উচিত কালেক্টর সাহেব আপনাদেবের বিবেচনামতে ইহা নিরূপণ করিবেন। পাশ্চাত্য এই ডিক্রীর উপর শতকরা ৫০ বা ৭৫ বা ১০০ টাকা পর্যন্ত আদায় হইলে সেই নিয়মমতে কার্য করিতে হইবে, অর্থাৎ যত টাকা আদায় হয় তাহার মধ্যে উক্ত হিসাবে পারিশ্রমিক দেওয়া হইবে। পরন্তু ডিক্রী জারী করিয়া উক্ত যত টাকা আদায় হয়

recovered, the percentage being on each occasion calculated, of course, on the additional collections only. These payments are to be made on the distinct understanding that, if any portion of the amount recovered in execution of the decree be subsequently refunded by Government under orders from any competent authority, the percentage on that amount, which has been paid to the officers concerned in the collections, shall be immediately refunded by them. At the end of the year, the Collector shall forward to the Legal Remembrancer a statement in the following form—

লক্ষ্যে উপযুক্ত কর্মতাপন্ন কোন কর্তৃপক্ষের আত্ম-
মতে সেই টাকার কোন ভাগ কিরিতা দিতে হইলে,
আদায়কারি আমলাদিগকে শতকরা হিসাবে উক্ত যে
পারিশ্রমিক দেওয়া গেল তাঁহারও সেই অংশানুসারে
তাঁহা কিরিতা দিবে। বৎসরের শেষে কালেক্টর সা-
হেব লীগল রিমেমব্রান্সার সাংগে মিকটে নিম্নলিখিত
পাঠের বর্ণনাপত্র পাঠাইবে।

	1	2	3	4	5	6
	Dues outstanding at the end of the year next preceding the year under report.	Amount of Decrees of which execution has been taken out during the year under report.	Total Dues.	Collections during the year under report.	Balance due.	Amount paid to Collecting Officers during the year under report.
Decrees realized in full before end of year under report ...						
Decrees, of which 75 per cent. has been realized before end of year under report ...						
Decrees, of which 50 per cent. has been realized before end of year under report ...						
Decrees, of which 25 per cent. has been realized before end of year under report ...						
Decrees, of which less than 25 per cent. has been realized before end of year under report ...						
Total ...						

	১	২	৩	৪	৫	৬
	যে বৎসরের রিপোর্ট হইল তাহার পূর্ক বৎসরের অবসানপর্যন্ত যত টাকা পাওয়া ছিল।	যে বৎসরের রিপোর্ট হইল সেই বৎসরের যত টাকার ডিক্রী জারী করিবার আত্মা লাগিয়া গেল।	মোট যত টাকা পাওয়া ছিল।	যে বৎসরের রিপোর্ট হইল সেই বৎসরের যত টাকা আদায় হইল।	যত টাকা পাওয়া রহিল।	যে বৎসরের রিপোর্ট হইল সেই বৎসরের আদায়-কারি আদায়গণকে যত টাকা দেওয়া গেল।
যে বৎসরের রিপোর্ট হইল সেই বৎসরের অবসানের পূর্ক যে ডিক্রীর সমুদয় টাকা আদায় করা গেল।						
যে বৎসরের রিপোর্ট হইল তাহার অবসানের পূর্ক যে ডিক্রীর শতকরা ৭৫ টাকা আদায় হইল।						
যে বৎসরের রিপোর্ট হইল তাহার অবসানের পূর্ক যে ডিক্রীর শতকরা ৫০ টাকা আদায় হইল।						
যে বৎসরের রিপোর্ট হইল তাহার অবসানের পূর্ক যে ডিক্রীর শতকরা ২৫ টাকা আদায় হইল।						
যে বৎসরের রিপোর্ট হইল তাহার অবসানের পূর্ক যে ডিক্রীর শতকরা ২৫ টাকার জাম আদায় হইল।						
মোট ...						

13. The Legal Remembrancer shall append to his annual report to the Board of Revenue an abstract statement exhibiting, district by district, the totals of the columns in the statement prescribed in last preceding clause, and the grand total under each heading.

No. 13.

Every District Officer, in whose district forest revenue is realized, will furnish, every quarter, a copy of Table V of his Return No. X, to the Conservator of Forests. This order will take effect from the quarter ending 30th June 1871.

No. 14.

The following additions should be made to Section 3, Chapter X. at page 164 of the Board's Rules—

9. Compassionate allowances, not exceeding Rs. 4 a month, may be granted to servants of

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ২৬ সেপ্টেম্বর।]

১৩। ইহার পূর্ক বাটার নির্দিষ্ট বর্ণনাপত্রে যে বৎসরে আদায় লীগল রিমেমব্রান্সের সাহেব এক জিলাত পক্ষে সেই বৎসরের আদায় বোর্ড ও সর্কসুপারিসন কর্তৃক আদায় বোর্ড করিয়া বর্ণনাপত্রের সার প্রস্তুত করিবেন ও বার্ষিক রিপোর্টের সঙ্গে ব্রিমিনিউ বোর্ডে পাঠাইবেন।

১৩ নম্বর।

জিলাত যে প্রত্যেক কর্তৃপক্ষের জিলাত বনের রাসদ আদায় হইয়া থাকে তিনি জিলাত মাসান্তর বসন্তক সাহেবের লিফট আপন ১০ম রিটার্নের ৫ টেবিলের প্রতিলিপি পাঠাইবেন। ১৮৭১ সালের জুন মাসের ৩০ তারিখে যে জিলাত মাস সমাপ্ত হয় তাহার এই আত্মা প্রবল হইবে।

১৪ নম্বর।

বোর্ডের নিম্ন পৃষ্ঠকের ২৪৯ পৃষ্ঠার ১০ অধ্যায়ের ৯ পরিচ্ছেদে এইরূপ ভাষা দিতে হইবে।

৯। রাজকীয় নিরিশক্তার আদায়গণের মধ্যে নিম্ন-লিখিত যে কার্যকারকদের বেতন অবদারিত হইলেক

Government in inferior and intelligible grades, on public establishments, who have been paid by fixed salary, in the event of their being thrown out of employ by reduction of establishment after completing thirty years' service. The indulgence may also be extended to the same class of servants, pronounced by qualified medical authority unfit for further duty after thirty-five years' good service."

16. Compassionate allowances should not within the maximum of Rs. 4 a month ordinarily exceed one-half of the pay attached to the substantive post last held by the servant. Exceptional cases must be specially reported to the Board for the orders of Government.

Circular Orders by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal.

No. 26.

To ALL CIVIL COURTS.

Dated Calcutta, the 5th September 1871.

The Court are pleased to direct that when property is sold in execution of a decree, a deduction, ■ the rate of one anna in the Rupee or six and a quarter per cent. shall be made from the proceeds of sale and credited to Government, whether the sale is effected by a Civil Ameen or by the Nazir or other Officer.

2. When, however, the sale is conducted by a Nazir or other Officer (not being a Civil Court Ameen for whom special rules are already in force), a moderate daily allowance should be made out of the percentage above-mentioned, to cover the expense of travelling and the cost which the Officer may be put to by his absence.

By order of the High Court,

(Sd.) W. M. SOUTAR,
Offg. Registrar.

[Government Gazette, 26th September 1871.] 13 W

স্বাক্ষরকারী পেশায় পাইবার বিধি মাই ট্রিল বৎসর কর্তৃক করিলে পর আমলাগণের সংখ্যা কম করা প্রযুক্ত তাহারদের কর্তৃক গেলেন তাহার অসুগ্রহণিত স্বরূপ মানে ৬ টাকা পর্যন্ত পাইতে পারিবে। আর পরিশ্রম বৎসর উত্তররূপে কর্তৃক করিলে পর উপযুক্ত কোন চিকিৎসক তাহাকে কর্মের অযোগ্য করিলে সে ঐ প্রকারের অসুগ্রহণিত পাইতে পারিবে।

১০। চাকর শেষ যে পক্ষে ছিল সেই পক্ষের যে বেতন নির্ধারিত আছে ঐ অসুগ্রহণিত সামান্যতঃ ত্রিশ হার অর্ধেক হইবে কিন্তু মানে ৬ টাকার অধিক হইবে না। স্থলবিশেষে কোন ব্যক্তির বিষয়ে বিশেষ বিধি করা উচিত বোধ হইলে গবর্ণমেন্টের আজ্ঞার অন্য বোর্ডে সেই কথা রিপোর্ট করিতে হইবে।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়াম হাউসবানোর হাই কোর্টের সরকারী আদেশ।

২১ নম্বর।

নবল মেওরাবী আদালত নবীপেছ।

কলিকাতা ২৫-৯ মাস ৫ সেপ্টেম্বর।

হাই কোর্ট আজ্ঞা করিয়াছেন। ডিক্রীকারী-

হাই কোর্ট	ক্রমে সম্পত্তি বি-
মেওরাবীপক্ষ।	ক্রয় করা যেন,
উপস্থিত	মেওরাবী আদা-
স্বাক্ষর কে সি মর্শিয়ান সাহেব,	লফের আদীন বা
" একটিং টিমলিস।	সাজির বা অন্য যে
স্বাক্ষর সুইল এল জ্যাকসন সাহেব।	কর্মকারক সীলান
" এ সি মাককরল সাহেব।	কখন ঐ সীলানের
" এক এ গুবর সাহেব।	উৎপন্ন টাকাহইতে
কোর্টের কল।	টাকা প্রতি ১০ এক

আজ্ঞা অর্থাৎ শতকরা ১ টাকা বাম দিরা গবর্ণমেন্টের নামে করা করিতে হইবে।

২। মেওরাবী আদালতের আদীন সীলান করিবার নিমিত্ত কোন স্থানে গেলেন তাহার খোরাকের বিশেষ বিধি আছে। কিন্তু সাজির কি অন্য কর্মকারক সীলান করিলে তাহার পথ খরচ এবং অসুগ্রহণিতকালে তাহার অন্য বেত খরচ হইতে পারে উক্ত শতকরা ১ টাকা-হইতে মিমর তাহার সেই খরচ পোষাইবার কিছু করিয়া দিতে হইবে।

হাই কোর্টের আজ্ঞাকরে।

ডবলিউ এন হুটর,
একটিং রেজিষ্টার।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

Orders by the Lieutenant-Governor of Bengal.

REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS.

No. 1381 E.

APPOINTMENTS.

The 15th September 1871.—Baboo Situl Nath Bose, B.A., to be Sub-Registrar of Assurances of the Sub-district of Motiharee, having its Head-Quarters at the Sudder Station of the District of Chumparun, with effect from the 8th July last.

Mr. Christopher Henry Vowell to be an Assistant to the Magistrate and Collector of Shahabad, and to officiate as a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the First Grade.

Mr. John Peter Grant to officiate, until further orders, as a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the First Grade in Moorsheadabad.

LEAVE OF ABSENCE.

The 15th September 1871.—Mr. W. E. Cantopher, Head Master of the Hooghly Collegiate School, for six months, under paragraph 12, Clause 1 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

NOTIFICATION.

The 19th September 1871.—The services of Surgeon Samuel Cornwallis Amesbury, late Officiating Principal Assistant to the Opium Agent of Behar, and now on leave, are replaced at the disposal of the Government of India, in the Military Department.

C. BERNARD,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 3206.

GOVERNMENT OF INDIA. FINANCIAL DEPARTMENT.

NOTIFICATION.

Simla, the 16th September 1871.

1. His EXCELLENCY the Right Hon'ble the Viceroy and Governor General in Council has resolved to pay off the five per cent. loan of the 25th February 1857, raised by the Government of India in pursuance of advertisement in the Calcutta Gazette of the 16th January 1857, to which additions or transfers have been made under subsequent notifications; the loan being commonly known as the New Five Per Cent. Loan of 1856-57.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ২৬ সেপ্টেম্বর।]

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেফটেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের আজ্ঞা।

রেভিনিউ ও জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

১৩৮১ E. নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৭১ সাল ১৫ সেপ্টেম্বর।—শ্রীযুত বাবু সীতলনাথ বসু, বি. এ, গত জুলাই মাসের ৮ তারিখ অবধি মতিহারি সব-ডিষ্ট্রিক্টের নিম্নশ্রমপত্রাদির সব-রেজিষ্টার হইবেন। উক্ত সব-ডিষ্ট্রিক্টের সমস্ত স্থান চাম্পারন জিলার সমস্ত মোকাবে হইবে।

শ্রীযুত ক্রিস্টফর হেনরি বোর্ডেল সাহেব শাহাবাদে মাতিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্ট্যান্ট হইবেন এবং প্রথম শ্রেণীর জাইন্ট মাতিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্তব্য করিবেন।

শ্রীযুত জন পিটার গ্রান্ট সাহেব অন্য আজ্ঞা না হওয়াপর্যন্ত মুর্শিদাবাদে প্রথম শ্রেণীর জাইন্ট মাতিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্তব্য করিবেন।

ছুটি।

১৮৭১ সাল ১৫ সেপ্টেম্বর।—হুগলী কলীজের টিফিনের প্রধান শিক্ষক শ্রীযুত ডবলিউ ই কাটকর সাহেব অতিথিত কার্যাকারকদের ছুটির বিধির ১২ ধারার ১ প্রকরণমতে ছয় মাস ছুটি পাইরাছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ১৯ সেপ্টেম্বর।—বেহারের আকীমের একজন সাহেবের ভূতপূর্ব একটি প্রথম আফিসিওন্ট সর্জন শ্রীযুত সান্থুরেল কর্ণওয়ালিস এমস্বরি সাহেব পুনশ্চ মিলিটারী ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাধীনে নিযুক্ত হইরাছেন। তিনি এইকণে ছুটি পাইরাছেন।

সি বর্ণার্ড,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একজন সেক্রেটারী।

৩২০৬ নম্বর।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট।

কিনাশুপাল ডিপার্টমেন্ট।

বিজ্ঞাপন।

সিমলা ১৮৭১ সাল ১৬ সেপ্টেম্বর।

১। ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট ১৮৫৭ সালের আশু-আরি মাসের ১৬ তারিখের কলিকাতা গেজেটে জ্ঞাপন পত্র প্রকাশ করিয়া ১৮৫৭ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ২৮ তারিখে শতকরা ৫ টাকার সুদে যে ৫৭ লক্ষ করের তৎপক্ষতা (অন্যান্য) জ্ঞাপনপত্রমতে সেই ৫৭ লক্ষ করা গেল কিম্বা এক লোমহইতে অন্য লোমে অর্পিত হয়। এই ৫৭ লক্ষান্যতঃ ১৮৫৬। ৫৭ সালের শতকরা পাঁচ টাকার সুদের মুক্ত লোম নামে খ্যাত হইয়া থাকে। মহিমবর রা জপ্রাভিন্সি ও মহিমভা-মিষ্ট্রিত শ্রীযুত গবর্ণর জেনারেল সাহেব তাহা শোধ করিতে হির করিয়াছেন।

২. It is intended to discharge the loan at the expiration of the term guaranteed in the original notification, viz., on the 16th January 1872, and formal notice of this intention will be published on the 16th October next.

৩. In anticipation of such notice, His Excellency has determined to offer to the holders of this loan the option of transferring the amount of their holdings, to the extent of one hundred and thirty-five millions of Rupees, into a new loan (which may be called the Transfer Loan, 1872) to be opened upon the following terms:

(a.)—Promissory Notes will be issued for sums of Rs. 500, and for sums above that amount, in even hundreds of Rupees; the notes will be payable to order, and interest thereon will be paid half-yearly on the 16th January and 16th July in each year.

(b.)—Interest will be paid on this loan at the rate of four-and-a-half per cent. per annum during the first seven years of currency, and thenceforward, viz., from the 16th January 1879 inclusive, at the rate of four per cent. per annum.

(c.)—The notes will be issued in a form similar to that employed for the notes of the four per cent. loan of 1st May 1865.

(d.)—No part of the loan now announced will be paid off before the 16th January 1872, nor without a previous notice of three months to be issued at any time after the 15th October 1871.

(e.)—Applications in writing from persons who may desire to make such transfer should be made to the Secretary and Treasurer of any of the Banks of Bengal, Madras, and Bombay, or to the officer in charge of any Government Treasury at which the interest on the present loan is payable. Such application must be accompanied by the notes which it is desired to transfer receipted as follows: "Received the contents by transfer into the Transfer Loan 1872, advertised in the *Gazette of India Extraordinary* dated Simla, the 16th September 1871."

(f.)—His Grace the Secretary of State for India has been requested to receive tenders for the transfer, under this Notification, of any notes of the Five Per Cent. Loan of 1856-57 held in England.

(g.)—Interest at five per cent. to the date of advertised discharge will be paid to pro-

২। প্রথম আপনপক্ষে যে সময় নিয়ম হইল সেই সময়ে অর্থাৎ ১৮৭২ সালের জানুয়ারি মাসের ১৬ তারিখে এই তথ্য প্রকাশ করিবার কল্পনা আছে। আগামী অক্টোবর মাসের ১৬ তারিখে তাহার সম্বন্ধ ব্রীটিশতে প্রকাশ করা যাইবে।

৩। উক্ত সম্বন্ধ প্রকাশ হইবার পূর্বে মহিষের সাহেব উক্ত ঋণদাতা মহোদয়দিগকে জ্ঞাত করিতেছেন, যে তাঁহাদের ইচ্ছা হইলে ১৩,৫০,০০,০০০ টাকা পর্যন্ত তাঁহাদের দত্ত সেই ঋণ নূতন লোনে দেওয়া যাইতে পারিবে, এই লোনের নাম ১৮৭২ সালের ট্রান্সফার লোন। তাহা এই নিয়মতে খোলা যাইবে।

(ক) ৫০০ টাকার ও তদনিক পূরা শতক টাকার প্রমিসরি নোট দেওয়া যাইবে। তাহার নিয়ম এইঃ। আদেশ হইলেই এই নোটের টাকা পাওয়া যাইতে পারিবে। দ্বিতীয় বৎসর অর্থাৎ প্রতিবৎসর জানুয়ারি মাসের ও জুলাই মাসের ১৬ তারিখে তাহার সুদ দেওয়া যাইবে।

(খ) সাত বৎসরপর্যন্ত বৎসর শতকরা সাড়ে চারি টাকার হিসাবে সুদ দেওয়া যাইবে। তৎপরে অর্থাৎ ১৮৭৯ সালের ১৬ জানুয়ারি অবধি বৎসর শতকরা চারি টাকার হিসাবে সুদ চলিবে।

(গ) ১৮৬৫ সালের ১ মের শতকরা চারি টাকার লোনের যে প্রকার নোট ছিল এই লোনের সেই প্রকারের নোট দেওয়া যাইবে।

(ঘ) ১৮৮২ সালের ১৬ জানুয়ারির পূর্বে এই ঋণের কোন অংশ লোহ করা যাইবে না। ও ১৮৮১ সালের ১৫ অক্টোবরের পর কোন সময়ে তিন মাসের সম্বন্ধ না দেওয়া গেল লোহ হইবে না।

(ঙ) কোন ব্যক্তি আপনার পাওনা সেই ঋণের টাকা এই ট্রান্সফার লোনে দিতে চাহিলে বাজাল কি বাজ্যাক কি বোম্বাইয়ের ব্যাংকের লেক্টেটরী ও ট্রেজারর সাহেবের নিকট কিম্বা গবর্ণমেন্টের যে থাকানাখানার বর্তমান এই ঋণের সুদ পাইয়া থাকেন তৎব্যাকার অধ্যক্ষের নিকট পত্র লিখিয়া আপনার নামস তামাইবেম। সেই নূতন লোনে যে নোটের টাকা দিবার নামস থাকে তাহার পূর্বে এই কথা লিখিতে হইবে "সিমলার ১৮৭১ সালের ১৬ সেপ্টেম্বরের অতিরিক্ত ইতিহাস গেজেটে যে আপনপক্ষে প্রকাশ করা যায় তদনুসারে ১৮৭২ সালের ট্রান্সফার লোনে অর্পণ করিয়া এই নোটের টাকা বুঝিয়া পাইলাম।" উক্ত পত্রের সহিত এই নোটও দিবেম।

(চ) ১৮৬১।৫৭ সালের শতকরা ৫ টাকার লোনের যে সকল নোট ইঙ্গলণ্ডে আছে, ভারতবর্ষের পক্ষে ক্রীলীজুক্ত ডেট সেক্রেটারী সাহেবের প্রতি এই আপনপক্ষে উক্ত ট্রান্সফার লোনে এই নোট গ্রহণ করিতে আদেশ করা গিয়াছে।

(জ) যে ব্যক্তিদের নিকট এই নোট থাকে তাঁহারা নূতন লোনে এই নোটের টাকা দিলে চলিত

prietors in anticipation on the surrender of their notes for transfer into the new loan.

(A.)—No application for transfer will be received after 15th November next.

(i.)—The new Transfer Loan will be allotted to applicants in the order in which the notes tendered for transfer are received, whether in India or in England; the difference of time between England and India being reckoned to be six hours. In case several applications are received simultaneously, which cannot all be complied with, the available amount will be issued rateably in proportion to the amounts of the applications.

4. It being deemed expedient to increase the investment of the Paper Currency reserve, Promissory Notes will be issued to the Currency Department in exchange for coin amounting to not more than twenty-seven millions of Rupees, and not more than the excess of the amount of the loan of the 28th February 1857 now outstanding, over 185 millions of Rupees.

5. The notes issued to the Currency Department will be in all respects the same, and subject to the same conditions as the existing notes of the Four Per Cent. Loan dated 1st February 1843, commonly known as the Fifth Four Per Cent Loan of 1842-43, of which loan they will form a part. The price to be paid by the Currency Department will be the market price of notes of the said loan on the 16th January 1872.

By order of His Excellency the Right Hon'ble the Viceroy and Governor General in Council.

B. B. CHAPMAN,
Secy. to the Govt. of India.

The preceding Notification will be published simultaneously in the principal local Government Gazettes in India, and a similar Notification will be published simultaneously by His Grace the Secretary of State in London.

With reference to condition (i) in the 3rd paragraph, Treasury Officers must record on each note tendered for transfer in due form the date and hour on which it is received.

By order, &c.,

B. B. CHAPMAN,
Secy. to the Govt. of India.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ২৬ সেপ্টেম্বর।]

এই নোটিশ করিবার তারিখপৰ্যন্ত পতকরা ৫৭ টাকার হিসাবে যে নূতন পাইকেন ডাফ অগ্রিম পাইবেন।

(ক) আগামি নবেম্বর মাসের ১৫ তারিখের পর ট্রান্সফার করিবার কোন প্রার্থনা গ্রহণ হইবে না।

(খ) ভারতবর্ষে বা ইংলণ্ডে ট্রান্সফার করিবার নির্দিষ্ট নোট যে ক্রমানুসারে আসা যাইবে প্রার্থকদিগকে সেই ক্রমানুসারে নূতন ট্রান্সফার নোট দেওয়া যাইবে। এই কার্যপক্ষে ভারতবর্ষের ও ইংলণ্ডের সময়ের ভ্রম ঘটিয়া বিশেষ গুরু যাইবে। একিকালে অনেক প্রার্থনা পাওয়া প্রযুক্ত তদনুসারে একি সময়ে কার্য হইতে না পারিলে দ্বিবার অধিক টাকার নোট হইয়া থাকাকে প্রথম দেওয়া যাইবে।

৪। যত টাকার নোট অর্থাৎ পেপার কয়েজী সঞ্চয় করিয়া রাখা গিয়া থাকে তাহা হস্তি করা বিধিত প্রযুক্ত ২,৭০,০০,০০০ টাকার অনধিক এবং ১০,৫০,০০,০০০ টাকার উর্দ্ধ ১৮৫৭ সালের ২৮ ফেব্রুয়ারির যত টাকা ৫৭ এখনও দেখা আছে তত টাকার অনধিক নগর লইয়া কয়েজী ডিপার্টমেন্টে প্রমিসরি নোট দেওয়া যাইবে।

৫। ১৮৪০ সালের ১ ফেব্রুয়ারির পতকরা চারি টাকার যে নোট ১৮৪২। ৪৩ সালের পতকরা চারি টাকার পঞ্চম নোট নামে খ্যাত হয় এই নোটসমূহান্তর করেজী ডিপার্টমেন্টে যে নোট দেওয়া যাইবে তাহা সর্ব বিধে নোটের নকল হইবে। কলকাতা সেই নোটের একাংশ। ১৮৭২ সালের ১৬ ফেব্রুয়ারির উক্ত নোটের নোট বাজারে যে মূল্য বিক্রয় হইয়া থাকে, কয়েজী ডিপার্টমেন্টে সেই মূল্য দিয়া তাহা লইবেন।

যদিমাত্র রাজপ্রতিনিধি ও বরিশতাবিধিত বিষয় গবর্ণর জেনারেল সাহেবের আজ্ঞাক্রমে,

আর, বি, চাপমান,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

উক্ত আপনগত ভারতবর্ষের অন্তর্গত স্থানীয় প্রবাসী গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে এবং উক্ত নোট সেক্রেটারী সাহেব লগুন নগরেও সেই সময়ে উক্ত আপন প্রকাশ করিবেন।

তৃতীয় হাজার এক প্রকরণের উপলক্ষে বাজারাবাজার কতৃপক্ষেই যে তারিখের যে ঘণ্টার উক্ত নোটের কোন নোট পাওয়া যাইবে সেই নোটে নিম্নলিখিত লিখিত হইবে।

আর, বি, চাপমান,
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

NOTIFICATION.

The 18th September 1871.—In continuation of the Notification of the 29th August 1871, published in the *Calcutta Gazette* of the 30th idem, page 1648, the following additional rule under Section 69 of the Indian Registration Act No. VIII. of 1871, having received the Lieutenant-Governor's approval, is published for general information:—

Rule 13A.—When a document containing a map or plan is presented for re-registration under the proviso to Section 23, it shall not be necessary for the parties to deposit fresh copies of the map or plan under Section 21 (C.) But the Registering Officer shall certify upon the record that the map or plan attached to the document is the same as that attached to it on its first presentation.

C. BERNARD,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

JUDICIAL AND POLITICAL DEPARTMENTS.

No. 852J.

APPOINTMENTS.

The 7th August 1871.—Sub-Assistant Surgeon Choonee Lall Das to have charge of the Special Charitable Dispensary at Jehanabad, during the absence, on leave, of Sub-Assistant Surgeon Priumbernath Mitter, or until further orders.

The 15th September 1871.—The following gentlemen to be Members of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Joinsheer in Dacca:—

Baboo Kali Coomar Dutt.

„ Tarinee Churn Bachusputtee.

The following gentlemen to be Municipal Commissioners for the town of Chuprah:—

Mouvie Abdool Hye.

Baboo Kristo Chunder Ghose.

LEAVE OF ABSENCE.

The 7th August 1871.—Sub-Assistant Surgeon Priumbernath Mitter, in charge of the Special Charitable Dispensary at Jehanabad, for two months, under Financial Notification No. 3622, dated the 22nd December 1865.

The 15th September 1871.—Baboo Kalipersad Dutt, Additional Subordinate Judge of Mymensing, is allowed leave of absence, during the ensuing Dussarah vacation, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Baboo Gopeekissen Banerjee, Subordinate Judge of Mymensing, for one month, during the

[Government Gazette, 26th September 1871.]

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর।—১৮৭১ সালের আগস্ট মাসের ২৯ তারিখের যে বিজ্ঞাপন সেপ্টেম্বর মাসের ৫ তারিখের বাজলা গেজেটের ১৩৩৯ পৃষ্ঠায় প্রকাশিত হয় তদতিরিক্ত আরও বর্ষীয় রেজিস্ট্রারী কর্তৃক বিব্রক ১৮৭১ সালের ৮ আইনের ১৯ ধারামত নিম্নলিখিত বিধি জিহুত সেপ্টেম্বর মাসের ১৮ তারিখের অফিসে প্রকাশিত হওয়াতে সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

১৩A —ম্যাপ বা মজারুজ কোম মলীল ২৩ ধারার উপবিধিতে পুনরায় রেজিস্ট্রারী করবার জন্য উপ-বিধিত করা গেল ২১ (C) ধারামতে ঐ ম্যাপের কি মজারুজ তুলন প্রতিলিপি দিবার প্রয়োজন নাই। কিন্তু রেজিস্ট্রারী কার্যকারক রিকর্ডে এই সংশ্লিষ্ট কথা লিখিবেন এই মলীলের সংযুক্ত যে ম্যাপ বা মজা দেওয়া গেল তাহাই প্রযোজ্য হইবে মলীলের ম্যাপ বা মজারুজ সম্বন্ধে।

নিম্নপত্র।

যজ্ঞেশ্বর গবর্ণমেন্টের একট্রি সেক্রেটারী।

জুডিশিয়াল ও পলিটিকাল ডিপার্টমেন্টে।

১৮৭২ J. নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৭১ সাল ৭ আগস্ট।—সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জিহুত প্রিন্সেরমাথ মিট্রের জুজি প্রযুক্ত অমপদ্যামকালে অথবা অন্য আত্মা না হওনপর্যন্ত সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জিহুত চুনীলাল দাস জাহানাবাদের বিশেষ দাতব্য ঔষধালয়ের অধ্যক্ষতা ভার পাইবেন।

১৮৭১ সাল ১৫ সেপ্টেম্বর।—নিম্নলিখিত মহাপ্রেরা হাকার অন্তর্গত ইকনসেবের দাতব্য ঔষধালয়ের কার্য-সম্পাদনার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।

জিহুত বাবু কালীকুমার দত্ত।

জিহুত বাবু জারিণীচরণ বাচস্পতি।

নিম্নলিখিত মহাপ্রেরা হাকার নগরের জুজিসিপাল কমিশনার হইবেন।

জিহুত মৌলবী আবদুল হাক,

„ বাবু কৃষ্ণচন্দ্র ঘোষ।

জুজি।

১৮৭১ সাল ৭ আগস্ট।—জাহানাবাদের বিশেষ দাতব্য ঔষধালয়ের অধ্যক্ষতা ভার প্রাপ্ত সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জিহুত প্রিন্সেরমাথ মিট্রের কমিশনার ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৫ সালের ২২ ডিসেম্বরের ৩৬২২ নং বিজ্ঞাপনমতে দুই মাস জুজি পাইয়াছেন।

১৮৭১ সাল ১৫ সেপ্টেম্বর।—বরমুন্সিংহের আডিশ্যনাল সবডিপেন্ডেন্ট জজ জিহুত বাবু কালীপ্রসাদ দত্ত অতিথিত কার্যকারকদের জুজির বিধি ১৬ ধারামতে আগাদি জুজিৎসেবের বন্দে জুজি পাইয়াছেন।

বরমুন্সিংহের সবডিপেন্ডেন্ট জজ জিহুত বাবু গোপীকৃষ্ণ বন্দ্যোপাধ্যায় অতিথিত কার্যকারকদের জুজির বিধি

ensuing Dussarah vacation, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

H. L. HARRISON,
Offg. Jr. Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 8th September 1871.—In supersession of the Notification of the 15th February 1868, published at page 294 of the *Culcutta Gazette* of the 26th idem, it is hereby notified, for general information, that instead of six there will be four Moonsiffes in Zillah Purneah as shown in the following table, coincident with the four Magisterial Sub-divisions of the Zillah, with effect from the 1st November 1871:—

Moonsiffes (Civil).	Thannah.	Sub-divisions (Criminal).	REMARKS.
Arurrah	Arurrah Muttocaree Ranongunge	Arurrah	The Moonsiffes of "Cond- pore and Nowabpore" will be continued, and the Moonsiff of "Bundabeh" removed to the headquarters of Sub-divi- sion Kudbah.
Kishengunge	Kishengunge Bahadourpunge Kulkegunge	Kishengunge	
Purneah	Purneah Amour Kusbah Dhundabeh Gondwara	Purneah	
Kudbah	Bulrampore Kudbah Munhocaree	Kudbah	

NOTE.—The Sub-divisional and Thannah limits, with which the boundaries of the Moonsiffes will accord, have been described in the Notification of the 2nd June 1869, at pages 1661 to 1666 of the *Culcutta Gazette* of the 8th September 1869.

H. L. HARRISON,
Offg. Jr. Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 18th September 1871.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government at the expense of the Municipal Committee of Furreedpore for a public purpose, viz., for Mahomedan Burial Ground, in the village of Khabashpore, Pergunnah Havili, Zillah Furreedpore, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land measuring, more or less, 2 beegahs of standard measurement, bounded on the North by the road behind the Sudder Distillery; East by Aryan Khan's Jute land; South by Fuzoo Khan's land; and West by Nazir Mahomed's baree and Pallan land, is required within the aforesaid village of Khabashpore.

[স্বাক্ষরিত গেজেট। ১৮৭১। ২৯ সেপ্টেম্বর।]

১৯ পরামর্শে আঁগামি জুর্নোংসবের সঙ্গে এক মাস দুটি পাইরাহেঁদে।

এচ এল হারিসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সিক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ৮ সেপ্টেম্বর।—১৮৬৮ সালের ডেপু-
আরি মাসের ১৫ তারিখের যে বিজ্ঞাপন এই মাসের
মার্চ মাসের ৩ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ১৭০ পৃষ্ঠার
প্রকাশিত হয় তাহা রদিত করিয়া সর্বসাধারণের
জানার্থে এই সংবাদ দেওয়া গেল। পুরণিরা জিলার
জুর্নোং মাসের ১৫ তারিখ আঁগামি সবেস্তর মাসের
১ তারিখ অবধি নিম্নলিখিত টেবিলের প্রকাশিত
তারিখি মুমসেকী হইবে। এই তারিখ মুমসেকীর সীমা এই
জিলার চারি মাজিষ্ট্রেটের শাখাখণ্ডের সীমার সহিত
মিলিবে।

মুমসেকী (দেওয়ানী)	খাখা	শাখাখণ্ড (কৌলদারী)	মন্তব্য।
আরুরিরা	আরুরিরা মজিহারী রাণীগঞ্জ	আরুরিরা	মুমসেকী জুর্নোং এই "মুমসেকীর" সীমা মুমসেকীর সীমার সহিত মিলিবে।
ককগঞ্জ	ককগঞ্জ বাহাদুরগঞ্জ কলিয়াগঞ্জ	ককগঞ্জ	
পুরণিরা	পুরণিরা আমোর কুসবা মহমদ গণদারা	পুরণিরা	
কদবা	বলরামপুর কদবা মহমদারী	কদবা	

মন্তব্য।—শাখাখণ্ডের ও খাখার সীমা ১৮৬৯ সালের
জুন মাসের ২ তারিখের বিজ্ঞাপনে নির্দিষ্ট হইয়া
১৮৬৯ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ২৯ তারিখের বাঙ্গলা
গেজেটের ১২৭১—১২৭২ পৃষ্ঠার প্রকাশ হইরাছে উক্ত
মুমসেকার সীমা তাহার সঙ্গে মিলিবে।

এচ এল হারিসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সিক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ১৩ সেপ্টেম্বর।—বঙ্গদেশের জিহুত দে-
পুটেমেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয়
কার্যার্থে অর্থাৎ ফরিদপুর জিলার অন্তর্গত বাবিলি
পরগনার খাবাসপুর গ্রামে মুসলমানদের কবরস্থানের
নিমিত্তে কঠীমপুরের মুন্সিগণসিদ্ধির দ্বারা জমি লওয়া
আবশ্যক, অতএব সংবাদ দেওয়া বাইতেছে যে মু-
ক্কোত কার্যের নিমিত্তে খাবাসপুর গ্রামে কতিপয়
পরিমাণের মুসলমানিক ২/ বিঘা জমির প্রয়োজন।
উক্ত জমির উক্ত সীমা সমস্ত মহাসদ্ধারী দ্বারা
পল্লভাগের রাজা পুন্ড সীমা আদ্যাম বীর পালের
জমি, দক্ষিণ সীমা কলু বীর জমি, পশ্চিম সীমা মাজী
বংশদেব বাড়ী ও পালান জমি,

This Declaration is made, under the provisions of Section 6, Act X of 1870, to all whom it may concern.

H. L. HARRISON,
Offg. Jr. Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 15th September 1871.—Whereas it is expedient to include in the Town of Baraset the villages of Badoo and Moheshwarpore, it is hereby notified that the said town constituted under Act VI of 1868 (B.C.) will henceforth comprise within its limits the villages of Badoo and Moheshwarpore, butted and bounded as follows :—

North, the south boundary of the town; East, Amrudanga included in the town and Bagberiah; South, Kachooa, Buldaukee and Kistmatce; West, Digberia included in the town.

H. L. HARRISON,
Offg. Jr. Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 16th September 1871.—It is hereby notified that the conservancy provisions of Schedule K of Act VI (B.C.) of 1868 (the District Towns' Act) have been extended to the south Suburban Town in the 24-Pergunnahs.

H. L. HARRISON,
Offg. Jr. Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION

The 19th September 1871.—Under Section XVI of Act II (B.C.) of 1867 (an Act to provide for the punishment of public gambling and the keeping of common gaming houses) the Lieutenant-Governor is pleased to authorize the extension of the provision of the Act from September 1871 to the villages named in the margin within the jurisdiction of the police outposts of Mateaburooz and Burtolah, in the District of 24-Pergunnahs.

- Mateaburooz outpost
- 1 Indroc.
 - 2 Kajurghat.
 - 3 Bilarate.
 - 4 Bameserpore.
 - 5 Tulahpore.
 - 6 Modale.
 - 7 Mateaburooz.
- Burtolah outpost
- 1 Burtolah.
 - 2 Dhatapara.
 - 3 Buradichhat Dum Dum.
 - 4 Nadai.
 - 5 Bodortola.
 - 6 Kachantola.
 - 7 Akra Dum-Dum.
 - 8 Krimongur.

H. L. HARRISON,
Offg. Jr. Secy. to the Govt. of Bengal.

[Government Gazette, 26th September 1871.]

উক্ত জুডিসিয়াল বাহায়ের সম্পর্ক আছে তাহারই আদেশে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধান-মতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এচ, এল, হারিসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং দফতর সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ১৫ সেপ্টেম্বর।—বাহু ও মহেশ্বরপুর গ্রাম বাসী মনরভুক্ত করা বিহিত বোর্ড হওঁতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে এই অবধি ১৮৬৮ সালের বজীর ৬ আইনমতে সংস্থিত উক্ত নগরে বাহু ও মহেশ্বরপুর গ্রামও বর্তা গেল। তাহার কিছু ও নীচা এই—

উত্তর সীমা, উক্ত নগরের দক্ষিণ সীমা, পূর্ব সীমা নগরের মধ্যে গৃহীত আমড়াডাঙ্গা ও বাগবেড়িয়া, দক্ষিণ সীমা কচুয়া, বলদৌকী ও কিস্তমাটি, পশ্চিম সীমা নগরের মধ্যে গৃহীত দিগবেড়িয়া।

এচ, এল, হারিসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং দফতর সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ১৬ সেপ্টেম্বর।—১৮৬৮ সালের বজীর ৬ আইনের অধীন প্রদেশীয় নগরাদি বিষয়ক আইনের নগর পরিচালক করণ সম্পর্কীয় K তকসীলের বিধান ২৪ পরগনার অন্তর্গত দক্ষিণ শাখানগরে প্রচলিত করা গেল।

এচ, এল, হারিসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং দফতর সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ১৯ সেপ্টেম্বর।—গাংগারন দ্ব্যতকী-
নেটিয়াবুজ কাড়ি। বড়তলা কাড়ি। ড ও সামান্য
১। ইন্ড্রি। ২। বড়তলা। হাওড়া গারি-
২। বাসারবাটি। ৩। ধোবাগাড়া। বার দণ্ড বি-
৩। লিঙ্গারবাটি। ৪। বর্ডোত মনর। দায়ক ১৮৬৭ সা-
৫। বাসেশ্বরপুর। ৫। খাদিয়ালী। লের বজীর ২
৬। তুলেপুর। ৬। বদরটোলা। আইনের ১৬
৭। বদিয়ালী। ৭। কাকদতলা। যারামতে জিহুত
৮। নেটিয়াবুজ। ৮। আকরা মনর। সেপ্টেমেন্ট গ-
৯। কাকদতলা। বদর সাংকর
১৮৭১ সালের
সেপ্টেম্বর মাস অবধি ২৪ পরগনা জিলায় অন্তর্গত
নেটিয়াবুজ ও বড়তলা পৌলীস কাড়ির এলাকার
অন্তর্গত পার্শ্বলিখিত এই গ্রামে উক্ত আইনের
বিধান প্রচলিত করিয়াছেন।

এচ, এল, হারিসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং দফতর সেক্রেটারী।

Public Works Department,—Bengal.

LOCAL,—COMMUNICATIONS.

No. 804.

The 19th September 1871.

Declaration under Section 8, Act X of 1870, of the Government of India.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government, at the public expense, for a public purpose, viz. for the erection of a new Dawk Bungalow in the village of Chhattuck, in pergunnah Sonamgunge, zillah Sylhet, it is hereby declared that, for the above purpose, a piece of land, measuring about 163 feet long and 107 feet broad or more or less, one beegah four cottahs three chittacks, bounded on the North by the Surma river bank and road, on the South by land owned by Brojomohun Dewanjee, on the East by a village road 9 feet wide, on the West by a foot-path and land owned by Kali Takoor alias Kali Charan Surma; is required within the aforesaid village of Chhattuck.

This Declaration is made under Section 6, Act X of 1870, to all whom it may concern.

H. LEONARD, C. E.,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal,
P. W. Dept.

Orders of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal.

NOTIFICATION.

LEAVE OF ABSENCE.

The 7th September 1871.—Baboo Raj Rajessur Bhuttacharjee, Moonsiff of Mungliscote, East Burdwan, for seven days, under Financial Resolution No. 3822 of the 22nd December 1865, in extension of the leave granted to him on the 15th August last.

Moulvie Abdoos Sumnud Ahmed, Moonsiff of Oolobarish, Hooghly, for five days, from the 26th August last, under paragraph 18 of the Uncovenanted Absentee Rules.

Baboo Ram Coomar Pal Chowdhree, Moonsiff of Nabbeegunge, Sylhet, for the ensuing Dusserah vacation, under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules.

The 8th September 1871.—Baboo Chunder Mohun Mookerjee, Moonsiff of Dukhin Shabazpore, Backergunge, for one month, from the 16th October next, under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ২৯ সেপ্টেম্বর।]

পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্ট।

স্থানীয় বন্দোবস্তক।

৩০৪ নম্বর।

১৮৭১ সাল ১৯ সেপ্টেম্বর।

ভারতবর্ষীয় গবর্ণমেন্টের ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ১ ধারামতে বিজ্ঞাপন।—বঙ্গদেশের জীবুত লেন্টেমেন্ট গবর্ণর সাহেবের অধগত হইরাছেন যে বাকরীর কাছারী অর্থাৎ জীবুত জিলায় অন্তর্গত ব্রজমোহন পরগনার কাছারী গ্রামে নুতন ডাক বাঙ্গলা প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থ ব্যয়ে গবর্ণমেন্টের জমিদারী আবশ্যক, অতএব সংবাদ দেওয়া হইতেছে যে পূর্বোক্ত কাছারীর দ্বিবিভক্ত উক্ত ভাটক গ্রামে ১১৩ ফুট দীর্ঘ ও ১০৭ ফুট প্রস্থ অর্থাৎ স্থানান্তরিত ১/৫৪/১০ টাক পরিমিত জমির প্রয়োজন। উক্ত জমির উত্তর সীমা শর্মানদীর ভট্ট ও পথ, দক্ষিণ সীমা ব্রজমোহন মেওয়ারীজীর জমি, পূর্ব সীমা ৯ ফুট প্রস্থ গ্রামা পথ, পশ্চিম সীমা পদব্রজে গমনের পথ, এবং কালী ঠাকুর বা কালীচরণ শর্মানের জমি।

উক্ত জমিতে বাহাদুরের সন্মার্ক আছে তাহাদের জামার্ব ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ১ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এচ লেনার্ড, সি. ই.,

পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞা।

বিজ্ঞাপন।

ছুটি।

১৮৭১ সাল ৭ সেপ্টেম্বর।—পূর্ব বঙ্গদেশের অন্তর্গত নজল কোর্টের মুন্সেফ জীবুত বাবু রাজকান্তের তত্তাচার্য গত আগস্ট মাসের ১৫ তারিখে যে ছুটি পাল তত্ত্বাবধিকার কিসান্দার ডিপার্টমেন্টের ১৮৬২ সালের ২২ ডিসেম্বরের ৩৬২২ নং বিজ্ঞাপনমতে সাত দিন ছুটি পাইরাছেন।

হুগলীর অন্তর্গত উল্লেখিত মুন্সেফ জীবুত বৌলখী আবদুল সন্ধান আলখান অচিহ্নিত কাছারীকদের ছুটির বিধির ১৮ ধারামতে গত আগস্ট মাসের ২৬ তারিখ অবধি পাঁচ দিন ছুটি পাইরাছেন।

জীবুতের অন্তর্গত নীলগঞ্জের মুন্সেফ জীবুত বাবু রাম কুমার পাল চৌধুরী অচিহ্নিত কাছারীকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে আগামি দুর্গোৎসবের বন্দে ছুটি পাইরাছেন।

১৮৭১ সাল ৮ সেপ্টেম্বর।—বাকরগঞ্জের অন্তর্গত দক্ষিণ শাখাপুরের মুন্সেফ জীবুত বাবু চন্দ্রমোহন মুখোপাধ্যায় অচিহ্নিত কাছারীকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে আগামি অক্টোবর মাসের ১৬ তারিখ অবধি এক মাস ছুটি পাইরাছেন।

The 14th September 1871.—Baboo Horo Prosad Sein, Moonsiff of Olipore, Rungpore, for one month, from the 23rd October next, under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules. The Moonsiff's Serishtadar to be placed in charge of the current duties of the office from the 17th to the 22nd November next.

Baboo Soorjakant Chondhry, Additional Moonsiff of Nassirnuggur, Tipperah, for the ensuing Dusserrah vacation, under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules.

Moulvie Fuzelut Hossein, Moonsiff of Chittra, Hazareebagh, for the ensuing Dusserrah vacation, under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules.

Baboo Ram Gopal Chakee, Moonsiff of Madaripore, Backergunge, for the ensuing Dusserrah vacation, under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules.

Baboo Kylaish Chunder Mookerjee, Moonsiff of Maldah, Dinagepore, for the ensuing Dusserrah vacation, from the 16th October 1871, under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules.

Baboo Degumber Canoongoe, Additional Moonsiff of Jessore, for one month, during the ensuing Dusserrah vacation, under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules.

The 16th September 1871.—Baboo Nobin Chunder Pal, Moonsiff of Lakdah, Manbhoom, for the ensuing Dusserrah vacation, under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules.

Baboo Raj Chunder Sandyal, Moonsiff of Putnecollah, Dinagepore, for two months, from the 13th October next, under Financial Resolution No. 3622, dated 22nd December 1865. The Moonsiff's Serishtadar to be placed in charge of the current duties of the office from the close of the Dusserrah vacation to the date of the Moonsiff's return.

Baboo Bhugwan Chunder Chatterjee, Moonsiff of Bhotmarce, Rungpore, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules.

The 18th September 1871.—Baboo Obhoy Churn Dey, Moonsiff of Cusba, Noornuggur Tipperah, for one month, from the 13th October next, under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules.

By order, &c.,
W. M. SOUTTAR,
Offg. Registrar.

[Government Gazette, 26th September 1871.]

১৮৭১ সাল ১৪ সেপ্টেম্বর।—রঙ্গপুরের অন্তর্গত কলিকাতার মুন্সেফ জীবন্ত বাবু হরপ্রসাদ সেন অতি-
কৃত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে আ-
গামি অক্টোবর মাসের ২৩ তারিখ অবধি এক মাস
ছুটি পাইরাছেন। মুন্সেফের শিরিশতাদার আগামি
নবেম্বর মাসের ১৭ অবধি ২২ তারিখ পর্যন্ত কার্যা-
লয়ের চলিত কর্মের ভারপ্রাপ্ত থাকিবেন।

ত্রিপুরার অন্তর্গত মানির মগরের আডিশ্যামল মুন্সে-
ফ জীবন্ত বাবু সুর্যকান্ত চৌধুরী অতিকৃত কার্য-
কারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে আগামি জুর্গো-
নবের বন্দে ছুটি পাইরাছেন।

হাঙ্গারীবাগের অন্তর্গত চিত্রার মুন্সেফ জীবন্ত দৌ-
লতী ফজীলহুসেন অতিকৃত কার্যকারকদের ছুটির
বিধির ১৬ ধারামতে আগামি জুর্গো-নবের বন্দে ছুটি
পাইরাছেন।

বাকরগঞ্জের অন্তর্গত মেদিনীপুরের মুন্সেফ জীবন্ত
বাবু রামগোপাল চাকি অতিকৃত কার্যকারকদের
ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে আগামি জুর্গো-নবের বন্দে
ছুটি পাইরাছেন।

মিনাকপুরের অন্তর্গত মালমহের মুন্সেফ জীবন্ত
বাবু কৈলাশচন্দ্র মুখোপাধ্যায় অতিকৃত কার্যকারক-
দের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে ১৮৭১ সালের ১৬ অক-
টোবর অবধি আগামি জুর্গো-নবের বন্দে ছুটি পাইরা-
ছেন।

যশোহরের আডিশ্যামল মুন্সেফ জীবন্ত বাবু দিগন্ত
কামুগো অতিকৃত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬
ধারামতে আগামি জুর্গো-নবের বন্দে এক মাস ছুটি
পাইরাছেন।

১৮৭১ সাল ১৬ সেপ্টেম্বর।—মানসুন্দের অন্তর্গত
লাকস্বেতের মুন্সেফ জীবন্ত বাবু মবীন চন্দ্র পাল অতি-
কৃত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে আ-
গামি জুর্গো-নবের বন্দে ছুটি পাইরাছেন।

মিনাকপুরের অন্তর্গত পত্নীটোলার মুন্সেফ জীবন্ত
বাবু রাজচন্দ্র সান্যাল ফিন্যান্সাল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৫
সালের ২২ ডিসেম্বরের ৩৬০২ নং সিদ্ধান্তমতে আগামি
অক্টোবর মাসের ১৩ তারিখ অবধি দুই মাস ছুটি পা-
ইরাছেন। জুর্গো-নবের বন্দে শেষ নিম্নাবধি মুন্সে-
ফের প্রত্যগম্যের তারিখপর্বত কার্যালয়ের চলিত
কর্মের ভার মুন্সেফের শিরিশতাদারের প্রতি অর্পিত
থাকিবে।

রঙ্গপুরের অন্তর্গত ডোটিয়ারির মুন্সেফ জীবন্ত বাবু
তগবাসচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় অতিকৃত কার্যকারকদের
ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাস ছুটি পাইরাছেন।

১৮৭১ সাল ১৮ সেপ্টেম্বর।—ত্রিপুরার অন্তর্গত কলক-
তুরমগরের মুন্সেফ জীবন্ত বাবু অন্তর্যচরণ দে অতি-
কৃত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে আগামি
অক্টোবর মাসের ১৩ তারিখঅবধি এক মাস ছুটি
পাইরাছেন।

আজ্ঞাক্রমে,
ডবলিউ এম স্টার,
একটিং রেজিষ্টার।

NOTIFICATION.

THE rules of the 2nd May 1866, drawn up by the High Court under Section 4, Act XX. of 1865, for the qualification, admission and enrolment of Pleaders and Mookhtears, and published in the *Calcutta Gazette*, of the dates specified on the margin, are hereby amended to the extent indicated below.

HIGH COURT, &c.
(Civil Side).
Present:
The Hon'ble J. P. Norman,
Offg. Chief Justice.
The Hon'ble H. V. Bayley,
" F. H. Kemp,
" Louis S. Jackson,
" J. B. Phear,
" A. G. Macpherson,
" E. Jackson,
" F. A. Glover,
" D. N. Mitter,
" W. Ainslie,
" G. C. Paul,
Judges.

Originally in *Calcutta Gazette* of 4th July 1866.
Re-published in *Calcutta Gazette* of 10th and 24th November 1866.

And again (with modifications) in *Calcutta Gazette* 16th, 22nd, and 29th December 1869.

Rules 3 and 15 of the rules are hereby cancelled, and the following rules substituted therefor, (to be read and regarded as rules 3 and 15).

3. Those of the lower grade shall be competent to appear, plead, and act in the Courts of Moonsiffs and in Small Cause Courts, and in the Courts of Officers in the District of Cachar and the Divisions of Assam, Chota Nagpore, and Cooh Behar, exercising the powers of Moonsiffs under the Bengal Civil Courts' Act, 1871.

15. Any person who shall pass the examination as a Pleader of the higher grade, or who shall have obtained the degree of Bachelor in Law of one of the Universities of Calcutta, Madras or Bombay, or of Licentiate in Law of one of the said Universities, and who shall desire to be admitted, shall pay into the Government Treasury of the District in which he shall intend to practise Rs. 20, and shall, on presentation of the certificate of the Examiners, or of his diploma, and the Collector's receipt for the said sum of Rs. 20, be entitled to apply to the High Court for admission and enrolment.

By order of the High Court,

W. M. SOUTHA,
Offg. Registrar.

The 7th September 1871.

[স্বাক্ষরিত সেক্রেটারী ১৮৭১ ২৬ সেপ্টেম্বর।]

বিজ্ঞাপন।

হাই কোর্টের সাহেবেরা ১৮৬৫ সালের ২০ আইনের

৪ ধারামতে উ-
কীল ও মোকদ্দার-
দাগের উপস্থিত
গণাদির ও তাঁ-
হারদের প্রাথম-
গনের ও নার
লেখাইবার বিষয়ে
১৮৬১ সালের বে-
মানের ২ ডাফ-
খের যে বিধি
পাঠ্যেরলিখিত ডা-
রিখের বাবদা দে-
জেটে প্রকাশ ক-
রেন তাকা নিম্নলি-
খিতমতে সংশোধ-
ন করা গেল।
উক্ত বিধির ও
ও ১৫ ধারা এতৎ-
ক্রমে রহিত করা
গেল। তৎপ-
রেবর্ত্তে নিম্নলিখিত
বিধি হই ৩ ও ১৫
ধারা বলিয়া পাঠ
ও আদ্য করিতে
হইবে।

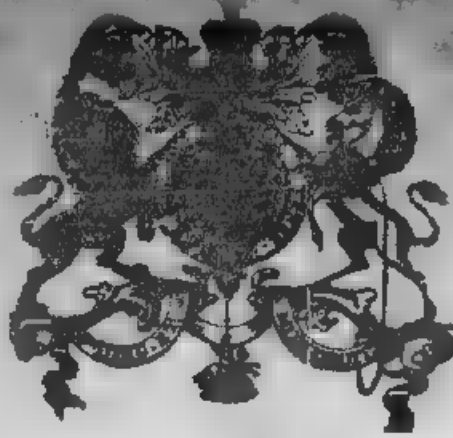
৩। দ্বিতীয় শ্রেণীর উক্ত কর্মকারকেরা মুমসেকের
আদালতে ও মুমসেকের আদালতে এবং ১৮৭১
সালের ২২ অক্টোবর দেওয়ানী আদালত বিষয়ক আইন-
মতে কাছাড় জিলার আদালতে এবং আসাম ছোট
নাগপুর ও চুতবেহার গণের আদালতে মোকদ্দার-
কেরা মুমসেকের ক্ষমতাক্রমে কর্ম করেন তাহারদের
আদালতে উপস্থিত হইরা পক্ষ সমর্থন ও মোকদ্দারী
করিতে পারিবেন।

১৫। কোন ব্যক্তি উক্তর শ্রেণীর একালতী পরী-
ক্ষার উত্তীর্ণ হইরা কিম্বা কলিকাতা কি বাঙ্গাল কি বে-
ঙ্গালিয়ার একতর বিশ্ববিদ্যালয়ের "বাচিলার অফ ল্য"
কিম্বা উক্ত অন্যতর বিশ্ববিদ্যালয়ের "লাইসেন্সেট
ইন ল্য" উপাধি প্রাপ্ত হইরা উকীলম্বরূপ প্রা-
হইবার ইচ্ছা করিলে তিনি যে জিলাতে ব্যবহার
করিবার মনস্থ করেন সেই জিলার গবর্ণমেন্টের অধি-
গারে ২০ টাকা দিবেন এবং পরীক্ষকের শর্তনিতপত্র
কিম্বা আপনার উপাধিপত্র এবং কালেক্টর সাহেবের
এ ২০ টাকার রসীদ দেখাইলে তিনি হাই কোর্টে
প্রাথম হইরা ফর্দে নার লেখাইবার প্রার্থনা করিতে
সম্মত হইবেন।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,
ডবলিউ, এম, স্টুয়ার্ট,
একটিং সেক্রেটারী।

১৮৭১ সাল ৭ সেপ্টেম্বর।

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট বাঙ্গাল গবর্ণমেন্টের অধীন জিলা একডেইন বারিস লুইস
সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



১ নং।

গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র।

TUESDAY, SEPTEMBER 26, 1871.

মঙ্গলবার ১৮৭১ সাল ২৬ সেপ্টেম্বর।

নীলামের ইশতিহার।

জিলা বীরভূম।

এজালারমান কাছারি কালেক্টরি জিলা বীরভূম।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জিলার মহাবর্ত্তি মিষ্টের লিখিত বি, জেণ্ডিক্স জমি ইস্ট ইণ্ডিয়া রেইলওয়ে কোম্পানির আর আবশ্যক না থাকা প্রযুক্ত সন ১৮৭২ সালের ১২ জানুয়ারি মোতাবেক সন ১২৭৮ সালের ২৯ শেখ শুক্রবার জিলা বীরভূমের কালেক্টরী কাছারিতে বিক্রয় হইবেক। এই সকল জমি যে ব্যক্তির ক্রয় করিবেন, তাঁহারা নিম্নলিখিত মিষ্টের অধীন থাকিবেন।

১। একশত টাকার অধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবে।

২। একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের টারি অংশের একাংশ তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক বিক্রয়ের দিবস এক দিন ধরিয়। গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পর্যন্ত দিনের মহাঙ্কালে কিম্বা সেই দিবস বন্ধের দিন হইলে তৎপর প্রথমে যে দিন কাছারি খোলা যায় সেই দিন মহাঙ্কালে যদি অবশিষ্ট থাকিল না হয় তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জমা হইবে ও প্রথমস্থলীর বিক্রয়ের আর পুনর্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণ পূর্বক ঐ ক্রটিকারি ক্রেতার ব্যক্তি সেই মহাল পুনর্বার বিক্রয় হইবেক।

৩। ঐ জমি সকল অবধারিত মূল্যের সর্বউচ্চ ডাককারিকে দিচ্চর বিক্রয় করা যাইবেক ইতি।

ক্রমিক সংখ্যার সহিত	সংখ্যার সহিত	মহালের নাম ও পর- গনা	জমির পরিমাণ	সমস্ত জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	বন্দব্য।
				দ্ব্যর্থ করা হাজার	হাজার টাকার সহিত	মোট।		
৪৪৭	১৪১	রাখচন্দ্রপুর পং আলি নগর	৩: ৩: ৩০	০	০	০	২২১	
"	"	"	০: ১: ৩১	০	০	০	১১	
"	"	"	১ ০: ১১	০	০	০	১	
"	"	"	১: ০: ২০	০	০	০	১৫	

T. T. ALLEN,
Offg. Collector.

জেলা মুরশিদাবাদ।

ইন্ডাস্ট্রিয়াল কাছারি কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ।

ইন্ডাস্ট্রিয়াল সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জেলাস্থিত নিম্নলিখিত ইন্ডেস্ট্রিয়েলের বণিত রেলওয়ে কোম্পানির ভাড়া (C) চিহ্নিত ২ খণ্ড ভূমি অত্র কালেক্টরীর কাছারিতে সন ১৮৭১ সালের ৯ অক্টোবর মোতাবেক সন ১২৭৮ সনের ২৪ আশ্বিন সোমবার মীলাধে বিক্রয় হইবেক। এই ২ খণ্ড ভূমির মীলাম খরিদার নিম্নলিখিত নিয়মের অধীন হইবেন।

১। এক শত টাকার অধিক পণ হইলে সেই সমস্ত টাকা তৎক্ষণাত্ মিতে হইবে।

২। এক শত টাকার অধিক হইলে ডাকপত্রের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাত্ রাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পর্যন্ত দিনের মধ্যাহ্নকালে কিম্বা সেই দিবস বন্ধের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্নকালে যদি অবশিষ্ট টাকা রাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জমা হইবে ও প্রথম স্থলীর বিক্রয়ের ম্যার পুনর্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ ক্রটিকারি ক্রেতার য় কিতে সেই মহাল পুনর্বার বিক্রয় হইবে।

৩। প্রত্যেক খণ্ড ভূমি যে কেহ মীলামের প্রথম ডাকহইতে সর্বাপেক্ষা অধিক ডাকিবেন তাঁহার হইতে সাধারণরূপে বিক্রয় করা যাইবেক ইতি সন ১৮৭১ সাল তারিখ ৪ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সন ১২৭৮ সাল তারিখ ২০ ভাদ্র।

সমস্ত ইন্ডেস্ট্রিয়েল রেলওয়ে কোম্পানি C খণ্ড ভূমি মূল-বিক্রয় সরকারি	জেলার বর্তমান বছর	মাস মহাল ও পরগনা	পরিমাণ বত একর	সমস্ত জমা			মীলামের প্রথম ডাক	মন্তব্য।
				বত টাকা জমা বাধ্য আছে	রাজ্যের টাকাস	মোট		
	২৭৯১	পরগনায় রাজশাহীর সী- বিল বোডে রতনপুরের বধ্য দক্ষিণ সীমানা বা- সলুই মনো পশ্চিম সী- মানা রতনপুর বোডার ককোর মিত্রির বাড়ির পূর্ব দিক ১/৮ কাঠা বাইরা উত্তর সীমানা রতনপুর বোডার পতিত ডাকার ও রেলওয়ে কোম্পানির মক্তপূর্ব রেলওয়ে কো- ম্পানির রাজ্যের ১২ কাঠা বাইরা	১১২/৩০	...	...	...	৮২	
	এ	ঐ বোডার ভূমির চৌহদ্দী দক্ষিণ সীমানা বাসলুই মনো পূর্ব সীমানা রতন পুরের পতিত জমি ও কাঠরোড উত্তর সীমানা রতনপুরের পতিত জমি ও রেলওয়ে কোম্পানির মক্ত পশ্চিম সীমানা রেলওয়ে কোম্পানির জমি এই জমিতে জাদু গাছ ও কীটাল জন্ম দি- রস কাঞ্চন	১১১/২৯	...	...	...	৮৮	

W. WATKINS,
Offg. Collector.

(২)

বাক্যস লেক্টরীরেট বক্তারের জীবিত প্রতীকস দ্বারা লুইসনাধের বক্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, OCTOBER 8, 1871.

বঙ্গাব্দ ১৮৭১ সাল ৩ অক্টোবর।

Circular Orders by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal.

No. 26.

To ALL CIVIL COURTS.

Dated Calcutta, the 5th September 1871.

THE Court are pleased to direct that when property is sold in execution of a decree, a deduction, at the rate of one anna in the rupee or six and a quarter per cent., shall be made from the proceeds of sale and credited to Government, whether

HIGH COURT, &c.
CIVIL SIDE.
Present:
The Hon'ble J. P. Norman,
Offg. Chief Justice,
Louis S. Jackson,
A. G. Macpherson,
F. A. Glover,
Judges of the Court.

the sale is effected by a Civil Ameen or by the Nazir or other Officer.

2. When, however, the sale is conducted by a Nazir or other Officer (not being a Civil Court Ameen for whom special rules are already in force), a moderate daily allowance should be made out of the percentage above mentioned, to cover the expense of travelling and the cost which the Officer may be put to by his absence.

By order of the High Court,

W. M. SOUTAR,
Offg. Registrar.

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম ফোর্ট উলিয়াম হাই কোর্টের সরকারি আদেশ।

২৬ নম্বর।

সকল দেওয়ানী আদালত সনদপত্র।

খলিকালা ১৮৭১ সাল ৫ সেপ্টেম্বর।

হাই কোর্ট এই আদেশ করিয়াছেন। ভিক্টোরিয়া-হাই কোর্ট ক্রমে সম্পত্তি বিক্রয় করা যেন, দেওয়ানী আদালতের আমীন বা লাজির বা অন্য যে কার্যকারক নীলাম করুন ঐ নীলামের উপর টাকাসহিতে কোর্টের নক টাকাসহিত/০.৬০ আনা অর্থাৎ শতকরা ৬।০ টাকা বাস দিয়া গবর্ণমেন্টের নামে জমা করিতে হইবে।

২। দেওয়ানী আদালতের আমীন নীলাম করিবার নিমিত্ত কোন স্থানে গেলে তাহার খোরাকের বিশেষ বিধি আছে। কিন্তু লাজির কি অন্য কার্যকারক নীলাম করিলে তাহার পথ খরচ এবং অফিসস্থানকালে তাহার অন্য যে খরচ হইতে পারে উক্ত শতকরা ৬।০ টাকাসহিতে নিম্ন তাহার সেই খরচ পোষাইবার কিছু করিয়া দিতে হইবে।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে।

ডবলিউ এন হুটর,
একটিং রেজিষ্টার।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

Tobacco Cultivation, being a brief abstract of Dr. Forbes Watson's report on tobacco.

"The introduction of a system of cultivation and preparation of tobacco possessing first-rate qualities requires so much care that it can only be successfully attempted by means of experimental farms."—DR. FORBES WATSON.

(Supposing the area of ground on which the experiment is about to be tried to be an acre.)—Enclose with a wall (brick) about one foot and a half high a space five feet broad by twenty-five feet long. Dig out the soil enclosed to a depth of two feet, replacing the soil removed by two feet of strong stable manure. When this begins to ferment (to steam), cover with six inches of prepared earth and sow the seeds.

To sow the seed more carefully, mix it with white wood-ash, and scatter the whole equally over the surface of the prepared ground (the seed ought to fall about four to the square inch, but with so small a grain as tobacco, it is impossible to be exact), and cover with an inch of good mould.

After sowing, water the seed-bed with a fine-rosed watering pot. The sowing bed should be provided with a reed-mat covering, which after watering should be stretched across from wall to wall. This covering should be taken off (to allow the steam from the manure to escape and to admit

fresh air) for two hours every morning and every evening.

Three days after the first sowing, the bed should be watered again.

(N. B.—Water in the early mornings)

In about a week the plants should appear, and when they seem to crowd, should be pricked out, leaving distances of one inch each way round each plant, thus:—

(N. B.—The spare plants should be preserved for filling up gaps in the rows when transplanted.)

When the plants have developed four or five leaves, any one of which is an inch broad, they may be transplanted. The seed-bed should be watered in order to make the pulling up of the plants easier, and when pulled up, the plants should be removed as quickly as possible to the site prepared for them.

This site (supposed to be an acre in extent) should be level ground and exposed: a fence should be round it to protect it from jackals, &c. The soil should have been ploughed deep twice before the plants were put in, and afterwards harrowed and rolled carefully.

It should have a fine light soil with a firm loamy sub-soil, manured with strong ammoniac manure at a ton per acre with a free distribution of vegetable remains.

The site of the tobacco plantation should be changed every two years, as tobacco is a most exhaustive crop.

(N. B.—Sun-flower would alternate with it well.)

The plants should be planted in rows two feet apart, each plant two feet from the next, a pathway being left for the coolies between (not every row but) every two rows. A broader pathway (five or six feet broad) should intersect the plantation at right angles, forming at the point of intersection a convenient space for heaping the leaves.

When the plants have been set out water well (N. B.—the watering pots used should have very finely perforated roses), and if any plants die, fill up the gaps with spare plants from the seed-bed.

After a day or two hoeing should commence. The hand is the best instrument, and the workmen should be told to kill every insect they see except ants, and to heap the earth carefully round the stems.

If the plant threatens to be very leafy, remove superfluous leaves, leaving about fifteen to a plant. When the flower buds are plainly noticeable, they must be picked off with great care. (N. B.—For fancy smoking tobaccos the flowers need not be removed.)

There is after this very little necessary. The plants, however, should be most carefully examined once or twice a week, and every insect and weed removed. Water should be supplied freely at intervals of a week, and to prevent the earth losing its humidity too suddenly, straw might be spread over it if the heat of the sun is peculiarly great.

The leaves are of three qualities—the lower, middle, and upper; and the first to ripen are the lower. (To "ripen" is really to assume a yellow tint and bend down towards the ground). As soon as yellow leaves begin to appear among the lower leaves, they must be picked. In about eight days the

[সর্বশ্রেষ্ঠ গোটটি : ১৭১। ৩ মকুটেবর।]

middle yield will show signs of ripeness, and should be gathered, and in about eight days more the remainder may be gathered. It can, however, be easily known that the leaves are ripe when they detach from the leaf-stalk with ease. They should be detached with the hand, the leaf being pulled upwards.

Care must be taken to have labour available to gather each harvest in at its own time, for over-ripeness is fatal to proper curing.

The only thing to be remembered in curing tobacco is, that care must be taken not to allow the tobacco to lose its moisture too suddenly, for thereby it becomes brittle, or too slowly, for then it is in danger of rotting.

Curing the leaves.

The rules on this head which hold good in Europe are, however, useless in India. The curing-houses again may be of any shape, provided only that ventilation is thorough, and that sunlight and damp are equally avoided.

When the leaves have been picked, they are placed in heaps (which must be turned at intervals) to wilt, that is to fade, wither. By being in a heap they keep their moisture, and though quite dead, do not lose their flexibility.

The leaves are then strung (on string or sticks) in the curing-house; after this they are exposed to the sun; they are then tied in bundles and heaped to induce fermentation. The details of the curing processes cannot be learnt from works on European tobacco cultivation, but may be acquired easily by the study of the temperature of this country during every hour of the day and every day of the year, and by a clear knowledge of what is required to be produced. Again, the arrangement of the leaves in the curing-houses so as to economise space, utilize ventilation, &c., &c., gives scope for the ingenuity of each cultivator, and cannot be learnt by rules.

One point, however, to remember is that the leaves must not stick together when strung.

Sorting the leaves.

When the leaves are dry without being brittle, dead and discoloured, but still pliant, they are said to be cured and are ready for sorting.

The sorting of the leaves depends of course upon the local market for which the tobacco has been raised; but a safe rule is to keep for cigars all that can be kept for cigars, and to use the remainder for tobacco. Snuff, which requires the finest leaves of all, would not in India repay the manufacture. For natives of this country the tobacco must be strong; for the European market, it must be aromatic; for any market, it must burn easily. It is evident, therefore, that very much depends upon the manure used, as the matters drawn from the ground must materially determine the strength and combustibility of the produce. A heavy soil, strong manure, and plenty of moisture, produce a strong and rank tobacco; by ripening also tobacco gains in nicotine. Sunshine, dry warmth, and a light soil, give on the other hand mild and aromatic tobaccos. It is from this evident that next to the manure employed, the most important point is the quantity of the moisture, and if the manufacture is for the native market, this should be liberal.

The importance of choice of manure and watering.

NOTES.

The great difficulty in curing tobacco is the disposal of the midrib, which persists in either drying stiff or not drying at all. But why should it not be removed? Not entirely, for then the leaf would be split into two, but only on the back of the leaf, where the convex and greater part of the midrib projects. The operation, though a delicate one, would become easy to any child after a half-hour's practice. The operator would take a leaf in his left hand, holding it between his finger and thumb at the stalk end. About half an inch from the end (the stalk end), he would make an incision in the midrib with the thumb nail or the right hand, and turn up an end. He would then take hold of this with the finger and thumb of the right hand, and with an equal force pull off the midrib downwards towards the point of the leaf. As soon as it became very fine, and there was a danger of the leaf being torn, he would nip the midrib off with his finger and thumb. By this the concave or nearly flat surface of the midrib would be left on the upper side of the leaf, while on the back of the leaf the only sign of the midrib would be a narrow depression running down the centre of the leaf where the troublesome midrib had been. The operators (who might easily be children) should be particularly warned not to handle the leaf or to make a rent in it.

The midrib: how to dispose of it.

The great care necessary not to handle the leaves.

Indeed, throughout all the operations of pricking out, planting, hoeing, thinning, sorting, stringing, and midrib-scooping, every operator should be warned against touching the leaf except near the stalk end, and against tearing it. Care might be guaranteed by grading the wages of the operators according to results.

The sun-flower (*helianthus*) might be advantageously grown among the tobacco—1st, for the shade it would give to the larger and coarser tobaccos required; 2nd, for the admirable stringing rods (if string itself is not used) which their stems supply; 3rd, as they would (if their leaves were ploughed into the ground) give almost the exact vegetable mould which is required by tobacco.

The sun-flower.

The 17th May 1871.

P. ROBINSON.

[Government Gazette, 3rd October 1871.]

তামাকের চাব করিবার বিধি।—তামাকের বিষয়ে ডাক্তার শ্রীযুত কার্ভন ওয়াটসন বাহেবের রিপোর্টের সারসংগ্ৰহ।

ডাক্তার শ্রীযুত কার্ভন ওয়াটসন বাহেব কহিলেন “অত্যুত্তম তামাকের চাব করিবার ও তাহা প্রস্তুত করিবার সুবিধা চাব প্রচলিত করণার্থে সত্যতঃ সম্বোধনযোগ্যের প্রয়োজনীয় অন্তঃস্ব পদ্ধতি করিয়া দেখিবার নিমিত্ত ক্ষেত্র বা করিলে এই কার্য সম্বল করিবার উপায়ান্তর নাই।”

(এক একর পরিমাণ কুমিতে এই পদ্ধতি করিতে হইলে নিম্নলিখিত কার্য কর্তব্য)। পঁচিল কুট লম্বা ও পাঁচ কুট চৌড়া এক খণ্ড জুনি দেড় কুট উচ্চ ইটের প্রান্তের বীজ বুনিবার স্থানের কথা। দিয়া ঘেরিয়া দিতে হইবে। মাটি দুই কুট গভীর খুঁড়িয়া তাহা কেলিয়া দিতে হইবে ও আশ্চর্য্যমের প্রাকাল সার দিয়া পরিয়া দিতে হইবে। তাপ উঠিতে লাগিলে, তাহার উপর ছয় ইঞ্চি পরিমাণে প্রস্তুত মাটি ছড়াইয়া বীজ কুমিতে হইবে।

বীজ ভালমতে বুনিবার নিমিত্ত গোড়া কাঠের গুরুত্ব তাহারে বীজ মিশাইয়া এই প্রস্তুত মাটির উপর এমন ছড়াইয়া দিতে হইবে যেম এক বর্গ ইঞ্চির মধ্যে দু্যনামিক চারিটি বীজ পড়ে। কিন্তু বীজ অতিক্রম এই প্রস্তুত ইহা নিশ্চয়রূপে করা বাইতে পারিবে না। সেই বীজের উপর ভাল বাসি ছড়াইয়া দিতে হইবে।

বীজ বোমা গেলে দুইবার বোমাবারা তাহাতে ভাল ছিটাইয়া দিতে হইবে। ভাল ছিটাইলে পর প্রান্তের উপর সর্বা দিয়া আচ্ছাদন করিতে হইবে। প্রতিদিন পঞ্চাৎ এই বীজ দেখিয়া লই-
বার কথা।
সকালে ও সন্ধ্যাবেলা সেই সর্বা দুই ঘণ্টা তুলিয়া রাখিতে হইবে। তাহা হইলে সারহইতে যে তাপ উঠে তাহা নির্গত হইবে, বাতাসও খে-
লিতে পারিবে।

বীজ বুনিবার নিমিত্ত পাত্রে সেই মাটিতে পুনরায় ভাল দিতে হইবে।

মন্তব্য।—ভোর বেলা ভাল দেওয়া উচিত।

চারা তুলিবার কথা।
দু্যনামিক সন্ধ্যাবেলা মধ্যে বীজ অধুরিত হইলে চারা দেখা বাইবে।
ভাল বোম হইলে তাহা পৃথক করিয়া মধ্যে এক ইঞ্চি কঁক রাখিয়া এই
প্রকারে বসাইতে হইবে।

মন্তব্য।—তাহা করিলে পর যে চারা থাকে তাহা রাখিয়া দিতে হইবে, তামাকের রোপণ করি-
বার সময় সেই সকল চারা ব্যবধান করিয়া দেওয়া বাইতে পারিবে।

চারা উঠিয়া চারি পাঁচটি পাতা বাহির হইলে ও উহার মধ্যে কোন একটি পাতা এক ইঞ্চি লম্বা হইলেই চারা তুলিয়া অন্য স্থানে রোপণ করা বাইতে পারিবে। অন্যরূপে
তামাকের রোপণ করিবার
কথা।
তুলিতে পারা যায় এই নিমিত্ত তাহাতে প্রথমে ভাল দিতে হইবে। কোলা
গেলে পর যে স্থানে রোপণ করিতে হইবে তাহার সাধ্যমতে নীচ লইয়া
বাইতে হইবে।

এ স্থানটি অনুমান এক একর পরিমিত হইবে। জুনি সমান ও অসামান্যত থাকিবে ও জি-
তামাকের ক্ষেত্রের কথা।
রাল প্রভৃতি বাইতে না পারে এই নিমিত্ত তাহা ঘেরিয়া রাখিতে হইবে।
এ চারা বসাইবার পূর্বে এই মাটি দুইবার আঁত গভীর ভাবে চাষিয়া বই
দিয়া তাহা সমান করিবার জন্য রোল দিতে হইবে।

এ ক্ষেত্রের উপরিভাগের মাটি দুইবার ও আলগা ভাগের মধ্যে আটাল চিত্রণ মাটি থাকিবে,
বাতির কথা।
তাহাতে একর প্রতি এক টন হিসাবে নিশানমযুক্ত প্রাকাল সার দিতে
হইবে তাহার সঙ্গে পাঁচ পাঁচ প্রভৃতি মিশাইয়া দেওয়া বাইবে।

তামাক এক স্থানে লক্ষ্য না
বুনিবার কথা।
তামাক দুই বৎসর এক ক্ষেত্রে উৎপন্ন হইতে পারে তার পর অন্য
ক্ষেত্রে দিতে হইবে কারণ তামাকে মাটির অধিক ভেজ করিয়া যায়।

মন্তব্য। যে মাটিতে তামাক হয় দুই বৎসরান্তে তাহাতে সূর্য্যমুখীর বীজ বোমা বাইতে
পারিবে।

তামাকের চারা দুই কুট ব্যবধানে খারিৎ করিয়া বসাইতে হইবে। দুই খারির পর বজুরের চাঁট-
কেতের আলোখ্য।
রা বাইবার উপযুক্ত পথ রাখিতে হইবে। ক্ষেত্রের লম্বাধিগে পাঁচ কি
ছয় কুট চৌড়া আর এক পথ করিতে হইবে। ও তাহার গোড়ার পাঁচ
অন্য করিবার স্থান রাখিতে হইবে।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ৩ অক্টোবর।]

চারি সকল রোপণ করা গেল, ফলস্বরূপ বোম্বারদিগকে তাল করিয়া জল চিটাইয়া দিতে
হইবে। কোন চারা বড়িয়া গোল তাহা কেলিয়া দিয়া বীজ তুলিবার স্থান-
হইতে আর একটি আনিয়া পুতিয়া দিতে হইবে।

দুই এক দিন পরে কিছুদিন দিতে আরম্ভ করিতে হইবে। হাতেই জল উপভোগ গেল সকল
হইতে উত্তম। মজুরেরা পিণ্ডা ছাড়া যত কীট দেখিতে পায় তাহা মট
করিবে ও চারার গোড়ার চন্দ্র করিয়া মাটি দিবে।

যদি ভানাকের চারাতে অধিক পাতা বাহির হইয়া থাকে, তবে এক চারার পনেরটি পাতা রা-
খিয়া আর সকল পাতা কাটিয়া কেলিতে হইবে। ঐ কীট সন্নিবেশিত পা-
ত্র গেল অত্যন্ত সাবধানে তাহা কাটিয়া দিতে হইবে। (নতুবা—
বিলাসের নিমিত্তে তামাক প্রস্তুত করিতে হইলে ঐ কীট কাটিয়া দিবার প্রয়োজন নাই।)

উক্ত কার্য করা গেল পর আর অধিক পরিচর্য্যের প্রয়োজন নাই। কেবল সপ্তাহে দুই একবার
তৎপরে চারা দেখিয়া লই-
বার কথা।
চার দেখিতে হইবে। পোকা থাকিলে তাহা বারিরা কেলিতে হইবে ও
জল হইলে উপড়াইতে হইবে। সাত দিন অন্তর প্রচুর জল দিতে
হইবে। এবং দৌত্রের অত্যন্ত তাপ লাগিলে, পাছে জলশীত শুকাইয়া
যায় এই নিমিত্তে বিচালী পাতিয়া দিতে হইবে।

পাতা তিন প্রকারের। কিলভাগের, মধ্যভাগের ও উপরিভাগের। নিম্নভাগের পাতা প্রথমে
পাকিয়া থাকে। পাতা হ্রস্বমূর্ণ হইয়া মাটির দিকে নুইয়া পড়িলে তাহাকে
পাকা বলা যায়। নিম্নভাগের পাতার মধ্যে কোন পাতা হ্রস্বমূর্ণ হইতে
লাগিলেই তাহা তুলিয়া লইতে হইবে। কমবেশ আট দিনের মধ্যে মধ্যভাগের পাতাও পাকিতে
লাগিলে তাহাও তুলিতে হইবে। আর আট দিন গেল পর আর সকল পাতা তুলিয়া লইতে হইবে।
পাতা পাকিলে টানিবারাত্র তাঁটাশুদ্ধ থলিয়া আইলে। হাতে উর্দ্ধদিকে টানিয়া তাহা ছাড়াইয়া
লইতে হইবে।

কোন কেতের ভানাকের পাতা পাকিলে তাহা শীত শুকাইয়া লইবার জন্য বড় জম মজুরের
প্রয়োজন হয় তত জম মজুর করিয়া রাখিতে হইবে, নতুবা অতিশয় পাকিলে তাহা প্রস্তুত করিতে কষ্ট
হইতে পারিবে।

ব্যবহারের নিমিত্তে ভানাকের পাতা প্রস্তুত করিতে হইলে তাহা অতিশীত শুকাইয়া না যার এই
পাতা প্রস্তুত করিবার কথা।
বিকার বনোযোগ করিতে হইবে। অতিশীত শুকাইলে তাহা মড়কডিয়া
হইতে পারে। আরো অতিবিলম্বে শুকাইয়া না যার এই বিষয়েও বনো-
যোগ করিতে হইবে কেননা তাহা হইলে পচিয়া যায়। কিন্তু ইউরোপে এই বিষয়ের যে বিধি উত্তম
থলিয়া জাম হয় ভারতবর্ষে তাহা কোন কালে লাগে না। যে যত পাতা রাখা যায় সেই যতের বে
কোন আকার থাকিলেও ক্ষতি নাই। কেবল তাহাতে যেম বাতাস খেলে ও রোজ না লাগে ও সপসপা
না হয়।

পাতা শুকাইয়া লইলে পর তাহা থাকে করিয়া রাখিতে হইবে ও শুকাইবার নিমিত্তে তাহা সম-
য়েই উলটাইয়া দিতে হইবে। থাকে রাখিলে অল্প ভিজা থাকে শুক হইলেও দুরান যায়।

পরে ঐ যতের মধ্যে দিতে কি কাটিতে সকল পাতা বাহিরি টানাইয়া রাখিতে হইবে। তাহার
পর দৌত্র দিতে হইবে। পরে আট বাহিরি থাকে করিয়া রাখা গেল, পাতায় তাপ ধরিয়া উঠে।
ইউরোপ দেশে ভানাকের চাষ বিষয়ে যে সকল পুস্তক লেখা আছে তাহা পাঠ করিয়া এতদেশের
ভানাক প্রস্তুত করিবার নিয়ম জানা যাইতে পারে না। বঙ্গের প্রতি দিন ও দিনের প্রতি ঘণ্টা বড়
শীত বা গ্রীষ্ম হয় তাহা বিশেষভাবে বিবেচনা করিলে ও কোমু কাষের নিমিত্ত প্রস্তুত করিতে হইবে
ইহাতে বনোযোগ করিলে নিয়ম জানা যাইতে পারিবে। আরও যাহাতে যতের মধ্যে অধিক স্থান
থাকে ও বাতাস উত্তমরূপে খেলে ইত্যাদি বিষয় বিবেচনা করিয়া পাতা পাতিয়া রাখা কৃষকগণের
কৌশলের বিষয়। তাহার বিধি করা যাইতে পারে না।

পাতা বাহির রাখিবার কথা।

পাতা সকল টাঙ্গাইরা রাখিলে পরস্পর লিপ্ত হইয়া না যায় এই বিষয়ে অত্যন্ত মনোযোগ করিতে হইবে।

পাতা শুষ্ক হইয়াও মড়মড়িয়া না হইলে, এবং মরা ও বিবর্ণ হইয়াও অশাঠানে সুরান বাইতে পারিলে তাহা প্রস্তুত হইল বলা যায়। তাহা হইলে বাহিরা লওয়া বাইতে পারিবে।

যে জন্য তামাক প্রস্তুত হইয়া বাজারে পাঠান যাইবে, ইহা বিবেচনা করিয়া পাতা বাহিরা রাখিতে হইবে। চুরটের নিমিত্ত যত রাখা যাইতে পারে রাখিতে হইবে, আর সকল পাতার শুষ্ক তামাক প্রস্তুত হইতে পারিবে। মনোর নিমিত্ত অতি সরম পাতা আশ্রয় করে। তাহা প্রস্তুত করিতে অধিক ক্লেশ ও খরচ হইলেও এই দেশে তাহাতে পোষার না। দেশীয় লোকদের খাইবার তামাক অত্যন্ত ভালবাসিতে হইবে। ইউরোপে যে তামাক চালাইয়া হয় তাহা সুগন্ধি করিতে হইবে। কিন্তু যে দেশের নিমিত্ত হটক তামাক টানিলে বাহাতে অল্পেই ধূম নির্গত হয় এমন করিয়া প্রস্তুত করিতে হইবে। অতএব সারের বিষয়ে বিশেষ মনোযোগ করা প্রয়োজন। কেমনা মাটিতে চারা যে রস টানিয়া সর ও মনুসারে তাহা কম বা বেশী ভালবাসে ও অল্প বা অধিক আর্দ্র করিলে ধূম নির্গত হইবে। মাটি

সার ও মল উভয় খাইবার বিষয়ে মনোযোগ করিবার কথা।

ভারি হইলে, ও সার খাওয়ান হইলে ও অধিক জল দেওয়া গেলে তামাক উগ্র ও ভালবাসে। আরো পাতা হইলে মিকটিম নামক তামাকের কাঁচ অধিক হয়। রৌত্র ও শুষ্কতা ও সরম মাটি থাকিলে তামাক সরম ও সুগন্ধি হয়। অতএব কি প্রকারের সার দেওয়া যাইবে প্রথম এই বিষয়ে মনোযোগ করিতে হইবে তাহার পর কত জল দিতে হইবে এই বিষয় মনোযোগ করা উচিত। এদেশে যে তামাক বিক্রয় হইবে তাহার চারাতে অধিক জল দিলেও ক্ষতি নাই।

মন্তব্য।

তামাক প্রস্তুত করিবার সময়ে পাতার রাখাধানে যে ভাঁটা থাকে তাহাতেই অধিক কষ্ট হয়।

ভাঁটা লইয়া কি করিতে হইবে তাহার কথা।

ভাঁটা একই বার শুষ্ক হইয়া আর সোয় না, একই বার শুকাইয়াও যায় না। তবে ফেলিয়া দেওয়া যায় না কেন। একবারে ফেলিয়া দিতে গেলে পাতা দুই ভাগ হইয়া ছিঁড়িয়া যায়। কিন্তু পাতার পূর্ণভাবে ঐ ভাঁটা উদ্ধ হইয়া উঠে ও ভাঁটার অধিকাংশ বাড়িয়া থাকে। তাহা ফেলিতে গেলে অত্যন্ত সতর্ক হইতে হইবে। তথাপি কাঁচ যত্নে লিখিলে তেলমাসুবেও তাহা ধরিয়া উঠাইতে পারিবে। তাহা করিবার ব্যা। এই। বাম হাতের চুই অঙ্গুলি দিয়া ভাঁটার নিম্নভাগে পাতা ধরিয়া তাহার উপর দেড় ইঞ্চি রাখিয়া ডাইন হাতের বুড় অঙ্গুলির মধ্যে কাটিয়া এক দিগ দাঁকা করিয়া ধরিবে। পরে ডাইন হাতের চুই অঙ্গুলি দিয়া ঐ ভাগ ধরিয়া পাতার অগ্রভাগের দিকে ভাঁটা টানিয়া তুলিবে। ভাঁটার যে দিকটি অতি কোমল তাহাও টানিলে পাছে পাতা ছিঁড়িয়া যাইতে পারে এই কারণে সেই স্থানে অঙ্গুলির মধ্যে চিবটিয়া ধরিয়া ভাঁটা কাটিয়া লইবে। তাহা হইলে ঐ ভাঁটার যে দিগ নিম্ন বা সমান থাকে তাহাই পাতার আগারদিকে থাকিবে, ও পাতার শিছদদিক দেখিলে ঐ কষ্টমারক ভাঁটা যে স্থানে ছিল সেই স্থানে অভিসংকোণ থাকে বড় থাকিবে। ফলে বাতুলও এই কর্ম করিতে পারিবে। কিন্তু তাকারা পাতার হাত না লাগার ও পাতা না ছিঁড়ে এই বিষয়ে তাহারদিগকে সতর্ক করিতে হইবে।

তামাক সম্পর্কীয় সমস্ত কার্য অর্থাৎ ছোঁট চারা তুলিবার ও রোপণ করিবার ও মিড়নি দিবার ও পাতা রাখিবার ও পাতা বাহিরা রাখিবার ও মড়িতে টাঙ্গাইবার ও ভাঁটা তুলিবার কার্য করণ সময়ে ভাঁটার গোড়ার পাতা ধরিতে হইবে ও পাতা ছিঁড়িতে হইবে না, এই বিষয়ে মনুসিগকে সাবধান করিতে হইবে। যে মনুসিগ পাতা না ছিঁড়িয়া উত্তমরূপে কর্ম করে তাহারদিগকে পুরস্কার দিবার কথা হইলে তাহারা সতর্ক থাকিতে পারিবে।

তামাকের মধ্যে সুবাসুখী ফুলের গাছ দিলে অনেক উপকার হইতে পারে। ১। বড় পাতার সুবাসুখী ফুল।

এ যেটা তামাকের চারার অনেক ছারার প্রয়োজন ঐ গাছ দিলে চারা হইতে পারে। ২। পাতা যদি মড়িতে টাঙ্গান না যায়, তবে ঐ সুবাসুখীর ভাঁটাই তাহা টাঙ্গাইবার উত্তম কাঠী। ৩। তামাক যে প্রকারের মাটিতে উত্তম হইয়া উঠে ঐ সুবাসুখীর শুষ্ক পাতা লাঙ্গল দিয়া মাটিতে মিশ্রিত করিলে সেই প্রকারের মাটি প্রস্তুত হয়।

১৮৭১ সাল ১৭ মে।

পি রাবিন্দ্রন।

[সবদশেই গেজেট। ১৮৭১। ৩ অক্টোবর।]

Orders by the Lieutenant-Governor of Bengal.

NOTIFICATION.

Fort William, the 13th September 1871.

The following resolution of the Government of India in the Department of Agriculture, Revenue, and Commerce, is republished for general information:—

Extract from the proceedings of the Government of India in the Department of Agriculture, Revenue, and Commerce,—(No. 63, dated Simla, the 31st August 1871.)

[FIBRES AND SILK.]

Read again the following papers:—

Demi-official letters to local Governments and Administrations, dated 23rd June and 5th August 1871.

From Government of the Punjab, No. 1213, dated 8th July 1871.

To Government of the Punjab, No. 47, dated 3rd August 1871.

Despatch to Secretary of State, No. 1, dated 3rd August 1871.

Demi-official letter to Honorary Secretary, Silk Supply Association, dated 24th August 1871.

From Government of Bengal, No. 2996, dated 10th August 1871.

From Government of Bengal, No. 2512, dated 22nd August 1871.

From Government of Bombay, No. 2998, dated 22nd August 1871.

From Chief Commissioner of Oudh, No. 3933, dated 23rd August 1871.

Read also a paper by Captain T. Hutton, corresponding member of the Agricultural and Horticultural Society of Bengal, containing notes on the Indian Bombycidae, dated 26th July 1871.

OBSERVATIONS.

The Government of India has been recently endeavouring to acquire full information as to the present state and prospects and past history of the

[Government Gazette, 3rd October 1871.]

বঙ্গদেশের জীবিত সেক্রেটারী সাহেবের আজ্ঞা।

বিজ্ঞাপন।

কোর্ট উলিয়াম। ১৮৭১ সাল ১৩ সেপ্টেম্বর।

কৃষি কার্য ও রাজস্ব ও বাণিজ্যাদি কর্মবিভাগে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্ট নিম্নলিখিত যে নির্দেশাবলি করিলেন তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা বাইতেছে।

কৃষিকার্য ও রাজস্ব ও বাণিজ্যাদি কর্মবিভাগে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের ১৮৭১ সালের ৩১ আগস্টের ৬৩ নং কার্যবিবরণপত্রবহিতে উদ্ধৃত কথা।

জীপ্ত ও রেশমের কথা।

নিম্নলিখিত পত্রাদি পুনরু পাঠ করা গেল।

সাদা স্থানীয় গবর্নমেন্টের ও কর্তৃত্বকার্য নিম্ন-পত্রাধিকারিতের প্রতি ১৮৭১ সালের ২৩ জুলাইর ও ৫ আগস্টের পত্র।

পঞ্জাবের গবর্নমেন্টের ১৮৭১ সালের ৮ জুলাইর ১২১৩ নং পত্র।

পঞ্জাবের গবর্নমেন্টের নিকট ১৮৭১ সালের ৩ আগস্টের ৪৭ নং পত্র।

জীবিত সেক্রেটারী সাহেবের নিকট ১৮৭১ সালের ৩ আগস্টের ১ নং পত্র।

রেশম যোগবিহার সমাজের অর্ন্ততমিক সেক্রেটারী সাহেবের নিকট ১৮৭১ সালের ২৪ আগস্টের পত্র।

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের ১৮৭১ সালের ১০ আগস্টের ২৯৯১ নম্বরের পত্র।

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের ১৮৭১ সালের ২২ আগস্টের ২৪১২ নং পত্র।

বোম্বাইয়ের গবর্নমেন্টের ১৮৭১ সালের ২২ আগস্টের ২৯৯৮ নং পত্র।

অযোধ্যার প্রথম কমিশনার সাহেবের ১৮৭১ সালের ২৩ আগস্টের ৩৯৩৫ নং পত্র।

বঙ্গদেশের ক্ষেত্রের ও উদ্যানের চাষবিহীন সমাজের পক্ষে পত্রানিলেখক ক্যাপ্টান জীবিত টি হটন সাহেবের ১৮৭১ সালের ২৬ জুলাইর এক পত্রও পাঠ করা গেল। ঐ পত্রে ভারতবর্ষের সাদা প্রকারের ও গাণ্ডী পোকার কথা লেখা আছে।

বিস্তার কথা।

রেশমের ব্যবসায় বিস্তৃত করণের সুস্থপার নিয়মাবলি করিবার ও ভারতবর্ষের মধ্যে উৎকৃষ্ট রেশম উৎপাদ করিবার অভিপ্রায়ে ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টে কিছুদিনের

Indian silk trade, in view to ascertaining the best practical methods of developing it, and improving sericulture generally in India.

2. Amongst other papers received from various sources, Captain Hutton has forwarded a paper on the Indian and Asiatic species of the Bombycidæ, to which it seems desirable to give early publicity.

3. Much, it is believed, may be done towards both increasing and improving the silk produce of India; but one of the first essentials to any successful action in these directions is complete information as to all that has yet been done or attempted in India in this matter. A good deal of useful information has been gleaned from the records of the Government of India, and some few papers have been received from local Governments and private individuals; but much more is, it is believed, available, which His Excellency the Governor General in Council is anxious to obtain, and in the collection of which he would invite the co-operation of the public generally, and all Government Officers.

(True Extract)

(Sd.) A. O. HUME,
Secy. to the Govt. of India.

By order of the Lieutenant-Governor of Bengal.

C. BERNARD,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS.

No. 1402R.

APPOINTMENTS.

The 22nd September 1871.—Baboo Rajgopal Roy to officiate as a Deputy Magistrate, under Act XV. of 1843, and a Deputy Collector, under Regulation IX. of 1833, in the District of Hazarcebaugh, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class. This appointment is made on probation, subject to passing the new Examination for admission into the Subordinate Executive Service.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ৩ অক্টোবর।]

বহি ভারতবর্ষে রেশমের ব্যবসায়ের বর্ত্তমান ও সম্ভাবিত অবস্থা ও অতীত ইত্যাদি সম্পূর্ণরূপে জ্ঞাত হইতে চেষ্টা করিয়াছেন।

২। নামা কামবইতে এতদ্বিষয়ের কএকখানি পত্র পাঠয়া গিয়াছে। তদ্ব্যতীত বর্ত্তমান ভারতবর্ষের ও আসিয়া দেশের নামা জাতীয় ষটিপোকার বিষয়ে যে পত্র লিখিলেন তাহা অগৌণে প্রকাশ করা বিধিত বোধ হইল।

৩। ভারতবর্ষে অধিক ও উৎকৃষ্ট রেশম উৎপন্ন করা সম্ভবপর বোধ হয়, পরন্তু এতৎপক্ষে ভারতবর্ষে কি করা গিয়াছে বা কি করিবার উদ্যোগ হইয়াছে কৃতকার্য হইবার উপলক্ষে ইহা সম্পূর্ণরূপে অবগত হওয়া আবশ্যক। ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সুরক্ষিত পত্রাদিহারা উক্ত বিষয়ের অনেক ইত্যাদি জ্ঞান বাইতে পারে। নামা কামবইতে গবর্ণমেন্টের ও সাধারণ ব্যক্তিদের কএকখানি পত্রও পাঠয়া গিয়াছে। কিন্তু এই বিষয়ে আরো অধিক সন্ধান পাওয়া বাইতে পারে। ও মত্মসভাধিষ্ঠিত মহিমবর গবর্ণর জেমসর সাহেব তাহা অবগত হইতে অত্যন্ত উৎসুক আছেন। অতএব সর্বসাধারণ ব্যক্তি এবং নামাকামবইতে জ্ঞান যত্নের কথা সাধারণতে আসিয়া জ্ঞাত করেন তাহার এই অভিব্যক্তি।

(বর্ধার চন্দ্রক।)

এ ও হিউব।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশের জিহুত সেন্টেমেন্ট গবর্ণর সাহেবের নাজাকতবে।

সি, বর্গাউ।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

রেভিনিউ ও জেমরল ডিপার্টমেন্ট।

১৪০২R নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৭১ সাল ২২ সেপ্টেম্বর।—জিহুত বাবু রাজগোপাল রায় হাজারীবাগ জিলায় ১৮৪৩ সালের ১৪ আইনমত ডেপুটি মাজিস্ট্রেটের ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমত ডেপুটি কালেকটরের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়া অসংখ্য দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের কর্মভাজনে কর্ম করিবেন। কিন্তু শ্রেণীর রাজকাণ্ডে নিযুক্ত হওনার্থে সূত্রম পরীক্ষাদানার্থে পরীক্ষার্থ এই নিয়োগ করা গেল।

The 25th September 1871.—Baboo Bejoy-madhub Mookerjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Satkhirah, is re-transferred to Sylhet.

Baboo Srinath Bhudra to officiate as a Deputy Magistrate, under Act XV. of 1849, and a Deputy Collector, under Regulation IX. of 1888, in the 24 Pergunnahs, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class. This appointment is made on probation, subject to passing the new Examination for admission into the Subordinate Executive Service.

Baboo Omullo Churn Mullick, Deputy Magistrate and Deputy Collector, on leave, is transferred to the Rajshahye Division.

Moulvie Hossein Ali, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Shahabad, to have temporary charge of the Sub-division of Bhubooah.

The 26th September 1871.—Mr. Daniel Walter McMullen Testro, Assistant Magistrate and Deputy Collector, Bhaugulpore, is transferred to Backergunge.

LEAVE OF ABSENCE.

The 9th September 1871.—Mr. John Andrew Ricketts, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Burdwan, for six weeks, under Financial Notification No. 3622, dated the 22nd December 1865.

The 25th September 1871.—Baboo Kristopersad Ghoso, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Bhubooah, in Shahabad, for three months, under Financial Notification No. 3622, dated the 22nd December 1865.

The 26th September 1871.—Baboo Ramakhoy Chatterjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Midnapore, for one month, from the 16th proximo, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Baboo Hurrinath Chatterjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Puhna, for three months, under Financial Notification No. 3622, dated the 22nd December 1865.

NOTIFICATIONS.

The 20th September 1871.—Mr. F. Laycock, River Surveyor, Hooghly, reported his return from leave on the 14th instant.

১৮৭১ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর।—সাতক্ষীরার ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীবুত বাবু বিজয়-মাহব সুখোপাধ্যায় পুনরায় জিহতে প্রেরিত হইলেন।

জীবুত বাবু জিলাপথ ভ্রম ২৪ পয়গমার ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনমত ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমত ডেপুটি কালেক্টরের কর্তব্য করণার্থে নিযুক্ত হইরা অসংস্থ বিত্তীয় প্রণীতির মাজিষ্ট্রেটের কর্মভারকমে কর্তব্য করিবেন। কিন্তু প্রণীত রাজকর্মে নিযুক্ত হই-মার্পে সূত্রম পরীক্ষানামাধীনে পরীক্ষার্থ এই নিয়োগ করা গেল।

ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীবুত বাবু অমূল্যচরণ মল্লিক রাজশাহীতে প্রেরিত হইয়াছেন। তিনি ছুটি লইয়াছেন।

শাহাবাদের ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীবুত মোল্লী হুসেন আলী কিয়ৎকালের নিমিত্ত ভূমি শাহাবাদের অধ্যক্ষতা ভার পাইয়াছেন।

১৮৭১ সাল ২৬ সেপ্টেম্বর।—ভাগলপুরের আসি-ফাট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীবুত ডানি-য়েল ওখালটর নাকুবলেন্ড টেক্ট্রী সাহেব বাকরগঞ্জে প্রেরিত হইয়াছেন।

ছুটি।

১৮৭১ সাল ৯ সেপ্টেম্বর।—বর্ধমানের ডেপুটি মাজি-ষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীবুত জাম আমজু রিকটস সাহেব ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৫ সালের ২২ ডিসেম্বরের ৩৬২২ নং বিজ্ঞাপনমতে ছয় সপ্তাহ ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭১ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর।—শাহাবাদের অন্তর্গত ভূমার ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীবুত বাবু কৃষ্ণপ্রসাদ ঘোষ ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৫ সালের ২২ ডিসেম্বরের ৩৬২২ নং বিজ্ঞাপনমতে তিন মাস ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭১ সাল ২৬ সেপ্টেম্বর।—বেদিনীপুরের ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীবুত বাবু রামাকর চট্টোপাধ্যায় অচিহ্নিত কায্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারাবতে আগাম মাসের ১৬ তারিখ অবধি এক মাস ছুটি পাইয়াছেন।

পারমার ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীবুত বাবু হরিনাথ চট্টোপাধ্যায় ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্ট-মেন্টের ১৮৬৫ সালের ২২ ডিসেম্বরের ৩৬২২ নং বিজ্ঞা-পনমতে তিন মাস ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ২০ সেপ্টেম্বর।—হুগলীর রিভার সার্বে-য়র জীবুত এফ লেকক সাহেব এই মাসের ১৪ তা-রিখে ছুটিহইতে প্রত্যাপন করিয়াছেন এবং রিপোর্ট করেন।

The 23rd September 1871.—The Lieutenant-Governor is pleased to accept the resignation tendered by Captain Charles Theophilus Metcalfe of his Commission in the Behar Mounted Rifles Volunteer Corps.

The 25th September 1871.—The leave granted to Mr. John Pratt, Assistant Magistrate and Deputy Collector, Jessore, under the orders of the 1st ultimo, is cancelled at his own request.

The 26th September 1871.—The leave granted to Baboo Nobin Chunder Sen, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Chittagong, under the orders of the 8th July last, is cancelled at his own request.

C. BERNARD,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

ERRATUM.

The 26th September 1871.—In the list of Thannahs comprised in the Sub-district of Magurah, in the District of Jessore, notified at page 1242 of the *Calcutta Gazette* for the 21st June last, Thannah Salkhia was inadvertently omitted.

C. BERNARD,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

The following Orders issued by the Government of India, in the Financial Department, are republished for general information :—

SEPARATE REVENUE.

(ASSESSED TAXES.)

No. 3560.—*The 13th September 1871.*—In exercise of the power conferred by Section 5 of the Indian Income Tax Act, 1871, the Governor General in Council is pleased to exempt from the operation of the said Act so much of the income of the inhabitants of the Tributary Mehals of Chota Nagpore and of Orissa as accrues and arises in those mehals, and is not chargeable under either of the Parts II., III., or IV. of the said Act.

No. 3561.—*The 14th September 1871.*—In exercise of the power conferred by Section 5 of the Indian Income Tax Act, 1871, the Governor General in Council is pleased to exempt from the operation of the said Act so much of the income of the hill tribes and Bengali traders in the hill tracts of Chittagong as accrues and arises in those tracts, and is not chargeable under either of the Parts II., III., or IV. of the said Act.

No. 3562.—*The 15th September 1871.*—In exercise of the power conferred by Section 3 of the Indian Income Tax Act, 1871, the Governor General in Council is pleased to exempt so much of the income of the agricultural classes in the country newly acquired from Bhutan and

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭১ । ৩ অক্টোবর ।]

১৮৭১ সাল ২৩ সেপ্টেম্বর ।—সেবারের অধিকাংশী রাইফল বলন্টিয়ারসের ক্যাপ্টান জিভুত চার্লস থিওফিল মেটক্যালফ সাহেবের পদে কনিষ্ঠ ত্যাগকরণার্থে যে পত্র অর্পণ করেন জিভুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাহা গ্রহণ করিয়াছেন ।

১৮৭১ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর ।—যশোরের আসিষ্ট্যান্ট ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জিভুত জন প্রাট সাহেব গত মাসের ১ তারিখের আজ্ঞাযুক্ত যে ছুটি পাল তাহা উহার প্রার্থনাক্রমে রহিত করা গেল ।

১৮৭১ সাল ২৬ সেপ্টেম্বর ।—চট্টগ্রামের ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জিভুত বাবু নবীনচন্দ্র সেন গত জুলাই মাসের ৮ তারিখের আজ্ঞাযুক্ত যে ছুটি পাল তাহা উহার প্রার্থনাক্রমে রহিত করা গেল ।

সি বর্ণাট,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একট্রি সেক্রেটারী ।

অনুজ্ঞা পোষন ।

গত জুন মাসের ২৭ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে ১০১৩ পৃষ্ঠায় যশোর ডিষ্ট্রিক্টের অন্তর্গত মাগুরা মহা-ডিষ্ট্রিক্টের যে ২১ টা মালিক নির্ধারিত প্রকৃত হইয়াছে তাহা প্রকাশিত হইয়াছিল ।

সি বর্ণাট,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একট্রি সেক্রেটারী ।

কিমানুয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের নিম্নলিখিত আজ্ঞা সর্বসাধারণের আদর্শে প্রকাশ করা গেল ।

ব্যক্তিগত রাজস্ব ।

(অবধারিত টাকার ।)

৩৫৬০ বছর ।—১৮৭১ সাল ১৩ সেপ্টেম্বর ।—ছোটমাল-পুরের পেশকামী মহাল ও উজ্জ্বল দেশ নিবাসীদের যে আর উক্ত মহালে উৎপন্ন হয় ও বাহার উপর ভারতবর্ষীয় ইমকু টাকার ১৮৭১ সালের আইনের ২ কি ৩ কি ৪ অধ্যায়বর্তে টাকার ব্যয় করা বা বার বহিন্তাধিকৃত জিভুত গবর্নর জেমস সাহেব ঐ আইনের ৫ ধারার বিধি ৪ অধ্যায়বর্তে সেই আরের প্রতি উক্ত আইনের বিধান বা শর্তাবলি আজ্ঞা করিলেন ।

৩৫৬১ বছর ।—১৮৭১ সাল ১৪ সেপ্টেম্বর ।—ছোটমালের পরগণার জাতিদের এবং উক্ত পরগণায় যের বাসিন্দা ব্যবসায়িক করে তাহাদের যে আর সেই দেশের মধ্যে উৎপন্ন হয় ও বাহার উপর ভারতবর্ষীয় ইমকু টাকার ১৮৭১ সালের আইনের ২ কি ৩ কি ৪ ধারাবর্তে টাকার ব্যয় করা বা বার বহিন্তাধিকৃত জিভুত গবর্নর জেমস সাহেব ঐ আইনের ৫ ধারার বিধি ৪ অধ্যায়বর্তে সেই আরের প্রতি উক্ত আইনের বিধান বা শর্তাবলি আজ্ঞা করিয়াছেন ।

৩৫৬২ বছর ।—১৮৭১ সাল ১৫ সেপ্টেম্বর ।—একটি দেশ-হইতে বৃত্তম যে প্রদেশ প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে সেই প্রদেশের কৃষিকারিদের যে আর ও মালিক পরগণা নিবাসিদের যে আর উক্ত দেশে কি পরগণায় উৎপন্ন হয় ও বাহার উপর ভারত-

of the inhabitants of the Garo Hills as accusers and witnesses in that country or those hills, and is not chargeable under either of the Parts II., III., or IV. of the said Act.

C. BERNARD,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 22nd September 1871.—In accordance with the provisions of Section 35 of Act V. (B.C.) of 1870, (the Calcutta Port Improvement Act, 1870,) the Lieutenant-Governor has been pleased to sanction, with the approval of His Excellency the Governor General in Council, the plans and estimates submitted by the Commissioners for the extension of jetty-heads (Nos. 1 to 6) at a cost of Rs. 2,57,516.

C. BERNARD,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 26th September 1871.—The following Rules for the examination of candidates for the Subordinate Executive Service, the Police, and the Opium Department, have been approved by the Lieutenant-Governor and are published for general information:—

Persons eligible for admission as candidates.

1. The following persons only will be admitted as candidates:—

Persons who have been ten years in the service of Government.

Persons who have passed the Entrance Examination and have been five years in the service of Government.

Persons who have passed the First Arts Examination and have been three years in the service of Government.

Persons who have taken a University degree in Arts, Law, Medicine, or Engineering, and have been one year in the service of Government.

Persons who may be specially authorized by Government to appear as candidates by a certificate under the hand of a Secretary to Government.

Provided they have attained, and have held for not less than one year, a responsible permanent appointment above that of copyist in one of the civil departments of the Government service, and can produce a sufficient certificate of ability, good conduct, and fitness for promotion from their official superiors.

[Government Gazette, 3rd October 1871.]

করী ইত্যদ্য টাঙ্গের ১৮৭১ সালের আইনের ২ কি ৩ কি ৪ অধারিতক্রে টাঙ্গের দ্বারা বা বায় বহিস্কারিতক্রে আবৃত্ত গবর্নর জেনারেল সাহেব এ আইনের ২ ধারায়তে প্রাপ্ত কর্মভানুদ্বারা সেই আইনের প্রতি এ আইনের বিধান বা প্রতিবার আঁকা করিয়াছেন।

সি. বর্ণাউ,
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটং সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ২২ সেপ্টেম্বর।—কমিশনারের ১ অর্থিক উপায়ান্ত্র সম্বন্ধে যেটি দৃষ্টি করিবার যে মকদ্দমা ও ২৫৭,৫১৬ টাকা ব্যয় চাইবার যে অনুমানপত্র প্রেরণ করেন বহিস্কারিতক্রে আবৃত্ত গবর্নর জেনারেল সাহেবের সম্মতিক্রমে আবৃত্ত সেক্রেটরী গবর্নর সাহেব ১৮৭০ সালের বকীর ৫ আইনের (অর্থাৎ কলিকাতা বন্দর সৌকর্য করণার্থ ১৮৭০ সালের আইনের) ৩৫ ধারায় বিধানমতে তাহা অনুমোদন করিয়াছেন।

সি. বর্ণাউ,
বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটং সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ২৬ সেপ্টেম্বর।—কোন ব্যক্তি নিম্ন জেলীর রাজস্বার্থে বা পোলীস বা আকীমের কর্মবিভাগে নিযুক্ত হইতে ইচ্ছুক হইলে, তাঁহার পরীক্ষা চাইবার নিম্নলিখিত নিবি আবৃত্ত সেক্রেটরী গবর্নর সাহেব কর্তৃক অনুমোদিত হওয়াতে তাহা সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১। নিম্নলিখিত ব্যক্তি পদাধিকারী বলিয়া যে তিনি কেহ এ কর্মকাণ্ডিক ব্যক্তিরা যাহা হইবে তাহা বলিয়া গ্রাহ্য হইবে না।

যাহারা দশবৎসর গবর্নমেন্টের কর্ম করিয়াছেন।

যাহারা প্রবেশিকা পরীক্ষার উত্তীর্ণ হইয়া পাঁচবৎসর গবর্নমেন্টের কর্ম করিয়াছেন।

যাহারা প্রথম আর্ট পরীক্ষার উত্তীর্ণ হইয়া তিন বৎসর গবর্নমেন্টের কর্ম করিয়াছেন।

যাহারা আর্ট কি ব্যবসায়িক চিকিৎসা বা ইঞ্জিনিয়ারিং বিষয়ে বিশ্ববিদ্যালয়ের উপাধি প্রাপ্ত হইয়া এক বৎসর গবর্নমেন্টের কর্ম করিলেন।

গবর্নমেন্টের আকীম দেওয়ানী কোম কর্মবিভাগে তাহারা ক্রমশঃ কর্ম করিয়া নকলদ্বীপ অপেক্ষা উচ্চ কোম দায়বদ্ধ পদে অস্থায় এক বৎসর স্বাধিক্রমে নিযুক্ত হন, ও সেই কর্মে তাহাদের উচ্চপদ কর্মকারকেরদের স্থানে আদায়ের কর্ম ক্ষমতার ও সমাজের ও উচ্চপদ প্রাপ্তের যোগ্যতার সঠিককট দেখান, ইহা প্রয়োজন।

যাহারা গবর্নমেন্টের কোম সেক্রেটারীর স্বাক্ষরিত সঠিককটক্রমে গবর্নমেন্ট হইতে পদাধিকারকরণ উপস্থিত হইবার বিশেষ অনুমতি পান।

2. A certificate will be required from every candidate of his character, respectability, and general moral fitness,—such certificate being signed by two gentlemen of his own nationality, resident in the district of which he is a native or where he usually resides, and also signed by the Judge or Magistrate of such district. The certificate of the two first named is expected to be based upon personal knowledge, and the certificate of the Judge or Magistrate to indicate that the gentlemen who have signed it are qualified by their position and character to give such a certificate, and that the Judge or Magistrate himself knows nothing to the prejudice of the candidate. In the case of the town of Calcutta, instead of the signature of the Judge or Magistrate, the certificate should bear that of any Judge of the High Court, or the Commissioner of Police, or the Commissioner of the Presidency Division.

3. Each candidate will be required to produce a certificate from a medical officer resident in Calcutta, who will be specially selected for the purpose, stating that the candidate is generally a man of sound health, that he has expressed his willingness to serve in any district of the Lower Provinces, and that he (the medical officer) believes him to be capable of doing so, so far as can be judged antecedently.

4. Every candidate will also be required to prove that he can ride, and for this purpose he may apply to the Magistrate of any district, who will either satisfy himself on the point, or select some other person he thinks competent for that purpose. The examiner must certify from his own personal observation that the candidate can ride not less than 12 miles at a rapid pace, and is in this respect competent for all practical purposes of district work; and if such examiner be not the Magistrate himself, the certificate must be countersigned by the Magistrate. All candidates presenting themselves without such certificate will be required to appear before some person in Calcutta who will be selected for the purpose.

5. Previous to the other examinations, European candidates who have not passed any University examination will be required to pass an examination in English, in order to show that they possess a thorough knowledge of reading, writing, and arithmetic. They

২। পদাধিকার প্রত্যেক জনের সমাজের ও বর্ণাশ্রমের ও নীতিপক্ষে সদাচার প্রভৃতির সঠিক-সাধারণ যোগ্যতার সঠিক-কটের কথা।
প্রবেশে তাঁহার জন্ম বা নিবাস হইয়া থাকে এই সঠিককটে সেই প্রদেশে নিবাসি অনেকের সমাজ হইয়া থাকিবে, এবং এই প্রদেশের অর্থ কি মাজিস্ট্রেট সাহেবের আদর্শ বা আবশ্যিক। প্রথমোক্ত দুই ব্যক্তি যে সঠিককটে যেন পদাধিকারী তাঁহারদের পরিচিত হওয়াতে তাঁহারা সেই পত্র দিবে। ও তাঁহারদের সমাজ ও সমাজবিজ্ঞান প্রযুক্ত তাঁহারা সেই প্রকারের সঠিককটে দিতে সক্ষম আছেন অথ কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেবের সঠিককটে এই মর্মেণের কথা এবং অর্থ কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা পদাধিকারের বিপরীত কিছুই জানেন না ইত্যাদি উল্লেখ করিবে। কলিকাতা নগরে অর্থ কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেবের আদর্শের পরিবর্তে সঠিককটে হাই কোর্টের কোন মহা সাহেবের কিম্বা পোলীসের কমিশনার সাহেবের কিম্বা এসীডেন্সী থকের কমিশনার সাহেবের আদর্শ করা প্রয়োজন।

৩। পদাধিকারিগণকে পরীক্ষা করিয়া দেখিবার জন্য কলিকাতা নিবাসি চিকিৎসকের সঠিককটে এক জন চিকিৎসক নিযুক্ত হইবে। ও পদাধিকারী সাধারণভাবে সুস্থকীর্তি ও বুদ্ধিবেশে প্রবেশে যে কোন প্রদেশে কর্ম করিবার সম্মতি প্রকাশ করিয়াছেন, ও চিকিৎসকের যত দূর পূরকপক্ষা করিবার ক্ষমতা থাকে তিন তত দূর তাঁহাকে কোন প্রদেশে যাইবার সক্ষম জ্ঞান করেন, পদাধিকারী এই চিকিৎসকের দ্বারা এই মর্মেণের সঠিককটে লইতে হইবে।

৪। প্রত্যেক পদাধিকারী আদ্যোপদায় করিতে পদাধিকার করিবার সঠিক-কটে ইচ্ছা ও তাঁহার প্রমাণ করিতে হইবে। ও তিনি জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের সঠিককটে এই বিষয়ের সঠিককটে প্রার্থনা করিবে। মাজিস্ট্রেট সাহেব আপন দ্বারা প্রমাণ করিয়া এই সঠিককটে দিবে অথবা অন্য যে ব্যক্তি সেই বিষয়ের বিচার করিতে সক্ষম তাঁহাকে মনোনীত করিয়া তাঁহার দ্বারা এই সঠিককটে লেখাইবে। পদাধিকারী যে তার চাকরি আভিবেগে দায়িত্ব মাইলের অজ্ঞান হইতে সক্ষম হইয়া জিলাসংক্রান্ত উক্ত কর্মের যোগ্য আছেন, পরীক্ষক নিজে ইচ্ছা অবগত হইয়া উক্ত সঠিককটে দিবে। মাজিস্ট্রেট সাহেব নিজে পরীক্ষা না দিলে এই সঠিককটে তাঁহার আদর্শ করিতে হইবে। পদাধিকারী কোন ব্যক্তি সেই প্রকারে সঠিককটে না লইয়া উপস্থিত হইলে কলিকাতার তাঁহার পরীক্ষা করিবার নিমিত্ত কোন ব্যক্তি নিযুক্ত হইবে ও তাঁহার সঠিক পদাধিকারী হইতে হইবে।

৫। ইউরোপীয় যে পদাধিকারী কোন বিশ্ববিদ্যালয় ইংল্যান্ডের তাহার ইউরোপীয় পদাধিকারের পরীক্ষার উত্তীর্ণ হন নাই, তাঁহারা লেখাপড়া ও অর্থবিদ্যা উত্তমরূপে জানেন ইচ্ছা নিশ্চয় করিবার নিমিত্ত অন্য বিধের পরীক্ষা হইবার পূর্বে তাঁহার দেহ ইচ্ছাকৃত ভাষার প্রথম পরীক্ষা দিতে হইবে।

must be able to write well, quickly, and correctly from dictation, to compose a report, and to do all ordinary arithmetic correctly and quickly, which must be duly certified by the examiners.

By European is meant any person whose native language is English or any other European tongue.

6. Besides procuring the above certificates, all candidates, subject to certain exceptions hereinafter mentioned, will be required to pass an examination.

- (1) In the Vernacular.
- (2) In Surveying and Engineering.
- (3) In Law.

Examination in the Vernacular.

7. All native candidates will be required to show that they can read and write office papers and orders in the vernacular with complete facility.

8. All European candidates will be examined as to their ability to speak and understand a vernacular language, to read it in print, and translate it. Their knowledge of it must be sufficient to enable them to do business easily immediately on appointment.

9. The vernacular language in which candidates will be required to pass under the two preceding rules may be either Bengali or Hindustani. But a candidate may, at his option, present himself for examination in both these languages, or may add to either of them Oriya, or Assamese, or any of the languages spoken in the territories under the Government of Bengal, the extra language counting *pro tanto* in his favour.

Candidates who pass in Bengali only will not be eligible for vacancies in Behar, nor will candidates who pass in Hindustani only be eligible for vacancies in Bengal or Orissa.

Examination in Surveying and Engineering.

10. Candidates who possess a degree in civil engineering will not be required to pass an examination in surveying and engineering; but all others will be examined in the following subjects:—

Surveying.

- 1.—Menuration.
- 2.—Surveying with chain, and with compass and chain.

অন্য ব্যক্তি কোন কথা জ্ঞাপিত করিলে তাঁহার উক্ত ও ক্রম ও শুদ্ধরূপে লিখিতে পারেন ও রিপোর্ট লিখিতে পারেন, ও শুদ্ধরূপে ক্রম সাধারণ অঙ্ক কথিতে পারেন ইত্যাদি আবশ্যিক। এই বিধি পত্রীকাকর্মের নিয়মিতরূপে সঠিকভাবে দিতে হইবে।

ইঙ্গলণ্ডীয় কি অন্য ইউরোপীয় ভাষা ইহারদের বাহুল্যে তাঁহাদিগকে ইউরোপীয় লোক বলিয়া জানিতে হইবে।

সকল পদাধিকার যে বিধি পত্রীকাদিতে হইবে তাহার কথা।
৬। পূর্বোক্ত সঠিকভাবে অতিরিক্ত নিয়মিত বর্ণিত স্থলভিত্তিক পদাধিকার এই বিধির পত্রীকার উত্তীর্ণ হইতে হইবে।

- ১। এদেশীয় ভাষা।
- ২। ভূমি পরিমাপ ও স্থপতি বিদ্যা।
- ৩। ব্যবস্থা বিদ্যা।

দেশীয় ভাষার পত্রীকার কথা।

৭। এদেশীয় পদাধিকার দেশীয় ভাষার অধিকার পদাধিকারের দেশীয় ভাষার পত্রীকার কথা।
কিন্তু কাগজপত্র ও অফিস পত্র অন্যান্য পত্রীকারিতে ও লিখিতে পারেন প্রত্যেক কর্মের ইহা প্রকাশ করা আবশ্যিক।

৮। ইউরোপীয় সকল পদাধিকারী এদেশীয় কোন এক ভাষার কথা কথিতে পারেন ও এই ভাষার মুদ্রিত কথা পাঠ করিয়া অনুবাদও করিতে পারেন এই বিধি ইহারদের পত্রীকা দিতে হইবে। নিম্নুক্ত হইলেই কর্ম চাপাইতে পারেন উক্ত ভাষার ইহারদের এই পর্যন্ত জ্ঞান থাক আবশ্যিক।

৯। ইহার পূর্বে দুই বিধিতে পদাধিকারের বাহুল্য কিংবা হিন্দুস্তানী ভাষার পত্রীকার উত্তীর্ণ হইতে হইবে। কিন্তু ইচ্ছা করিলে সেই দুই ভাষার পত্রীকা দিতে পারিবেন কিংবা তদতিরিক্ত উড়িয়া কি সান্থী ভাষার কিংবা বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আশ্রিত কোন প্রদেশের চলিত ভাষার পত্রীকার দিতে পারিবেন। উক্ত অন্য ভাষার পত্রীকা দিতে পারিলে তাঁহার ততই মঙ্গল।

কোন ব্যক্তি কেবল বাঙ্গলা ভাষার উত্তীর্ণ হইলে বেহারের কোন স্থানপদে নিযুক্ত হইতে পারিবেন না। ও কেবল হিন্দুস্তানী ভাষার উত্তীর্ণ হইলে বাঙ্গলা বা উড়িয়াদেশে মনোনীত হইতে পারিবেন না।

ভূমি পরিমাপ ও স্থপতি বিদ্যা পত্রীকার কথা।
১০। কোন পদাধিকারী সিবিল ইঞ্জিনিয়ার এই ভূমি পরিমাপ ও স্থপতি বিদ্যা পত্রীকার কথা।
উপরি প্রাপ্ত চতুর্ন, তাঁহার ভূমি পরিমাপ ও স্থপতি বিদ্যাতে পত্রীকার প্রয়োজন হইবে না। অন্য সকল ব্যক্তির এই বিধি পত্রীকা দিতে হইবে।

ভূমি পরিমাপ বিদ্যা।

- ১।—ভূমিতি।
- ২।—লিকলে এবং কোম্পাস ও লিকলে মাপ করা।

- 3.—Levelling.
4.—Construction of field-book, plotting, tracing on the ground.
5.—Construction and use of scales.

Engineering.

- 1.—General knowledge of properties of building materials in most common use, and of constructive trades.
2.—Estimating of a simple building or bridge.
3.—Construction of simple buildings.
4.—Construction of simple roof and bridge trusses for small spans.
5.—Elements of road-making (including the construction of culverts and small bridges).

Examination in Law.

II. Candidates who possess a degree in Indian law will not be required to pass the examination in Law.

All others will be examined in the elements of the law prevailing in Bengal in one of the following branches:—

- (a.) To qualify for the Police.

Criminal Law.

Penal Code.

Code of Criminal Procedure.

Police Act V. of 1861.

- (b.) To qualify for the Subordinate Executive Service.

The Criminal Law as above, and the principles of the revenue system in Bengal, embracing the fundamental provisions of the permanent settlement, the putnee system, the sale and rent laws, the settlement laws, the abkari laws, and the laws for taking up land for public purposes.

N.B.—The following are the more important sources from which the above subjects can be learned:—

Land Revenue.	Regulation VIII., 1793, and the Land Revenue system promulgated in that year and Act VIII. (B.C.) 1869.
Regarding sales for arrears of revenue and rent.	Act XI. of 1859, Act VII. (B.C.) of 1868.
Putnee system.	Regulation VIII. of 1819.
Settlement Laws.	Regulation VII. of 1822. Regulations II. of 1819, IX. of 1825, XI. of 1825, and IX. of 1838.
Laws for taking up land for public purposes.	Act X. of 1870.

[সর্বমুখে গেজেট। ১৮৭১ ১৩ অক্টোবর]

৩।—সর্বোচ্চতা।

৪।—বসন্ত বহী প্রস্তুত করণ ও মকুলা লেখন ও কুমির চিহ্ন দেওন।

৫।—ইস্কেলের নির্মাণ ও ভাষাবহারকরণ বিদ্যা।

স্থপতি বিদ্যা।

১।—গৃহাদি গাঁথিবার নিমিত্ত সচরাচর যের প্রকার ব্যবহার হয় সেইর প্রকার গুণের ও নির্মাণকরণের ক্ষমতা ব্যবসায়ের আদায় পরীক্ষা।

২।—সামান্য ঘর বা পুল বাঁধিবার ইতিমেটিকরণ।

৩।—সামান্য গৃহ নির্মাণকরণ।

৪। সামান্য ছাদ ও অংশ পরিমল পুলের ট্রেন (অর্থাৎ পাইড) নির্মাণ।

৫।—পথপ্রস্তুত করণ বিদ্যার উপক্রমণিকা। ইহার মধ্যে অলপক ও ক্ষুদ্র পুল নির্মাণের বিদ্যা।

ব্যবহার পরীক্ষা।

১১। পলাকাতকী ভারতবর্ষীয় ব্যবহাবিস্যার উপাধি প্রাপ্ত হইলে ব্যবহার তাহার পরীক্ষা দিবার প্রয়োজন নাই।

অন্য সকলে নিম্নলিখিত একতর পাঠ্যপুস্তকাদি বঙ্গদেশের প্রচলিত আইনের উপক্রমণিকার পরীক্ষা দিবেন।

(ক) পোলীলের কর্ম করণার্থে

কোজদারী আইন।

মত বিবির আইন।

কোজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইন।

পোলীস বিবরক ১৮৬১ সালের ৫ আইন।

(খ) পূর্বোক্ত নিম্নলিখিত রাজকাবোয় বিবিত।

পূর্বোক্ত কোজদারী আইন এবং বঙ্গদেশের রাজকাবোয় সংক্রান্ত মূল নিয়ম। ইহার মধ্যে চিরকালীন বন্দোবস্তের ও পতনীর মূল নিয়ম ও মীলামের ও পামানার আইন ও বন্দোবস্তের আইন ও আবকাড়ী আইন ও রাজকীয় কাবোয় নিমিত্ত কুমি প্রহণের আইন।

মন্তব্য। নিম্নলিখিত আইনপ্রস্তুতিতে উক্ত সকল বিষয়ের প্রকৃতরূপে অবগত হওয়া যায়।

১৭৯৩ সালের ৮ আইন ও সেই বঙ্গদেশের কুমির রাজকাবোয় কুমির রাজকাবোয় কথা।

যেহ যে মূল নিয়ম প্রকাশ করা গেল তাহা ও ১৮১৯ সালের বঙ্গীয় ৮ আইন।

১৮৪৯ সালের ১১ আইন ও ১৮৬৮ সালের বঙ্গীয় ৭ আইন।

১৮১৯ সালের ৮ আইন।
১৮২২ সালের ৭ আইন।

১৮১৯ সালের ২ আইন। ১৮২৫ সালের ৯ আইন।

১৮২৫ সালের ১১ আইন।
ও ১৮৩০ সালের ৯ আইন।

১৮২৫ সালের ১১ আইন।
ও ১৮৩০ সালের ৯ আইন।

১৮৩০ সালের ১০ আইন।

Abkar.

Act XXI. of 1856.

(c.) To qualify for the Opium Department.

Act XXI. of 1856.

Act XIII. of 1857.

The Board's rules for the guidance
of officers in the Opium Department.

Candidates may offer themselves for examination in one or more of these branches (Rules 7-11) at their option.

12. Every candidate, when submitting his application, should state the subjects in which he desires

to be examined, and annex certificates in the other subjects in which he is required by these rules to show that he is duly qualified. He must at the same time tender a fee for each subject in which he has to be examined, computed according to the scale given below:—

Elementary English examination for Rs.	
European candidates	8
Law, for each branch	8
Surveying and Engineering	8
Each vernacular	4
Medical examination	4
Riding examination	4

N.B.—It will be seen that the fee for the medical examination and for examination in one vernacular will be payable by all candidates, and the fee for the English examination by all Europeans liable to it. In other objects no fee will be required when a certificate is produced.

13. To every candidate who passes the examinations above prescribed, a certificate will be given stating the subjects in which he has passed, and that he is qualified for an appointment in the Subordinate Executive Service or the Police, or the Opium Department, as the case may be.

N.B.—This certificate will give no claim to an appointment.

C. BERNARD,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 26th September 1871.—The first examination under the above rules will be held early in January 1872 on some date which will be hereafter notified.

C. BERNARD,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

[Government Gazette, 3rd October 1871.]

আবকারী।

১৮৫৬ সালের ২১ আইন।

(গ) আকীনের কর্মবিভাগের নিমিত্ত প্রস্তুত হইবার্থে।

১৮৫৬ সালের ২১ আইন।

১৮৫৭ সালের ১৩ আইন।

আকীনের কর্মবিভাগের কর্মকার-
কর্মের কার্যপদ্ধতি নির্ধারণার্থে
যোজিত বিধি।

পদাধিকারী ক্ষেত্রস্থানে ৭ অবধি ১১ বার্ষিক উদ্ভি-
দিত অন্যত্র বিধিতে পরীক্ষা দিতে পারিবেন।

১২। পদাধিকারী কোম্পানী বিধিতে পরীক্ষা দিতে
কার্যপ্রণালীর ও কীর ইচ্ছুক প্রার্থনাপত্র দেওন
সময়ে ইহা জ্ঞাত করিবেন।
কথা। এবং এই বিধিতে অন্যত্র
বিধিতে তাঁহার যোগ্যতার যে সর্টিফিকেট উপস্থিত
করিবার বিধান হইল তাহা সহিত তাহাও দিবেন।
আরো যে বিধিতে পরীক্ষা দিতে চাহেন সেই বি-
ধির নিমিত্ত তাঁহার নিম্নলিখিত হিসাবে কী দিতে
হইবে।

ইউরোপীয় পদাধিকারীর ইচ্ছুকীয় তা-

যার উপক্রমণিকা পরীক্ষার ... ৮

ব্যবস্থা, প্রত্যেক শাখার ... ৮

ভূমিপরিমাপন ও স্থপতি বিজ্ঞান ... ৮

দেশীয় প্রত্যেক ভাষার ... ৮

চিকিৎসকের পরীক্ষার নিমিত্ত ... ৮

অস্থারোহণের এই এই ... ৮

মন্তব্য। চিকিৎসকের পরীক্ষার ও দেশীয় কোন
এক ভাষার পরীক্ষার নিমিত্ত প্রত্যেক জন পদাধিকারী
কী দিতে হইবে। ইচ্ছুকীয় ভাষার পরীক্ষার কী ইউ-
রোপীয় লোকদের দিতে হইবে। অন্যান্য বিষয়ের
সর্টিফিকেট উপস্থিত করা গেলে কী লাগিবে না।

১৩। কোম্পানী পূর্বোক্ত পরীক্ষার উত্তীর্ণ
হইলে তাহাকে সর্টিফিকেট
কর্ম অবতার সর্টিফিক-
টেস কথা। দেওয়া যাইবে। তাহার মধ্য
এই, ইনি অমুক্ত বিষয়ের
পরীক্ষার উত্তীর্ণ হইয়াছেন, এবং নিম্ন প্রেরিত রা-
কর্থে কিস্তি বিষয় বিশেষে পোলীসের কি আকামের
কর্ম বিভাগে কর্ম আইবার যোগ্য।

মন্তব্য।—এই সর্টিফিকেট পাইলেও কর্ম পাইবার
কোন দায়িত্ব করিতে পারিবেন না।

সি. বর্ণাধ,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ২৬ সেপ্টেম্বর।—১৮৭২ সালের আনুষ্ঠানিক
হালের প্রাক্কালে প্রথমবার উক্ত বিধিযুক্ত পরীক্ষা
হইবে। পরীক্ষার দিন পক্ষাৎ সিদ্ধান্তিত হইয়া প্রকাশ
করা যাইবে।

সি. বর্ণাধ,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

JUDICIAL AND POLITICAL DEPARTMENTS.

No. ৪৫৪J.

APPOINTMENTS.

The 15th September 1871.—Third Grade Sub-Assistant Surgeon Baney Madhub Bose to have charge of the Charitable Dispensary at Secta-murhee.

The 22nd September 1871.—Mr. Edward Hardcastle Ruddock to be Vice-Chairman of the Municipal Commissioners for the town of Patna.

The 23rd September 1871.—Surgeon Charles Julian Jackson to officiate as Civil Surgeon of Bhaugulpore, during the absence, on furlough, of Surgeon Neil Benjamin Baillie, or until further orders.

Assistant Surgeon Henry Black Purves, on furlough, to be Civil Assistant Surgeon of Mymensing.

Assistant Surgeon Gilbert Proby Mackenzie to officiate as Civil Assistant Surgeon of Mymensing, during the absence, on furlough, of Dr. Henry Black Purves, or until further orders.

Assistant Surgeon Richard Henry Curran, Officiating Civil Assistant Surgeon of Kamroop, to be Civil Assistant Surgeon of that District.

LEAVE OF ABSENCE.

The 23rd September 1871.—Mr. William Wright, Judge of the Court of Small Causes at Cuttack, for three months, from the 25th November next, under Financial Notification No. 3622, dated the 22nd December 1865.

Mr. James Hammersley Johnston, Assistant Superintendent of Police, Tirhoot, for eighteen months, on Medical Certificate, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules, from the date on which he has taken the leave.

The 25th September 1871.—Captain William Brereton Birch, Officiating District Superintendent of Police, Bhaugulpore, is allowed six days' leave of absence, in extension of the leave granted to him under the orders of the 3rd ultimo.

H. L. HARRISON,

Offg. Jr. Secy. to the Govt. of Bengal.

The following Order issued by the Government of India, in the Home Department, is republished for general information:—

No. 1623.—*Simla the 15th September 1871.*—*Judicial.*—The Hon'ble Elphinstone Jackson, a Judge of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, has obtained privilege leave of absence for five weeks, with

(গবর্ণমেন্ট সেক্রেট। ১৮৭১। ৩ অক্টোবর।)

জুডিশিয়াল ও পলিটিক্যাল ডিপার্টমেন্টে।

১৮৮J. নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৭১ সাল ১৫ সেপ্টেম্বর।—তৃতীয় শ্রেণীর সহ-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীবুত বেনীমাধব বসু সীতা-মতীর দাতব্য ঔষধালয়ের অধ্যক্ষতা ভার পাইবেন।

১৮৭১ সাল ২২ সেপ্টেম্বর।—জীবুত এডওয়ার্ড হার্ডকাস্টল রডক সাহেব পাটনা নগরের মুনিসিপাল কমি-শ্যনরদের প্রতিনিধি সভাপতি হইবেন।

১৮৭১ সাল ২৩ সেপ্টেম্বর।—সর্জন জীবুত জীল বেঞ্জামিন বেলি সাহেবের নিয়মিত ইঙ্গী প্রযুক্ত অকুপন্যাস কালে অথবা অন্য আত্মা না হইলে পর্যন্ত সর্জন জীবুত চার্লস জুলিয়ান জাকসন সাহেব ভাগল-পুরের সিভিল চিকিৎসকের কর্ম করিবেন।

আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীবুত হেনরি ব্রাক পার্কিন সাহেব ময়মুন্সিংগের সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক হইবেন। তিনি নিয়মিত ছুটি লইয়াছেন।

ডাক্তার জীবুত হেনরি ব্রাক পার্কিন সাহেবের নিয়-মিত ছুটি প্রযুক্ত অকুপন্যাস কালে অথবা অন্য আত্মা না হইলে পর্যন্ত আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীবুত মিলবর্ড এবি মাকেঞ্জি সাহেব ময়মুন্সিংগের সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসকের কর্ম করিবেন।

কামরূপের একটি সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক আসিস্ট্যান্ট সর্জন জীবুত হিচার্ড হেনরি করান সাহেব এই জিলায় সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক হইবেন।

ছুটি।

১৮৭১ সাল ২৩ সেপ্টেম্বর।—কটকে জুজ বোকা-মার আসিস্ট্যান্টের ডাক্তার জীবুত উলিয়াম রাইট সাহেব কামরূপ জিলায় ১৮৬৫ সালের ২২ ডিসেম্ব-রের ৩৬২২ নং বিজ্ঞাপনমতে আত্মা মরবেদ্যর দানের ২৫ তারিখঅবধি তিন মাস ছুটি পাইয়াছেন।

ত্রিহাতর পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবুত জেমস হামসলি কমন্ডন সাহেব যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি চিকিৎসকের সার্টি-ফিকেটক্রমে অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে আঠার মাস ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭১ সাল ২৫ সেপ্টেম্বর।—ভাগলপুরের পোলী-সের একটি ডিক্লিক; সুপারিন্টেন্ডেন্ট কাশাম জীবুত উলিয়াম ব্রিটন বর্চ সাহেব গত মাসের ৩ তারিখের আজামতে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত ছয় দিন ছুটি পাইয়াছেন।

এচ এল হারিসন,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটি বিতরণ সেক্রেটারী।

হোম ডিপার্টমেন্ট ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের নি-লিখিত আত্মা সর্জনমাধারের আনুর্ভে একাল কর-পেল।

১৮২৩ খ্র।—সিমন।—১৮৭১ সাল ১৫ সেপ্টেম্বর।—জু-ডিশিয়াল।—বঙ্গদেশে কোর্ট উলিয়াম রাজমাধীর হাই কোর্টে কক মাধবর জীবুত এলফিনষ্টোন জাকসন সাহেব গত মাসের ১৯ তারিখঅবধি অথবা আঠার মাস যে তারিখে ছুটি গ্রহ-ণ

effect from the 19th ultimo, or the subsequent date on which he may avail himself of the same.

H. L. HARRISON,
Offg. Jr. Secy. to the Govt. of Bengal.

The following Notification issued in the *Gazette of India Extraordinary*, dated Simla, the 28th September 1871, is republished for general information:—

The Governor General in Council has been pleased to appoint the Hon'ble FRANCIS BAKING KEMP to officiate as Chief Justice of the High Court of Judicature at Fort William during the absence of the Hon'ble SIR RICHARD COUCH, or until further orders.

H. L. HARRISON,
Offg. Jr. Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 16th September 1871.—In supersession of the Declaration dated the 20th February 1870, published at page 417 of the *Calcutta Gazette* of the 22nd idem, the accompanying revised Declaration is published for public information:—

Whereas it appears to His Honor the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken by Government for a public purpose, viz. for the construction of the police station at Chooadangah, it is hereby declared that, for the above purpose, a plot of land measuring 1 beegah 10 cottahs, more or less, situated in the talook of Chooadangah, in pergunnah Shaaajial, is required.

The land is bounded on the north by the Meharpore sudder road, on the east by the Local Fund road, and on the south and west by the Jumai land of Naki Mullick and Khoshal Mullick.

This Declaration is made, under Section 6, Act X. of 1870, to all whom it may concern.

H. L. HARRISON,
Offg. Jr. Secy. to the Govt. of Bengal.

Public Works Department.—Bengal.

IRRIGATION.

No. 179.

The 28th September 1871.

Notification.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is likely to be required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for the Puttamondee Branch Canal, in the District of Cooch, it is hereby notified, under Section 4 of Act X. of 1870, that for the above purpose a strip of land,

[Government Gazette, 3rd October 1871.] 14 D

করবে সেই তারিখ অবধি পাঁচ মাসের অধিকের ভূমি পাঠাইয়াছে।

এচ, এল, হারিসন,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি বিজ্ঞপ্তির সেক্রেটারী।

১৮৭১ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ২৩ তারিখের নিম্নলিখিত যে অতিরিক্ত বিজ্ঞপ্তি গেজেট প্রকাশ কর তাহারই উক্ত নিম্নলিখিত বিজ্ঞপ্তি গুলিতে বইয়া সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

মান্যবর জিহুত রিচার্ড কোচ সাহেবের অস্থাপন কালে অথবা অন্য আত্মা বা চক্রবর্তী যন্ত্রিতা-নির্মিত জিহুত গবর্নর জেনারেল সাহেব বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়াম রাজধানীর হাই কোর্টর জীন অফিসের পক্ষে মান্যবর জিহুত ফ্রান্সিস বারিং কেম্প সাহেবকে নিযুক্ত করিয়াছেন।

এচ, এল, হারিসন,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি বিজ্ঞপ্তির সেক্রেটারী।

বিজ্ঞপ্তি।

১৮৭১ সাল ১৬ সেপ্টেম্বর।—১৮৭১ সালের ফেব্রু-আরি মাসের ২০ তারিখের যে বিজ্ঞপ্তি এই মাসের ২৮ তারিখের বঙ্গলা গেজেটের ৪৯ পৃষ্ঠায় প্রকাশ করা যায় তাহা রহিত করিয়া এই সংশোধিত বিজ্ঞপ্তি সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

বঙ্গদেশের জিহুত সেক্রেটরী গবর্নর সাহেবের অগতঃ হইয়াছেন যে রাজকীয় কাগজার্থে অর্থ হুণ্ডাকার পোলীস থানা প্রকৃত করণার্থে রাজকীয় অর্থবাহার গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কার্যের নিমিত্তে শাজি-রাল পরগনার অন্তর্গত চুড়াডাঙ্গা তালুকে ক্রয়াদিক ১১০ কাঠা পরিমিত ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমির উত্তর সীমা মেহেরপুরের সদর রোডা, পূর্বসীমা স্থানীয় কণ্ডের পথ, দক্ষিণ ও পশ্চিম সীমা দেকি মল্লিক ও খোশাল মল্লিকের জমাই জমী।

উক্ত ভূমিতে ইয়ারদের সম্পর্ক থাকে ইয়ারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধান হতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এচ, এল, হারিসন।

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি বিজ্ঞপ্তির সেক্রেটারী।

পাবলিক ওকস ডিপার্টমেন্ট।

অন্যদেশে সম্পর্কিত।

১৭৯ মাস।

১৮৭১ সাল ২৬ সেপ্টেম্বর।

বিজ্ঞপ্তি।—বঙ্গদেশের জিহুত সেক্রেটরী গবর্নর সাহেব অগতঃ হইয়াছেন যে রাজকীয় কাগজার্থে অর্থ কটক জিলার অন্তর্গত পাটাবুড়ি শাখাখানের নিমিত্তে রাজকীয় অর্থবাহার গবর্নমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৮ ধারামতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে উপরোক্ত কার্যের নিমিত্তে কটক জিলার অন্তর্গত পদ্মপুর পরগনার নিম্নপু

୫୦ miles long and ୨୦୦ feet wide, more or less, from Mouzah Neempore, in Pergunnah Puddumpore, to Mouzah Albha, in Pergunnah Ootteenkone, and running through Pergunnahs Puddumpore, Soongra, Matkudongger, Ultee, Derabissese, Chowdookoolat, and Ootteenkone, in the District of Cuttack, is required.

No. 180.

Notification.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is likely to be required to be taken by Government at the public expense for a public purpose, viz. for distributary channels from the Keendraparah Canal, in the District of Cuttack, it is hereby notified, under Section 4 of Act X. of 1870, that for the above purpose the undermentioned strips of land are required :—

Distributary No. 1.—Extension, length 3 miles, from Mouzah Ooroto to Mouzah Mowda.

Ditto No. 4.—Extension, length 5 miles, from Mouzah Poorung to Mouzah Chassakhund.

Branch Ditto.—No. 6F., length 3 miles, commencing from Mouzah Gokund and ending at Serec.

Ditto Ditto.—No. 6½, length ½ mile, from Mouzah Kolanpore to Mouzah Kolanpore.

Ditto Ditto.—No. 8A 1B., length 1 mile, commencing from Mouzah Ramkissenpore and ending at Ramkissenpore.

Ditto Ditto.—No. 8I½, length 1 mile, commencing from Nilkuntpore and ending at Bulbhudderpore.

Ditto Ditto.—No. 8K2, length ½ mile, commencing from Mouzah Rughoonathpore and ending at Lokenathpore.

Ditto Ditto.—No. 8H., length ½ mile, extension from Mouzah Biddadbur and ending at Mouzah Biddadbur.

Ditto Ditto.—No. 9H., length 1½ miles, commencing from Mouzah Golorahaut and ending at Mouzah Chatterah.

Distributary No. 14.

Distributary No. 14.—Length 11 miles, and breadth 70 feet, commencing from Mouzah Sursiah, Pergunnah Assuresur, and ending at Mouzah Eerarrow, Pergunnah Teekun.

Branches from No. 14.

No. 14A.—Length 5 miles, breadth 70 feet, commencing from Mouzah Sursiah, Pergunnah Assuresur, and ending at Mouzah Moradapore, Pergunnah Teekun.

No. 14B.—Length 2 miles, breadth 70 feet, commencing from Mouzah Bhurratpore, Pergunnah Nakhund, and ending at Mouzah Sameanderpore, Pergunnah Teekun.

[ସର୍ବସେକ୍ଟ ମେଜେଟ । ୧୮୭୧ । ୫ ଅକ୍ଟୋବର ।]

ଯୋଜା ଅବଧି ମହମୁଦ, ବୁକରା, ହାତକରସାଗର, କଲୁଡି, ମିରାବିସି, ଚୌକକୁଳାତ ଓ ଓଡ଼ିଆ କୋଏ ପ୍ରଗନ୍ନା ସହା ମିରା ଓଡ଼ିଆକୋଏ ପ୍ରଗନ୍ନା ଅନ୍ତର୍ଗତ ଆନ୍ଧ୍ରା ଯୋଜା ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ହ୍ରାସାଧିକ ୧୦ ମାଇଲ ଗର୍ଭ ଓ ୨୦୦ ଫୁଟ ଏବଂ ଭୂମିର ଏୟୋକ୍ସ ।

୧୮୦ ନମ୍ବର ।

ବିଜ୍ଞାପନ ।—ବଙ୍ଗଳାଦେଶର ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଲେକ୍ଟେନେଣ୍ଟ ଗଭର୍ଣ୍ଣର ଶାହେବ ଅବଗତ ହେଉଛନ୍ତି ଯେ ଶାସକୀୟ କାର୍ଯ୍ୟାର୍ଥେ ଅର୍ଦ୍ଧାଂଶ ଟିକନ ଜିଲାର ଅନ୍ତର୍ଗତ କେନ୍ଦ୍ରାପାରାହ କାନାଲରେ ଜଳ ବୋଗାହିବାର ଧାମ କରାଗଲେ ଶାସକୀୟ କାର୍ଯ୍ୟରେ ଗଭର୍ଣ୍ଣମେଣ୍ଟର ହୁସି ମତରା ସମ୍ଭାବନା, ଉକ୍ତ ଏବଂ ୧୮୭୦ ମାସର ୧୦ ଆଇନର ୪ ପ୍ରକାରରେ ସଂସ୍ଥାନ ମେଣ୍ଟରା ହାଉଥିଲେ ସେ ପୂର୍ବୋକ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟର ମିଳିତେ ନିମ୍ନଲିଖିତ ନକଲ ଭୂମିଧାରୀଙ୍କୁ ଏୟୋକ୍ସ ।

ଜଳ ବୋଗାଣମାର୍ଗ ୧ମ ନଂ ।—କେନ୍ଦ୍ର ଯୋଜାଅବଧି ଯୋଜାପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ୩ ମାଇଲ ଗର୍ଭ ।

ଏ ୧ ମ ନଂ ।—ପୁରୁଷ ଯୋଜା ଅବଧି ଚାବାଧିକ ଯୋଜା ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ୧ ମାଇଲ ଗର୍ଭ ।

ଏ ୨ମ ନଂ ।—୬ F ମ ନଂ । ଯୋକ୍ତ ଯୋଜାର ଆରମ୍ଭ କରିବା ଲେଖି ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ, ଗର୍ଭ ୩ ମାଇଲ ।

ଏ ୩ ମ ନଂ ।—୬A ମ ନଂ । କୋଳାମପୁର ଯୋଜାଅବଧି କୋଳାମପୁର ଯୋଜାପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଆଧ୍ୟ ୧ ମାଇଲ ଗର୍ଭ ।

ଏ ୪ ମ ନଂ ।—A. ୧B ମ ନଂ । ଗାନ୍ଧୀପୁର ଯୋଜାର ଆରମ୍ଭ ହେବା ଗାନ୍ଧୀପୁର ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ, ଗର୍ଭ ୧ ମାଇଲ ।

ଏ ୫ ମ ନଂ ।—୬H ମ ନଂ । ନୀଳକଣ୍ଠପୁର ଆରମ୍ଭ ହେବା କଳାହସ୍ତିପୁର ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ, ଗର୍ଭ ୧ ମାଇଲ ।

ଏ ୬ ମ ନଂ ।—୬K ମ ନଂ । ଗୁରୁଜୀପୁର ଯୋଜାର ଆରମ୍ଭ ହେବା ଲୋକନାଥପୁର ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ, ୧୦ ମାଇଲ ଗର୍ଭ ।

ଏ ୭ ମ ନଂ ।—H. ମ ନଂ । ବିଜ୍ଞାପନ ଯୋଜାର ଆରମ୍ଭ ହେବା ବିଜ୍ଞାପନ ଯୋଜାର ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ, ୧୦ ମାଇଲ ଗର୍ଭ ।

ଏ ୮ ମ ନଂ ।—୬H. ମ ନଂ । ଗୋଲୋରାହାଉ ଯୋଜାର ଆରମ୍ଭ ହେବା ଚାଟ୍ଟରା ଯୋଜାପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ, ୩ ମାଇଲ ଗର୍ଭ ।

ଜଳ ବୋଗାଣମାର୍ଗ ୧୪ ନଂ ।

ଜଳବୋଗାଣମାର୍ଗ ୧୪ ନଂ ।—ଅନ୍ତର୍ଗତ ପ୍ରଗନ୍ନା ମିରା ଯୋଜାର ଆରମ୍ଭ ହେବା ଟିକନ ପ୍ରଗନ୍ନା ସୋରାମାପୁର ଯୋଜାପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ । ୧୧ ମାଇଲ ଗର୍ଭ, ୭୦ ଫୁଟ ଏବଂ ।

୧୪ ନମ୍ବରହେତୁ ଧାରା ।

୧୪A.—ଅନ୍ତର୍ଗତ ପ୍ରଗନ୍ନା ଅନ୍ତର୍ଗତ ମିରା ଯୋଜା ହେତୁ ଟିକନ ପ୍ରଗନ୍ନା ସୋରାମାପୁର ଯୋଜା ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ୧ ମାଇଲ ଗର୍ଭ ଓ ୭୦ ଫୁଟ ଏବଂ ।

୧୪B ମ ନଂ ।—ସାମନ୍ତ ପ୍ରଗନ୍ନା ଅନ୍ତର୍ଗତ ଯୋଜାର ଆରମ୍ଭ ହେବା ଟିକନ ପ୍ରଗନ୍ନା ଶାମ୍ବୁକପୁର ଯୋଜା ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ, ୨ ମାଇଲ ଗର୍ଭ ୭୦ ଫୁଟ ଏବଂ ।

No. 14C.—Length 2 miles, breadth 70 feet, commencing at Mouzah Bhurruipore, Pergunnah Nakhund, and ending at Mouzah Sangaptna, Pergunnah Ditto.

No. 14D.—Length 9 miles, breadth 70 feet commencing from Mouzah Kamurnai, Pergunnah Teekun, and ending at Mouzah Rajgurb, Pergunnah Ditto.

No. 14D1.—Length 3½ miles, breadth 70 feet, commencing from Mouzah Cooree, Pergunnah Teekun, and ending at Mouzah Kunnipada, Pergunnah Ditto.

No. 14D2.—Length 2½ miles, breadth 70 feet, commencing from Mouzah Towree, Pergunnah Teekun, and ending at Mouzah Ulyelow, Pergunnah Ditto.

No. 14E.—Length 1½ mile, breadth 70 feet, commencing from Mouzah Barung, Pergunnah Teekun, and ending at Oratapore, Pergunnah Ditto.

No. 14F.—Length 3 miles, breadth 70 feet, commencing from Mouzah Nagpore, Pergunnah Teekun, and ending at Mouzah Saspore, Pergunnah Ditto.

No. 14G.—Length 4½ miles, breadth 70 feet, commencing from Mouzah Ondelow, Pergunnah Teekun, and ending at Mouzah Oybah, Pergunnah Ditto.

Distributary No. 15.

Length 9 miles, breadth 70 feet, commencing from Mouzah Buzpore, Pergunnah Nakhund, and ending at Mouzah Krootunga, Pergunnah Teekun.

Branches from No. 15.

No. 15A.—Length 2½ miles, breadth 70 feet, commencing from Mouzah Buzpore, Pergunnah Nakhund, and ending at Mouzah Khundrabund, Pergunnah Ditto.

No. 15A1.—Length 1 mile, breadth 70 feet, commencing from Mouzah Narilow, Pergunnah Nakhund, and ending at Mouzah Narilow, Pergunnah Ditto.

No. 15A2.—Length 1½ mile, breadth 70 feet, commencing from Mouzah Kuntiah, Pergunnah Nakhund, and ending at Mouzah Dinakurpore, Pergunnah Ditto.

No. 15B.—Length 4 miles, breadth 70 feet, commencing from Mouzah Bulrapore, Pergunnah Nakhund, and ending at Mouzah Kulparrah, Pergunnah Ditto.

No. 15B1.—Length 1 mile, breadth 70 feet, commencing from Mouzah Georgang, Pergunnah Nakhund, and ending at Mouzah Kulparrah, Pergunnah Ditto.

১৪C নং।—মাথগ পরগনার ভরুতপুর মৌজার আরম্ভ হইয়া এই পরগনার লোকাপধ্যন্ত ২ মাইল দীর্ঘ ৭০ ফুট প্রস্থ।

১৪D নং।—টিকন পরগনার কমরুসাই পরগনার আরম্ভ হইয়া এই পরগনার লোকাপধ্যন্ত ৯ মাইল দীর্ঘ ৭০ ফুট প্রস্থ।

১৪D ১ নং।—টিকন পরগনার কুরি মৌজার আরম্ভ হইয়া এই পরগনার কুরিপুর মৌজাপধ্যন্ত ৩½ মাইল দীর্ঘ ৭০ ফুট প্রস্থ।

১৪D ২ নং।—টিকন পরগনার কোরী মৌজার আরম্ভ হইয়া এই পরগনার কুরিপুর মৌজাপধ্যন্ত ২½ মাইল দীর্ঘ ৭০ ফুট প্রস্থ।

১৪E নং।—টিকন পরগনার বারুং মৌজার আরম্ভ হইয়া এই পরগনার কুরিপুর মৌজাপধ্যন্ত ১½ মাইল দীর্ঘ ৭০ ফুট প্রস্থ।

১৪F নং।—টিকন পরগনার নাগপুর মৌজার আরম্ভ হইয়া এই পরগনার নাগপুর মৌজাপধ্যন্ত ৩ মাইল দীর্ঘ ৭০ ফুট প্রস্থ।

১৪G নং। টিকন পরগনার আওরো মৌজার আরম্ভ হইয়া এই পরগনার অরবা মৌজাপধ্যন্ত ৪½ মাইল দীর্ঘ ৭০ ফুট প্রস্থ।

কলযোগাওসার্ব ১৫ নং।

মাথগ পরগনার বজপুর মৌজার আরম্ভ হইয়া টিকন পরগনার কুরিপুর মৌজাপধ্যন্ত ৯ মাইল দীর্ঘ ৭০ ফুট প্রস্থ।

১৫ নং হইতে শাখা।

১৫A নং।—মাথগ পরগনার বজপুর মৌজার আরম্ভ হইয়া এই পরগনার খন্দ্রাবন্দ মৌজাপধ্যন্ত ২½ মাইল দীর্ঘ ৭০ ফুট প্রস্থ।

১৫A ১ নং।—মাথগ পরগনার নারিলো মৌজার আরম্ভ হইয়া এই পরগনার নারিলো মৌজাপধ্যন্ত ১ মাইল দীর্ঘ ৭০ ফুট প্রস্থ।

১৫A ২ নং।—মাথগ পরগনার কুন্টীয়া মৌজার আরম্ভ হইয়া এই পরগনার দিনকরপুর মৌজাপধ্যন্ত ১½ মাইল দীর্ঘ ৭০ ফুট প্রস্থ।

১৫B নং।—মাথগ পরগনার বুলরাপুর মৌজার আরম্ভ হইয়া এই পরগনার কলপাড়া মৌজাপধ্যন্ত ৪ মাইল দীর্ঘ ৭০ ফুট প্রস্থ।

১৫B ১ নং।—মাথগ পরগনার জর্জগাঁ মৌজার আরম্ভ হইয়া এই পরগনার কলপাড়া মৌজাপধ্যন্ত ১ মাইল দীর্ঘ ৭০ ফুট প্রস্থ।

No. 15C.—Length $2\frac{1}{2}$ miles, breadth 70 feet, commencing from Mouzah Teenpore, Pergunnah Nakhund, and ending at Mouzah Teenpore, Pergunnah Ditto.

No. 15D.—Length $\frac{1}{2}$ mile, breadth 70 feet, commencing from Mouzah Teenpore, Pergunnah Nakhund, and ending at Mouzah Bagada, Pergunnah Ditto.

No. 15E.—Length $1\frac{1}{2}$ mile, breadth 70 feet, commencing from Mouzah Teenpore, Pergunnah Nakhund, and ending at Mouzah Balrajapore, Pergunnah Ditto.

Distributary No. 16.

Length $1\frac{1}{2}$ miles, breadth 70 feet, commencing from Mouzah Kulparra, Pergunnah Nakhund, and ending at Mouzah Kulparra, Pergunnah Ditto:

Distributary No. 17.

Length 5 miles, breadth 70 feet, commencing from Mouzah Munterai, Pergunnah Ooleecun, and ending at Seelpore, Pergunnah Ditto.

T. HAIG, *Lieut -Col., R. E.,*
Offg. Joint-Secy. to the Govt. of Bengal
in the P. W. D., Irrigation Branch.

Orders of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal.

NOTIFICATION.

The 26th September 1871.—Leave of absence for the ensuing Dueserah vacation under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules:—

Baboo Juggutdoolub Mozoomdar, Moonsiff of Nema, Midnapore.

Baboo Mohendro Narnin Chuckerbutty, Moonsiff of Bogrev, Midnapore.

Moulvie Ameenooddeen Mahomed, Moonsiff of Salkonia, Chittagong.

Baboo Umbica Churn Mitter, Moonsiff of Gungarampore, Dinagore.

Baboo Kristo Chunder Chowdhry, Moonsiff of Deang, Chittagong.

Baboo Mudhoo Soodun Banerjee, Moonsiff of Mukoodpore, Dacca.

Baboo Jeeban Kristo Chatterjee, Moonsiff of Omda, West Burdwan.

Baboo Grish Chunder Chowdhry, Moonsiff of Magoorah, Jessore.

Moulvie Shookoor Ali, Moonsiff of Chittagong.

Baboo Dwarka Nath Bhattacharjee, Moonsiff of Narail, Jessore.

Baboo Bhugwan Chunder Chuckerbutty, Moonsiff of Raajan, Chittagong.

Baboo Annund Chunder Mullick, Additional Moonsiff of Furripore, Dacca.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭১ । ৩ অক্টোবর ।]

১৫C মং । মাগধ পরগনার তিমপুর মৌজার আরম্ভ হইয়া এই পরগনার তিমপুর মৌজাপর্যন্ত ২½ মাইল দীর্ঘ ৭০ ফুট প্রস্থ ।

১৫D মং । মাগধ পরগনার তিমপুর মৌজার আরম্ভ হইয়া এই পরগনার বাগদা মৌজাপর্যন্ত ½ মাইল দীর্ঘ ৭০ ফুট প্রস্থ ।

১৫E মং । মাগধ পরগনার তিমপুর মৌজার আরম্ভ হইয়া এই পরগনার বলরাজপুর মৌজাপর্যন্ত ১½ মাইল দীর্ঘ ৭০ ফুট প্রস্থ ।

জলযোগাওমার্গ ১৬ মং ।

মাগধ পরগনার কলপাড়া মৌজার আরম্ভ হইয়া এই পরগনার কলপাড়া মৌজাপর্যন্ত ১½ মাইল দীর্ঘ ৭০ ফুট প্রস্থ ।

জলযোগাওমার্গ ১৭ মং ।

উত্তীর্ণ পরগনার মন্তরাই মৌজার আরম্ভ হইয়া এই পরগনার খিলপুর মৌজাপর্যন্ত ৫ মাইল দীর্ঘ ৭০ ফুট প্রস্থ ।

টি টিঙ্গ. লেণ্টেনেন্ট কর্নেল, আর, ই.,
পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে জলসেচন শাখার
বকসেলের গবর্ণমেন্টের ও-টিং ডাই-ক্ট সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশে কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞা।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ২৬ সেপ্টেম্বর।—নিম্নলিখিত মুন্সেফের অতিথিত কার্যকারকদের ছুটির বিবির ১৬ ব্যতীত আগামি দুর্গে ২৯শে বঙ্গ চুটি পাইনাকেন।

মৌলবীপুরের অস্থগত মিহালের মুন্সেফ জীবুত বারু জগদ্বজ্ঞ বজ্রমহার।

মৌলবীপুরের অস্থগত বগড়ীর মুন্সেফ জীবুত বারু মন্ডলমহারাজ চক্রবর্তী।

চট্টগ্রামের অস্থগত সাতকমার মুন্সেফ জীবুত মৌলবী আমীনুদ্দীন মহম্মদ।

মিনাজপুরের অস্থগত গজারাপুরের মুন্সেফ জীবুত বারু অধিকারচরণ দিগ।

চট্টগ্রামের অস্থগত মিহালের মুন্সেফ জীবুত বারু কৃষ্ণচন্দ্র চৌধুরী।

ঢাকার অস্থগত মধুসূদনপুরের মুন্সেফ জীবুত বারু মধুসূদন বন্দ্যোপাধ্যায়।

পশ্চিম বঙ্গবাসের অস্থগত গুয়ার মুন্সেফ জীবুত বারু জীবনকৃষ্ণ চট্টোপাধ্যায়।

বশোহরের অস্থগত মাগড়ার মুন্সেফ জীবুত বারু গিরীন্দ্র চৌধুরী।

চট্টগ্রামের মুন্সেফ জীবুত মৌলবী শুফর আলী।

বশোহরের অস্থগত মড়াইলের মুন্সেফ জীবুত বারু বারকান্দা চট্টোপাধ্যায়।

চট্টগ্রামের অস্থগত রাওজানের মুন্সেফ জীবুত বারু তগনামচন্দ্র চক্রবর্তী।

ঢাকার অস্থগত ফরীদপুরের মুন্সেফ জীবুত বারু আমদচন্দ্র দল্লিক।

LEAVE OF ABSENCE.

The 26th September 1871.—Baboo Kassinath Das, Moonsiff of Seetakoond, Chittagong, for two months, from 17th October next, under Financial Notification No. 3622, dated the 22nd December 1865.

Baboo Promotho Nath Mookerjee, Moonsiff of Doobrajpoore, Beerbhoom, for forty days, from 13th October next, under Financial Notification No. 3622, dated the 22nd December 1865.

Baboo Kurnona Das Bose, Moonsiff of Jungypore, Moorshedabad, for one month and half, under paragraph 11 of the Uncovenanted Absentee Rules.

Baboo Kanye Lall Mookerjee, Moonsiff of Hathazaree, Chittagong, for eight days, or from 7th to 14th instant, without pay, under Financial Notification No. 542, dated the 4th June 1864.

Moulvie Abdoos Sumnud Ahmad, Moonsiff of Oolobarish, Hooghly, for two months, from the date on which he may avail himself of the same, under Financial Notification No. 3622, dated the 22nd December 1865.

J. H. BELCHAMBERS,

Deputy Registrar, for Offg. Registrar.

HIGH COURT,
The 26th September 1871.

NOTIFICATION.

THE rules of the 2nd May 1866, drawn up by the High Court under Section 4, Act XX. of 1865, for the qualification, admission, and enrolment of Pleaders and Mookhtears, and published in the *Calcutta Gazette*, of the dates specified on the margin, are hereby amended to the extent indicated below.

HIGH COURT, &c.
(Civil Side.)
Present:
The Hon'ble J. P. Norman,
Offg. Chief Justice.
The Hon'ble H. V. Hayley,
" F. B. Kemp,
" Loul. S. Jackson,
" J. B. Phear,
" A. C. Macpherson,
" E. Rao son,
" F. A. Glover,
" D. N. Mitter,
" W. Arncliffe,
" G. C. Paul,
Judges.

Originally in *Calcutta Gazette* of 4th July 1864.
Republished in *Calcutta Gazette* of 16th and 24th November 1869.
And again (with modifications) in *Calcutta Gazette* of 16th, 22nd, and 29th December 1869.

Rules 9 and 15 of the rules are hereby cancelled, and the following rules substituted therefor, (to be read and regarded as rules 9 and 15).

হুজি।

১৮৭১ সাল ২৬ সেপ্টেম্বর।—চট্টগ্রামের অন্তর্গত সীতাকুণ্ডের মুনসেফ কাসিনাথ দাস নিম্নোক্ত বিজ্ঞপ্তির দ্বারা ১৮৬৫ সালের ২২ ডিসেম্বরের ৩৬২২নং বিজ্ঞাপনমতে আগামি অক্টোবর মাসের ১৭ তারিখ অবধি দুই মাস ছুটি পাইয়াছেন।

বীরভূমের অন্তর্গত দুবরাঙ্গপুরের মুনসেফ প্রমথনাথ মুখোপাধ্যায় কলিকাতার নিম্নোক্ত বিজ্ঞপ্তির ১৮৬৫ সালের ২২ ডিসেম্বরের ৩৬২২নং বিজ্ঞাপনমতে আগামি অক্টোবর মাসের ১৩ তারিখ অবধি চল্লিশ দিন ছুটি পাইয়াছেন।

মুরশিদাবাদের অন্তর্গত কলিপুরের মুনসেফ আব্দুস সুম্মদ আহমদ বহু অতিরিক্ত কার্যাকরকরের হুজির বিধির ১১ ধারামতে দেড় মাস ছুটি পাইয়াছেন।

চট্টগ্রামের অন্তর্গত হাটহাজারির মুনসেফ কান্দিলাল মুখোপাধ্যায় কলিকাতার নিম্নোক্ত বিজ্ঞপ্তির ১৮৬৪ সালের ৪ জুন ৫৪২নং বিজ্ঞাপনমতে এই মাসের ৭ অবধি ১৪ তারিখ পর্যন্ত বিদ্যা বেতনে আট দিন ছুটি পাইয়াছেন।

হুগলীর অন্তর্গত উলুবেড়িয়ার মুনসেফ মোল্লী আব্দুস সুম্মদ আহমদ যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি কলিকাতার নিম্নোক্ত বিজ্ঞপ্তির ১৮৬৫ সালের ২২ ডিসেম্বরের ৩৬২২নং বিজ্ঞাপনমতে দুই মাস ছুটি পাইয়াছেন।

একটিং রেজিষ্টারের পরিবর্তে, যে এচ বেলচেম্বার্স, ডেপুটি রেজিষ্টার।

হাই কোর্ট,
১৮৭১ সাল ২৬ সেপ্টেম্বর।

বিজ্ঞাপন।

হাই কোর্টের সাহেবেরা ১৮৬৫ সালের ২৫ আইনের

হাই কোর্ট।	৪ ধারামতে উ-
সেক্রেটারী পক্ষ।	কীল ও মোড়ার-
উপস্থিত	নিগের উপস্থিত
মাধ্যমক জিহুত যে নি বরদাশ সাহেব	জগদীশ ও ঠা-
একটিং নীচ করিল	হারের প্রাচ্য ক-
মাধ্যমক জিহুত এচ বি বেলি সাহেব	ওনের ও নাব
" এক বি কেম্প সাহেব	লেখাইবার বিধরে
" সোইল এন জ্যাকসন	১৮৬৬ সালের যে
সাহেব	মাসের ২ তারি-
" লে বি ক্লির সাহেব	খের যে বিবি
" এ ডি মাকডনল্ড সাহেব	পাথের নিষিদ্ধ তা-
" ই জ্যাকসন সাহেব	রিখের বাঙ্গাল লে-
" এক এ গুবর সাহেব	ফেটে প্রকাল ক-
" ডি, এম, বিজ	রেন তাহা নিম্নলি-
" ডবলিউ আইন্সলি সা-	খিতমতে সংশ্লো-
হেব	হস করা গেল।
জি নি পাল সাহেব	উক্ত বিধির ৩

জার্মা ১৮৬৬ সালের ১০ জুলাইর

বাঙ্গাল গেজেটে।

পুন্ডরীর ১৮৬৬ সালের ১৬ ও ৩০

নবেম্বরের গেজেটে।

যতাত্তর নব্বি পুন্ডরীর ২২ ডিসে-

ম্বরের গেজেটে।

এ ১৫ ধারা ৫৩৫-

ক্রমে রহিত করা

গেল। অতঃপরকার্ত্তে

নিম্নলিখিত বিধি

হুই ৩ ও ১২ ধারা

বলিয়া পাঠ ও জ্ঞান

করিতে হইবে।

8. Those of the lower grade shall be competent to appear, plead, and act in the Courts of Moonsiffs and in Small Cause Courts, and in the Courts of Officers in the District of Cachar and the Divisions of Assam, Chota Nagpore, and Cooch Behar, exercising the powers of Moonsiffs under the Bengal Civil Courts' Act, 1871.

15. Any person who shall pass the examination as a Pleader of the higher grade, or who shall have obtained the degree of Bachelor in Law of one of the Universities of Calcutta, Madras or Bombay, or of Licentiate in Law of one of the said Universities, and who shall desire to be admitted, shall pay into the Government Treasury of the District in which he shall intend to practise Rs. 20, and shall, on presentation of the certificate of the Examiners, or of his diploma, and the Collector's receipt for the said sum of Rs. 20, be entitled to apply to the High Court for admission and enrolment.

By order of the High Court,

W. M. SOUTER,
Offg. Registrar.

The 7th September 1871.

৩। বিত্তীয় প্রার্থী উক্ত কর্মকাণ্ডের মূল্যস্কে আদালতে ও ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতে এবং ১৮৭১ সালের মজদুরের হেওদালী আদালত বিধক আইন যতে কাছাড় জিলার আদালতে এবং আদালত হোটে মগপুর ও কুচবেহার খণ্ডের আদালতে যে কার্যকার্য করা মূল্যস্কে কর্মকাণ্ডে কর্ম করেন তাহারদের আদালতে উপস্থিত হইয়া পক্ষ সমর্থন ও যোগ্যতা করিতে পারিবেন।

১৫। কোন ব্যক্তি উক্ত উচ্চতর প্রার্থী ওকালতী পরীক্ষার উত্তীর্ণ হইয়া কিম্বা কলিকাতা কি মাদ্রাস কি বোম্বাইয়ের একতর বিশ্ববিদ্যালয়ের “বাচেলর অব ল” কিম্বা উক্ত অধ্যায় বিশ্ববিদ্যালয়ের “লাইসেন্সেড ইন ল” উপাধি প্রাপ্ত হইয়া উকীলত্ব গ্রহণ গ্রহণ হইবার ইচ্ছা করিলে তিনি যে জিলাতে ব্যবহার করিবার মনস্থ করেন সেই জিলার গবর্ণমেন্টের অধীনাগারে ২০ টাকা মিলেম এবং পরীক্ষকের শংসিতপত্র কিম্বা আপনার উপাধিপত্র এবং কালেক্টর সাহেবের ঐ ২০ টাকার রসীদ দেখাইলে তিনি হাই কোর্টে প্রার্থ্য হইয়া ফর্দে নাম লেখাইবার প্রার্থনা করিতে সম্মত হইবেন।

হাই কোর্টের আকাজক,

ডবলিউ, এম, স্ট্রট,
একটিং রেজিষ্টার।

১৮৭১ সাল ৭ সেপ্টেম্বর।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

NOTICE

It hereby given that the privileges (for one year commencing from the 1st of December 1871) of working lime and copper and iron within the Western Doore of Bhútan will be put up to public auction at the Deputy Commissioner's Office, Julpigoree, on the 15th day of November 1871, at 12 o'clock, in the undermentioned Lots:—

Lot No. 1.

Bounded as follows:—

North—The Dumsong Sub-division of the Darjeeling District and Bhútan.

South—The permanently-settled portion of the Julpigoree District and Cooch Behar.

East—The Dinah River.

West—The Teesta River.

Lot No. 2.

North—Bhútan.

South—Cooch Behar.

East—Boora Torsha Nuddee.

West—The Dinah River.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ৩ অক্টোবর।]

বিজ্ঞাপন।

সর্বসাধারণ জনগণকে জানান যাইতেছে যে ভূটান পশ্চিম দ্বারের এলাকাতে যে২ স্থানে চূণ, ও তাম্র ও লৌহের খনি আছে তাহাযাইতে হাতু বাঁধির করিবার নতুন নিয়মিত ও লাইট আগার ১৫ই নবেম্বর (১৮৭১ সালের) মিস ১২ ঘটিকার সময় জনপাইণ্ডিহ্র শ্রীযুত ডেপুটী কমিশনার সাহেবের কাছারিতে ১৮৭১ সালের ১লা ডিসেম্বরহইতে ১ বৎসরের মেয়াদে প্রকাশ্য নীলামে বন্দোবস্ত হইবেক।—তদুৎপা।

১ নং লট।

উত্তর সীমা।—জেলা মারকিনিলের দারগাহ উপবিভাগ ও আদৌম ডোই প্রদেশ।

দক্ষিণ সীমা।—জেলা তলপাইণ্ডিহ্র যে অংশ চির-হাতী বন্দোবস্ত আছে তাহা ও কৌচবেহার।

পূর্ব সীমা।—ডায়না নদী।

পশ্চিম সীমা।—তিয়োতা (তিজা) নদী।

২ নং লট।

উত্তর সীমা।—আদৌম ভূটান।

দক্ষিণ সীমা।—কৌচবেহার।

পূর্ব সীমা।—বুড়া জোরসা নদী।

পশ্চিম সীমা।—ডায়না নদী।

Lor No. ১.

North—Bhutan.

South—Cooh Behar.

East—Sunkoss Nuddee.

West—Boorah Teesta Nuddee.

The purchaser will have no right in the hills beyond the British boundary pillars, nor can he cut timber for burning or smelting in the reserved forest except under the forest rules. Further particulars may be obtained by application to the Deputy Commissioner, Julpigoree.

F. GRANT,
Offg. Dy. Commr.

DY. COMM.'s OFFICE;
JULPIGOREE,
The 25th September 1871.

(F)

০ নং লাইট।

উত্তর সীমা :—আশীল কুটাম।

দক্ষিণ ঐ :—কৌচবেহার।

পূর্ব ঐ :—সমকোস নদী।

পশ্চিম ঐ :—বুড়া তোরনা নদী।

নীলানে যাহারা বন্দোবস্ত করিয়া লইবেন পরীক্ষা-পারি ব্রিটিশ সীমা চিহ্নের বাহিরে তাকানিগের কোন স্বত্ব বর্ত্তিবে না, অথবা গবর্ণমেন্টের রক্ষিত সাল বনের কোন কাঠই উক্ত রক্ষিত বনের দ্বিগমের জন্য বা করিয়া জ্বালাইবার জন্য কি হুণ লৌহ ও তাত্ত বাহির করার কোন প্রক্রিয়ার করিবার জন্য ছেদন করিতে পারিবেন না। অন্যান্য আত্মা বিষয় জলপাইগুড়ি ডিঃ কমি-শ্যনার সাহেবের মিকট পত্র লিখিলে জানিতে পারি-বেন ইতি।

এক প্রাপ্তি,
ডেপুটি কমিশনার।

জেলা জলপাইগুড়ি ডিঃ
২৫ মে সেপ্টেম্বর ১৮৭১।

[Government Gazette, 3rd October 1871.]

কলিকাতা বাঙ্গাল গেজেটারীয়েট বঙ্গালদেশ গবর্ণমেন্টের অধীন প্রদত্ত বহিস্কৃত লাইস
সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, OCTOBER 10, 1871.

মঙ্গলবার ১৮৭১ সাল ১০ অক্টোবর।

Government of India.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

Act XVIII of 1854 having been amended by Act XXV of 1871, is hereby re-published with the amendments for general information.

Act XVIII of 1854.

[As AMENDED BY ACT XXV OF 1871.]

An Act relating to Railways in India.

Whereas it is expedient that all Railways which have been, or shall be, opened by any Railway Company, under the superintendence and control of the East India Company, for the public conveyance of passengers or goods in any part of the territories in the possession and under the Government of the said Company, should be subject to the same regulations; It is enacted as follows:

I.—[Substituted by Act XXV of 1871.] For the purposes of this Act, 'Railway' includes land within the fences or other boundary-marks prescribed under section twenty-one, and all lines of rail, sidings, or branches, worked over by locomotive engines for the purposes of, or in connexion with, a Railway; also all stations, offices, ware-houses, fixed machinery, and other works constructed, or being

[Government Gazette, 10th October 1871.]

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট।

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ।

১৮৫৪ সালের ১৮ আইন ১৮৭১ সালের ২৫ আইন দ্বারা সংশোধিত হওয়াতে তাহা সংশোধনপূর্বক সংস্কারের আদ্যার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

১৮৭১ সালের ২৫ আইন দ্বারা সংশোধিত

১৮৫৪ সালের ১৮ আইন।

ভারতবর্ষের অন্তর্গত রেলওয়ে নিবন্ধন আইন।

ইউইওই কোম্পানির অধিকৃত ও শাসিত দেশের অন্তর্গত কোম্পানি প্রভৃতি।

কোনও কোম্পানি বা মাল মইয় বাটবার নিমিত্ত উক্ত ইউইওই কোম্পানির উক্তরীন ও শাসনরীন কোম্পানির রেলওয়ে করা গিয়াছে বা করা যাইবে, তৎসমুদায়ের প্রতি একি আইন বর্ত্তান বিহিত। এই হেতুক নিম্নলিখিত বিধান করা গেল।

"১ ধারা।—[১৮৭১ সালের ২৫ আইনের নির্দিষ্ট হুতন, ধারা।] এই আইনের কাছ্যার্থে ২১ ধারার

নির্দিষ্ট বেড়ার কি অন্য কোনও ভিত্তির বেষ্টিত ভূমি এবং রেলওয়ের কাছ্যের নিমিত্ত বা তৎসম্পর্কে যে রেলপথে বা পার্শ্বপথে বা শাখাপথে লোকোমোটিব ইঞ্জিন চলে সেই সকল পথ, এবং রেলওয়ের কাছ্যের নিমিত্তে কিম্বা তৎসম্পর্কে যে সকল টোপন কি আকিস কি ওলান কি স্থায়ি কল ও অন্য পথের নির্দিষ্ট হইল

constructed for the purposes of, or in connexion with, a Railway.

No person shall enter any carriage used on any such Railway, for the purpose of travelling therein, without having first paid his fare, and obtained a ticket. Every person desirous of travelling on such Railway shall, upon payment of his fare, be furnished with a ticket, specifying the class of carriage and the distance for which the fare has been paid, and shall, when required, show his ticket to any servant of any said Company duly authorized to examine the same, and shall deliver up such ticket upon demand, to any of the Company's servants duly authorized to collect tickets.

Any person not producing or delivering up his ticket, as aforesaid, shall be liable to pay the fare from the place whence the train originally started, unless he can prove that he has travelled a less distance only, in which case he shall be liable to pay the fare only from the place whence he has travelled.

II. At the intermediate Stations, the fares shall be deemed to be accepted, and the tickets furnished only upon condition that there be room in the train for which the tickets shall be furnished. In case there shall not be room for all the passengers to whom tickets shall have been furnished, those who shall have obtained tickets for the longest distance shall have the preference; and those who shall have obtained tickets for the same distance shall have the preference according to the order in which they shall have received their ticket. Provided that all officers and troops of Her Majesty, or of the East India Company, on duty, and all other persons on the business of the East India Company, who, by virtue of any contract with the East India Company, shall be entitled to be conveyed on such Railway in preference to, or in priority over the public, shall be entitled to such preference and priority without reference to the distance for which, or the order in which they shall have received their tickets.

III. Any person who shall defraud or attempt to defraud any such Railway Company by travelling, or attempting to travel, upon such Railway, without having previously paid his fare; or by riding in or upon a carriage of a higher class than that for which he shall have paid his fare; or by continuing his journey in or upon any of the

Penalty for fraud.

Penalty for fraud.

[সর্বস্বত্ব গেজেট। ১৮৭১। ১০ অক্টোবর।]

বা হইতেছে “রেলওয়ে” শব্দের মধ্যে সেই সকল বুঝাইবে।

কোন ব্যক্তি কোন স্থানে যাইবার ভাড়া না দিয়া বা টিকিট না পাইয়া উক্ত কোম্পানীর যেকোন গাড়ীতে প্রবেশ করিবে না। কোম্পানীর কোন রেলপথে যাইতে ইচ্ছুক হইয়া ভাড়া দিলে তাহাকে টিকিট দেওয়া যাইবে। তিনি যে কোম্পানীর গাড়ীতে যাইবেন ও যে স্থানে যাইবার ভাড়া দিলেন তাহা সেই টিকিটে লিখিত থাকিবে। আরো উক্ত কোম্পানীর যে কাৰ্য্যকারক এ টিকিট দেখিয়া লইতে সের টিকিট দিতে হইবার উপযুক্ত কথ্যতা পান তিনি কথ্য।

সেই টিকিট দেখাইবেন ও কোম্পানীর যে কাৰ্য্যকারক সে টিকিট লগ্ন করিবার উপযুক্ত কথ্যতাপন্ন হন চাহিবেন। যাত্রা উপলক্ষ্যে সেই টিকিট দিবেন। কোম্পানীর উক্তমতে টিকিট না দেখাইলে কি না দিলে গাড়ী প্রথম যে স্থান হইতে খুলিয়া যাইবে সেই স্থান হইতে ভাড়া দিতে হইবে। কিন্তু এই কালের এইনিম্ন অন্য স্থানে গাড়ীতে উঠিল হইবার প্রমাণ করিতে পারিলে যে স্থান হইতে আইল সেই স্থান হইতে ভাড়া দিতে হইবে ইতি।

২য়। গাড়ি যে স্থান হইতে খুলিয়া যাইবে সে স্থান পর্যন্ত চলিবে এই দুই স্থানের মধ্যে যাত্রী কোম্পানীর ভাড়া লগ্ন করিবে।

গেলেন যে ট্রেনে যাইবার আশয়ে তাহা লগ্ন ও দেওয়া যায় সেই ট্রেনের গাড়িতে স্থান থাকিবার অপেক্ষায় এ ভাড়া লগ্ন ও টিকিট দেওয়া যাইবে। যাত্রারদিগকে টিকিট দেওয়া গেল ট্রেনে উঠারদের সকলের যাইবার স্থান না জুলাইলে, যাত্রী অতি দূরে যাইবেন তাহারা অগ্রে যাইতে পাইবেন। এক স্থানে যাইবার টিকিট পাইলে তাহারা যে ক্রমানুসারে টিকিট পান সেই ক্রমে অগ্রপশ্চাৎ যাইবেন। কিন্তু জীমতী মফারাবীর কথা ইতিহাসে উপরি।

কোম্পানীর কোন কর্মে প্রেরিত সকল সৈন্যগণ ও সৈন্যগণ এবং ইতিহাসে কোম্পানীর সহিত কোন চুক্তি থাকার বলে ইতিহাসে কোম্পানীর কর্মে নিযুক্ত অন্য যে সকল ব্যক্তি সাধারণ লোক অপেক্ষা কিম্বা তাহারদের অগ্রে উক্ত রেলপথে যাইবার অধিকার হন, তাহারদের যত দূর বাটতে হইবে কিম্বা তাহারা যে ক্রমানুসারে টিকিট পাইয়া থাকেন তাহার অধিক লোক না করিয়া তাহারা অন্য লোক অপেক্ষা অগ্রে যাইবার অধিকার থাকিবেন ইতি।

৩য়। কোম্পানীর ভাড়া না দিয়া উক্ত কোম্পানীর রেলওয়ে কোম্পানীর কোন প্রত্যয়ন করিবে। রেলপথে গমন কি যাইবার উদ্দেশ্যে যাত্রা, কিম্বা যে কোম্পানীর গাড়ি ভাড়া সের তাহার উক্ত কোম্পানীর গাড়িতে গমন করিবে। কিম্বা যে স্থানে যাইবার ভাড়া সের কোম্পানীর কোন গাড়িতে অধিক ভাড়া না দিয়া ও অধিক ভাড়া দিতে এড়াইবার মান্য করিয়া অধিক দূরে গমন করিবে, অথবা

carriages of the Company beyond the place for which he shall have paid his fare, without previously paying the fare for the additional distance, and with intent to avoid payment thereof; or who shall knowingly and wilfully refuse or neglect, on arriving at the point to which he shall have paid his fare, to quit such carriage; or who shall, in any other manner whatever, attempt to evade the payment of his fare, shall be liable to a fine not exceeding fifty rupees for each offence.

IV. Any passenger, who shall get into or upon, or attempt to get into or upon, or shall quit or attempt to quit any carriage upon any such Railway, while such carriage is in motion; or who shall ride or attempt to ride upon any such Railway, on the steps, or any other part of a carriage, except on those parts which are intended for the accommodation of passengers, shall be liable to a fine not exceeding twenty rupees for each offence.

V. Any person other than the engine-man, and fire-man, and assistant fire-man, if any, who, without the special license of the Superintendent of Locomotives, shall ride or attempt to ride upon any locomotive engine or tender upon any such Railway; and any person other than the guard or breaksmen, who, without such license as aforesaid, shall ride or attempt to ride upon such Railway, in or upon any luggage-van or goods-waggon, or other vehicle not appropriated to the carriage of passengers, shall be liable to a fine not exceeding twenty rupees for each offence.

VI. If any person shall smoke, either on the premises, or in or upon any of the carriages belonging to any such Railway Company, except in places or carriages which may be specially provided for the purpose, he shall be liable to a fine not exceeding twenty rupees for each offence; and if any person persist in infringing this regulation after being warned to desist by any of the servants of the Company, such person, in addition to incurring the liability above-mentioned, may be removed by any of the servants of the Company from any such carriage and from the premises of the Company, and shall forfeit his fare.

[Government Gazette, 10th October 1871.]

যে কামের ডাড়া দিয়াছে গাড়ি সেই কামে পৌঁছিতে আসে এ চুক্তিপূর্বক গাড়ির বাহিরে আসিতে অসম্মত হইল কি উপস্থাপন করণ দ্বারা কিম্বা অন্য কোন প্রকারে ডাড়া বা দিয়া ফাকি দিবার উদ্যোগ করণ দ্বারা কোম্পানির প্রাপ্য টাকা হরণ করিলে কিম্বা উদ্যোগ করিলে উক্ত প্রত্যেক অপরাধের জন্য তাহার লক্ষ্য টাকা অর্ধমণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

৪ ধারা। উক্ত কোম রেলওয়ের গাড়ী বাইরে এই সময়ের মধ্যে গাড়ির বা বাগে উঠিবার দণ্ডের কথা।
এই সময়ের মধ্যে গাড়িতে উঠিলে বা উঠিবার উদ্যোগ করিলে, বা গাড়ী-চাইতে নামিলে বা নামিবার উদ্যোগ করিলে, কিম্বা উক্ত কোম রেলওয়ের গাড়ীতে উঠিবার বাগে কিম্বা চড়নদারদের থাকিবার নির্দিষ্ট স্থানভিত্তিক গাড়ির অন্য কোন কামে চড়িলে বা চড়িবার উদ্যোগ করিলে, সেই প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্ত তাহার বিশ টাকা অর্ধমণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

৫ ধারা। ইঞ্জিনম্যান অর্থাৎ যে ব্যক্তি কল চালান এ লাইসেন্স অর্থাৎ যে ব্যক্তি আশ্রয় করণ দেয় সে খালিগাড়ীতে উঠিবার দণ্ডের ও তাহার সহকারী কর্মচারক থাকিলে সেই ব্যক্তির কোম ব্যক্তি কলের গাড়ীর উপর চড়িলে বা চড়িয়া বাইবার উদ্যোগ করিলে, এবং গাড় ও ব্রেকমেন অর্থাৎ গাড়ী থামাইবার লোকভিন্ন কোম ব্যক্তি পূর্বোক্ত অনুমতি না পাইয়া অন্য বাইবার গাড়ীতে বা খালিগাড়ীতে কিম্বা চড়নদারদের বাইবার নির্দিষ্ট গাড়ীতে কোম গাড়ীতে চড়িয়া গেলে বা চড়িবার উদ্যোগ করিলে, সেই প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্ত তাহার বিশ টাকা লক্ষ্য অর্ধমণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

৬ ধারা। উক্ত কোম রেলওয়ে কোম্পানির গাড়ীর অন্তর্গত যে কাম বা যে ভাষিক বাইবার যিহে- গাড়ী কামাক বাইবার খালি বলিয়া নিরূপণ থাকে কোম ব্যক্তি সেই কাম কি গাড়ীভিন্ন অন্য কামে বা অন্য গাড়ীতে কি গাড়ীর মধ্যে তাহান থাকিলে তাহার সেই অপরাধের নিমিত্ত বিশ টাকা লক্ষ্য মণ্ড হইতে পারিবে। ও উক্ত কোম্পানির কর্মচারকদের মধ্যে কোম লোক তাহাকে নিবেশ করিলেও সে এই বিধি লঙ্ঘন করিতে থাকিলে, তাহার পূর্বোক্ত দণ্ডের দ্বারা থাকিবে এবং কোম্পানির কোন চাকর তাহাকে কোম্পানির সেই গাড়ীহইতে ও বাইরাহইতে বাহির করিয়া দিতে পারিবে ও যে ডাড়া দিল তাহাও মণ্ড হইবে ইতি।

VII. Any person who shall be in a state of intoxication, or shall commit any nuisance or act of indecency in any Railway carriage, or upon any part of the premises of any such Railway Company; or who shall wilfully and without lawful excuse interfere with the comfort of any passenger on such Railway, shall be liable to a fine not exceeding twenty rupees; and in addition to such liability the offender may be removed by any of the servants of the Company from any such carriage, and also from the premises of the Company, and shall forfeit his fare.

VIII. If any special carriage, or portion of a carriage, or any private room or apartment, shall be provided by any such Railway Company for the exclusive use of females, any male person, who without lawful excuse shall enter such carriage, or portion of a carriage, or any such room or apartment, knowing the same to be exclusively appropriated as aforesaid; or shall remain therein after having been informed of its exclusive appropriation, shall be liable to a fine not exceeding one hundred rupees, and may be removed therefrom, and also from the premises of the Company, by any of the servants of the Company, and shall forfeit his fare.

IX. No such Railway Company shall in any case be answerable for loss or injury to any passenger's luggage unless it shall have been booked and separately paid for.

X. No such Railway Company shall in any case be answerable for loss or injury to any gold or silver, coined or uncoined, manufactured or unmanufactured, or any precious stones, jewellery, watches, clocks or time-pieces, of any description, trinkets, Government securities, bills of exchange, promissory notes, bank notes, orders, or other securities for payment of money, Government stamp-paper, postage stamps, maps, writings, title-deeds, paintings, engravings, pictures, plated articles, glass, china, silks in a manufactured or unmanufactured state, and whether wrought up or not wrought up with other materials, shawls, lace, or any of them contained in any parcel or package which shall have been delivered to such Railway Company, either to be carried for hire or to accompany the person of any passenger, unless the value and nature of such articles

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ১০ অক্টোবর।]

৭ ধারা। কোন ব্যক্তি কোন রেলওয়ের গাড়ীতে কিম্বা উক্ত কোন রেলওয়ে কোম্পানির বাড়ীর কোন কার্যের দপ্তর কথ।।
কিন্তু উক্তব্যবস্থায় থাকিলে, কিম্বা অনিষ্টকর কি লক্ষ্যকর কোন কার্য করিলে, কিম্বা ঐকম কোন কারণ না থাকিলেও ইচ্ছাপূর্বক ঐ রেলওয়ের কোন চত্বরদ্বারের স্বচ্ছন্দতায় বিঘ্ন করিলে তাহার দণ্ড টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে। সেই দপ্তর দায়িত্ব কোম্পানির চাকরের মধ্যে কোন লোক তাহাকে সেই গাড়ীতে ও কোম্পানির বাড়ীতে বাহির করিয়া দিতে পারিবে ও সে যে তাড়া দিল তাহা সচ হইবে ইতি।

৮ ধারা। উক্ত কোন রেলওয়ে কোম্পানি কেবল পৃথককৃত যত্নে কি গাড়িতে স্ত্রীলোকের ব্যবহারের জন্য কোন বিশেষ গাড়ি বাইবার দপ্তর কথ।।
কি গাড়ির একাংশ পৃথক রাখিলে কিম্বা কোন বিশেষ ব্যক্তির নিমিত্ত যত্ন কি যত্নের একাংশ নিরূপণ করিলে কোন পৃথক ব্যাঘাত ন্য। থাকিলেও এবং সেই গাড়ি কি গাড়ির সেই অংশ কিম্বা সেই যত্ন কি যত্নের সেই ভাগ পৃথকভাবে পৃথককৃত ভাষিয়াও সেই গাড়িপ্রভৃতিতে প্রবেশ করিলে কিম্বা তাহা বিশেষ ব্যক্তির নিমিত্ত পৃথককৃত এই কথা তাহাকে জ্ঞাত করা গেলে পর সেই গাড়িপ্রভৃতিতে থাকিলে, তাহার একশত টাকাপর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে, এবং কোম্পানির কোন চাকর তাহাকে কোম্পানির গাড়ীতে এবং বাড়ীতে বাহির করিয়া দিতে পারিবে, সে যে তাড়া দিল তাহাও সচ হইবে ইতি।

৯ ধারা। কোন চত্বরদ্বারের দ্বারা-দ্বারের আবাসমণ্ডলী বহীতে দিতে দায় না থাকিবার কথা।
কিন্তু তাহা সতত মেওয়া না গেলে তাহার ক্ষতি কি হানি হইলেও রেলওয়ে কোম্পানি তাহা হইবার দায়ী হইবেন না ইতি।

১০ ধারা। তাড়া দিয়া স্থানান্তরে চালান করিবার বিশেষ বিধি না থাকিলে কোন কিম্বা কোন চত্বরদ্বারের সজ্জা যাইবার নিমিত্তে নিম্নলিখিত কোন জন্ম কথা।
পুলিন্দা প্রভৃতি বস্তু হইয়া উক্ত কোন রেলওয়ে কোম্পানির জিম্মার দেওয়া গেলে যে ব্যক্তি কি ব্যক্তির তাহা প্রেরণ কি অর্পণ করেন তিনি কি তাঁহার সেই জবাব দিয়া ও তাহা প্রকাশ না করিলে, এবং তদ্রূপ স্থলে উক্ত রেলওয়ে কোম্পানির পক্ষে নিয়ম করিবার বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তি সেই জবাবদি নিয়মমতে চালান করিবার জন্য অধিক তাড়া না পাইলে, ঐ জবাবদির ক্ষতি কি হানি হইলেও কোম্পানি তাহার দায়ী হইবেন না। সেই জবাবদি এই।
জরুর করণ কি না করা ও গঠিত বা অগঠিত সোণা ও রূপা ও মণি ও আভরণ ও চাকমাড় ও বাঁজা ঘড়ি ও সমস্ত নিরূপণের কোন প্রকারের বস্তু ও অলঙ্কার ও গবর্ণমেন্ট সিক্যুরিটী ও বিল অফ একুয়েন্স ও প্রমিসরি নোট ও বাচ-নোট ও আর্ডার কি টাকা পাইবার অন্য নিম্নলিখিত পত্র ও গবর্ণমেন্টের স্ট্যাম্পকাগজ ও ডাক বাহুলের

by any officer or servant of the Company, or by any other person on behalf of the Company, he shall be liable to a fine not exceeding fifty rupees, and may be immediately removed from such railway or premises by such officer, servant, or other person as aforesaid.

XVIII.—[Substituted by Act XXV of 1871.]

The word 'cattle' shall have the meaning attached to it in the Cattle Trespass Act, 1871, and the expression 'public road' in sections eleven and twenty-six of the said Act, shall be deemed to include a Railway.

Any person employed on a Railway may exercise the powers of seizure provided by the said section eleven.

XIX.—[Substituted by Act XXV of 1871.]

The owner or person in charge of any cattle trespassing or straying on any Railway provided with fences suitable for the exclusion of cattle shall, on conviction before a Magistrate, be liable to a fine not exceeding ten rupees for each animal, in addition to any amount that may be recovered under the Cattle Trespass Act.

XX.—[Substituted by Act XXV of 1871.]

Whenever cattle are wilfully driven or knowingly permitted to be on any Railway provided with fences suitable for the exclusion of cattle, otherwise than for the purpose of crossing the Railway at a gate or bar provided for public use, the person in charge of such cattle, or, if he cannot be identified, then the owner of the said cattle, shall, on conviction before a Magistrate, be liable to a fine not exceeding fifty rupees for each animal, in addition to any amount that may be recovered under the said Act.

Fines imposed under this or the preceding section may be recovered in the manner provided by section twenty-five of the said Act.

XXI.—[Substituted by Act XXV of 1871.]

The Governor General in Council, or the Local Government with the sanction of the Governor General in Council, shall make rules, and may in like manner, from time to time, vary the same, for the provision of boundary-marks or fences for any Railway or any part thereof, and for roads constructed in connection therewith, and of gates or bars at places where any Railway crosses

[Government Gazette, 10th October 1871.]

ব্যক্তিকে এই রেলপথে কি বাড়ীহইতে চলিয়া বাইতে করিলে যদি সে না যায়, তবে তাহার পঞ্চাশ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে। এবং পূর্বেকার কার্যাকারক কি চাকর কি অন্য ব্যক্তি তাহাকে তৎক্ষণাৎ সেই রেলপথ কি বাড়ীহইতে বাহির করিয়া দিতে পারিবেন ইতি।

১৮ ধারা।—[১৮৭১ সালের ২৫ আইনের নিষিদ্ধি ধারা।] গোমেবাদি ও রাজপথ গোমেবাদির প্রবেশ করণ বিধক ১৮৭১ সালের আইনে, গোমেবাদি পথে যাহা বুঝায় এই আইনেও তাহাই বুঝাইবে। এবং এই আইনের ১১ ও ১৬ ধারার "রাজপথ" যে শব্দ আছে তাহাও রেলওয়েরও গণ্য হইবে।

উক্ত ১১ ধারার শ্রুত করিবার যে ক্ষমতা দেওয়া গেল রেলপথে নিযুক্ত কোন ব্যক্তি সেই ক্ষমতাবলে কার্য করিতে পারিবেন ইতি।

১৯ ধারা।—[১৮৭১ সালের ২৫ আইনের নিষিদ্ধি ধারা।] গোমেবাদি রেলপথের বেড়ার মধ্যে প্রবেশ না করে কোন গোমেবাদি গমন করিলে রেলপথের এমন বেড়া দণ্ডের কথা। থাকিলেও গোমেবাদি সেই বেড়ার মধ্যে ঢুকিলে কি চরিলে কোন বামিষ্ট্রের সম্মুখে এই গোমেবাদির স্থানির কিম্বা তাহা যে ব্যক্তির কিম্বার চিল তাহার অপরাধ নির্ণয় হইলে পরের ভূমিতে গোমেবাদি প্রবেশ করণ বিধক আইনমতে তাহার স্থানে বড় টাকা আদায় হইতে পারে তদতিরিক্ত উক্ত এতদ্যক পশুর নিষিদ্ধ তাহার দশ টাকা পর্যন্ত দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

২০ ধারা।—[১৮৭১ সালের ২৫ আইনের নিষিদ্ধি ধারা।] গোমেবাদি প্রবেশ রেলপথের উপর লবি- না করে কোন রেলপথের রা সন্নিহা গোমেবাদি তা- এমন বেড়া থাকিলে সাধা- ডাইবার দণ্ডের কথা। রূপের ব্যবহারার্থে যে দ্বার বা বাতা বসান থাকে কোন ব্যক্তি সেই দ্বারদি দিয়া রেলপথ পার হইবার অভিপ্রায়ভিন্ন ইচ্ছাপূর্বক তাহার গোমেবাদি তাড়াইয়া দিলে কিম্বা আনিয়া সন্নিহা তাহার থাকিতে ছিল, এই গোমেবাদি যাহার কিম্বার থাকে সেই ব্যক্তির স্থানে কিম্বা তাহার পরিচর পাওয়া না গেলে এই গোমেবাদির স্থানির স্থানে উক্ত আইনমতে বড় টাকা আদায় হইতে পারে তদতিরিক্ত এতদ্যক পশুর জন্য তাহার পঞ্চাশ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে।

এই ধারা বা ইহার পূর্ব ধারামতে যে অর্থদণ্ড অব- ধারিত হয় তাহা উক্ত আইনের ২৫ ধারার বিধানমতে আদায় করা হইতে পারিবে ইতি।

২১ ধারা।—[১৮৭১ সালের ২৫ আইনের নিষিদ্ধি ধারা।] যন্ত্রিসভা- বেড়া ও কাটক ও বাতার স্থিত জম্মুত গবর্নর জেনারল বিধিকরিবার ক্ষমতার কথা। সাহেব, কিম্বা যন্ত্রিসভা- স্থিত জম্মুত গবর্নর জেনারল সাহেবের সম্মতিক্রমে স্থা- নীয় গবর্নমেন্ট কোন রেলপথের বা তাহার কোন অংশের ও তৎসম্বন্ধীয় নির্দিষ্ট পথের বেড়া কি সীমার চিহ্ন ও যের স্থানে রেলওয়ের উপর দিয়া পথ যায় সেই স্থানের কাটক বা বাতা বিধরের ও সেই কাটক বা বাতা স্থাপনবার ও বন্ধ করিবার নিষিদ্ধ

a road on the level, and for the employment of persons to open and shut such gates or bars;

and may by such rules determine what kind of fences shall, for the purposes of sections nineteen and twenty, be deemed to be suitable for the exclusion of cattle.

XXII. Any person who shall unlawfully and wilfully remove or deface the number plates, or remove or extinguish any lamp on any carriage belonging to any such Railway Company, or shall wilfully or negligently damage or injure any carriage, engine, waggon, truck, ware-house, building, machine, fence, or any other matter or thing belonging to such Railway Company, shall be liable to a fine not exceeding fifty rupees.

XXIII. If any person, for whose use or accommodation any gate shall have been set up by any such Railway Company on either side of such Railway, or any other person, shall open such gate, or pass, or attempt to pass, or drive, or attempt to drive, any carriage, cattle, or other animal or thing across the said Railway at a time when any engine or train approaching along the same shall be in sight; or shall at any time omit to shut and fasten such gate, as soon as he and any carriage, cattle, or other animal or thing under his charge shall have passed through the same, he shall be liable to a fine not exceeding fifty rupees.

XXIV. If any person shall commit any offence hereby made punishable by fine, and the name and address of such person shall be unknown, or there be reason to believe that the offender will abscond, any officer or servant of the Company, or any police officer, or other person whom such officer or servant may call to his aid, may, without any warrant or written authority, lawfully apprehend and detain such offender until he can be taken before a Magistrate or other officer having jurisdiction over the offence, or shall give sufficient security for his appearance before such Magistrate or other officer, or shall be otherwise discharged by due course of law.

XXV. Whoever shall wilfully do any act, or shall wilfully omit to do what he is legally bound to do, intending by such act or omission to cause or knowing that he is hereby likely to cause the safety of

Penalty for wilful act or omission endangering a passenger.

লোক নিযুক্তকরণ বিষয়ের বিধি করিতে পারিবেন, ও সেই বিধি সময়ে পরিবর্তন করিতে পারিবেন।

এবং ১৯ ও ২০ ধারার বিধি লঙ্ঘন করিয়া কি প্রকারে বেড়া গোমেষাদির যাইতে নিবারণ করিবার উপযুক্ত বলিয়া জ্ঞান হইবে ইহার বিধি নিরূপণ করিবেন ইতি।

২২ ধারা। কোন ব্যক্তি অদৈবতমতে ও ইচ্ছাপূর্বক গাড়িগুলির ক্ষতি করি- উক্ত কোন রেলওয়ে কোম্পানির কোন গাড়ির লম্বার নষ্টের কথা।
রেল পাত ভুলিয়া ফেলিলে কি নষ্ট করিলে কিম্বা কোন ল্যাম্প ভুলিয়া ফেলিলে কি মিথাইয়া দিলে কিম্বা ইচ্ছাপূর্বক কি অমনোযোগে এই কোম্পানির চক্রবর্তীর কোন গাড়ির কি কলের কি মালের গাড়ির কি ট্রাকের কি মাল ঘরের কি কোটের কি কলের কি হেডার কি অন্য বিষয়ের ক্ষতি কি ঘনি করিলে তাহার পঞ্চাশ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

২৩ ধারা। উক্ত কোন রেলওয়ে কোম্পানি কাটক ভুলিবার কি উপ- কোন ব্যক্তির ব্যবহারের বৃত্তান্তে বন্ধ না করিবার কি সুবিধার দ্বিধিতে এই রেলপথের অন্যতর পার্শ্ব নষ্টের কথা।
কোন দ্বার প্রস্তুত করিলে এবং সেই বা অন্য কোন ব্যক্তি সেই পথগামী কোন চক্রবর্তী ট্রাক আসিতেছে দেখিয়াও এই দ্বার খুলিলে কি রেলপথ পার হইলে কি পার হইয়া বাইবার উদ্যোগ করিলে কিম্বা কোন গাড়ী কি গোমেষাদি পশু কি বোম ট্রাক পার করিলে কি করিবার উদ্যোগ করিলে অথবা তিনি ও তাহার রক্ষিত কোন গাড়ি কি গোমেষাদি বোম পশু কি ট্রাক দ্বার দিয়া গেলে পর সেই দ্বার বন্ধ না করিলে তাহার পঞ্চাশ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

২৪ ধারা। এই আইনমতে যে অপরাধের অর্থদণ্ড হইতে পারে, কোন ব্যক্তি অপরাধের দণ্ড হইবার অন্ত অপরাধ করিলে যদি তাহার মনে ও দ্বার ভাঙ্গা বা দ্বার, কিম্বা যদি তাহার লম্বাইবার সম্ভাব থাকে, তবে কোম্পানির কোন কার্যকরক কি চাকর কিম্বা পোলীসের কোন কর্মকারক, কিম্বা এই কার্যকারক কি চাকর অন্য যে ব্যক্তির সাহায্য চাহেন তিনি পরওয়ান কিম্বা নির্দিষ্ট কোন ক্ষমতাপত্রিক এই অপরাধকে দণ্ড করিতে পারিবেন। ইহাতে আটকেন; মতন হইবে না।
এবং মাজিস্ট্রেট সাহেবের কিম্বা সেই অপরাধ উপলক্ষে অন্য যে কার্যকারকের (বিচারপতি) থাকে তাহার সম্মুখে তাহাকে যত কাম উপস্থিত করিয়াইতে না পারে কিম্বা সে এই মাজিস্ট্রেট সাহেবের কি অন্য কার্যকারকের সম্মুখে উপস্থিত হইবার উপযুক্ত দর্শনপ্রাপ্তি যত কাল না দেয়, কিম্বা আইনের নিয়মিত আধিক্যে তাহাকে যত কাল যুক্ত করিয়া দ্বার ততকাল তাহাকে আটক করিয়া রাখিতে পারিবেন ইতি।

২৫ ধারা। কোন ব্যক্তি এই রেলপথে গমনকারি কি অবস্থানকারি অন্য ব্যক্তির চক্রবর্তীর প্রাণশঙ্কায় বন্ধ কার্যের কি ক্ষতির আশঙ্কা করিবার অভিপ্রায়ে, কিম্বা প্রাণের আশঙ্কা হইতে পারে কিম্বা ইচ্ছাপূর্বক কোন কার্য করিলে কিম্বা আইনমতে

any person travelling or being upon any such Railway to be endangered, shall be liable to be transported beyond sea for the term of his life, or to be imprisoned, with or without hard labour, for any term not exceeding seven years.

XXVI.—[Substituted by Act XXV of 1871.]

Power of Railway Company or controlling officer of a Railway to make rules and regulations.

Every Railway Company or in the case of a Railway not managed by a Company, the officer for the time being entrusted with the control of such Railway, shall make general rules and regulations for the use, working, and general administration of the Railway, and may, in like manner, from time to time, vary the same.

All such general rules and regulations or variations thereof shall be submitted to the Governor General in Council for sanction, and, when sanctioned, shall be published in the *Gazette of India*, and shall be otherwise notified to the public and to the officers and persons employed upon such Railway in such a manner as the Governor General in Council from time to time directs.

Publication of such rules.

Any such rule or regulation may contain a provision that any person committing a breach of it shall be liable to a fine not exceeding fifty rupees, or, in default of payment of such fine, to imprisonment of either description for a term which may extend to two months.

The Governor General in Council may at any time cancel any rule or regulation so sanctioned.

Any Justice of the Peace may try an European British subject for an offence under this section, and on conviction award a sentence within the limits thereby prescribed for such offence.

XXVII. Any officer or servant of such Rail-

Penalty for drunkenness or breach of duty by Railway officer.

way Company, who shall be in a state of intoxication whilst actually employed upon the Railway, or any of the works connected therewith, in the discharge of any duty, and any officer or servant of such Company, who negligently shall omit to perform his duty, or shall perform the same in an improper manner, shall be liable to a fine not exceeding fifty rupees; and if the duty in any of the cases in this section above-mentioned be such that the omission or negligent performance thereof would be likely to endanger the safety of any person travelling or being upon such Railway, such officer or servant shall on con-

ইচ্ছাপূর্বক আপন কর্তব্য ত্রিবার ত্রুটি করিলে তাহার যাবজ্জীবন দীপান্তর প্রেরণের কিম্বা সাত বৎসরের জামিনাকাল কঠিন পরিশ্রমসহিত কি তদন্ত কারাদণ্ড হইবে ইতি।

২৬ ধারা।—[১৮৭১ সালের ২৫ আইনের নিম্নলিখিত

রেলওয়ে কোম্পানির কিম্বা রেলওয়ের উদ্ভাবন-মক কার্যকারকের বিধি ও ব্যবস্থা করিবার ক্ষমতা কথ্য।

ধারা।] প্রত্যেক রেলওয়ে কোম্পানি, কিম্বা রেলওয়ে অধ্যক্ষতা কাব্য কোম্পানির দ্বারা সম্পাদিত না হইলে যৎকালে যে কার্য-

কারকের প্রতি এই রেলওয়ের তত্ত্বাবধারণ করিবার ভার অর্পিত হয় তিনি সাধারণমতে এই রেলওয়ের ব্যবহার করিবার ও তৎসম্পর্কীয় কার্য চালাইবার ও কর্তৃত্বকাব্য নিরূপণের সাধারণ বিধি ও ব্যবস্থা করিবেন ও সময়ে তাহা পরিবর্তনও করিতে পারিবেন।

উক্ত সকল সাধারণ বিধি ও ব্যবস্থা বা তৎপরিবর্তন অনুমোদিত হইবার নিমিত্ত উক্ত বিধি প্রকাশ করি- মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবিত গব-বার কথা। নর জেনরল সাহেবের

গোচর করা যাইবে। অনুমোদিত হইলে তাহা ইণ্ডিয়া গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে ও মন্ত্রিসভাধি- ষ্ঠিত জীবিত গবর্নর জেনরল সাহেব সময়ে যৎকালে আজ্ঞা করেন এই বিধি সাধারণ লোকের নিকট ও সেই রেলপথে নিযুক্ত সকল কার্যকারকের ও ব্যক্তির নিকট জ্ঞাত করা যাইবে।

উক্ত কোন বিধি কি ব্যবস্থা লঙ্ঘন করিলে অপ- রাধির পক্ষাঘাত টাকাপায় অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ও দণ্ডের টাকা না দিলে দুই মাসপর্যন্ত অনাতর প্রকারের কারাদণ্ড হইবে, উক্ত অনাতর বিধির কি ব্যবস্থার মতে এই একটি বিধান থাকিতে পারিবে।

মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত জীবিত গবর্নর জেনরল সাহেব কোন সময়ে পূর্বপ্রকারের অনুমোদিত কোন বিধি কি ব্যবস্থা রহিত করিতে পারিবেন।

শাস্তিরক্ষার্থ কোন জজিস এই পরামত কোন অপ- রাদের নিমিত্ত ইউরোপীয় ব্রিটনের প্রচার বিভাগ করিতে পারিবেন ও অপরাধ নির্ণয় হইলে এই অপ- রাদের দণ্ডের যে সীমা নির্দিষ্ট হইল সেই সীমার মধ্যে দণ্ডের আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

২৭ ধারা। উক্ত কোন রেলওয়ে কোম্পানির কোন

রেলওয়ে কার্যকারকের মাতাল হওয়ার কি কর্তব্য কর্তৃ লঙ্ঘন করিবার দণ্ডের কথা।

কাব্যকারক কি চাকর আ- পনার কোন কর্তব্য কর্ম সম্পাদনার্থে রেলপথের উপর কিম্বা তৎসংক্রান্ত কোন কার্যে নিযুক্ত আছেন এমন

সময়ে মাতাল হইলে এবং এই কোম্পানির কোন কার্যকারক কি চাকর ঠৈশিলাহেতুক আপনায় কর্তব্য কর্ম না করিলে কিম্বা তাহা অমুচিতমতে করিলে তাহার পক্ষাঘাত টাকাপায় অর্থদণ্ড হইতে পারিবে। এই ধারার পূর্ব ভাগের উল্লিখিত গতিকে কর্তব্য যে কর্ম না করা যায় কি অমনোযোগে করা যায়, যদি তদ্বারা উক্ত রেলপথের উপর গমনকারি কি থাকা কোন ব্যক্তির নিরাপদের বিষয় হওয়ার সম্ভাবনা হয়, তবে কোন দাফিত্রের সম্মুখে অপরাধ নির্ণয়

viction before a Magistrate, be liable to imprisonment, with or without hard labour, for a term not exceeding one year, or to fine, or to both.

XXVIII. If any person shall rashly or negligently, and without lawful excuse, do any act which shall be likely to endanger the safety of any person travelling or being upon such Railway, he shall, upon conviction before a Magistrate, be liable to imprisonment, with or without hard labour, for a term not exceeding one year, or to fine, or to both.

XXIX.—[Substituted by Act XXV of 1871.]

If any officer or person employed upon a Railway endangers the safety of any person by

- (1) disobeying any general rule or regulation sanctioned and notified in the manner prescribed by section twenty-six, or
- (2) disobeying any rule or order not consistent with the general rules or regulations aforesaid, and which he was bound by the terms of his service to obey, and of which he had notice, or
- (3) by any rash or negligent act or omission, he shall be liable to imprisonment of either description for any term not exceeding three years, or to fine not exceeding five hundred rupees, or to both.

XXX. Any person, whether a European British subject or not, who shall be guilty of any offence for which, according to the provisions of this Act, he shall be liable to a fine only, shall be punishable for such offence by any Justice of the Peace for any of the Presidency Towns of Calcutta, Madras, and Bombay, Magistrate, Joint-Magistrate, or person lawfully exercising the powers of a Magistrate, whether the offence shall have been committed within the local limits of the jurisdiction of such officer or not; and any person hereby made punishable by a Justice of the Peace, shall be punishable upon summary conviction.

XXXI. No conviction, order, or judgment of any Justice of the Peace shall be quashed for error of form or procedure, but only on the merits; and it shall not be necessary to state on the face of the conviction, order, or judgment, the evidence on which it proceeds; but the depositions taken, or a copy of them, shall be returned with the conviction, order, or judgment, in obedience to any writ of certiorari, and if no jurisdiction appears on the face of the

[সর্বমোট পৃষ্ঠা ১৮১। ১০ অক্টোবর।]

হইলে সেই কার্যকারকের এক বৎসরের অনধিক কাল কঠিনপরিশ্রম সহিত বা তদ্বিত্ত কারাদণ্ড কিম্বা অবশ্যে কিম্বা ঐ দুই মণ্ড হইবে ইতি।

২৮ ধারা। কোন ব্যক্তি তদ্রূপ রেলপথে গমন করি-
অসতীশ্রিত কোন কা-
র্যের দণ্ডের কথা।
লে কি থাকিলে এবং যাহা-
তে তাঁহার নিরাপত্তার ব্যা-
ধিত হইবার সম্ভাবনা হয়
অন্য ব্যক্তি সহসা কিম্বা অননোযোগে ও উৎসাহে
বিষা এমন কর্ম করিলে কোন মাজিষ্ট্রেটের সম্মুখে
অপরাধ নির্ণয় হইলে তাহার কঠিন পশ্চিমমণ্ডিত
কি তদ্বিত্ত এক বৎসরের অনধিক কারাদণ্ড কি অবশ্যে
কি ঐ দুই মণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

২৯ ধারা।—[১৮৭১ সালের ২৫ আইনের বিধিতে
সংশোধনের বিধানের
বিধি অব্যাহত রাখণের কথা।
হারা।] রেলপথে যিক
কোন কার্যকারক কিম্বা
কোন ব্যক্তি

(১) ২৯ ধারার বিধিতে অধ্যুষিত ও প্রত্যা-
শিত কোন সাধারণ বিধি কি ব্যবস্থা না মানিয়া, কিম্বা

(২) উক্ত সাধারণ বিধি কি ব্যবস্থার অসম্মত হয়
এমত যে বিধি কি আজ্ঞা নিজ কার্যের নিয়মা-
নুসারে মান্য করিতে আবদ্ধ হন তাহার কথা তাঁহাকে
জ্ঞাত করা গেলেও সেই বিধি কি আজ্ঞা না মানিয়া,
কিম্বা

(৩) দুঃসাহসে কি অসবধানে কোন ককর্তব্য কর্ম
করিয়া কি কর্তব্য কর্ম না করিয়া কোন ব্যক্তির নিরা-
পত্তার বিষয় জ্ঞাহিলে তাহার তিন বৎসরের অনধিক-
কাল অনাত্তর প্রকারের কারাদণ্ড কিম্বা পাঁচশত টাকা
পর্যন্ত অবশ্যে কিম্বা ঐ দুই মণ্ড হইবে ইতি।

৩০ ধারা। এই আইনের বিধানমতে যে অপরাধের
কেবল অবশ্যে হইতে পারে
মাজিষ্ট্রেট প্রভৃতির অধ-
নত করিবার অধিকার কথা।
কিম্বা অন্য ব্যক্তি
সেই অপরাধের অপরাধী হইলে কলিকাতা বা
মাজাজ বা বোম্বাই প্রেসিডেন্সীর শাস্তিরক্ষার্থ কোন
জজিসের কিম্বা মাজিষ্ট্রেটের কি আইন্ট মাজিষ্ট্রেটের
কিম্বা অন্য বে ব্যক্তি আইনমতে মাজিষ্ট্রেটের ক-
তামতে কার্য করেন তাহার আজ্ঞামতে ঐ অপ-
রাধের দণ্ড হইতে পারিবে। ঐ অপরাধ উক্ত
মাজিষ্ট্রেট প্রভৃতির বিচারার্থীন হ্রানের মধ্যে বা
বাধিতেরও কথা গেলে তাঁহার আজ্ঞামতে দণ্ড হইবে।
ও এই আইনক্রমে শাস্তিরক্ষার্থ জটিলসহারা যে ব্যক্তির
দণ্ড হইতে পারে সন্যাসন্যাসমতে অপরাধ নির্ণয় হইয়া
সেই দণ্ড হইতে পারিবে ইতি।

৩১ ধারা। শাস্তিরক্ষার্থ জটিলসের নির্ণীত অপরাধ
অপরাধ নির্ণয় কেবল
সেবগণসেতুক অসিদ্ধ হই-
বার এবং অপরাধ নির্ণয়-
প্রকৃতি লিখিবার পাঠের
কথা।
কি আজ্ঞা কি বিচারার্থী-
তির কি কার্যপ্রণালীর ভুল-
ভেদক অসিদ্ধ হইতে পারি-
বে না, কেবল মোহগণসেতু
অসিদ্ধ হইতে পারিবে।
এবং যে সাক্ষ্যের বলে উক্ত
অপরাধ নির্ণয় করা গেল উক্ত আজ্ঞা কি বিচার
হইলে তাহা সেই নির্ণয়পত্রের কি আজ্ঞাপত্রের
কি বিচারপত্রের অভিমুখে লেখা আবশ্যক নহে, কিন্তু
সিটিওরেটের নামক কোন পত্রপ্রণালী বাধিত হইলে

conviction, order, or judgment, but the depositions taken supply that defect, the conviction, order, or judgment shall be aided by what so appears in such depositions.

XXXII. A Magistrate may refer for trial and decision any charge of an

Magistrate may refer case to his Assistant or Deputy.

offence hereby made punishable by fine only to any of his Assistants, or to any

Deputy Magistrate lawfully appointed to exercise the powers of a Covenanted Assistant, and in such case every such Assistant or Deputy Magistrate may exercise all the powers vested in a Magistrate, subject to all the rules applicable to criminal cases deputed to such Assistants or Deputy Magistrate, acting judicially.

XXXIII. The Local Government may give general authority to any such

Local Government may authorize Assistant, &c.

Assistant or Deputy Magistrate to exercise, without reference by a Magistrate, any of the powers which

they are hereby rendered competent to exercise upon reference by a Magistrate, subject to appeal to the Magistrate from any conviction by such Assistant or Deputy Magistrate, within

Provided.

in one month from the date of conviction: Provided that a Magistrate may at any time call from any of his Assistants, or from any Deputy Magistrate subordinate to him, any case pending before such Assistant or Deputy Magistrate.

XXXIV. All fines imposed under the authority of this Act for offences

Fines how to be recovered.

punishable by fine only by any Justice of the Peace,

Magistrate, Joint-Magistrate, or person lawfully exercising the powers of a Magistrate, or by any Assistant to a Magistrate or Deputy Magistrate, may, in case of non-payment thereof, be levied by distress and sale of the goods and chattles of the offender, by warrant under the hand of any of the above-named officers; and in case any such fine shall not be forthwith paid, any such officer may order the offender to be apprehended had detained in safe custody until the return can be conveniently made to such warrant of distress, unless the offender shall give security to the satisfaction

[Government Gazette, 10th October 1871.]

এ অপরাধ নির্ণয় পত্রের কি আঁজাপত্রের কি নিষ্পত্তি-পত্রের সঙ্গে সেই সাক্ষ্যলিপি কি ডাকার প্রতিমূলাপি পাঠাইতে চাইবে, এবং অপরাধ নির্ণয়পত্রের ও আঁজা ও নিষ্পত্তিপত্রের অভিমুখে নিচারাধিপত্য বা খাতি দৃষ্ট হইলে যে সাক্ষ্য লওয়া গেল ডাকার সেই মোবের প্রতিকার চাইলে উক্ত সাক্ষ্যপত্রে যাঁহা দৃষ্ট হয় ডাকার সেই নির্ণয়ের কি আঁজার কি নিষ্পত্তির প্রতিপোষণ হইবে ইতি।

৩২ ধারা। ই আইনক্রমে যে অপরাধের কোন

অর্থদণ্ড চাইতে পারে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের আ- মাজিস্ট্রেট সাহেব আপনাতঃ অন্যতর আসিস্ট্যান্টের কিম্বা যোক্তকর্মী অর্পণ করিবার কথা। যে ডেপুটী মাজিস্ট্রেট আইন-মতে চিহ্নিত আসিস্ট্যান্টের কর্মভারকে কাব্য করণার্থে নিযুক্ত হন তাঁহার

বিচার ও নিষ্পত্তি করিবার নিমিত্ত এ অপরাধের অভিযোগ অর্পণ করিতে পারিবেন। তাতা করিলে বিচার কাব্যে প্রযুক্ত এ আসিস্ট্যান্টদের বা ডেপুটী মাজিস্ট্রেটের প্রতি যোক্তকর্মী যোক্তকর্মী অর্পিত হইলে যে বিধি খাটে উক্ত আসিস্ট্যান্ট বা ডেপুটী মাজিস্ট্রেট এ বিধির বলভার মাজিস্ট্রেটের প্রতি অর্পিত সকল কর্মভারকে কাব্য করিতে পারিবেন ইতি।

৩৩ ধারা। মাজিস্ট্রেট সাহেব কোন যোক্তকর্মী

অর্পণ করিলে উক্ত কোন আসিস্ট্যান্টপ্রভৃতির প্রতি অর্পণ করিলে উক্ত কোন আসিস্ট্যান্ট বা ডেপুটী মাজিস্ট্রেট এই আইনক্রমে

সেই কর্মভারসমূহের কাব্য করিতে পারেন, মাজিস্ট্রেট সাহেব অর্পণ না করিলেও স্থানীয় গবর্ণমেন্টে তাঁহারদের প্রতি সেই কর্মভারকে কাব্য করিবার সাধারণ অধুত্ব দিতে পারিবেন। উক্ত ফলে এ আসিস্ট্যান্ট বা ডেপুটী মাজিস্ট্রেট যে অপরাধ নির্ণয় করেন এ অপরাধ নির্ণয়ের তারিখঅনুযায়ী এক মাসের মধ্যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকট আপীল হইতে পারিবে। পরন্তু মাজিস্ট্রেট সাহেবের অন্যতর আসিস্ট্যান্টের কিম্বা তাঁহার অধীন ডেপুটী মাজিস্ট্রেটের সম্মুখে যে যোক্তকর্মী উপস্থিত থাকে মাজিস্ট্রেট সাহেব ইচ্ছা করিলেই সেই যোক্তকর্মী আপনাতঃ সম্মুখে আনাইতে পারিবেন ইতি।

৩৪ ধারা। এই আইনের বলে যে অপরাধের কোন

অর্থদণ্ডের টাকা যেদণ্ডে অর্থদণ্ড চাইতে পারে বাস্তি-অর্পণ করিতে হইবে তা- রকার্য কোন জজিস কিম্বা মাজিস্ট্রেট কি আইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব, কিম্বা আইন-মতে মাজিস্ট্রেটের কর্মভারসমূহের কাব্যকারি অন্য ব্যক্তি

কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেবের কোন আসিস্ট্যান্ট কি ডেপুটী মাজিস্ট্রেট সেই অপরাধের নিমিত্ত অর্থদণ্ডের আঁজা করিলে, যখন সেই দণ্ডের টাকা বা দেওয়া যারতবে পূরোক্ত কোন কার্যকারকের স্বাক্ষরিত পরওয়ানার ফলে অপরাধি মাল ও জব্বা ক্রোক ও বিক্রয় হইয়া এ টাকা আদায় হইতে পারিবে। ও এই অর্থদণ্ডের টাকা ওৎকণাৎ বা দেওয়া গেলে, ক্রোক করিবার পরওয়ানা সুবিধামতে যত কাল কিরিয়া আসা যাইতে না পারে উক্ত কোন কার্যকারক অপরাধিকে ধৃত করিয়া তৎ কাল আটক রাখিবার আঁজা করিতে পারিবেন। কিন্তু ক্রোক

of such officer for his appearance at such place and time as shall be appointed for the return of the warrant of distress, and such officer may take such security by way of recognizance or otherwise; and if upon the return of such warrant it shall appear that no sufficient distress can be had whereon to levy such fine, and the same shall not be forthwith paid, or in case it shall appear to the satisfaction of such officer, by the confession of the offender or otherwise, that he has not sufficient goods and chattels whereupon such fine or sum of money could be levied if a warrant of distress were issued, any such officer may, by warrant under his hand, commit the offender to prison, there to be imprisoned only, or to be imprisoned and kept to hard labour, according to the discretion of such officer, for any term not exceeding two calendar months when the amount of the fine shall not exceed fifty rupees, and for any term not exceeding four calendar months when the amount shall not exceed one hundred rupees, and for any term not exceeding six calendar months in any other case, the commitment to be determinable in each of the cases aforesaid on payment of the amount.

XXXV. The heads of district police and ameens of police in the Presidency of Madras, and district or joint police officers in the Presidency of Bombay, may punish, to the extent of the powers conferred upon them respectively in petty offences, any offences hereby made punishable by fine not exceeding twenty rupees.

XXXVI. Payment of any fare to which any passenger not producing or delivering up his ticket shall be liable under section one of this Act, may be enforced in the same manner as any fine imposed by this Act.

XXXVII. Every person who shall be guilty of any offence mentioned in sections twenty-five, twenty-six, twenty-seven, and twenty-eight of this Act, may be lawfully apprehended without any warrant or written authority, by any servant or officer of the Company, or by any other person whom such officer or servant shall call to his aid, or by any police officer of such grade, as shall by any law in force for the time being be entrusted in any case with the power of arrest without a warrant; and every person so apprehended shall, with all convenient despatch, be carried and conveyed before a Magistrate or Justice of the Peace, or other officer lawfully autho-

করিবার পরওয়ানা কিরিয়া আনিবার যে সময় ও স্থান নিরূপণ হয় অপরাধী সেই সময়ে ও স্থানে উপস্থিত হইবে এই কার্যকারকের জব্বাবদারিতে ইহার তাহীদ দিলে, তাহাকে জাটক করিয়া রাখা যাইবে না। এই কার্যকারক দণ্ডের নিয়মাবলীম প্রতিক্রিয়াস্বরূপ কিয়া অন্য প্রকারের এই জামীন লইতে পারিবেন। অর্থাৎ দণ্ডের টাকা পোয়াইবার যত প্রযা ক্রোক করা প্রয়োজন তত প্রযা পাওয়া যায় না, ক্রোক করিবার পরওয়ানা কিরিয়া আনা গেল যদি ইহা দৃষ্ট হয়, এবং এই দণ্ডের টাকা তৎকালেই না দেওয়া যায়, কিয়া ক্রোকের পরওয়ানা দিলেও এই অর্থদণ্ড কি টাকা বাহাতে আদায় হইতে পারে অপরাধীর এমন মাল কি প্রযা মাই উক্ত কার্যকারক অপরাধীর স্বীকারমতে বা প্রকাস্তরে ইহা জব্বাবদারিতে জাম করিলে, উক্ত অন্যতর কার্যকারক অপরাধীর স্বীকারিত পরওয়ানা দিয়া অপরাধীকে কারাগারে পাঠাইতে পারিবেন। তথ্য কেবল বন্ধ থাকিবে কিয়া উক্ত কার্যকারকের বিবেচনামতে বন্ধ হইয়া তাহার কঠিন পাপি অমেরও বিধান হইতে পারিবে। পঞ্চাশ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইলে ইঙ্গলণ্ডীয় পীজিনতে দুই মাসের অধিক কারাদণ্ড হইবে না। একশত টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইলে ইঙ্গলণ্ডীয় পীজিনতে চারি মাসের অধিক এই কারাদণ্ড হইবে না। অন্য স্থলে ত্রয় মাসের অধিক কারাদণ্ড হইবে না। উক্ত অন্যতর স্থলে অর্থদণ্ডের টাকা দেওয়া গেলেই কারাদণ্ড রহিত হইবে ইতি।

৩৫ ধারা। এই আইনক্রমে যে অপরাধের ২০ টাকা পর্যন্ত অর্থদণ্ড হইতে পারিবে তাহা জাতিগত ও বোম্বাই প্রদেশীয় অঙ্গগত বিচারবিপত্তির কথা। পোলালির আমীনেসে এবং বোম্বাই প্রদেশের পোলালির ডিসট্রিক্ট ও জাইন্ট কর্মকারকেরা ক্ষুদ্র অপরাধের দণ্ড করিতে যত দূর সমতাপন্ন হন, এই অপরাধের তত দূর দণ্ড করিতে পারিবেন ইতি।

৩৬ ধারা। এই আইনের ১ ধারামতে চড়মলারের চড়মলার টিকিট না দেওয়া হইলে বলপূর্বক ভাড়া লইবার কথা। হত ভাড়া দেওয়া কর্তব্য, তিনি টিকিট না দেখাইলে কি না দিলে, এই আইনের অবসারিত অর্থদণ্ড যে প্রকারে আদায় হইতে পারে এই ভাড়াও সেই প্রকারে আদায় হইতে পারিবে ইতি।

৩৭ ধারা। কোন ব্যক্তি এই আইনের ২৫, ২৬, ২৭, ২৮, ধারার নিষিদ্ধ অপরাধদিগকে দণ্ড করিবার কথা। কোন অপরাধের অপরাধী হইলে কোম্পানির

কোন কার্যকারক কি চাকর, অথবা সেই কার্যকারক কি চাকর অন্য যে ব্যক্তির সাহায্য প্রার্থনা করেন সেই ব্যক্তি কিয়া তাৎকালিক প্রচলিত আইনক্রমে পোলালির যে প্রণীত কর্মকারক কোম গতিকেই পরওয়ানা দিয়া ব্যক্তিকে দণ্ড করিতে সক্ষম হন তিনি, কোন পরওয়ানা কি লিখিত সমতাপত্রভিন্ন সেই ব্যক্তিকে দণ্ড করিতে পারিবেন। তদ্রূপে যে প্রত্যেক ব্যক্তিকে ধরবার তাহাকে সুবিধামতে যুগার কোন বাজি-ট্রেট সাহেবের কিয়া শান্তিরকার্য জড়িসের সম্মুখে কিয়া অন্য যে কার্যকারক আইনমতে অপরাধের দণ্ড করিতে কিয়া তাহাকে বিচারার্থে সমর্পণ করিতে সক্ষম

ized to punish the offender, or to commit him to trial.

XXXVIII. In the construction of this Act, unless where a contrary intention appears from the context, the word "Magistrate," shall include a Joint-Magistrate and any person lawfully exercising the powers of a Magistrate; words in the singular number shall include the plural; words in the plural shall include the singular; and words in the masculine gender shall include the feminine; and the word "fine" shall include a sum of money due upon a forfeited recognizance.

XXXIX. Repealed by the Repealing Act XIV, 1870.

XL. Every Railway within the said territories used for the public conveyance of passengers or goods, shall, until the contrary be proved, be presumed to be a Railway within the meaning of this Act, and every Company to whom any such Railway shall belong, shall, until the contrary be proved, be presumed to be a Railway Company within the meaning of this Act.

XLi. Every such Railway Company shall, within forty-eight hours after the occurrence upon the Railway belonging to such Company of any accident attended with serious personal injury, give notice thereof to the local Government; and if any such Company omit to give such notice, they shall forfeit the sum of fifty rupees for every day during which the omission to give the same shall continue.

XLII. The local Government may order and direct any such Railway Company to make up and deliver to them a return of serious accidents occurring in the course of the public traffic upon the Railway belonging to such Company, whether attended with personal injury or not, in such form and manner as the Government shall deem necessary and require for their information with a view to the public safety; and if any such returns shall not be so delivered within fourteen days after the same shall have been required, every such Company shall forfeit the sum of fifty rupees for every day during which the said Company shall neglect to deliver the same.

কম তাঁহার সমুদ্রে আনাহিতে ও চলান করিতে হইবে ইতি।

৩৮ ধারা। এই আইনের অর্থকরণে পূর্ণাঙ্গের কথাই বার। ভাবান্তর দৃষ্ট না হইবে। "মাজিস্ট্রেট" শব্দে জাইন্ট মাজিস্ট্রেটকে এবং অন্য যে ব্যক্তি আইনমতে মাজিস্ট্রেটের কনভেনশনগারে কার্য করেন তাঁহাকে বুঝাইবে। এক বচনের শব্দে বহুবচনের সেই শব্দ ও বহুবচনের শব্দে এক বচনের এই শব্দ বুঝাইবে। পুংলিঙ্গ-বোধ্য শব্দে স্ত্রীলিঙ্গও গণ্য। দণ্ড দিবার নিয়মে যে প্রতিজ্ঞাপত্র দেওয়া যায় সেই প্রতিজ্ঞা ভঙ্গ হওয়াতে যে দণ্ড আদেশ হয়, 'অর্থদণ্ড' শব্দে তাহাও গণ্য ইতি।

৩৯ ধারা। রহিত করণার্থ ১৮৭০ সালের আইন নামক ১৪ আইনের ধারা রহিত করা গেল ইতি।

৪০ ধারা। পূর্বেইক্ত দেশের অন্তর্ভুক্ত যে প্রত্যেক রেলওয়ে সার্বজনীন লোক-চল রেলপথের উপর এই আইনের বিধান বর্তিবার কথা। রেলওয়ে নয় ইহার দ্বারা প্রমাণ না হয় তাহা এই আইনের অর্থানুসারে রেলওয়ে বলিয়া জ্ঞান হইবে। উক্ত রেলওয়ে যে কোম্পানির সম্পত্তি হয় তাহা এই আইনের অর্থানুসারে কোম্পানি নয় ইহার দ্বারা প্রমাণ না করা যায় তাহা এই আইনের অর্থানুসারে রেলওয়ে কোম্পানি বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

৪১ ধারা। উক্ত কোন রেলওয়ে কোম্পানির রেল-দুর্ঘটনার রিপোর্ট না পাঠাইলে দণ্ডের কথা। ও উক্ত কোন ব্যক্তির তালিকা জমা না হইলে আটচালিশ ঘণ্টার মধ্যে স্থানীয় গবর্নমেন্টের নিকট এই কোম্পানির সেই কথার সম্বন্ধে জানাইতে হইবে। না জানাইলে যত দিন জানাইবার ক্রটি হয় তত দিন এই কোম্পানির দিন প্রতি ৫০ টাকা দণ্ড হইবে ইতি।

৪২ ধারা। উক্ত কোন রেলওয়ে কোম্পানির রেল-দুর্ঘটনার রিপোর্ট না পাঠাইলে দণ্ডের কথা। ও উক্ত কোন ব্যক্তির তালিকা জমা না হইলে আটচালিশ ঘণ্টার মধ্যে স্থানীয় গবর্নমেন্টের নিকট এই কোম্পানির সেই কথার সম্বন্ধে জানাইতে হইবে। না জানাইলে যত দিন জানাইবার ক্রটি হয় তত দিন এই কোম্পানির দিন প্রতি ৫০ টাকা দণ্ড হইবে ইতি।

XLIII. A copy of this Act, and of the General Regulations, Time-Tables, and Tariff of charges, which shall from time to time be published by any Railway Company, with the sanction of the Local Government, shall be exhibited in some conspicuous place at each station of every Railway, so that they may be easily seen and read; and all such documents shall be so exhibited in English and in the Vernacular language of the district in which the station is situate, and in such other language, if any, as shall be required by order of the Local Government.

Copy and translation of Acts to be shown at Railway Stations.

XLIV. [Added by Act XXV of 1871.] The Governor General in Council may from time to time, by notification in the *Gazette of India*, declare what Government shall be deemed to be the Local Government in respect of the whole or any part of a Railway for the purposes of this Act.

Power to declare authority by which powers of Local Governments are to be exercised in case of Railways.

H. S. CUNNINGHAM,
Offg. Secy. to the Council of the
Govr. Genl. for making Laws
and Regulations.

Circular Orders of the Board of Revenue, L. P.

SEPTEMBER, 1871.

V. H. SCHALCH, Esq.

No. 1.

At the end of Clause 1, Section V, Chapter XXII, page 314, Board's Rules, add the following—

"who should take great care in storing, preserving, and issuing forms for use, neglect of these precautions having been the cause of much waste and loss to Government."

No. 2.

THE orders of Government on the Board's recommendations, with regard to the periodical returns submitted by the local authorities, having been received, the following revised list of returns appertaining to the Land Revenue Branch is herewith circulated for information and guidance—

List of Returns.

Instructions.—(1). Fifteen days from the close of the period reported on are allowed for the preparation of all returns for which a special date is

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ১০ অক্টোবর।]

৪৩ ধারা। এই আইনের এক প্রত্ন এবং রেলওয়ে আইনের এক প্রত্ন ও কোম্পানি সম্বন্ধে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের অনুমতিক্রমে তাঁহার অনুবাদ রেলওয়ে স্টেশনে দেখাইবার কথা। যে সাধারণ বিধি ও সময়ের টেবিল ও ভাড়ার পত্রাদি প্রস্তুত করেন তাহার এক প্রত্ন প্রত্যেক রেলওয়ের প্রত্যেক স্টেশনের কোম প্রকাশস্থানে এমন স্থানিতে হইবে যেম ভাণ্ডা অফিসারসে দেখা ও পাঠ করা যাইতে পারে। স্টেশন যে জিলার মধ্যে থাকে উক্ত সকল পত্রাদি ইহারই জাহার ও সেই জিলার চলিত ভাষায় এবং অপর ভাষাতেও প্রকাশ করিতে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা থাকিলে সেই ভাষাতেও তাহা উক্ত প্রকারে প্রকাশ করা যাইবে ইতি।

৪৪ ধারা।—[১৮৭১ সালের ২৫ আইনে এষ্ট মূল্য হারা দেওয়া গেল।] এই আইনের কার্যপক্ষে কোম রেল পথের বিধা তাহার কোম অংশের সম্পর্কে কোম গবর্ণমেন্ট স্থানীয় গবর্ণমেন্ট বলিয়া জ্ঞান হইবেম, যন্ত্র-সম্বন্ধিত জীবুত গবর্ণর জেনরল সাহেব ইণ্ডিয়া গেজেটে আপনপত্র প্রকাশ করিয়া সময়ের এই কথা নির্দেশ করিবেন ইতি।

এচ এস কমিংহাম,
আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ জীবুত গবর্ণর জেনরল
সাহেবের মন্ত্রিসভার একটা সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেভিনিউ বোর্ডের সরকুলার অর্ডার।

১৮৭১ সাল সেপ্টেম্বর মাস।

জীবুত বি, এচ, শক সাহেব।

১ মধুর।

বোর্ডের বিধিপত্রের ৪৮ পৃষ্ঠার ২২ অধ্যায়ের : পরিচ্ছেদের ১ ধারার শেষে এই কথা দিতে হইবে।

উক্ত যে পাঠ দেওয়া যায় তাহা অত্যন্ত সাবধানে রাখিতে ও কার্যের নিমিত্ত বাহির করিয়া দিতে হইবে। তাহা না করিতে গবর্ণমেন্টের অনেক ক্ষতি ও হানি হইয়াছে।

২ মধুর।

স্থানীয় কর্তৃপক্ষেরা যে সাধারণ রিটার্ন দিয়া থাকেন তাহা গবর্ণমেন্ট বোর্ডের পরামর্শমতে যে আজ্ঞা করেন তাহা পাঠরাগিয়াছে। অননুসারে ফুরি রা-অনুসংক্রান্ত কন্স্ট্রাক্শন রিটার্ন সংশোধিত হইয়া সাধারণের জ্ঞান ও উপদেশার্থে তাহার বিস্তারিত নির্ঘণ্ট প্রকাশ করা গেল।

রিটার্নের নির্ঘণ্ট।

উপদেশপত্র।—(১) কোম রিটার্ন দিবার তারিখ নির্দিষ্ট না থাকিলে তদাধো যত কালের রিপোর্ট হয় সেই কালের অবসানাবধি ঐ রিটার্ন প্রস্তুত করিবার পক্ষপাতি

not given. (2). If a return is not submitted within a week of the due date, a letter of explanation must be sent to the Commissioner. (3). Returns marked † are for the Board only, all other returns are to be sent to the Commissioner; and of those marked *, a duplicate is to be sent at the same time to the Board. The Roman numerals refer to the numbers in the list of returns hitherto in use, and these numbers should continue to be quoted in referring to any return. (4). In indenting for the blank form of any of these returns, quote to the Superintendent of Stationery the number of the return in accordance with the preceding instructions. (5). On the due date send a single list of the returns that are blank, quoting the numbers only.

Returns to be furnished by all District Officers.

MONTHLY.

Prisoners confined in the Civil Jail by order of the Revenue Courts, or at the instance of Government.—III.

QUARTERLY.

- †1. Extract from Register No. 64 (new Estates), showing all Entries made by the authority of the Commissioner or Collector.—XI.
- †2. Extract from Register No. 65 (Alterations of Assessment).—XII.
3. Settlements confirmed by the District Officer.—XIII.
- †4. Progress in taking Lands for public purposes.—XVIII.
5. Demands, Collections, and Balances due from Wards' and Attached Estates.—XXI F.
6. Collectors' Business.—VIII.
- *7. Abatements of Revenue and Removals of Estates.—IX.
- *8. Demands, Collections, Remissions, and Balances of Land, Forest, and Miscellaneous Land Revenue.—X.
- *9. Proceedings under the Sale Law.—XVI.

HALF-YEARLY.

1. Government Decrees recovered.—VI B.

YEARLY.

- †1. Settlements confirmed since Survey.—XXI A.

[Government Gazette, 10th October 1871.]

দিন দেওয়া গেল। (২) রিটার্ন যে তারিখে পাঠান হইবে সেই তারিখঅবধি সম্ভাব্যতঃ যথেষ্ট কমিশ্যামর সাহেবের নিকট প্রেরণ না হইলে তাহার হেতুপত্র লিখিতে হইবে। (৩) † এই চিহ্ন যে রিটার্ন দেওয়া গেল তাহা কেবল বোর্ডে পাঠাইতে হইবে। অন্য সকল রিটার্ন কমিশ্যামর সাহেবের নিকট পাঠাইতে হইবে। * এই চিহ্ন যে রিটার্ন দেওয়া গেল কমিশ্যামর সাহেবের নিকট প্রেরণ লম্বায় শেওড়া তাহার এক প্রাক পাঠাইতে হইবে। পূর্বাধিক যেহেতু রিটার্ন ব্যবহার হইয়া থাকে তাহার নির্ধারিত প্রকৃতির যেহেতু আফিসিয়ালিভিত পত্রের অন্তে ১, ২ প্রকৃতি অন্তে সেই নম্বর বুঝাইবে। কোম রিটার্ন উল্লেখ করিবার প্রয়োজন হইলে পূর্ববৎ ঐ নম্বর পরিয়া তাহার উল্লেখ করিতে হইবে। (৪) জেলমন্দির সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নিকট উক্ত অন্যতর রিটার্নের অলিখিত পাঠ প্রার্থনা করিলে, পূর্বা উপদেশানুসারে তাহার যে নম্বর থাকে সেই নম্বর পরিয়া তাহার উল্লেখ করা যাইবে। (৫) রিটার্ন যে তারিখে পাঠাইতে হইবে, সেই তারিখে কোম রিটার্ন ফাঁক থাকিলে তাহার নম্বর মাত উল্লেখ করিয়া নির্ধারিত পাঠাইতে হইবে।

সকল জিলার কর্তৃপক্ষ যেহেতু রিটার্ন দিবেন তাহা এই।

মাসিক।

রাজস্বসংক্রান্ত আদালতের আত্মাক্রমে কিম্বা গবর্ণমেণ্টের আদেশমতে যে ব্যক্তিবর্গ দেওয়ানী জেলে বন্দ হই তাহারদের রিটার্ন।—৩।

ত্রৈমাসিক।

- † ১। নুতন মকীলের ১৪৫৭ রেজিস্ট্রী বহীর উদ্ধৃত কথা।* কমিশ্যামর বা কালেক্টর সাহেবের আত্মাক্রমে যে সকল কথা লেখা যায় তাহার রিটার্ন।—১১।
- † ২। থাকামা পরিবর্তন বিষয়ক ১৪৫৭ রেজিস্ট্রী বহীর উদ্ধৃত কথা।—১২।
- ৩। জিলার কর্তৃপক্ষদ্বারা যে বন্দোবস্ত মঞ্জুর হয় তাহার রিটার্ন।—১৩।
- † ৪। রাজকীর কাছোপালকে জুমি গ্রহণের কার্য বেরুপে চলিতে থাকে তাহার রিটার্ন।—১৪।
- ৫। রাজাধিপালিত ব্যক্তিরদের ও আটক করা মহালের যত খাজানার দাওয়া হয় ও যত আদায় করা যায় ও যত বাকী থাকে তাহার রিটার্ন।—২১F.
- ৬। কালেক্টর সাহেবের কার্যের রিটার্ন।—১৫।
- * ৭। রাজস্ব কথা হওয়ার ও মহাল উঠাইরা দেওয়ার রিটার্ন।—১৬।
- * ৮। জুমির ও বনের ও বিবিধ জুমির যত রাজস্বের দাওয়া হয় ও যত আদায় ও যত কথা করা যায় ও যত বাকী থাকে তাহার রিটার্ন।—১৭।
- * ৯। শীলারদের আইনমতে আত্মতামিক কার্যের রিটার্ন।—১৮।

বাৎসরিক।

- ১। গবর্ণমেণ্টের যে ডিক্রীর টাকা আদায় করা গেল তাহার রিটার্ন।—১৯।

বাৎসরিক।

- † ১। করোপী কার্যের পর যে বন্দোবস্ত মঞ্জুর হয় তাহার রিটার্ন।—২১ A.

- +2. Estimate of Compensation for Lands to be taken for public purposes.—XXIV.
- +3. Lands used for public purposes.—XXXVII.
4. Sub-divisional Administration Report.—XLIV.
5. Fines realized under Act XX of 1848.—XX.
6. Budget Estimate.—XXV.
7. Realizations on account of Waste Lands.—XLV.
8. General Statistics.—XLI B.
- *9. Land Revenue Preliminary Report.—XXVIII.
10. Management of Estates, the Property of Individuals.—XXXI.
11. Securities of Officers.—XXXVI.
12. Estates which have become the Property of Government during the Year.—XXXIX.
- *13. Land Revenue Administration.—XLI.
- *14. Irrigation Statistics.

Additional Returns to be furnished by District Officers in Non-Regulation Provinces.

QUARTERLY.

- * Proceedings under the Rent Laws.—II.

YEARLY.

Proceeding of each Deputy Collector under the Rent Laws.—XXVII.

Returns to be furnished by Commissioners to the Board.

MONTHLY.

Abstract of Proceedings.—I

QUARTERLY.

Commissioners' Business.—VII.

YEARLY.

Commissioners' Administration Report.

Commissioners should also forward to the Board copies of the following returns submitted to them by Collectors—

QUARTERLY.

4. Progress in taking Lands for public Purposes.—XVIII.

6. Collectors' Business.—VIII.

HALF-YEARLY.

1. Government Decrees recovered.—VI B.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ১০ অক্টোবর।]

+ ২। রাজকীর কার্যোপলক্ষে যে ভূমি গ্রহণ করা যাউবে তাহার মূল্যামির অনুমানপত্রের রিটর্ন।—২৪।

+ ৩। রাজকীর কার্যে যে ভূমির ব্যবহার হয় তাহার রিটর্ন।—৩৭।

৪। আধাবণের রাজকার্য নিরীক্ষাবিবরণ রি-পোর্ট।—৪৪।

৫। ১৮৪৮ সালের ২০ আইনমতে অবশেষের যে টাকা আদায় হয় তাহার রিটর্ন।—২০।

৬। বজেট ইন্ডিমেন্ট।—২৫।

৭। পতিত ভূমির নিমিত্ত যে টাকা আদায় হয় তাহার রিটর্ন।—৪৫।

৮। সাধারণ দ্বিত্বীতি পত্র।—৪১ B.

* ৯। ভূমির রাজস্বের প্রথমস্থলীয় রিপোর্ট।—২৮।

১০। সাধারণ কোম ব্যক্তির মহালের অধ্যক্ষতা কার্যের রিটর্ন।—৩১।

১১। কর্মস্বত্বকর্মের আমিমবিবরণ রিটর্ন।—৩১।

১২। যে মহাল বৎসরের মধ্যে গবর্ণমেন্টের অধিকারে আইনে তাহার রিটর্ন।—৩৯।

* ১৩। ভূমির রাজস্ব সংক্রান্ত কার্যনির্বাহ বিবরণ রিটর্ন।—৪১।

* ১৪। অলসিঞ্চন কার্য সংক্রান্ত দ্বিত্বীতির রিটর্ন।

উক্ত রিটর্ন ত্রয় আইনবহির্ভূত প্রদেশের মিলার কর্তৃকগণের এই রিটর্ন নিতে হইবে।

ত্রৈমাসিক।

* বাজার আইনমতে আনুষ্ঠানিক কার্যের রিটর্ন।—২।

বার্ষিক।

বাজার আইনমতে প্রত্যেক জন ডেপুটি কালেকটরের আনুষ্ঠানিক কার্যের রিটর্ন।—২৭।

খোর্ডে কমিশ্যনরদের যে রিটর্ন নিতে হইবে তাহার নিমিত্ত।

মাসিক।

আনুষ্ঠানিক কার্যের বিবরণের সার।—১।

ত্রৈমাসিক।

কমিশ্যনরদের কার্যের রিটর্ন।—৭।

বার্ষিক।

কমিশ্যনরদের রাজকার্য নিরীক্ষা বিবরণ রিপোর্ট।

আরো কমিশ্যনর সাহেবের কালেকটর সাহেবদের দ্বায়ে নিম্নলিখিত যে ২ রিট। পাইয়া থাকেন বোর্ডে তাহার প্রতিলিপি প্রেরণ করিবেন।

ত্রৈমাসিক।

৪। রাজকীর কার্যের নিমিত্তে ভূমি গ্রহণের কার্য বক্ত্রপে চলিতেছে তাহার রিটর্ন।—১৮।

৬। কালেকটর সাহেবদের কার্যের রিটর্ন।—৮।

সাপ্তাহিক।

১। গবর্ণমেন্টের যে ডিক্রী টাকা আদায় হইল তাহার রিটর্ন।—১৬।

YEARLY.

5. Fines realized under Act XX of 1848.—XX.
6. Budget Estimate.—XXV.
7. Realizations on account of Waste Lands.—XLV.
8. General Statistics.—XLI B.
10. Management of estates, the Property of Individuals.—XXXI.
12. Estates which have become the Property of Government during the Year.—XXXIX.

The alterations made in the present list of returns are as follow; and to make this Circular Order complete in itself, the instructions communicated in Circular Order No. 15 of May last, with reference to certain returns, are repeated here; the returns being noticed *seriatim* in the order given in the existing list—

No. I.—No alteration in the present form as prescribed by Circular Order No. 384 B, dated 18th June 1871, to all Commissioners.

No. II. should, in future, be submitted quarterly, instead of monthly as at present, from the districts in which Act X of 1859 is still in force, —*viz.*, those comprised in the Assam, Chota Nagpore, Cooch Behar, and Orissa Divisions, and the District of Cachar. The new form, prescribed by the Member in charge, will be supplied to the officers concerned upon their indenting for copies of it in the usual manner. The information in the revised form should be submitted from the quarter ending 30th June 1871.

No. III.—No alteration made.

No. VI. B.—This return should be submitted half-yearly, on the 1st April and 1st October of each year, as already directed.

No. VI C. is hereby discontinued.

No. VII.—Two columns have been added to this return, and heading 7 has been expunged.

No. VIII.—Tables 2, 3, 4, 5, have been struck out, and slight alterations have been made in Table I.

Nos. IX, X, XI, and XII.—No alterations made at present.

No. XIII.—No alteration, but owing to the recent orders of Government, that all settlements must be confirmed by the Board, this return will remain blank for the present.

No. XVI.—No alteration made.

No. XVII. The submission of this return to the Board is discontinued. Collectors should state in their annual reports the causes which have led, in their opinion, to any expansion or contraction of the paper currency so far as their respective districts are concerned, and Commissioners should review these reports in their Annual Land Revenue

বার্ষিক।

৪। ১৮৪৮ সালের ২০ আইনমত অর্থবৎসরের যে টাকা আদায় করা গেল তাহার রিটর্ন।—২০।

৬। বজেট ইটিমেট।—২৫।

৭। পণ্ডিত ভূমির নিমিত্ত যে টাকা আদায় হয় তাহার রিটর্ন।—৪৫।

৮। সাধারণ বিত্তীয় রিটর্ন।—৪১ B

১০। সাধারণ কোম ব্যক্তির মহালের কার্যাব্যাহার রিটর্ন।—৩১।

১২। বৎসরের মধ্যে যে মহাল গবর্ণমেন্টের অধিকারে আইসে।—৩৯।

রিটর্নের এই নির্দেশপত্র নিম্নলিখিতমতে পরিবর্তন করা গেল। এই সরকুলার আপনাই পূর্বা হইয়া এই কারণে গত যে মাসের ১৫ নং সরকুলার অর্ডারে কোম হিটর্ন বিষয়ে যে উপদেশপত্র প্রচার করা যায় এই স্থলে তাহাও পুনরুৎপাদন করা গেল। প্রচলিত নির্দেশপত্রে যে রিটর্নের যে মন্তব্য এই স্থলে তাহা সেই ক্রমানুসারে লেখা গেল।

১ মন্তব্য।—সকল কমিশনার সাহেবের মাঝে ১৮৭১ সালের ১১ জুনের ৩৩৪ B নং সরকুলার অর্ডারে এই রিটর্নের যে পাঠ নির্দিষ্ট হয় তাহা অবিকল রহিল।

২ মন্তব্য।—১৮৫৯ সালের ১০ আইন মতে জিলার এখান প্রচলিত আছে তাহাইতে অর্থাৎ আসাম ও ছোট নাগপুর ও কুচবিহার ও উড়িষ্যা খণ্ডের অন্তর্গত এমেশ ও কাতাড় এমেশহইতে এই রিটর্ন নামের পাঠাইয়া তিনই মাসান্তর পাঠাইতে হইবে। এই কার্যে যে সাহেবের অধ্যক্ষতার থাকে কর্তৃপক্ষেরা তাঁহার নির্দিষ্ট দুই মাস পাঠের কএক কেতা রীতিমতে চাহিলে তাহারদিকে দেওয়া যাইবে। যে সঙ্কাম আদায়ের মন্তব্য আছে ১৮৭১ সালের জুন মাসের ৩০ তারিখে যে তিন মাসের শেষ হয় সেই তিন মাসের নিমিত্ত ঐ সঙ্কাম নুতন পাঠে আনাইতে হইবে।

৩ মন্তব্য পরিবর্তন হয় নাই।

৬B মন্তব্য।—পূর্বা আদেশমতে এই রিটর্ন হয় মাসান্তর অর্থাৎ প্রতিবৎসর অপ্রিল মাসের ১০ অক্টোবর মাসের ১ তারিখে দিতে হইবে।

৬C মন্তব্য এতৎক্রমে উঠাইয়া দেওয়া গেল।

৭ মন্তব্য।—এই রিটর্নে নুতন দুই মাস দেওয়া গেল, ও ৭ মাসের পিরোজাগের কথা উঠাইয়া দেওয়া গেল।

৮ মন্তব্য। ২, ৩, ৪, ৫ টেবিল উঠাইয়া দেওয়া গেল, ১ টেবিলের ক্রিয়া পরিবর্তন হইয়াছে।

৯, ১০, ১১, ১২ মন্তব্য এইকণে পরিবর্তন হইল না।

১৩ মন্তব্য পরিবর্তন হইল না। কিন্তু সকল বন্দোবস্ত বোর্ডের দ্বারা স্থিরীকৃত হইবে, সম্প্রতি গবর্ণমেন্টের এই আশা হওয়ার এই রিটর্ন এইকণে খালি থাকিবে।

১৬ মন্তব্য পরিবর্তন হয় নাই।

১৭ মন্তব্য।—এই রিটর্ন বোর্ডে আর পাঠাইতে হইবে না। কোম জিলার মধ্যে পোণর করণসীরা অর্থাৎ মোটের অধিক কি কম চলন হইলে ঐ জিলারকালেক্টর সাহেবের বিবেচনার তাহার যে কারণ থাকে আপনাদের বার্ষিক রিপোর্টে তাহা লিখিয়া আনাই-বেম। ও কমিশনার সাহেবেরা বোর্ডের নিকট ভূমির রাজস্বসংক্রান্ত কার্যবিবরণের যে বার্ষিক রিপোর্ট

Administration Reports to the Board. Clause 9, from the words "and a return," and Clause 9, A., Section VII, page 26 of the Board's Rules, are hereby cancelled, as also Circular Orders No. 17 of July 1865 and No. 7 of May 1870.

No. XVIII.—This return should be forwarded by the Commissioner to the Board as already directed.

No. XIX.—The submission of this return should be discontinued, and Section VI, Chapter XVIII of the Board's Rules, expunged.

No. XX.—This return should, as already directed, be submitted annually, and not quarterly.

No. XXI A. should be submitted annually in future. In Clause 3, Section XII, page 331, Board's Rules, substitute the word "annual" for "quarterly."

No. XXI F.—No alteration made.

No. XXII.—This return already been discontinued.

No. XXIII.—This return has already been ordered to be discontinued. The number XXIII from the margin of Clause 2, Section I, page 256, and the whole of Clause 6, Section VIII, at page 261, Board's Rules, should be struck out.

No. XXIV.—No change made.

No. XXV. is retained.

No. XXVII. should be retained in the Divisions of Assam, Chota Nagpore, Cooch Behar, and Orissa, and the District of Cachar.

No. XXVIII.—This form will be altered for next year, and the revised form will be issued at the usual time by the Superintendent of Stationery.

No. XXXI.—An alteration has already been made in Table III of this return.

No. XXXII.—Submission of this return (except from the Districts of Chota Nagpore) has already been ordered to be discontinued, a yearly memorandum being furnished by the Collector with his return No. XXXI, giving a list of all the Wards' and Attached estates under his charge during the year. After the number "XXXII," in Clause II, Section I, page 257, Board's Rules, insert "(so far as the Chota Nagpore Division is concerned)."

No. XXXVI.—This return should, in future, be made to the Commissioners only, who should certify in their Annual Land Revenue Administration Reports, that the orders of Government regarding securities have been carried out in each of the districts of their divisions respectively, explaining fully every case of failure.

পাঠাইয়া থাকেন তদন্ত কালেক্টর সাহেবের এই রিপোর্ট সমালোচন করিবেন। বোর্ডের বিধিপত্রের ৪২ পৃষ্ঠার ৭ পরিচ্ছেদের ৯ ধারায় "এবং প্রত্যেক" এই কথা অবধি সকল কথা ও ৯ক ধারা উঠাইয়া দিতে হইবে। ১৮৬৫ সালের জুলাই মাসের ১৭ মন্তরের এবং ১৮৭০ সালের মে মাসের ৭ মন্তরের সন-কালরও রহিত করা গেল।

১৮ মন্তর।—পূর্ক্সআদেশমতে কলিচানরের বোর্ডের নিকট এই রিটর্ন পাঠাইবেন।

১৯ মন্তর।—এই রিটর্ন আর পাঠাইতে হইবে না। বোর্ডের বিধিপত্রের ১৮ অধ্যায়ের ২ পরিচ্ছেদ উঠাইয়া দেওয়া গেল।

২০ মন্তর।—পূর্ক্সআদেশমতে এই রিটর্ন বৎসর পাঠাইতে হইবে কিন্তু মাসান্তর নয়।

২১ক মন্তর এই অবধি বৎসর পাঠাইতে হইবে। বোর্ডের বিধি পত্রের ৪১৩ পৃষ্ঠার ১২ পরিচ্ছেদের ৩ ধারায় "ট্রান্সমিসক" শব্দের পরিবর্তে "বার্ষিক" শব্দ দিতে হইবে।

২১F মন্তরের পরিবর্তন হয় নাই।

২২ মন্তর পূর্ক্স রহিত করা গিয়াছে।

২৩ মন্তর।—এই রিটর্ন রহিত পরিবার আত্মা হই-
য়াছে। বোর্ডের বিধিপত্রের ৩৯৪ পৃষ্ঠার ১ পরিচ্ছে-
দের ২ ধারায় পার্শ্বভাগে ২৩ মন্তর উঠাইয়া দিতে
হইবে এবং ৪০৪ পৃষ্ঠার ৮ পরিচ্ছেদের ১ ধারা সম্পূ-
র্ণরূপে ভাগ করিতে হইবে।

২৪ মন্তর পরিবর্তন হয় নাই।

২৫ মন্তর থাকিবে।

২৭ মন্তর আসাম ও ছোট নাগপুর ও কুচবেহার ও
উড়িষ্যা প্রদেশ ও কাছাড় জিলায় প্রবল থাকিবে।

২৮ মন্তর।—আগামি বৎসরের নিমিত্ত এই পাঠের
পরিবর্তন হইবে। নিমিত্ত সময় টেনশনের সুপরি-
শ্লেষ্টে বোর্ডের সংশোধিত পাঠ দিবেন।

৩১ মন্তর।—পূর্ক্স এই রিটর্নের ৩৫৫ টেবিলের
পরিবর্তন হইয়াছে।

৩২ মন্তর।—কেন্স ছোট নাগপুর জিলাইতে এই
রিটর্ন আসিবে অন্যত্র রহিত হইবার আত্মা হইয়াছে।
বৎসরের মধ্যে রাজস্বপালিত ব্যক্তিদের ও আটক
করা বন্দ মজল কালেক্টর সাহেবের অধ্যক্ষতার থাকে
তিনি ৩১ মন্তরের রিটর্নে তাহার যে নির্দেশপত্র দেখ
তাহার সন্নিবিষ্ট বাৎসরিক মন্তব্য কথাও মিথিয়া দিবেন
বোর্ডের বিধিপত্রের ৩৯৫ পৃষ্ঠার ১ পরিচ্ছেদের ১১
ধারায় (১৮৬৯ সালের রাজস্ব গেজেটের ৭৪৪ পৃষ্ঠার)
"৩২ মন্তর" এই কথা আরো (ছোট নাগপুর প্রদেশ
সম্পর্কে) এই কথা দিতে হইবে।

৩৬ মন্তর।—এই অবধি কেন্স কলিচানরের সাহেবের
নিকট এই রিটর্ন পাঠাইতে হইবে। আসাম বিষয়ে
গবর্নমেন্টের যেই আত্মা হইয়াছে কলিচানরের সাহে-
বের আপন বৎসরের প্রত্যেক জিলায় সেই আত্মামতে
কথা করা গেল। সুমির রাজস্বসংক্রান্ত কার্যাবিরক
বার্ষিক রিপোর্টে তাহার এই কথা শরনিতমতে
নির্দিষ্টকর। কোন্ স্থানে সেই আত্মামতে কথা না হইলে
তাহার সম্পূর্ণ কারণ আদাইবেন।

No. XXXVII.—No change necessary.

No. XXXVIII.—Instructions have already been issued, discontinuing this return as a general periodical statement, and directing its submission only when a District Officer is able to recommend the sale of khas mehals. Under the orders of Government, all such sales have been suspended for the present. The return is not included in the list herewith circulated, as it is no longer required to be submitted periodically.

No. XXXIX.—No change has been made.

No. XLI.—Table X of this return has been expunged. The revised form will be issued in due course by the Superintendent of Stationery.

No. XLI A.—The discontinuance of this return has already been ordered.

No. XLI B. remains unaltered.

No. XLIV.—No change has been made.

No. XLV.—This return will be retained, but a revised form will be issued in time to be used for the current year 1871-72.

In addition to the above returns, which are entered in the Board's list now in use, there are the annual statistics required by Government in the Public Works Department, Irrigation Branch. No change has been made in the form of this return.

No. 3.

Act VII (B.C.) of 1868, as amended by Act II (B.C.) of 1871, being part and parcel of Act XI of 1859, which is one of the subjects prescribed in Clause 7, Section 4, Chapter XII of the Board's Rules, page 194, for the examination of Revenue Agents, is, as a matter of course, included in the prescribed standard. As, however, some misapprehension has occurred on the subjects, the following emendation is prescribed in the Clause above referred to—

After the words "Act XI of 1859," at the top of the column appended to the said Clause, add following: "and Act VII (B.C.) of 1868, as amended by Act II (B.C.) of 1871."

No. 4.

CLAUSES 3 and 4, Section III, Chapter XXVI, at page 353 of the Board's Rules, are hereby cancelled.

No. 5.

A. MONEY, Esq., C.B.

A Case has been recently brought to the notice of the Board, in which a quantity of Pleaders' Certificate Stamps, to the value of Rs. 236, in [Government Gazette, 10th October 1871.]

৩৭ নম্বর পরিবর্তন করিবার আবশ্যক নাই।

৩৮ নম্বর।—সাধারণ সাময়িক বর্ণনাপত্ররূপ এই রিটার্ন রহিত করিবার এবং জিলার কর্তৃপক্ষ বাসমতন বিক্রয় করিবার পরামর্শ দিতে পারিলে কেবল সেই ক্ষেত্রে তাহা পাঠাইবার আদেশ ইতিপূর্বে প্রকাশ হইয়াছে। গবর্নমেন্টের আজ্ঞামতে বর্ত্তমান সময়ে উক্ত প্রকারের বিক্রয় কার্য স্থগিত হইল। এত পত্রের সঙ্গে যে নির্দেশপত্র দেওয়া গেল তাহার মধ্যে এই রিটার্ন লেখা যায় নাই। কেবলমাত্র নিম্নলিখিত সমস্যাকারে জালা পাঠাইবার আদেশ প্রদেয় নাই।

৩৯ নম্বরের পরিবর্তন হয় নাই।

৪১।—নম্বর এই রিটার্নের ১০ টেবিল উঠাইয়া দেওয়া গেল। সৌন্দর্যের সুপরিদর্শকগণ সাধের দীতিবলে ইহার সংশোধিত পাঠ দিবেন।

৪১ক নম্বর।—পূর্বে আদেশমতে এই রিটার্ন রহিত করিবার আজ্ঞা দেওয়া গিয়াছে।

৪১খ নম্বর পূর্ববৎ থাকিবে।

৪২ নম্বর পরিবর্তন হয় নাই।

৪৫ নম্বর।—এই রিটার্ন প্রকাশের দিচ্ ১৮৭১-৭২ সালের মিনিমাম আবশ্যক হইবার উপযুক্ত সময়মতে ইহার সংশোধিত পাঠ দেওয়া যাইবে।

উক্ত সকল রিটার্ন বোর্ডের প্রচলিত নির্দেশপত্রের মধ্যে লেখা থাকে। তন্মিত্ত পরলিখকর্তৃক কর্মবিভাগের জনসেচন শাখাসম্পর্কে গবর্নমেন্টে বার্ষিক প্রতিবেদিত পত্র পাঠাইবার আদেশ করিলেন। এই রিটার্নের পরিবর্তন হয় নাই।

৩ নম্বর।

বোর্ডের বিধিপত্রের ২২৭ পৃষ্ঠার ১৩ অধ্যায়ের ৪ পরিচ্ছেদের ৭ শর্তের তেরিমিউ এজেন্টের পরীক্ষা দিবার যে ২ বিষয় নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহার মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইন বহাল গেল। ১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ২ আইনক্রমে সংশোধিত ১৮৬৮ সালের বঙ্গীয় ১ আইন এই ১১ আইনের অজস্বরূপ, অতএব পরীক্ষার বিষয়ের মধ্যে তাহাও বহাল গেল। কিন্তু এই বিষয়ে ভ্রম হইয়াছে এই কারণে নিম্নলিখিতমতে এই ধারা পরিবর্তন করিবার আদেশ হইতেছে।

উক্ত ধারার সঙ্গে যে টেবিল আছে তাহার সন্নিবিষ্ট উক্ত ধরে "১৮৫৯ সালের ১১ আইন" এই কথাটির সঙ্গে "১৮৭১ সালের বঙ্গীয় ২ আইনক্রমে সংশোধিত ১৮৬৮ সালের বঙ্গীয় ১ আইন" এই কথাটিতে হইবে।

৪ নম্বর।

বোর্ডের বিধিপত্রের ৫৫৯ পৃষ্ঠার ২৬ অধ্যায়ের ১ পরিচ্ছেদের ৩ ও ৪ ধারা একতরুণে রহিত করা গেল।

৫ নম্বর।

ঐযুক্ত এ মনি সাহেব, সি. বি।

উকীলদের সার্টিফিকেটের কএক ইন্সট্যান্স কোম খানের খাজানার জিম্মার থাকিলে ২৩৬ টাকা মূল্যের এই ইন্সট্যান্স দূরী হইয়াছিল বোর্ডের নিকট এই কথা জ্ঞাত

the custody of the Treasurer, has been stolen. As the number of stamps greatly exceeded the probable demand for one month, there has been a clear breach of para. 4, Section 11, Chapter XXI, page 304 of Board's Rules. The Member in charge desires to draw the attention of all Treasury Officers to a strict enforcement of the provisions contained in the Rule above cited, and to remind them of the very serious responsibility they will incur by disregarding it.

Orders by the Lieutenant-Governor of Bengal.

REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS.

No. 1448R.

APPOINTMENTS.

The 27th September 1871.—Baboo Radha Gobind Das to officiate as Head Master of the Hooghly Collegiate School, during the absence, on leave, of Mr. W. E. Cantopher, or until further orders.

The 28th September 1871.—Mr. Robert Cornish, of the Civil Service, to be temporarily an Assistant Commissioner at Gawalparah.

The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Berhampore :—

- Rai Luchmiput Sing Bahadoor.
- „ Dhunput Sing Bahadoor.
- Baboo Gobind Mohun Ghose.
- „ Dinonath Ganguli.
- „ Baikantha Nath Nag.

The 30th September 1871.—Mr. Ebenezer Johnstone Barton, M.A., to officiate temporarily as Superintendent of Stamps and Stationery, Calcutta, in addition to his present duties as Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector, 24-Pergunnahs.

The 2nd October 1871.—Baboo Nundokishore Das to officiate as a Deputy Magistrate, under Act XV of 1843, and a Deputy Collector, under Regulation IX of 1838, in the Orissa Division, during the absence, on deputation, of Baboo Unnodapersad Ghose, or until further orders. Baboo Nundokishore Das will exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class. This appointment is made on probation, subject to passing the new examination for admission into the Subordinate Executive Service. The appointment of Baboo Bonomally Sing to officiate as a Deputy Magistrate and Deputy Collector in the Orissa Division, notified in the Calcutta Gazette of the 6th ultimo, is cancelled.

[বঙ্গদেশে গেজেট। ১৮৭১। ১০ অক্টোবর।]

করা গেল। এক মাসের মধ্যে যত ইষ্টাশ্বের প্রয়োজন হইতে পারে তাহার আভ্যন্তরীণ ইষ্টাশ্ব ছিল ইহাতে বোর্ডের বিধি পূরণের ৪৬৯ পৃষ্ঠার ২১ অধ্যায়ের ২ পরিচ্ছেদের ৪ ধারার নিষিদ্ধ আত্মা স্পষ্টই লক্ষ্য হইল। উক্ত বিষয়ে যে সাহেবের অধ্যক্ষতা আছে তিনি স্বাভাবিকভাবে সকল কর্তৃপক্ষকে অতি দৃঢ়ভাবে এই বিধি বাস্তবায়ন বিষয়ে মনোযোগ করিতে আত্মা করিলেন। স' মানিলে ভারী দায়িত্বই তাঁহার উপর পড়িত। এই কথা স্মরণ করাইলেন।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বঙ্গদেশের শ্রীযুক্ত সেন্টেমেণ্ট পবনর সাহেবের আত্মা।

রেভিনিউ ও জেনারেল ডিপার্টমেন্টে।

১৪৪৮ B নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৭১ সাল ২৭ সেপ্টেম্বর।—শ্রীযুক্ত ডেপুটি কালেক্টর সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অস্থগত কালে অথবা অন্য আত্মা বা হওন পর্যন্ত শ্রীযুক্ত বাবু রাধাগোবিন্দ দাস হুগলী কলেজিয়েট স্কুলের প্রধান শিক্ষকের কর্ম করিবেন।

১৮৭১ সাল ২৮ সেপ্টেম্বর।—সিবিএল কার্যসংক্রান্ত শ্রীযুক্ত হর্ষ কবিশ সাহেব কিসকালের নিষিদ্ধ গো-রানপাড়ার আসিস্ট্যান্ট কমিশনার হইবেন।

সিবিএল বিভাগের বহরমপুরে সাধারণের শিক্ষা সংক্রান্ত কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুক্ত বাবু লক্ষ্মীপদ সিংহ বালাচর।

- ১. বাবু লক্ষ্মীপদ সিংহ বালাচর।
- ২. বাবু গোবিন্দমোহন ঘোষ।
- ৩. বাবু দীননাথ গঙ্গোপাধ্যায়।
- ৪. বাবু বৈকুণ্ঠনাথ নাগ।

১৮৭১ সাল ৩০ সেপ্টেম্বর।—শ্রীযুক্ত এমিলিয়ার কম-উন্স বাটম সাহেব, এম. এ. ২৪ পরগণায় আপন একটি জাইন্ট ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম করিবেন। কিসকালের নিষিদ্ধ কলিকাতার ডাউনপোর্ট ও টেম-নরির সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

১৮৭১ সাল ২ অক্টোবর।—রাজকাষোপলক্ষে শ্রীযুক্ত বাবু অন্নদা প্রসাদ ঘোষের অস্থগত কালে অথবা অন্য আত্মা বা হওন পর্যন্ত শ্রীযুক্ত বাবু লক্ষ্মীপদ দাস উড়িষ্যাতে ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনমতে ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটি কালেক্টর হইরা অথবা বিত্তীয় জেনারী ম্যাজিস্ট্রেটের কর্ম করিবেন। কিন্তু প্রেরণের রাজকাষো নিযুক্ত হওয়ার ক্ষেত্রে যে পরীক্ষা হইবে সেই পরীক্ষার উত্তীর্ণ হইবার অপেক্ষায় এই নিয়োগ করা গেল। উড়িষ্যাতে ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেটের ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম করণার্থে শ্রীযুক্ত বাবু বনমালী সিংহের যে নিয়োগ গত মাসের ১২ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ করা হইয়া এতৎক্রমে রহিত করা গেল।

Baboo Kedarnath Das to officiate as a Deputy Magistrate, under Act XV of 1843, and a Deputy Collector, under Regulation IX of 1833, in the District of Burdwan, and to exercise the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class. This appointment is made on probation, subject to passing the new examination for admission into the Subordinate Executive Service.

Mr. R. E. Grey is re-appointed to be an Extra Assistant Commissioner in Assam, on probation.

The 3rd October 1871.—Mr. William Shaw Rochfort Davies officiated as Deputy Commissioner of Julpigoooree, in the Fourth Grade, from the 1st to the 10th August 1871.

LEAVE OF ABSENCE.

The 27th September 1871.—Baboo Gourdas Byasack, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Burdwan, for two months, under Financial Notification No. 3622, dated the 22nd December 1865.

Moulvie Wajeeoolah, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Purneah, for three months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

The 29th September 1871.—Baboo Dinobun-
dhoo Sanyal, Special Sub-Registrar of Beem-
bhoon, for two months, under Financial Notifi-
cation No. 3622, dated the 22nd December 1865,
from the 1st proximo, or any other day within one
month of that date on which he may take the leave.

The 30th September 1871.—Baboo Barodakant
Mosoomdar, Deputy Magistrate and Deputy
Collector, Cuttack, for one month, from the 10th
proximo, under paragraph 16 of the Uncove-
nanted Service Absentee Rules.

NOTIFICATION.

The 22nd September 1871.—Baboo Jugut
Chunder Gangooly, of Chittagong, is licensed,
under Section 47, Part V, Act V of 1865, to
grant Certificates of Marriage between Native
Christians.

C. BERNARD,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 28th September 1871.—To obviate any
doubt with respect to the ensuing examinations
of civil officers which may arise as regards the
effect of the Lieutenant-Governor's minute of
17th August last, the following notification,
which has been settled in communication with

[Government Gazette, 10th October 1871.] 14 K

শ্রীযুক্ত বাবু জেদারনাথ দাস বর্দ্ধমান জেলাতে ১৮৪৩
সালের ১৫ আইনসমূহে ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ১৮৩৩ সাল-
ের ৯ আইনসমূহে ডেপুটী কালেক্টর হইয়া অধঃস্থ
বিভীত জেলীর মাজিস্ট্রেটের কর্মভারতবে কর্ম করি-
বেন। কিন্তু জেলীর রাজকাৰ্য্যে নিযুক্ত হওয়ার্থে যতদূর
যে পরীক্ষা চাইবে সেই পরীক্ষার উত্তীর্ণ হওনের অপে-
ক্ষায় এই নিয়োগ করা যেন।

শ্রীযুক্ত আরই এম সাহেব পরীক্ষার জন্য কাসিমের
অতিরিক্ত কমিশ্যনরের পক্ষে পুনর্বার নিযুক্ত হই-
রাছেন।

১৮৭১ সাল ৩ অক্টোবর।—শ্রীযুক্ত উলিয়াম শারচ-
ফোর্ট ডেবিস সাহেব ১৮৭১ সালের আগস্ট মাসের ১
তারিখ অবধি ১০ তারিখ পর্য্যন্ত চতুর্থ জেলীর মধ্যে
জলপাইগুড়ির ডেপুটী কমিশ্যনরের কর্ম করিলেন।

ছুটি।

১৮৭১ সাল ২৭ সেপ্টেম্বর।—বর্দ্ধমানের ডেপুটী মা-
জিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুক্ত বাবু জেদারনাথ
বসাক কিসান্দুশ্যাল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৫ সালের ২২
ডিসেম্বরের ৩৬২২ নং বিজ্ঞাপনসমূহে ছুটি বাস ছুটি
পাইরাছেন।

পুরণিয়ার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর
শ্রীযুক্ত মৌলবী ওয়াজীউল্লাহ অতিরিক্ত কার্যাকারকদের
ছুটির বিষয় ১১ ধারায়তে ভিন্ন বাস ছুটি পাইরাছেন।

১৮৭১ সাল ২৯ সেপ্টেম্বর।—বীরভূমের বিশেষ সব-
রেজিষ্টার শ্রীযুক্ত বাবু দীনবন্ধু সান্যাল আগামি মাসের
১ তারিখঅবধি অথবা তারার পর এক মাসের মধ্যে যে
তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি কিসান্দু-
শ্যাল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৫ সালের ২২ ডিসেম্বরের
৩৬২২ নং বিজ্ঞাপনসমূহে ছুটি বাস ছুটি পাইরাছেন।

১৮৭১ সাল ৩০ সেপ্টেম্বর।—কটকের ডেপুটী মাজি-
স্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুক্ত বাবু বরদাকান্ত বর্দ্ধ-
নার অতিরিক্ত কার্যাকারকদের ছুটির বিষয় ১৬ ধারা-
সমূহে আগামি মাসের ১০ তারিখ অবধি এক বাস ছুটি
পাইরাছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ২২ সেপ্টেম্বর।—চট্টগ্রামের শ্রীযুক্ত বাবু
জগৎচন্দ্র গঙ্গোপাধ্যায় এমসিএর খ্রীষ্টধর্মাবলম্বীদিগ-
কে ১৮৬৫ সালের ৫ আইনের পক্ষের ৮৭ ধারায়-
তে বিবাহের সর্টিফিকেটে নিতে অসুযুক্তি পাইরাছেন।

নি বণীর্ড,

হজমেদের নবর্ধমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ২৮ সেপ্টেম্বর।—মেওরাণী কার্যাকারক-
দের আগামি যে পরীক্ষা চাইবে শ্রীযুক্ত মেওরেন্স
গবর্নর সাহেবের গত আগস্ট মাসের ১৭ তারিখের
আজ্ঞাপ্রসূত তারার কলের কোন সন্দেশ হইতে পারে
নহিবা পরীক্ষা করণার্থে সময় দ্বিগুণ সভাপতি
সাহেবের সঙ্গে পরামর্শক্রমে নিম্নলিখিত আপন-

the President of the Central Examination Committee, is published for general information:—

In the ensuing examination the old system will be followed, except that all covenanted civilians will have the opportunity of passing in languages by either the higher or the lower standard (the papers being so prepared that they may pass in either), will be excused the judicial examination, and will not be required to come up for the lower standard in revenue. For the lower standard they will be required to pass in language only. For the higher standard they will be required to pass in both languages and in revenue, under the present system of examination.

For all examinees other than covenanted civilians, the ensuing examination will be conducted precisely as heretofore.

In future examinations all candidates, covenanted and uncovenanted, will be examined in local laws, regulations, and rules, instead of the present revenue standard; and the system of making part of the examination to consist of more difficult questions to be answered with the aid of books will be introduced.

C. BERNARD,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTICE.

The 30th September 1871.—Inasmuch as the Harbour of Port Canning, at the mouth of the river Mutlah in Bengal, has not attracted trade and has not answered the purpose for which the harbour was established, notice is hereby given to all merchants, shipowners, and shipmasters trading to Bengal that—

From the 15th October 1871, or from such day after that date as may be convenient, all harbour establishments will, under the orders of His Excellency the Viceroy of India in Council, be withdrawn from Port Canning; the moorings and buoys in the river Mutlah will be taken up, and Port Canning will no longer be maintained as a British Indian Port.

The outer light vessel and the buoy at the entrance to the river Mutlah will, until further notice, be maintained for the convenience of ships and vessels trading in the Bay of Bengal.

C. BERNARD,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 2nd October 1871.—In virtue of the power vested in him by Section 5 of Act XI of 1871 (an Act to enable the Lieutenant-Governor to take a census in Bengal) the Lieutenant-Governor is pleased to lay down the following rules regard-

[স্বত্বস্বত্ব গেজেট ১৮৭১। ১০ অক্টোবর।]

পত্র নির্ধারিত হইয়া সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে।

আগামি পরীক্ষাকালে পূর্ব নিয়মমতে কার্য চলিবে। কেবল নিম্নে এই চিহ্নিত কার্যকারকেরা উচ্চতর কিম্বা নিম্নতর কতিমতে ভাষার পরীক্ষা দিতে পারিবেন। পরীক্ষার কাগজও এই উপলক্ষে প্রস্তুত করা যাইবে। বিচার কার্যসংক্রান্ত পরীক্ষা উত্তরমুখে দিতে হইবে না। ও রাজস্বসংক্রান্ত নিম্নতর শ্রেণীর পরীক্ষা দেওনার্থে উত্তরমুখে উপস্থিত হইবার প্রয়োজন নাই। নিম্নতর শ্রেণীর কতিমতে কেবল ভাষার উত্তর দিতে হইবে। উচ্চতর শ্রেণীর কতিমতে পরীক্ষার বর্তমান নিয়মানুসারে ভাষার এবং রাজস্বসংক্রান্ত বিষয় উত্তরমুখে উত্তর দিতে হইবে।

চিহ্নিত কার্যকারকদিগকে যে ব্যক্তিরা পরীক্ষা দেয় উত্তরমুখে পক্ষে আগামি পরীক্ষা পূর্ব নিয়মানুসারে অবিকল চলিবে।

ইহার পর সকল পরীক্ষাকালে চিহ্নিত ও অচিহ্নিত সকল পক্ষিকাকারী রাজস্বসংক্রান্ত বর্তমান কতিমতে পরীক্ষা না দিয়া যদিও আইন ও ব্যবস্থা ও বিচারে পরীক্ষা দিবেন। এবং আরো কতিমতে যে প্রশ্নের উত্তর দিবার জন্য পুস্তক দেখা প্রয়োজন হইবে পরীক্ষার একাংশে একত্রে প্রশ্ন দিয়া পরীক্ষা হইবার নিয়ম প্রচলিত হইবে।

সি, বর্ণাধ,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিকে সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ৩০ সেপ্টেম্বর।—বঙ্গদেশস্থ মাড়লা নদীর মোহনার পোর্টকামিং বন্দরে অনেক বাণিজ্যিক কার্য আনা যাইতে পারিল না ও যে অভিল্লাসে প্রস্তুত করা যায় তাহা সকল হইল না। অতএব যে সকল মহাজন বাণিজ্য দ্রব্য লইয়া ও যে সকল জাহাজ বঙ্গদেশে আসিয়া থাকে তাহার আশি ও কাঁচামগকে এই স্থান দিয়া গেল।

১৮৭১ সালের অক্টোবর মাসের ১৫ তারিখঅবধি কিম্বা তাহার পর যে তারিখে সুবিধা হয় সেই তারিখে অধিক বস্ত্রসম্বন্ধিত জাহাজবর্গের মহিমবর রাজপ্রতিনিধি সারহরের ঐ আফ্রিকানে বন্দরের নিয়মিত সকল কর্মকারকারি ঐ স্থানহইতে চলিয়া আসিবে। মাড়লা নদীতে জাহাজ বাঁধবার যে বধ্যপ্রভৃতি আছে তাহা তোলা যাইবে। এবং পোর্টকামিং ব্রিটেনীয় জাহাজবর্গের বন্দর নামে আর খ্যাত থাকিবে না।

মাগরে আলোর যে জাহাজ আছে এবং মাড়লা মোহনার যে বধ্য আছে বঙ্গোপসাগরে যাত্রাভকারি জাহাজপ্রভৃতির সুবিধার জন্য তাহা অন্য আত্মা হইলপৰ্য্যন্ত থাকিবে।

সি, বর্ণাধ,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটিকে সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ২ অক্টোবর।—১৮৭১ সালের ১১ আইনের (অর্থাৎ জি.জি. সেক্টসেণ্ট গবর্নর সারহরের প্রতি বঙ্গদেশের লোকসংখ্যা) গ্রহণ করিবার ক্ষমতা দেওনার্থে আইনের) ৫ ধারাক্রমে উক্তর প্রতি যে ক্ষমতা প্রদান করা গেল লোক সংখ্যা গ্রহণ করণার্থে ত্র্যধিকারিদের

ing the nature of the assistance which may be required from landholders, tenure-holders, and farmers, or their agents, towards taking the census :—

1. Any landholder, tenure-holder, or farmer, or the resident agent of such landholder, tenure-holder, or farmer, may be called upon by the collector to act as enumerator or supervisor of enumerators, for such place or places as shall be specified; or to nominate some one or more of his employes to be approved by the Collector to act as such enumerator or supervisor.

A landholder, tenure-holder, farmer, or agent, who is not himself an enumerator, may be required to give assistance to the enumerators, either by accompanying them personally in their round in any stage of the proceedings, or by deputing trustworthy servants to attend them.

Any zemindar, tenure-holder, farmer, or agent may be required by the Collector to proclaim or otherwise notify to the people of such villages as the Collector may specify the date on which the census of such villages shall be taken:

C. BERNARD,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 2nd October 1871.—With reference to previous orders, extending the District Road Cess Act [X (B.C.) of 1871,] to sixteen districts in Bengal, it is notified for general information that the Lieutenant-Governor does not intend that any road cess should under any circumstances be collected at an earlier date than the 1st September 1872. The date on which the cess year shall run (sections 2, 36, and 45) in each district, and the dates on which instalments of road cess (sections 11 and 24) shall be payable, will hereafter be notified.

C. BERNARD,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

JUDICIAL AND POLITICAL DEPARTMENTS.

No. 871J.

APPOINTMENTS.

The 25th September 1871.—The following gentlemen to be Members of the Local Committee for the management of the Charitable Dispensary at Doonraon, viz. :—

The Sub-divisional Officer of Buxar for the time being.

[Government Gazette, 10th October 1871.]

ও তালুকদার ও ইজারদারদের ও তাঁহাদের গোমাল তারদের সিকট বস্ত্রপ সাহায্য পাইবার অপেক্ষা থাকে জীবিত সেন্টেমেন্টে গবর্নর সাহেব উক্ত কমিটিসহকারে তদ্বিষয়ের এই বিধি করিয়াছেন।

১। কালেক্টর সাহেব এক কি কএক দ্বার নির্দিষ্ট করিয়া জুমাদিকারিকে কি তালুকদারকে কি ইজারদারকে কিম্বা তৎস্থানে তাঁহার যে গোমালতা বাস করেন তাঁহাকে ঐ স্থানের বা ঐ স্থানের লোকসংখ্যা গ্রাহকের কর্তব্য বা লোকসংখ্যা গ্রাহকের তত্ত্বাবধারকের কর্তব্য করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন কিম্বা কালেক্টর সাহেব বা তাঁহার অনুবাদন করিতে পারেন ঐ লোকসংখ্যা গ্রাহকের কি তত্ত্বাবধারকের কর্তব্য করণার্থে আপনাদের কর্তব্যকারকদের এত এক কি কএক জনকে বনো-মীত করিবার আজ্ঞা দিতে পারিবেন।

জুমাদিকারী কি তালুকদার কি ইজারদার কি গোমালতা দিতে লোকসংখ্যাগ্রাহক নী হইলেও তাঁহার লোকসংখ্যা গ্রহণ করেন তাঁহাদের কার্য চলনের কোন সময়ে তাঁহাদের সাহায্য করণার্থে কিম্বা তাঁহাদের সঙ্গে থাকিবার নির্দিষ্ট বিধানযোগ্য চাকরদিগকে প্রেরণ করেন ঐ জুমাদিকারি প্রকৃতির প্রতি এই আজ্ঞা হইতে পারিবে।

কালেক্টর সাহেব কোন গ্রাহকের লোকসংখ্যা গ্রহণ করিবার তারিখ নির্দিষ্ট করিলে অবশ্যকারক কি তালুকদারকে কি ইজারদারকে কি গোমালতাকে ঘোষণা করণ দ্বারা বা অন্য কোনরূপে গ্রাহকের লোকসংখ্যাকে ঐ দিনের সম্বাদ দিবার আবেশ করিতে পারিবেন।

সি, বর্ণার্ড,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ২ অক্টোবর।—বঙ্গদেশীয় পথকরের (১৮৭১ সালের বর্জীর ১০) আইন বঙ্গদেশের কোনটি প্রদেশে প্রচলিত হইবার যে আজ্ঞা পূর্বে প্রকাশ হইয়াছে, তৎসম্পর্কে সাধারণের জ্ঞানার্থে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল। ১৮৭২ সালের সেন্টেম্বর মাসের ১ তারিখের পূর্বে পথকর আদায় ন' হয় জীবিত সেন্টেমেন্টে গবর্নর সাহেবের এত দৃঢ় অতিপ্রায়। প্রত্যেক প্রদেশে ২ ও ৩১ ও ২৫ বার্ষিকে পথকরের বৎসর যে তারিখে আরম্ভ হইবে এবং ২২ ও ২৪ বার্ষিক পথকরের কিস্তি যে তারিখে দিতে হইবে, এই কথা পক্ষাৎ প্রকাশ করা বাইবে।

সি বর্ণার্ড,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

জুডিশিয়াল ও পলিটিকাল ডিপার্টমেন্টে।

৮৭১J. নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৭১ সাল ২৫ সেন্টেম্বর।—নিম্নলিখিত মহাপ্রেরণা চমড়াগমে দাতব্য ঔষধালয়ের কার্য নির্বাহ করণার্থে কবিরাজ অন্তর্গত লোক হইবে।

যিনি বর্তমানে বঙ্গসার মহকুমায় কর্তৃপক্ষ হন তিনি।

Koomar Radhapersad Sing.

Mr. Charles Fox.

Baboo Jai Pergash Lall.

The 28th September 1871.—In modification of the orders of the 1st instant, Baboo Shumbhoo Chunder Dey, B.L., is appointed to officiate as Moonsiff of Pundooah in Hooghly, during the absence, on leave, of Baboo Munnoo Lall Chatterjee, or until further orders.

The 29th September 1871.—The following gentlemen to be Members of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Jomoro:—

Mr. James Pratt.

„ Henry Neville Harris.

Rajah Barodakant Roy Bahadoor.

Baboo Gunga Churn Sircar.

„ Hurrinath Dutt.

„ Ram Das Banerjee.

The following gentlemen to be Members of the Ferry Fund Committee of Purneah:—

Mr. J. N. McQueen.

„ Sandford James Kilby.

Mr. A. Lyons to be Medical Officer of Bograh.

LEAVE OF ABSENCE.

The 29th September 1871.—Baboo Jugodish-nath Roy, District Superintendent of Police, Balasore, for two months, under Financial Notification No. 3622, dated the 22nd December 1865, from the date on which he may take the leave.

The 30th September 1871.—Baboo Kali Kinkur Roy, Judge of the Small Cause Court at Fureed-pore, for one month, from the 24th proximo, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Baboo Mudhoo Soodun Ghose, Judge of the Small Cause Court, Rajshahye, is allowed leave of absence during the ensuing Dusserah vacation, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Baboo Brojomohun Dutt, Subordinate Judge of Rungpore, for three months, under Financial Notification No. 3622, dated the 22nd December 1865.

The 2nd October 1871.—Mr. William Lewis Owen, District Superintendent of Police, Noakhally, for fifteen days, from the 24th August last, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

B. C. BAYLEY,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ১০ অক্টোবর।]

ঐযুক্ত কুমার রাধাপ্রসাদ সিংহ।

ঐযুক্ত চার্লস ফক্স সাহেব।

ঐযুক্ত বাবু জয়প্রকাশ লাল।

১৮৭১ সাল ২৮ সেপ্টেম্বর।—এই মাসের ১ তারিখের আজ্ঞা বতাব্তর করিয়া এই আজ্ঞা হইল। ঐযুক্ত বাবু শম্ভুলাল চট্টোপাধ্যায়ের দুইপ্রযুক্ত অস্থগত্বান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা দা হওনপর্যন্ত ঐযুক্ত বাবু শম্ভুলাল দে, বি. এল, হুগলীর অন্তর্গত পাতুয়ার মুনসেফের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইরাছেন।

১৮৭১ সাল ২৯ সেপ্টেম্বর।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা যশোরের দাওবা ঔষধালয়ের কার্যসম্পাদনার্থ কনিষ্ঠের মেম্বর হইবেন।

ঐযুক্ত জেমস প্রাট সাহেব।

„ হেনরি নেবিল হারিস সাহেব।

„ রাজা বরদাকান্ত রায় বাহাদুর।

„ বাবু গঙ্গাচরণ সিরকার।

„ বাবু হরিনাথ দত্ত।

„ বাবু রামদাস বন্দ্যোপাধ্যায়।

নিম্নলিখিত মহাশয়েরা পুরণিয়ার ফেরি কণ্ড কমিটির মেম্বর হইবেন।

ঐযুক্ত জে এল মাককুইন সাহেব।

„ সান্ডফোর্ড জেমস কিলবি সাহেব।

ঐযুক্ত এ লায়ন্স সাহেব বগড়ার চিকিৎসক হইবেন।

ছুটি।

১৮৭১ সাল ২৯ সেপ্টেম্বর।—বালেশ্বরের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট ঐযুক্ত বাবু জগদীশনাথ রায় যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখঅনধি কিনালশাল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৫ সালের ২২ ডিসেম্বরের ৩৬২২ নং বিজ্ঞাপনবতে ছুটি বাস ছুটি পাইরাছেন।

১৮৭১ সাল ৩০ সেপ্টেম্বর।—করীমপুরের স্মল কোর্টমার আদালতের জজ ঐযুক্ত বাবু কালীকান্ত রায় অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারাবতে আগামি মাসের ২৪ তারিখঅনধি এক মাস ছুটি পাইরাছেন।

রাজশাহীর স্মল কোর্টমার আদালতের জজ ঐযুক্ত বাবু যদুধরন ঘোষ অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারাবতে আগামি দুর্গোৎসবের বন্দে ছুটি পাইরাছেন।

রঙ্গপুরের সবিজিস্ট জজ ঐযুক্ত বাবু ব্রজমোহন দত্ত কিনালশাল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৫ সালের ২২ ডিসেম্বরের ৩৬২২ নং বিজ্ঞাপনবতে তিন মাস ছুটি পাইরাছেন।

১৮৭১ সাল ২ অক্টোবর।—ময়রাপালীর পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট ঐযুক্ত উলিয়ম লোইস ওয়ান সাহেব অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারাবতে গত আগষ্ট মাসের ২৪ তারিখঅনধি পনের দিন ছুটি পাইরাছেন।

এস সি বেলি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

The following Order issued by the Government of India, in the Home Department, is republished for general information :—

No. 1680.—*Simla, the 22nd September 1871.*—*Judicial.*—The Hon'ble G. Loch, a Judge of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal, availed himself, on the forenoon of the 7th July last, of the leave granted him in Notification No. 890, dated the 2nd June.

S. C. BAYLEY,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATIONS.

The 28th September 1871.—It is hereby notified for general information that the five villages named in the margin hitherto appertaining to Moonsiff Amp-tah in Zillah Hooghly are transferred to Moonsiff Sulkea (or Howrah) in the said zillah, with effect from the 1st November 1871.

Kurash.
Dufferpore.
Echopoor.
Bhascoor.
Parbatypoor.

S. C. BAYLEY,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 28th September 1871.—It is hereby notified that the Lieutenant-Governor is pleased to cancel the Notification published at page 691 of the *Calcutta Gazette* of 30th March 1870, extending the provisions for the regulation of conservancy or of local improvement, contained in Schedule K. attached to Act VI (B.C.) of 1868 to the Town of Colgong, in the district of Bhawalpore.

S. C. BAYLEY,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

Orders by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal.

NOTIFICATION.

The 2nd October 1871.—Leave of absence for the ensuing Dueserah Vacation under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules :—

Baboo Khetter Pershad Mookerjee, Moonsiff of Kandi, Moorsshedabad.

Baboo Peary Lal Banerjee, Moonsiff of the Sudder Station of Patna.

Baboo Kristo Chunder Chatterjee, Moonsiff of Hurhurpara, Moorsshedabad.

Baboo Bhobun Mohun Roy, Moonsiff of Sonamukhy, West Burdwan.

Baboo Gooroopershad Sein, Moonsiff of Sudder Station, East Burdwan.

[Government Gazette, 10th October 1871.]

যেহা ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের নিম্ন-লিখিত যে আজ্ঞা প্রচার হয় তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

১৪৬০ নম্বর।—সিমলা, ২২ সেপ্টেম্বর।—জুডিশিয়াল।—বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের জজ লর্ড লর্ড জি লক লর্ডের ছুটি বাসের ২ তারিখের ১২০ নং বিজ্ঞাপনযুক্ত যে ছুটি পান গড় জুলাই বাসের ৭ তারিখের পূর্বাভাসবহি তিনটি সেই ছুটি প্রথম করিলেন।

এস সি বেলি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ২৮ সেপ্টেম্বর।—পার্শ্বের লিখিত যে পাঁচ গ্রাম এ পর্যন্ত হুগলী জিলার অন্তর্গত আনন্দের মুন্সেফীভুক্ত ছিল তাহা ১৮৭১ সালের ১ নবেম্বর-অবধি এই জিলার পালিয়ার (বা হাবড়ার) মুন্সেফীভুক্ত করা গেল। ইহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

এস সি বেলি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ২৮ সেপ্টেম্বর।—১৮৬৮ সালের বকীর ৬ আইনের K তফসীলে নগর বা স্থান সৌধ করণের যে বিধান আছে তাহা গুলপুর জিলার অন্তর্গত কাহানী নগরের তাহা প্রচলিত হইবে বলিয়া যে বিজ্ঞাপন ১৮৭০ সালের আগ্রিল মাসের ৫ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ৫২৬ পৃষ্ঠার প্রকাশ করা যায় জীবিত লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাহা রহিত করিয়াছেন।

এস, সি, বেলি,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞা।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ২ অক্টোবর।—নিম্নলিখিত মুন্সেফেরা অতিমিত কার্যকাণ্ডের জুড়ির বিধির ১৬ ধারায়তে আগামী জুলাই মাসের মধ্যে জুড়ি পাইরাছেন। মুন্সেফীভুক্তের অন্তর্গত কান্দির মুন্সেফ জীবিত বাহু কেবল প্রসঙ্গ মুখোপাধ্যায়। পাটনা নগর সৌধের মুন্সেফ জীবিত বাহু গেরা-হিলাল বন্দোপাধ্যায়। মুন্সেফীভুক্তের অন্তর্গত হুগলীপাড়ার মুন্সেফ জীবিত বাহু কৃষ্ণচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়। পশ্চিম বঙ্গদেশের মোনাখুড়ীর মুন্সেফ জীবিত বাহু জুবর মোহাম্মদ রায়। পূর্ব বঙ্গদেশের সন্নয় বোকারের মুন্সেফ জীবিত বাহু গুরুপ্রসাদ সেন।

Baboo Luchmun Pershad, Moonsiff of Chuprah, Sarun.

Baboo Tarini Churn Mookerjee, Moonsiff of Ghuttal, Hooghly.

Moulvie Tofail Ahmed, Moonsiff of Arrareah, Purneah.

Baboo Sreenath Roy, Moonsiff of Goalundo, Dacca.

Moulvie Gnsuffur Ali, Moonsiff of Hasaree-haugh, Chota Nagpore.

LEAVE OF ABSENCE.

The 2nd October 1871.—Baboo Madhub Chunder Chuckerbutty, Moonsiff of Juggernathdiggy, Tipperah, for one month, from the 18th instant, or any date between that and 20th idem, under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules.

Moulvie Abdul Khalik, Moonsiff of Bazitpore, Mymensingh, for one month, from the 18th instant, under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules.

Baboo Romanath Seal, L.L., Moonsiff of Burjorah, West Burdwan, for one month and seventeen days, from the 18th instant, under Financial Notification No. 3622, dated 22nd December 1871.

J. H. BELCHAMBERS,

Deputy Registrar, for Offg. Registrar.

HIGH COURT,

The 3rd October 1871.

সারনের অন্তর্গত হাণ্ডারার মুনসেফ জিহুত লক্ষ্মণপ্রসাদ বাবু।

হুগলীর অন্তর্গত বাটালের মুনসেফ জিহুত বাবু অরিনীচরণ মুখোপাধ্যায়।

পুরণীয়ার অন্তর্গত অররিরার মুনসেফ জিহুত মৌলবী তোফেল আহমদ।

ঢাকার অন্তর্গত গোরালাবের মুনসেফ জিহুত বাবু শ্রীনাথ রায়।

চোট মায়পুরের অন্তর্গত হাজারীবাগের মুনসেফ জিহুত মৌলবী গজকর আলী।

ছুটি।

১৮৭১ সাল ২ অক্টোবর।—ত্রিপুরার অন্তর্গত জগদীশপুরের মুনসেফ জিহুত বাবু বাধবচন্দ্র চক্রবর্তী এই মাসের ১৩ তারিখ অবধি অথবা তার পর ২০ তারিখের মধ্যে যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি অতিরিক্ত কার্যাকরকদের ছুটির বিধি ১৯ বারামতে এক মাস ছুটি পাইরাছেন।

ময়মুনসিংহের অন্তর্গত বাজিপুরের মুনসেফ জিহুত মৌলবী আবদুল খালিক অতিরিক্ত কার্যাকরকদের ছুটির বিধি ১৯ বারামতে এই মাসের ১৩ তারিখ অবধি এক মাস ছুটি পাইরাছেন।

পশ্চিম বঙ্গপ্রদেশের অন্তর্গত বড়গোড়ার মুনসেফ জিহুত বাবু রমানাথ শীল, এল, এল, কমান্ড্যান্ট ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৫ সালের ২২ ডিসেম্বরের ৩৬২২ নং বিজ্ঞাপনমতে এই মাসের ১৩ তারিখ অবধি এক মাস নতের দিন ছুটি পাইরাছেন।

যে একটির রেজিষ্ট্রারের পরিবর্তে,

জে, এচ, বেলচেম্বার্স,

ডেপুটি রেজিষ্ট্রার।

হাই কোর্ট

১৮৭১ সাল ৩ অক্টোবর।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

NOTICE

Is hereby given that the privileges (for one year commencing from the 1st of December 1871) of working lime and copper and iron within the Western Doars of Bhutan will be put up to public auction at the Deputy Commissioner's Office, Julpigoree, on the 15th day of November 1871, at 12 o'clock, in the undermentioned Lots:—

Lot No. 1.

Bounded as follows:—

North—The Dumsong Sub-division of the Darjeeling District and Bhutan.

South—The permanently-settled portion of the Julpigoree District and Cooch Behar.

East—The Dinah River.

West—The Teesta River.

[সবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ১০ অক্টোবর।]

বিজ্ঞাপন।

সর্বসাধারণ জনগণকে জানান যাইতেছে যে কুমিল পশ্চিম দ্বারের এলাকাত্রে যে ২ দ্বারম চূণ, ও তাত ও লৌহের খনি আছে তাহা হইতে খাত্ত বাহির করিবার ক্ষমতা মিল্লিগিত ও লাইটে আগারি ১৫ই নবেম্বর (১৮৭১ সালের) খ্রিঃ ১২ তারিখের সময় জলপাইগুড়ি জিহুত ডেপুটি কমিশনার সাহেবের কাছারিতে ১৮৭১ সালের ১লা ডিসেম্বর হইতে ১ বৎসরের কেরামে একাধা খীলাবে বন্দোবস্ত হইবেক।—তদ্বৎসা

১ নং লাইট।

উত্তর সীমা।—জেলা সারিহিলিজের দাবদাং উপরি-ভাগ ও আধীম ভোট প্রদেশ।

দক্ষিণ সীমা।—জেলা জলপাইগুড়ির যে অংশ চিত্র-দ্বারী বন্দোবস্ত আছে তাহা ও কৌচবেহার।

পূর্ব সীমা।—ভারমা নদী।

পশ্চিম সীমা।—তিমোতা (তিস্তা) নদী।

Lor No. ২.

North—Bhutan.
South—Cooch Behar.
East—Boora Torsha Nuddee.
West—The Dinah River.

Lor No. ৩.

North—Bhutan.
South—Cooch Behar.
East—Sunkoss Nuddee.
West—Boorah Teesta Nuddee.

The purchaser will have no right in the hills beyond the British boundary pillars, nor can he cut timber for burning or smelting in the reserved forest except under the forest rules. Further particulars may be obtained by application to the Deputy Commissioner, Julpigoree.

F. GRANT,
Offg. Dy. Commr.

DI. COMM.'s OFFICE ;
JULPIGOREE,
The 25th September 1871.

(৮)

২ নং লটে ।

উত্তর সীমা ।—খাখীম কুটাম ।
দক্ষিণ সীমা ।—কৌচবেহার ।
পূর্ব সীমা ।—বুড়া তোরসা নদী ।
পশ্চিম সীমা ।—ডায়া নদী ।

৩ নং লটে ।

উত্তর সীমা ।—খাখীম কুটাম ।
দক্ষিণ ঞে ।—কৌচবেহার ।
পূর্ব ঞে ।—সমকোস নদী ।
পশ্চিম ঞে ।—বুড়া তোরসা নদী ।

সীমার যাহারা বন্দোবস্ত করিয়া লইবেন পক্ষান্তরে-
পরি ব্রিটিশ সীমা চিহ্নের নাহিলে উক্তসিংগের কোন
অঙ্গ বর্জিত হইবে না, অথবা গবর্ণমেন্টের রক্ষিত সাল বনের
কোন কাঠই উক্ত রক্ষিত বনের সিরদার অস্বাধী করিয়া
জ্বালাইবার জন্য কি হুং মোহ ও ভাষ্য বাহির করার
কোন প্রক্রিয়ার করিবার জন্য চেষ্টা করিতে পারিবেন
না। অস্বাধী অত্যাচার বিধির অলপাইত্তি ফির ডিঃ কমি-
শ্যনার সাহেবের নিকট পত্র লিখিলে জানিতে পারি-
বেন ইতি ।

এক প্রাপ্তে,
ডেপুটী কমিশ্যনার ।

জেলা অলপাইত্তি ফি,
২৫ সে সেপ্টেম্বর ১৮৭১ ।

[Government Gazette, 10th October 1871.]

কমিস্যনার দ্বারা লেফটেন্যান্ট গভর্ণরেন্টের জন্য প্রাপ্ত এডভাইস বরিস লুইস
সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল ।



১ নং।

গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোড়পত্র।

TUESDAY, OCTOBER 10, 1871.

বঙ্গাব্দ ১৮৭১ সাল ১০ অক্টোবর।

নীলামের ইশতিহার।

জিলা বীরভূম।

এস্তাহারনাযা কাছারি কালেক্টরি জিলা বীরভূম।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া বাইতেছে যে অত্র জিলায় মহাবর্ত্তি দিনের নিমিত্ত বি, প্রোগীকুরু অমি ইষ্ট ইণ্ডিয়া রেলওয়ে কোম্পানির আর আবশ্যক না থাকা প্রযুক্ত সম ১৮৭২ সালের ১২ জানুয়ারি মোতাবক সম ১২৭৮ সালের ২৯ পৌষ শুক্রবার জিলা বীরভূমের কালেক্টরী কাছারিতে বিক্রয় হইবেক। এই সকল অমি যে ব্যক্তিত্ব কর করিবেন, তাঁহার বিয়লিখিত নিয়মের অধীন থাকিবেন।

১। একশত টাকার অধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাত্ নিতে হইবে।

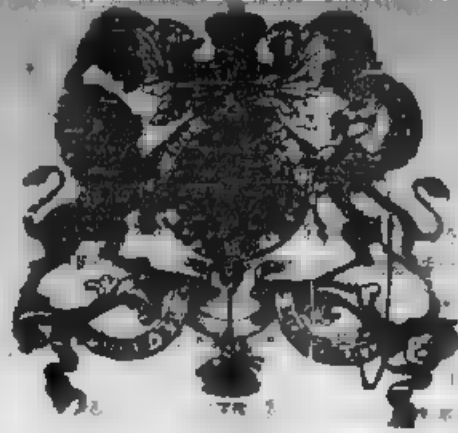
২। একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের একাংশ তৎক্ষণাত্ নিতে হইবেক বিক্রয়ের দিবস এক দিন ধরিয়। গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যেই কালে কিম্বা সেই দিবস বন্ধের দিন হইলে তৎপর প্রথমে যে দিন কাছারি খোলা যায় সেই দিন মধ্যেই কালে যদি অবশিষ্ট নাছিল ন হয় তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জন্ম হইবে ও প্রথমস্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্ব্বার বিক্রয় প্রকাশ করণ পূর্ব্বক ঐ ক্রটিকারি ক্রেতার যুক্তিতে সেই মহাল পুনর্ব্বার বিক্রয় হইবেক।

৩। ঐ অমি সকল অবস্থারিত মূল্যের সর্ব্বউচ্চ ডাককারিকে লিখিত বিক্রয় করা বাইবেক ইতি।

বাজারি মহালের ইককি- হস্তের সম্বর	ভৌজির সম্বর	মহালের নাম ও পর- গনা	জমির পরিমাণ	সম্বর অমি।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				ধার্য করা রাজস্ব	রাজস্ব টাকাস	বোটি।		
৪৯৭	১৪১	রামচন্দ্রপুর ৩২ আলি সঙ্গর	এ: রো: পো:	৪১৩১৫	০	০	২২১	
"	"	" "		০১৩৩১	০	০	৩১	
"	"	" "		১০১১১	০	০	১	
"	"	" "		১০১২৫	০	০	১৫	

(F)

T. T. ALLEN,
Offg. Collector.



১ নং।

গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র।

TUESDAY, OCTOBER 3, 1871.

বঙ্গাব্দ ১৮৭১ সাল ৩ অক্টোবর।

মীলানের ইশতিহার।

জিলা বীরভূম।

একাদশমাসী কাছারি কালেক্টরি জিলা বীরভূম।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জিলার মহাবর্ত্তি মিসের লিখিত বি. প্রেনীজুক অফি টল্ট ইণ্ডিয়া রেইলওয়ে কোম্পানির আর আবশ্যক বা থাক। প্রযুক্ত সন ১৮৭২ সালের ১২ আক্টোবর মোতাবেক সন ১২৭৮ সালের ২৯ পৌষ শুক্লাবার জিলা বীরভূমের কালেক্টরী কাছারিতে বিক্রয় হইবেক। এই সকল ভবি যে ব্যক্তিত্বা ক্রয় করিবেন, তাঁহারা নিম্নলিখিত মিসের অধীন থাকিবেন।

১। একশত টাকার অধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবে।

২। একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের একাংশ তৎক্ষণাৎ দিতে হইবেক বিক্রয়ের দিবস এক দিন যদিও গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চমস মিসের মহাশয়কালে তদ্বা সেই দিবস বন্ধের দিন হইলে তৎপরে প্রথমে যে দিন কাছারি খোলা যায় সেই দিন মহাশয়কালে যদি অবশিষ্ট থাকিল স পর তদে বিক্রয় হইতে ও গতিভুক্ত টাকা গবর্ণমেন্টে জমা হইবে ও প্রথমস্থানীয় বিক্রয়ের অ্যায় পুসক্কার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণ পূর্বক ঐ ক্রটিকারি ক্রেতার ঐ ক্রিতে সেই মহান পুসক্কার বিক্রয় হইবেক।

৩। ঐ অফি সকল অবধারিত মূল্যের সর্ব্বভীচ ডাককারিকে মিসের বিক্রয় করা যাইবেক ইতি।

সাক্ষীর মহাশয়ের ইকি- মতের সময়	তৌজির সময়	মহাশয়ের নাম ও পর- মা	ভবির পরিমাণ	সময় অথবা।			মীলানের প্রথম ডাক।	বস্তুবা।
				দাঁড় করা টাকায়	দাঁড় করা টাকায়	মোট।		
১৮৭	১৮১	হাবদ্রপুর্ন পং আলি মগর	৫: ১০: ১০:	•	•	•	২২১	
"	"	" "	০/১/৩১	•	•	•	৩১	
"	"	" "	১/০/১১	•	•	•	১	
"	"	" "	১০ ২০	•	•	•	১৫১	

T. T. ALLEN,
Offg. Collector.

জেলা মুরশিদাবাদ।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ।

ইস্তাহারি সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জেলাস্থিত নিম্নলিখিত ইফেটমেন্টের বন্ড রেলওয়ে কোম্পানির ডাক (C) চিহ্নিত ২ খণ্ড ভূমি অত্র কালেক্টরীর কাছারিতে সম ১৮৭১ সালের ৯ অক্টোবর মোতাবেক সম ১২৭৮ সনের ২৪ আশ্বিন সোমবার নীলামের বিক্রয় হইবেক। এই ২ খণ্ড ভূমির নীলাম পরিচয় নিম্নলিখিত নিয়মের অধীন হইবেক।

১। এক খণ্ড টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সময়ের টাকাতৎক্ষণাত্ম নিতে চাইবে।

২। এক খণ্ড টাকার অধিক হইলে ডাকপত্রের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাত্ম রাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্নকালে কিম্বা সেই দিবস বন্ধের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্নকালে যদি অবশিষ্ট টাকা রাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জমা হইবে ও প্রথম স্থলীর বিক্রয়ের অ্যায় পুনর্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ ক্রটিকারি ক্রেতার স্বীকৃতিতে সেই মহাল পুনর্বার বিক্রয় হইবে।

৩। প্রত্যেক খণ্ড ভূমি যে কেহ নীলামের প্রথম ডাকহইতে সর্বাপেক্ষা অধিক ডাকিবেক তাঁহার হস্তে সাধারণত্বরূপে বিক্রয় করা যাইবেক ইতি সম ১৮৭১ সাল তারিখ ৪ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সম ১২৭৮ সাল তারিখ ২০ ভাদ্র।

সম্বর ইফেটমেন্ট রেলওয়ে কোম্পানি C খণ্ড ভূমি মূল-কিন্তু সরকারি	জেলায় বন্ডের সম্বর	মাঝ মহাল ও পরিধান	পরিমাণ বন্ড একর	সম্বর জমা			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				বন্ড টাকা জমা ধার্য আছে	রাস্তার টাকাস	মোট		
	২৭৯১	পূর্বদিকে রাজবাড়ীর সা- বিল বৌদ্ধ রতনপুরের মধ্যে দক্ষিণ সীমানা বা- সসুই মন্দির পশ্চিম সী- মানা রতনপুর বৌদ্ধার কক্ষের বিভিন্ন বাজির পূর্ব দিক /১। কাঠা যাইয় উত্তর সীমানা রতনপুর বৌদ্ধার পতিত ডাকার ও রেলওয়ে কোম্পানির সকলপূর্ব রেলওয়ে কো- ম্পানির রাস্তার ১১ কাঠা যাইয়।	১১১০০	...	...	...	৮৫৭	
	এ	এ বৌদ্ধার ভূমির চৌহদ্দী দক্ষিণ সীমানা বাসসুই মন্দির পূর্ব সীমানা রতন পুরের পতিত জমি ও কাঠোড় উত্তর সীমানা রতনপুরের পতিত জমি ও রেলওয়ে কোম্পানির সকল পশ্চিম সীমানা রেলওয়ে কোম্পানির জমি এই জমিতে আশু গাছ ও কাঠাল অন্যান্য দি- বস কাঞ্চন	১১১২৯	...	...	...	৪৪৭	

W. WATTELL,
Offg. Collector.

(১)

গাজাল সেক্রেটারীয়েট বক্তালয়ে জিবুত এডভাইস দরিস লুইসসাধের কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, OCTOBER 17, 1871.

মঙ্গলবার ১৮৭১ সাল ১৭ অক্টোবর।

Government of India.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

THE following Act of the Governor General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor General on the 28th September 1871, and is hereby promulgated for general information :—

Act No. XXVI of 1871.

THE LAND IMPROVEMENT ACT, 1871.

CONTENTS.

Preamble.

CHAPTER I.—Preliminary.

Sections.

1. Short title.
- Local extent.
- Commencement.
2. Repeal of enactments.
3. Interpretation-clause.

CHAPTER II.—Advances of money for making improvements.

4. Application for advance.

[Government Gazette, 17th October 1871.]

14 M

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট।

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ।

মহিমবর শ্রীযুক্ত গবর্ণর জেনারেল সাহেব ১৮৭১ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ২৮ তারিখে মহানাসত্যিষ্টি ভারত-বর্ষের শ্রীযুক্ত গবর্ণর জেনারেল সাহেবের নিম্নলিখিত আইন অনুমোদন করিলেন। এতৎক্রমে তাহা সংস্কারের আদর্শে প্রকাশ করা গেল।

১৮৭১ সালের ২৬ আইন

ভূমির উৎকর্ষ সাধন বিষয়ক ১৮৭১ সালের আইন।

নিবন্ধ।

সংক্ষেপ।

প্রথম অধ্যায়।—পরিভাষা।

ধারা।

- ১। সংক্ষেপ আইনের কথা।
- যত দূর ব্যাপ্ত হইবে তাহার কথা।
- যে অবধি প্রচলন হইবে তাহার কথা।
- ২। যেহ আইন রহিত করা গেল তাহার কথা।
- ৩। অর্থের খাতি।

দ্বিতীয় অধ্যায়।—উৎকর্ষসাধনের নিমিত্ত টাকা অগ্রিম বিহার বিধি।

- ৪। অগ্রিম পাইবার আর্থিকান কথা।

Sections.

5. Procedure on receiving application.
6. When advance may be sanctioned to landlord.
7. Procedure when applicant is a tenant.
8. Proof of service of notice.
9. Nature of notice.
10. When advance may be sanctioned to tenant.
11. Notice of application made by tenant unable to furnish security to be served on landlord.
12. Service of such notice and particulars to be specified therein.
13. Advance not to be sanctioned when dissent is made by landlord.
14. Contents of certificates under Act.
15. Advances recoverable as arrears of land revenue.
16. Sums expended on account of costs to be recovered as part of advance.
17. Advance not to raise presumption of ownership.

CHAPTER III.—Supplementary powers.

18. Power to make rules.
- Schedule.

An Act to consolidate and amend the law relating to advances of money by the Government for agricultural improvements.

Whereas it is expedient to consolidate and amend the law relating to advances of money by the Government for agricultural improvements; It is hereby enacted as follows:—

CHAPTER I.—Preliminary.

1. This Act may be called "The Land Improvement Act, 1871."
- Short title. It extends to the whole
- Local extent. of British India,
- Commencement. and it shall come into force on the passing thereof.

2. The enactments mentioned in the schedule hereto annexed are repealed to the extent specified in the third column thereof, except as to the recovery of any advances made thereunder previous to the passing of this Act.

[গণনামতে গেজেটে ১৮৭১, ১৭ অক্টোবর।]

বার।

- ৫। প্রার্থনাপত্র পাইলে কার্যপ্রণালীর কথা।
- ৬। যে স্থলে ভূমাদিকারিকে অগ্রিম দিবার অনুমতি হইতে পারে তাহার কথা।
- ৭। প্রজা প্রার্থক হইলে কার্যপ্রণালীর কথা।
- ৮। মোটিল দেওয়ার প্রমাণের কথা।
- ৯। মোটিলের মর্মেণ্ডের কথা।
- ১০। যে স্থলে প্রজাকে অগ্রিম টাকা দেওনে অনুমতি হইবে তাহার কথা।
- ১১। প্রজা আমিল দিতে না পারিলে ভূমাদিকারিকে প্রার্থনাপত্রের মোটিল দিবার কথা।
- ১২। এই মোটিল যেভাবে দেওয়া যাইবে ও তাহাতে যে কথা লেখা থাকিবে তাহার কথা।
- ১৩। ভূমাদিকারী আপত্তি করিলে অগ্রিম টাকা দিবার অনুমতি না থাকার কথা।
- ১৪। আইন-ত সার্টিফিকেটে বাহা লিখিতে হইবে তাহার কথা।
- ১৫। ভূমির বাকী রাজস্বের ল্যাক অগ্রিম টাকা আদায় করিবার কথা।
- ১৬। পরচা বলিয়া যে টাকা ব্যয় হয় অগ্রিম টাকার অংশস্বরূপ তাহা আদায় করিবার কথা।
- ১৭। টাকা অগ্রিম দেওয়াতে আমিলের অনুমান না হওয়ার কথা।

তৃতীয় অধ্যায়।—পরিশিষ্টে ক্রমতার বিধি।

- ১৮। বিধি করিবার ক্রমতার কথা।
- তফসীল।

ভূমিকার্যের উৎকর্ষ সাধনের জন্য গণনামতে যে অগ্রিম টাকা দেয়, তাহা যতকাল আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করণার্থ আইন।

ভূমিকার্য উৎকর্ষ করিবার জন্য গণনামতে যে অগ্রিম টাকা দেয় তাহা যতকাল আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করা বিধিত। এই যেতুক নিম্নলিখিত বিধান করা গেল।

১ অধ্যায়।—পরিচয়।

১ বার। এই আইন সংক্ষেপে কথিত হয়। ভূমির উৎকর্ষ সাধন বিধির ১৮৭১ সালের আইন নামে ব্যাপ্ত হইবে।
ও ব্রিটেনের ভারতবর্ষের বহু দূর ব্যাপ্ত হইবে অন্তর্গত সমস্ত দেশে ব্যাপ্ত তাহার কথা।
যে অবধি প্রচলন হইবে ও বিধিবদ্ধ হইলেই তাহার কথা।
প্রচলিত হইবে ইতি।

২ বার। এই আইনের তফসীলে যে আইন সংগ্রহ ও সংশোধন হইয়াছে, তাহা তফসীলের তৃতীয় মতে তাহার যে অংশ নির্দিষ্ট হইল সেই অংশ বিধিত করা গেল। কিন্তু এই আইন প্রচলিত হওয়ার পূর্বে উক্ত কোন আইনযতে যে টাকা অগ্রিম দেওয়া যায় তাহা সংশোধন উক্ত আইনের বিধান প্রকাবে থাকিবে ইতি।

Interpretation clause.

3. In this Act—

"Land" means land used for agricultural purposes, or waste land which is culturable:

"Rent" means whatever is payable or deliverable for the use or occupation of land:

"Landlord" includes a superior intermediate or immediate proprietor and any person under direct

engagement with the Government for the payment of the revenue assessed upon any land:

"Tenant" means any person actually using or occupying land, and liable to pay or deliver rent therefor:

"Improvement" means—

1st, wells, tanks and other works for the storage, supply or distribution of water for agricultural purposes, or the preparation of land for irrigation;

2nd, works for the drainage of land; for the reclaiming of land from rivers, or from other waters; for the protection of land from floods, or from erosion or other damage by water;

3rd, the reclaiming, clearing or enclosing of lands for agricultural purposes;

4th, the renewal or re-construction of any of the foregoing works or alterations therein, or additions thereto:

"Collector" means the Collector of land-revenue, or the Deputy Commissioner, or any officer

authorized by the Local Government to exercise the powers of a Collector under this Act.

CHAPTER II.—Advances of money for making improvements.

4. Any landlord or tenant desiring to make an improvement in any land of which he is in possession or occupation, and to obtain an advance of money to enable him to make such improvement, may make an application to the Collector for such advance, stating the nature and amount of any security which he proposes to furnish for the repayment of such advance.

5. On receiving such application, the Collector shall make such enquiry as he deems necessary to ascertain if the proposed improvement will admit of the advance being made conformably

Procedure on receiving application.

অর্থের দ্বারা।

কৃষিকার্যে যে ভূমির ব্যবহার হয় ও পতিত যে ভূমি করণ করা যাইতে পারে

ভূমি। 'ভূমি' নামে ভাষা বুঝায়।

খাজানা। ভূমির ব্যবহারের কি

ভোগের নিমিত্ত যাহা দেওয়া

হয় 'খাজানা' নামে ভাষা বুঝায়।

প্রজার উপর ব্যবহৃত বা অব্যবহিতরূপে যে কর্তব্য থাকেন 'ভূম্যধিকারী' নামে

ভূম্যধিকারী। তাঁহাকে এবং ভূমির উপর

যে রাজস্ব দ্বারা প্রতিজ্ঞা করেন তাঁহাকে বুঝায়।

যে ব্যক্তি ভূমির ব্যবহার ও ভোগাধিকার করিয়া

উৎকর্ষ সাধন। 'উৎকর্ষ সাধন' নামের

দ্বারা ইচ্ছা, পুষ্করিনী এবং কৃষিকার্যের উপ-

লক্ষে কিম্বা জল সেচিবার জন্যে ভূমি প্রস্তুত

করণোপলক্ষে জল রাখিবার কিম্বা যোগাইবার

বা বিলি করিয়া দিবার জন্যে জমা জমাগারাদি।

দ্বিতীয়।—জল বাহির করিবার কার্য।

চতুর্থ।—উক্ত কোম কার্যের দ্বারা কি পুষ্কর-

নির্ম্মাণ বা পরিবর্তন বা রক্ষা করণ।

'কালেক্টর' নামে ভূমির রাজস্বের কালেক্টর সাহেব-

কে কিম্বা ডেপুটি কমিশনার-

কে কিম্বা এই আইনমতে

কালেক্টরের যেহেতু কামতা থাকে স্থানীয় গবর্নমেন্টে জমা

যে কার্যকারককে সেই কামতানুসারে কার্য করিতে

অনুমতি দেন তাঁহাকে বুঝাইবে।

দ্বিতীয় অধ্যায়।—উৎকর্ষসাধনের নিমিত্ত টাকা

অগ্রিম দিবার বিধি।

৪ ধারা। ভূম্যধিকারী কি প্রজা আপনহেতু অধিকার-

গত বা মণলি কোম ভূমি

অগ্রিম পাইবার প্রার্থ- উৎকর্ষ করিতে, ও তদর্থে

যায় কথা। অগ্রিম টাকা পাইতে

ইচ্ছা করিলে সেই অগ্রিম টাকা দিওয়া দিবার

কত টাকায় কি প্রকারের আদমিক নিবেশ এই মর্মে

পত্র লিখিয়া কালেক্টর সাহেবের নিকটে ঐ অগ্রিম

টাকা প্রার্থনা করিবেন ইতি।

৫ ধারা। ১৮ ধারায় ও প্রকরণানুসারে যেহেতু

করা যাইবে প্রজাবিহিতরূপে

প্রার্থনাপত্র পাইলে বা- উৎকর্ষসাধন করিবার জন্যে

যৎপ্রাণীকৃত কথা। সেই বিধিমতে টাকা অগ্রিম

দেওয়া যাইতে পারিবে কি না কালেক্টর সাহেব

দেওয়া যাইতে পারিবে

কি না কালেক্টর সাহেব

to the rules to be framed under the third clause of section eighteen.

If after such enquiry the Collector is of opinion that the advance may be so made, he shall proceed in the manner hereinafter provided, but if it should appear that the advance cannot be so made, he shall reject the application.

6. If the applicant is a landlord, and the value of the land for the improvement of which the advance is asked, or of any other security which may be tendered, or of both, be not less than the amount of the proposed advance, the Collector may grant a certificate sanctioning the advance.

When advance may be sanctioned to landlord.

7. When the applicant is a tenant, and proposes to furnish as security for the repayment of the advance, any interest alleged to be transferable which he possesses in the land to be improved, or any other land or any other adequate security, the Collector shall serve notice of the application on the landlord personally;

Procedure when applicant is a tenant.

or, if service on him personally cannot be effected, a copy of the notice shall be affixed to some conspicuous place in the Collector's office, and on the house in which the landlord resides; or if he does not reside in the district in which the application is made, or if his residence is not known, the notice shall be served on the person who acts as the local agent for the landlord in respect of the said land.

8. No such notice shall be deemed to have been served unless the service is acknowledged by the landlord or his agent, or the fact of its having been duly made is otherwise established to the satisfaction of the Collector.

Proof of service of notice.

In any case in which there are more shareholders than one, and any shareholder or other person acts as a manager on behalf of the shareholders, service on him shall be deemed to be service on each of the shareholders.

9. Such notice shall specify the sum applied for, the nature of the improvement to be made, the nature of the security proposed for the advance,

(সর্বস্বত্ব দেওতে । ১৮৭১ । ১৭ জুলাই ১৮৭১)

তদুপ্য প্রার্থনাপত্র পাঠিলে টকা মিলের আদায় নিমিত্তে যে অনুসন্ধান আদায়ক বোর্ড কর্তৃক তদা লইবেম।

অনুসন্ধান করিলে পর অগ্রিম টাকা দেওয়া যাইতে পারে, কালেক্টর সাহেবের এই অভিমত হইলে তিনি নিম্নলিখিত বিধিতে কার্য করিবেন। অগ্রিম টাকা দেওয়া যাইতে পারে না বোধ হইলে তিনি প্রার্থনা অগ্রাহ্য করিবেন ইতি।

৬ ধারা। ভূস্বামিকারী প্রার্থক হইলে, এবং যে ভূমির উৎকর্ষসাধনের জন্য অগ্রিম টাকার প্রার্থনা হয় তাহার অধিকারী সেই ভূমির মূল্য কিম্বা অন্য যে আদায়ক বোর্ড প্রস্তাব করিয়া তাহার মূল্য প্রার্থিত টাকার স্থান না হইলে, কালেক্টর সাহেব অগ্রিম টাকার আদায়ক বোর্ডের নিকট পত্র লিখিবেন ইতি।

৭ ধারা। প্রার্থনা প্রার্থক হইলে, ও যে ভূমির উৎকর্ষসাধন করিতে চাহেন সেই ভূমিতে যে আর্থ হস্তান্তর করা যাইতে পারে তাহার মূল্য আর্থ বলিয়া তিনি এ অগ্রিম টাকার বিধি মিলের আদায়ক বোর্ড সেই আর্থ কিম্বা অন্য ভূমি কিম্বা অন্য উপযুক্ত আদায়ক বোর্ডে চাহিলে, কালেক্টর সাহেব ভূস্বামিকারীকে এ প্রার্থনার নোটিস দিবেন।

তাঁহাকেই নোটিস দেওয়া যাইতে না পারিলে, কালেক্টর সাহেবের কার্যার ক্রমে প্রকাশ হইবে এবং ভূস্বামিকারী যে ঘরে বাস করেন সেই ঘরে এ নোটিসের এক প্রতিলিপি কাঁই দেওয়া যাইবে। যে ভূমির প্রার্থনা করা যায় ভূস্বামিকারী সেই ভূমির বাস না করিলে কিম্বা তাহার বাস স্থান জানা না থাকিলে তৎক্ষণাত্ ভূমির পক্ষে যে ব্যক্তি তৎস্থানে ভূস্বামিকারীর গোষ্ঠ্যভাব কর্তৃক করেন তাঁহাকে এ নোটিস দেওয়া যাইবে ইতি।

৮ ধারা। উক্ত নোটিস পাওয়া গিয়াছে, ভূস্বামিকারী কিম্বা তাহার গোষ্ঠ্যভাব ইহা স্বীকার না করিলে, কিম্বা নোটিস উপযুক্ত মতে দেওয়া গিয়াছে ইহা কালেক্টর সাহেবের অভিপ্রেতিতে সপ্রমাণ না হইলে, নোটিস জারী হইল এবং আদায় করিতে হইবে না।

কোন ব্যক্তিকে দুই কিম্বা তদধিক জন অংশী থাকিয়া তাহারদের অমাত্য ব্যক্তি কিম্বা অংশীদার পক্ষে অগ্রিম টাকার প্রার্থনা করিলে তাঁহাকে যে নোটিস দেওয়া যায় তাহা অংশীদারকে দেওয়া যেন জ্ঞান হইবে ইতি।

৯ ধারা। কত টাকা প্রার্থনা হইয়াছে, কি প্রকারের উৎকর্ষ সাধন কর্তৃক যাইবে নোটিসের মধ্যে কথা। এ অগ্রিম টাকার মিলিত কি প্রকারের আদায়ক বোর্ড, প্রস্তাব হয়, এ নোটিসে এই

and shall inform the landlord that if he desires to make any objections to the advance, he must, within one month after service of notice, signify them in writing to the Collector.

10. If the landlord or his local agent or manager does not so signify such objections, or if the Collector, after considering such objections, is of opinion that the applicant has a transferable interest in the land specified in his application, and that the value of such interest either singly or taken jointly with other security furnished by him is not less than the amount of the advance, he may grant to the applicant a certificate sanctioning the advance.

When advance may be sanctioned to tenant.

11. When the applicant is a tenant, and cannot furnish security of the nature referred to in section seven, the Collector shall serve notice of the application on the landlord.

Notice of application made by tenant unable to furnish security to be served on landlord.

12. Such notice shall be served in the manner provided in sections seven and eight. It shall specify the amount of the proposed advance and the nature of the improvement to be made, and shall inform the landlord that if he does not within one month after such service signify in writing to the Collector his dissent from the proposed improvement, he will be deemed to have assented thereto and to have agreed that the land, for the improvement of which the advance is to be made, shall be pledged as security for the recovery of the advance.

Service of such notice and particulars to be specified therein.

13. If the landlord so signifies his dissent, and after the Collector has explained his reasons for thinking the improvement desirable, the landlord does not withdraw such dissent, the Collector shall not grant the certificate.

Advance not to be sanctioned when dissent is made by landlord.

সকল কথা বিশেষ করিয়া লেখা থাকিবে। এবং অগ্রিম টাকা দেওয়া না দান ভূস্বামিকারি এইরূপ আপত্তি থাকিলে ঐ নোটিস পাঠবার পর এক মাসের মধ্যে কালেক্টর সাহেবের নিকট তাঁহার পত্র লিখিয়া ঐ আপত্তি জানাইতে হইবে, নোটিসে এই আদেশও থাকিবে ইতি।

১০ ধারা। ভূস্বামিকারী কিম্বা কথিত মহালে তাঁহার গোদাশক্ত কিম্বা কার্য-দেখেন প্রকারে অগ্রিম টাকা দেওয়ার অনুমতি হইবে তাহার কথা। ইলেক্ট প্রার্থনাপত্রে যে ভূমি নির্দিষ্ট থাকে তদ্বারা প্রার্থক যান ফলপ্রসূ করিতে পারেন তাঁহার এত অর্থ আছে, ও অগ্রিম যত টাকা প্রার্থনা করেন ঐ অর্থের মূল্য নতই কিম্বা তিনি অন্য যে জামিন দিতে চাহেন তাক লইয়া সেই মূল্য ঐ টাকার মূল্য নয় উক্ত আপত্তি বিবেচনা করিয়া কালেক্টর সাহেবের এই অভিমত থাকিলে, তিনি প্রার্থককে ঐ অগ্রিম টাকা পাঠবার অনুমতি নুহক সর্টিফিকেট দিতে পারিবেন ইতি।

১১ ধারা। প্রমাণ প্রার্থক হইয়া যদি ৭ ধারার উল্লিখিত প্রকারের জামিন দিতে না পারেন, তবে কালেক্টর সাহেব ভূস্বামিকারিকে ঐ প্রার্থনার নোটিস দেওয়াইবেন ইতি।

১২ ধারা। ৭ ও ৮ ধারার বৈধ নিৰ্দ্ধিষ্ট হইল ঐ নোটিস বেরপে দেওয়া যাইবে ও তাহাতে যে কথা লেখা থাকিবে তাহার কথা। সেইরূপে উক্ত নোটিস দেওয়া যাইবে। অগ্রিম কত টাকা চাওয়া গেল ও কি প্রকারে উৎকর্ষসাধনের প্রস্তাব হইল, ঐ নোটিসে এইরূপ লিখিত হইয়া ভূস্বামিকারির প্রতি এই আদেশ থাকিবে যে, প্রস্তাবিতমতে উৎকর্ষসাধন করিবার বিষয়ে তাঁহার আপত্তি থাকিলে তিনি ঐ নোটিস পাঠবার পর এক মাসের মধ্যে কালেক্টর সাহেবের নিকট পত্র লিখিয়া আপত্তি জানান। সেই সময়ের মধ্যে না জানাইলে তিনি ঐ প্রার্থনার সম্মত আছেন, ও যে ভূমির উৎকর্ষসাধনের জন্য ঐ অগ্রিম টাকা দেওয়া যাইবে, সেই ভূমিই ঐ অগ্রিম টাকা কিয়দংশ পাঠবার বন্ধকস্বরূপ থাকে এই বিষয়েও সম্মত আছেন, এত জান হইবে ইতি।

১৩ ধারা। ভূস্বামিকারী উক্ত প্রকারে আপত্তি জানাইলে, কালেক্টর সাহেব যে২ কারণে ভূমির উক্ত প্রকারে উৎকর্ষসাধন করা বিহিত জান করেন, ভূস্বামিকারিকে তাহা জানাইবেন। ভূস্বামিকারী তাহা জানিয়াও আপত্তি ত্যাগ না করিলে, কালেক্টর সাহেব ঐ সর্টিফিকেট দিবেন না।

If the landlord does not signify his dissent, or, having dissented, subsequently withdraws his dissent, and the value of the land to be improved, or the value of such land together with that of any other security furnished by the applicant, is not less than the amount of the advance, the Collector may grant to the applicant a certificate sanctioning the advance.

Contents of certificate under Act.

14. Every certificate granted under this Act shall specify—

- (a) the amount of the advance;
- (b) the conditions under which it is to be made and recovered;
- (c) the position, extent and boundaries of the land to be improved;
- (d) the nature and amount of the security furnished (if any), other than the land to be improved.

15. All sums stated in a certificate granted under this Act shall, when they become due, be recoverable from the person to whom the advance was made, or from any person who has become security for the repayment thereof, as if they were arrears of land-revenue, due by the person to whom the advance was made or by his security.

If any such sum cannot be so recovered, it shall be recoverable as if it was an arrear of revenue due on the land specified in the said certificate:

Provided that when the person to whom the advance was made is a landlord or a tenant having a right to transfer his interest in the land without the consent of the landlord, the interest of no person, other than such landlord or tenant, in the said land shall be sold under this section.

16. Any sums expended by the Collector in accordance with the rules made under section eighteen, on account of costs of the Government in giving effect to this Act, shall be recoverable as if they were part of the advance in connection with which they were expended.

[সর্বস্বত্ব গেজেট : ১৮৭১ : ১৭ অক্টোবর]

ভূস্বত্বকারী আপত্তি না জানাইলে, কিংবা জানাইলেও পরে তাহা ত্যাগ করিলে, ও যে ভূমির উৎকর্ষসাধন করিতে হইবে সেই ভূমির মূল্য কিংবা প্রাপ্তকৃত অন্য যে জামীন দিতে চাহেন তাহা নাইবা ঐ ভূমির মূল্য অগ্রিম টাকার দ্বারা হইলে, কালেক্টর সাহেব প্রাপ্তকৃত ঐ অগ্রিম টাকা পাইবার অনুমতিপ্রদ সার্টিফিকেট দিবেন ইতি।

আইনমত সার্টিফিকেটে
যাহা লিখিত হইবে তা-
হার কথা।

১৪ ধারা। এই আইন-
মতে যে সার্টিফিকেট দেওয়া
যায় তাহাতে বিশেষকরিয়া
এইরূপ কথা লেখা থাকিবে,

- (ক) কত টাকা অগ্রিম দেওয়া যাইবে।
- (খ) তাহা যেহেতু নিম্নলিখিত ভেদে ও কিরিয়ান সত্তা যাইবে।
- (গ) যে ভূমির উৎকর্ষসাধন করিতে হইবে তাহা কোথায় ও তাহার পরিমাণ ও চতুর্ভুজ।
- (ঘ) যে ভূমির উৎকর্ষসাধন করিতে হইবে তাহা হাড়া জামীন দেওয়া গেলে তাহা কি প্রকারের ও কত টাকার ইতি।

১৫ ধারা। এই আইনমতে যে সার্টিফিকেট দেওয়া ভূমির বাকী রাজস্বের দ্বারা তাহার নিখিত টাকা অগ্রিম টাকা আদায় দেয়া পড়িলে, ঐ টাকা যে ব্যক্তিকে দেওয়া গেল তাঁ-
হার নাম, কিংবা অন্য যে ব্যক্তি ঐ টাকা কিরিয়ান দ্বারা জামীন হইয়া তাহার দ্বারা ভূমির বাকী রাজস্বের দ্বারা আদায় করা যাইতে পারিবে।

উক্ত টাকা তরুণে আদায় করা যাইতে না পারিলে, ঐ সার্টিফিকেটের নির্দিষ্ট ভূমির বাকী রাজস্বের দ্বারা তাহা আদায় করা যাইতে পারিবে।

কিন্তু যে ব্যক্তিকে টাকা অগ্রিম দেওয়া গেল তিনি ভূস্বত্বকারী হইলে, কিংবা ভূস্বত্বকারীর অনুমতি বিনা ভূমিগত স্বার্থ হস্তান্তর করিবার অধিকার প্রাপ্ত হইলে, ঐ ভূস্বত্বকারীর কি প্রকার স্বার্থভিত্তিক এই ধারামতে ঐ ভূমিগত অন্য কাহারও স্বার্থ বিক্রয় হইবে না ইতি।

১৬ ধারা। কালেক্টর সাহেব ১৮ ধারার বিধিমতে এই আইন প্রবল কর-
বার বলিয়া যে টাকা বাৎসরিক গবর্ণমেন্টের নির্দিষ্ট
ব্যয় হইয়া অগ্রিম টা-
কার অংশ বলিয়া আদায়
করিবার কথা।
এরূপ বলিয়া যত টাকা ব্যয়
করেন, তাহা অগ্রিম যে
টাকাসম্প্রদেয় ব্যয় হইবে সেই
টাকার একাংশবস্তুপ আদায় করা যাইবে ইতি।

17. In any case in which a landlord has agreed under section thirteen, that the land, for the improvement of which an advance under this Act is made, shall be pledged as security for such advance, such improvement shall not be deemed to confer upon the tenant any right to, or interest in, such land, or to alter the respective rights or interests of landlord and tenant therein.

CHAPTER III.—Supplementary Powers.

18. The Local Government, with the previous sanction of the Governor General in Council, shall make rules consistent with this Act in all matters connected with its enforcement, and may, with the same sanction, from time to time, alter and add to the rules so made.

Such rules shall make provision for—

1st, the manner of making applications for advances under the Act;

2nd, the manner of conducting enquiries relative to such applications;

3rd, the conditions under which advances are to be made, and the manner and time of making advances;

4th, the inspection of works carried out by advances made under this Act;

5th, the instalments by which advances shall be repaid, the interest to be charged on advances, and the manner and time to repaying advances and discharging the interest charged on the same;

6th, the manner of keeping and auditing the accounts of the expenditure of advances, of the repayment of the same, and of the discharge of the interest thereon.

[Government Gazette, 17th October 1871.]

১৭ ধারা। এই আইনমতে যে ভূমির উৎকর্ষসাধন-
টাকা অগ্রিম দেওয়াতে সেই ভূমিতে টাকা অগ্রিম
দেওয়ার দ্বারা, সেই ভূমি ও
আমিলের অধিকার বা স্বত্ব-
তার কথা।
টাকার জামীনস্বরূপ বন্ধ
থাকিলে, ভূস্বামিকারী ১৪
ধারামতে ইচ্ছাতে সম্মত হইলেও, ভূমির উৎকর্ষসাধন-
প্রযুক্ত সেই ভূমিতে প্রকার কোন স্বত্ব কি স্বার্থ অধিক
কিন্তু সেই ভূমি সম্পর্কে ভূস্বামিকারির বা প্রকার যে
স্বত্ব কি স্বার্থ থাকে তাহার পরিবর্তন হইল এমন কোন
করিতে হইবে না ইতি।

তৃতীয় অধ্যায়।—পারিলিষ্ট ক্ষমতার বিধি।

১৮ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট মহারাজাধিপতি অনুমত
বিধি করিবার ক্ষমতার গবর্ণর জেনারেল সাহেবের
অনুমতি গৃহণপূর্বক এই
আইন প্রবল করণ সম্পর্কীয়
সবক বিষয়ে এই আইনের সমস্ত বিধি করিতে পারি-
বে। ও সেই অনুমতি গ্রহণপূর্বক এই বিধি সমস্ত
পরিবর্তন ও হ্রাস করিতে পারিবে।

সেই বিধিতে এইরূপ বিধান থাকিবে,

১। এই আইনমতে অগ্রিম টাকা পাইবার প্রার্থনা
যেভাবে করিতে হইবে তাহার

২। এই প্রার্থনা সম্পর্কীয় অনুসন্ধান যেভাবে লইতে
হইবে তাহার

৩। অগ্রিম টাকা যে সময়মতে দেওয়া যাইবে, ও
যে প্রকারে ও যে সময়ে দিতে হইবে তাহার

৪। এই আইনমতে অগ্রিম টাকা লইয়া যে কার্য
সম্পাদন হইবে তাহা দেখিয়া লইবার,

৫। যেহেতু করিয়া অগ্রিম টাকা করিয়া দেওয়া
যাইবে, ও অগ্রিম টাকার উপর যে সুদ লইতে হইবে,
ও সেই অগ্রিম টাকা ও তাহার উপর সুদ যে প্রকারে ও
যেহেতু দেওয়া যাইবে তাহার।

৬। অগ্রিম টাকা খরচ করণের ও এই টাকা করিয়া
দেওনে ও তাহার উপর সুদ দেওনে হিসাব যেভাবে
রাখিতে ও যেভাবে আডিট করিতে হইবে তাহার
বিধান ইতি।

SCHEDULE.
Bengal Regulations.

Number and year.	Title.	Extent of Repeal.	উল্লেখ। বঙ্গদেশীয় আইন।	কাল ও বছর।	আখ্য।	যতদূর হ- যুক্ত হইল।
II, 1793	A Regulation for abolishing the Courts of Moal Adawlut or Revenue Courts, and transferring the Trial of the Suits which were cognizable in those Courts to the Courts of Dowan-ney Adawlut; and prescribing Rules for the conduct of the Board of Revenue and the Collectors.	Sections twenty-three and forty-four.	১৭৯৩ স. ২ আ. সকল মাল আদালতের মোহর-তা মোকদ্দমের এবং শতদ্রা-ব্যবহার মোতালক লম্বা-মোকদ্দম। দেওয়ানী আ-দালতহায়ে চাইবার এবং বোর্ড রেবিউয়ের সাংকেতি-গের ও সকল কালেকটর-সাহেবের মত টেক্সের আ-ইন।	১৭৯৩ স. ২ আ.	সকল মাল আদালতের মোহর-তা মোকদ্দমের এবং শতদ্রা-ব্যবহার মোতালক লম্বা-মোকদ্দম। দেওয়ানী আ-দালতহায়ে চাইবার এবং বোর্ড রেবিউয়ের সাংকেতি-গের ও সকল কালেকটর-সাহেবের মত টেক্সের আ-ইন।	২৩ ও ৪৪ ধারা।
XIV, 1793	A Regulation for the recovery of Arrears of the public Revenue assessed upon the Lands from Zemindars, independent Talookdars, and other actual Proprietors of Land and Farmers of Land holding Farms immediately of Government.	Section forty.	১৭৯৩ স. ১৪ আ. সরকারের মালিকতার সকল ভূমি-দার ও স্বত্বাধী ভাস্করদি-গের ও অন্য ভূমি-দারদিগের আদায়-বালেকটরীর বাকী টাকা উদ্ধারের আইন।	১৭৯৩ স. ১৪ আ.	সরকারের মালিকতার সকল ভূমি-দার ও স্বত্বাধী ভাস্করদি-গের ও অন্য ভূমি-দারদিগের আদায়-বালেকটরীর বাকী টাকা উদ্ধারের আইন।	৪০ ধারা।
XXXIII, 1793	A Regulation for re-constituting, with Modifications, the Rules passed on the 11th February and 21st October, 1791, for repairing the Embankments kept in Repair at the public Ex- pense, and for encouraging the digging of Tanks or Reservoirs and Water-courses, and making Embankments.	The whole.	১৭৯৩ স. ৩৩ আ. সরকারের খরচে যে পুল-বন্দী-দার তাহার মোহর-তা এবং মুতাম পুল-বন্দী করণের ও পুল-বন্দী খরচ ও খাল কাটাঘের আদায়ের বিষয়ে যেহেতু ইংরেজী ১৭৯১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি ও ২১ অক্টোবরে হইয়াছে তাহা দূরত করিবার আইন।	১৭৯৩ স. ৩৩ আ.	সরকারের খরচে যে পুল-বন্দী-দার তাহার মোহর-তা এবং মুতাম পুল-বন্দী করণের ও পুল-বন্দী খরচ ও খাল কাটাঘের আদায়ের বিষয়ে যেহেতু ইংরেজী ১৭৯১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি ও ২১ অক্টোবরে হইয়াছে তাহা দূরত করিবার আইন।	সম্পূর্ণ।
III, 1794	A Regulation for exempting Proprietors of Land (with certain Exemptions) from being confined for Arrears of Revenue; and for prescribing the process by which Tehsildars are to demand Payment of Arrears; and for enabling the Collectors to recover from Native Officers employed under them, public Money or papers which they may embezzle or retain; and for expediting the Trial of Causes relating to the public Revenue or the Rights of Individuals.	Section eight.	১৭৯৪ স. ৩ আ. কোমর বিশেষ ভূমি-দারদি-গকে বালেকটরীর বাকীর কারণ করিয়া দা করণের ও সেই বাকী যে প্রকারে কালেকটর সাহেবেরা ও ডি-পুটী-দারেরা উদ্ধার করিবেন তাহার বিবরণের এবং কালেকটর সাহেবদিগের তরফ-এদেশী আদালত সরকারের মালিকতার টাকা বাহা উদ্ধার করে ও যেহেতু তাহার বিবরণের আদায় রূপে তাহার বিবরণের মত-যের দ্বিগুণে কালেকটর সাহেবদিগের শক্তি অর্প-ণের এবং সরকারী মালিক-তার ও বালেকটরদিগের বালেকটর মোতালক আপেলী আপেলির দ্বিগুণে নীত-হওয়ার আইন।	১৭৯৪ স. ৩ আ.	কোমর বিশেষ ভূমি-দারদি-গকে বালেকটরীর বাকীর কারণ করিয়া দা করণের ও সেই বাকী যে প্রকারে কালেকটর সাহেবেরা ও ডি-পুটী-দারেরা উদ্ধার করিবেন তাহার বিবরণের এবং কালেকটর সাহেবদিগের তরফ-এদেশী আদালত সরকারের মালিকতার টাকা বাহা উদ্ধার করে ও যেহেতু তাহার বিবরণের আদায় রূপে তাহার বিবরণের মত-যের দ্বিগুণে কালেকটর সাহেবদিগের শক্তি অর্প-ণের এবং সরকারী মালিক-তার ও বালেকটরদিগের বালেকটর মোতালক আপেলী আপেলির দ্বিগুণে নীত-হওয়ার আইন।	৮ ধারা।
V, 1795	A Regulation prescribing Rules for the Conduct of the Collector of the public Revenue in the Province of Benares.	Section Thirty-six.	১৭৯৫ স. ৫ আ. এলাকা বরাণসে সরকারের মাল ও স্বত্বাধী ভূমি-দারের কালেকটর সাহেবের কর্তব্য-কর্মের আইন।	১৭৯৫ স. ৫ আ.	এলাকা বরাণসে সরকারের মাল ও স্বত্বাধী ভূমি-দারের কালেকটর সাহেবের কর্তব্য-কর্মের আইন।	৩৬ ধারা।
VI, 1796	A Regulation prescribing the Process by which the Collector and the Tehsildars are to realize the public Revenue payable from the Lands in the Province of Benares.	Section Forty-six.	১৭৯৬ স. ৬ আ. কালেকটর সাহেব ও ডি-পুটী-দারেরা যে প্রণালী-মতে বরাণস প্রদেশের ভূমি-দার রাজস্ব আদায় করিবেন তাহা বিধি-করিবার আইন।	১৭৯৬ স. ৬ আ.	কালেকটর সাহেব ও ডি-পুটী-দারেরা যে প্রণালী-মতে বরাণস প্রদেশের ভূমি-দার রাজস্ব আদায় করিবেন তাহা বিধি-করিবার আইন।	৪৬ ধারা।

Number and year.	Title.	Extent of Repeal	সাল ও বছর।	আখ্য।	যতদূর র- হিত হইল।
XLVI, 1708	A Regulation for extending to the Province of Benares, Regulation XXXIII, 1708, entitled, "A Regulation for re-enacting, with Modifications, the Rules passed on the 11th February and 31st October 1701, for repairing the Embankments kept in Repair at the public Expense; and for encouraging the digging of Tanks or Reservoirs and Water-courses, and making Embankments."	The whole.	১৭০৮ স. ৪৬ আ।	"সরকারের খরচে যে পুল- বন্দী হয় তাহার মরমতের এবং নুতন পুলবন্দী করণের ও পুকুরিনী খনন ও বাস খাটীনের আশ্বাসের বিষয় যে হুকুম ইঙ্গরেজী ১৭০১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি ও ২১ অক্টোবরে হই- য়াছে তাহা মূলতঃ করিবার আইন" নামে খ্যাত ১৭০৩ সালের ৩১ আইন বাতিল এবং প্রচলিত করিবার আইন।	সম্পূর্ণ।
XLIV, 1808	A Regulation prescribing Rules for the Repair of Water-courses, Wells, and of other Works constructed for the Improvement of the Cultivation of the Lands, and kept in Repair at the public Expense, in the Provinces ceded by the Nawaub Vizier to the Honourable the English East-India Company, and for affording Encouragement to Individuals to construct such Works.	The whole.	১৮০৮ স. ৪৪ আ।	মহারাজার ন্যায় ইঙ্গ- লণ্ডীর মাদ্যবর ইষ্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানিকে যে দেশ প্র- দান করিয়া সেই দেশে রাজস্বীয় অর্থব্যয়ে কল- শ্রুতি ও ইন্দুরা এবং কৃষি- কার্যের উৎকর্ষ সাধনের অন্য কার্য প্রবর্তন করি- বার ও ভালমতে রাবি- বার এবং সাধারণ লোক- দিগকে সেই প্রকারের কা- র্য করণার্থে আশ্বাস দিবার বিধি বিধিষ্ট করিবার আ- ইন।	সম্পূর্ণ।
VIII, 1808	A Regulation for extending to the conquered Provinces situated within the Doab and on the right Bank of the River Jumna, and to the Territory ceded to the Honourable the English East-India Company in Bundelcund by the Peshwa, such of the Laws and Regulations established for the internal Government of the Provinces ceded by the Nawaub Vizier to the Honourable the English East-India Company, as have not been already extended to those Territories, and for revising and amending certain Parts of the said Laws and Regulations.	Section twenty-eight.	১৮০৮ স. ৮ আ।	মহারাজার ন্যায় ইঙ্গ- লণ্ডীর মাদ্যবর ইষ্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানিকে যে দেশ প্র- দান করিয়া সেই দেশের সুশাসনের জন্য যে আইন ও বিধি প্রণীত হইয়া দোকানবর মাদ্যগত ও মাদ্য- মরমতের পরিচ্ছন্ন পরিত্রিত দেশে ও বুদ্ধিমত্তাযুক্ত মাদ্য- বর ইঙ্গলণ্ডীয় ইষ্ট ইণ্ডি- য়া কোম্পানির প্রতি দেশ- ওয়ার প্রদত্ত দেশে প্রচলিত হয় বাই তাহা সেই দেশে প্রচলিত করণার্থ এবং ঐ আইনের কোমর অংশ স- ম্পাদন করিয়া সংশোধন করণার্থ আইন।	২৮ ধারা।

Bombay Regulation.

Number and year.	Title.	Extent of Repeal.
XVII, 1897	A Regulation for the territories subordinate to Bombay, prescribing Rules for the assessment and realization of the Land Revenue, defining the relative Rights in the Land and its Produce, of the Government and the Subject, of the Superior Holder and the Tenant; vesting the Collector with judicial Powers in Cases regarding Land, and its Rent and Produce, and declaring the circumstances under which exemption from the payment of Land Revenue is to be enjoyed.	Section this year.

H. S. CUNNINGHAM,
Offg. Secy. to the Council of the Govr. Genl.
for making Laws and Regulations.

**Circular Orders of the Board of
Revenue, L. P.**

SEPTEMBER, 1871.

A. MONEY, Esq., C.B.

No. 6.

ASSESSING and Collecting Officers are informed that that part of the certificate appended to Return No. VI A, from after the word "owing" to the end, should be struck out. In future, after the word "owing" in the certificate, the Collector should explain, as briefly as possible, the reason of the difference between the total of column 12 and the totals of columns 14 and 15.

2. Officers are also informed that payments voluntarily made before due should be included in the realization columns of the Return referred to above, as column 12 should show the gross collections during the month. The real balance should, however, be explained on reverse of the Return, and a note given to the effect that the difference between the sum on the reverse and that in column 18 of the Return is owing to voluntary payments.

[স্বর্ণপদমে গেজেট। ১৮৭১। ১৭ অক্টোবর।]

বোম্বাইয়ের আইন।

সাল ও বছর।	আখ্য।	বর্তমান আইন
১৮২৭ স., ১৭ জা।	বোম্বাই গবর্ণমেন্টের অধীনে দেশে জমির রাজস্ব দাবী ও আদায় করিবার, এবং জমিতে ও উৎপাদন শস্যাদিতে গবর্ণমেন্টের ও প্রজার এবং উপস্থিত ভোগাধিকারির ও প্রজার পরস্পর স্বয়ং বিপরীত করিবার বিধি করণার্থ এবং জমি ও খাজানা ও শস্যাদি লইয়া যে মোকদমা হয়, সেই মোকদমার কালেক্টর সাহেবের প্রতি বিচার করিবার ক্ষমতা দেওয়া, ও যে গজিকে জমি বিক্রয়রূপে ভোগ হইতে পারিবে তাহা নির্দেশ করণার্থ আইন	১৩ ধারা।

এচ এস কনিংহাম
আইন ও ব্যবস্থা করণার্থ ত্রিভুজ গবর্ণর জেনারেল
সাহেবের মন্ত্রিসভার একটি সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

**বঙ্গপুত্ৰি দেশের রেবিনিউ বোর্ডের
সরক্যুলার অর্ডার।**

১৮৭১ সাল সেপ্টেম্বর মাস।

ত্রিভুজ এ মনি সাহেব, সি, বি।

৬ নম্বর।

কর দাবী ও আদায় করণার্থে যে কার্যকারকেরা নিযুক্ত হইলেন, তাঁহাদেরিগকে এই কথা জ্ঞাত করা যাইতেছে। ৬ A নং রিটার্নে যে সার্টিফিকেট সংযুক্ত আছে, তাহার মধ্যে ইংরেজী "ওই" শব্দ অধি শেয়পর্যন্ত সকল কথা ভাগ করিতে হইবে। ১২ বরের মোট অঙ্ক এবং ১৪ ও ১৫ বরের মোট অঙ্ক না মিলিলে কালেক্টর সাহেব সার্টিফিকেটের ঐ খণ্ডের পরে ঐ অঙ্ক না মিলিবার কারণ সাধাযুক্ত সংকেপ করিয়া জানাইবেন।

২। উক্ত কার্যকারকদিগকে এই কথাও জ্ঞাত করা যাইতেছে। টাকা মেলা হইবার পূর্বে কোন রাজি দেওয়াযে তাহা নিলে উক্ত রিটার্নের আদায়ের ঘরে সেই টাকা লিখিতে হইবে কারণ মাসের মধ্যে মোটে যত টাকা আদায় হইয়া থাকে তাহা ১২ বরে লেখা উচিত। কিন্তু প্রকৃত যত টাকা বাকী থাকে তাহা রিটার্নের পূর্বে লিখিতে হইবে। এবং ইচ্ছাপূর্বক টাকা দেওয়াযুক্ত রিটার্নের পৃষ্ঠলিখিত অঙ্কের ও ১৮ বরের অঙ্কের বিশেষ হইয়াছে এই ঘণ্টের আরক কথা লিখিতে হইবে।

No. 7.

The following alterations are made in Clause I D., page 211 of the Board's Rules—

For the words "as any excess expenditure in one year must be met from the allotment of the year following," substitute, as any excess expenditure cannot be met except by an extra grant from Government."

No. 8.

GOVERNMENT having cancelled the advertisement, dated 21st May 1866, regarding coal mines in Assam, which was published at page 1055 of the *Calcutta Gazette* for 1866, Appendix C to the Board's Waste Land Rules, at pages 367 and 368 of their Manual, should be expunged.

Circular Order of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal.

No. 7.

To all District Judges,—(dated Calcutta, the 26th September 1871.)

District Judges are requested to be good enough to transmit to the Registrar of the High Court, without delay, a carefully taken impression of the seals of their respective Courts.

2. It is requested that the seals be impressed in the centre of the lower half of a sheet of paper of foolscap size, and that the following particulars be briefly stated on the upper portion of the half sheet:—name of Court; date of making the seal; where procured; by whose order, and under what authority.

By order of the High Court,
W. M. SOUTTAR,
Offg. Registrar.

Orders by the Lieutenant-Governor of Bengal.

The 3rd October 1871.—The following instructions, framed by the Member of the Board of Revenue in charge of the Land Revenue Department, for the guidance of the local officers in regard to the enforcement of the District Road Cess Act, are sanctioned by the Lieutenant-

[*Government Gazette*, 17th October 1871.]

৭ নম্বর।

বোর্ডের বিধিপত্রের ৩২৬ পৃষ্ঠার ১ D প্যারার (২৬৭০ সালের বাতুল গেজেটের ২৩১ পৃষ্ঠার ৪ খারার) এই-রূপ পরিবর্তন হইল।

"এক বৎসর অতিরিক্ত খরচ হইলে তৎপার বৎসরের নিম্নলিখিত টাকাহইতে তাহা শোধ করিতে হইবে" এই কথা পরিবর্তে "অতিরিক্ত খরচ হইলে গবর্ণমেন্ট-হইতে অতিরিক্ত টাকা মাল না হইলে তাহা শোধ হইতে পারিবে না," এই কথা পাঠ করিতে হইবে।

৮ নম্বর।

আলায়ে কয়লায় খনি বিষয়ে ১৮৬৬ সালের ২১ মে য়ে আপনপত্র ১৮৬৬ সালের কলিকাতা গেজেটের ১০৫৫ পৃষ্ঠার প্রকাশিত হইয়াছিল, গবর্ণমেন্ট তাহা রহিত করিয়াছেন, অতএব বোর্ডের বিধিপত্রের ৫৭৫ পৃষ্ঠার পণ্ডিত ভূমির বিধির C চিহ্নিত আপেক্ষিক রহিত করা গেল।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের সরকারী আদেশ।

৭ নম্বর।

গবল জিলার জজ সাহেব মহোদয়।

কলিকাতা ১৮৭১ সাল ২৬ সেপ্টেম্বর।

জিলার জজ সাহেবের নমোযোগে আপনহ আদর-

হাই কোর্ট।	মতের মোহরের
মেওরাবী গজ।	চাপ লইয়া অগো-
উপস্থিত	নে হাই কোর্টের
দায়ার ঈয়ুত সুইন এন লাকস	রেজিষ্টার সাহেব
সাহেব।	বের লিকটে পা-
অন্যতর জজ।	ঠান এই আদেশ
	হইল।

২। জুলিয়েপ কাগজের এক কর্দ লইয়া তাহার নিম্নভাগের মাঝখানে ঐ মোহরের চাপ দিতে হইবে ও সেই কর্দের উপরি ভাগে আদালতের নাম, ও মোহর যে তারিখে করা যার, ও কোথায়, ও তাহার আকা ও কাহার অনুমতিক্রমে পাওয়া গেল, এইরূপ নথ্যে লিখিবেন।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে।

ডবলিউ এন সুটর,

একটিং রেজিষ্টার।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বঙ্গদেশের ঈয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আদেশ।

১৮৭১ সাল ৩ অক্টোবর।—প্রদেশীয় পথকরের আইন প্রবল করণার্থে স্থানীয় যে কার্যকারকেরা নিযুক্ত হন তাহাদের কার্যপদ্ধতি মর্শাইবার নিমিত্ত জুনির রাজস্বসংক্রান্ত কর্মবিভাগে রেজিষ্টার বোর্ডের যে সাহেবের অধ্যক্ষতা থাকে তাহার প্রণীত এইরূপ উপদেশ ঈয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবকর্তৃক অনু-

Governor, and are published under Section 97 of Act X (B.C.) of 1871 (The District Road Cess Act, 1871.)

GENERAL.

1. IMMEDIATELY on the extension of the Act to any district as provided in Section 1, a Deputy Collector will, except under special circumstances, be appointed to have the more immediate management of the operations of the Act. He will, however, act under the order of the Collector of the district, with whom will rest the entire responsibility of the efficient introduction of the Act. The Collector will, in all cases of doubt or difficulty, seek the advice of the Commissioner of the division, who will be expected to exercise a strict supervision over the working of the Act. As Deputy Collectors will be employed under the Act with powers of a Collector, all notices may be signed by them.

2. The subordinate establishment under the Deputy Collector should consist of a head clerk of the Cess Department and his subordinates. He should be a man of intelligence, and have a sufficient knowledge of English. The pay should rise from fifty to seventy rupees a month and by annual increments of two rupees.

3. Under him should be appointed sections of writers each on the scale noted in the margin. The two first must have

	Ra.
1 Register writer	80
1 Ditto ditto	25
2 Ditto mukhuria, at Ra. 15 each	30

a sufficient knowledge of English to prepare and keep the registers in that language, the two last need not be acquainted with English, as their duty will be to prepare the notices, &c., which are to be issued in the vernacular. If apprentices acquainted with English can be procured on the salary allowed, they should be preferred.

4. To each section should be allotted a sufficient number of *pergunnahs* to keep the writers fully employed, so that all operations under the Act connected with the same *pergunnah* will be conducted by the same men. By this arrangement it is expected that a more strict responsibility will be enforced.

5. The *pyadas* should be appointed from time to time as they may be required. None but men who are able to sign their names should, if possible, be selected.

6. It should be distinctly explained to the *Amlah* appointed under these instructions that their services will be retained only so long as they may be required; for it is anticipated that when once the registers have been prepared and the first set of notices issued, considerable reduction

[সর্বসম্পত্তি খেলেট। ১৮৭১। ১৭ অক্টোবর।]

মোদিও হইয়া প্রদেশীয় পথকর বিবরণ ১৮৭১ সালের বকীর ১০ আইনের ৯৭ ধারামতে প্রকাশ করা যাইতেছে।

সাধারণ বিধি।

১। উক্ত আইন ১ দ্বারা বিধানমতে কোন প্রদেশে প্রচলিত হইলে বিশেষ গতিকে না থাকিলে ঐ আইনের কার্য মকল করিবার অধ্যক্ষতায় ডেপুটি কালেক্টরের প্রতি কর্তৃত্ব হইবে। কিন্তু তিনি জিলা কালেক্টর সাহেবের আজ্ঞামতে কর্ম করিবেন। উক্ত আইন সম্বন্ধে প্রচলিত করণের সম্পূর্ণ ভার কালেক্টর সাহেবের প্রতি বর্তিবে। কোন বিষয় কালেক্টর সাহেবের সম্মত বা কঠিন বোধ হইলে তিনি ঐ প্রদেশ কমিশনার সাহেবের সঙ্গে পরামর্শ করিবেন। আইনের বিধানমতে কার্য হয় এই বিষয়ে কমিশনার সাহেব দৃঢ়মতে ভ্রান্তবশন করিবেন। উক্ত আইনমতে যে ডেপুটি কালেক্টরেরা নিযুক্ত হন তাঁহাদেরিগকে কালেক্টরের কমতা দেওয়া যাইবে অতএব তাঁহারা সকল মোটিবে স্বাক্ষর করিতে পারিবেন।

২। ডেপুটি কালেক্টরের নিকট পথকর কর্মবিভাগের প্রধান কেরানী মাঝে এক জন ও তাঁহার অধীন এক জন আমল থাকিবে। যুক্তিমান যে ব্যক্তি ইংরাজী ভাষা উপযুক্তমতে জানেন ঐ পদে এমন ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিতে হইবে। তাঁহার বেতন যাহা ৫০ টাকা কিন্তু বৎসর ২ ছুই টাকা করিয়া হুজি হইয়া ৭৫ টাকা পর্যন্ত হইবে।

৩। তাঁহার অধীন লেখকসম নিযুক্ত হইবেন ও পার্শ্বনির্ধিত ক্রমমতে
১ রেকিটর লেখক ৩০৭ টাকা।
১ ঐ ঐ ২৫৭ টাকা।
২ ঐ দুইরিয়
১৫৭ টাকা করিয়া ৩০৭ টাকা।
তাঁহার বেতন ধার্য হইবে। প্রথম দুই প্রকার লেখকের ইংরাজী ভাষায় রেকিটরী প্রস্তুত করিয়া রাখিতে হইবে অতএব তাঁহাদের ইংরাজী ভাষা উপযুক্তমতে জানা আবশ্যিক। শেষোক্ত দুই জনের দেশীয় ভাষায় মোটিস প্রকৃতি প্রস্তুত করিতে হইবে অতএব ইংরাজী ভাষা না জানিলেও তাঁহাদের কার্য চলিতে পারে। কিন্তু যে বেতন নির্দ্ধার্য হইল সেই বেতনে ইংরাজী ভাষাভিজ্ঞ প্রেমটিলকে পাওয়া যাইতে পারিলে আরো ভাল।

৪। যত খানি পরগনার তথ্য নির্ধিতে নিলে উক্ত লেখকসমের আলস্য করিবার সময় না থাকে ঐ প্রত্যেক দলের প্রতি তৎ পরগনা অর্পণ করা যাইবে। তাহা হইলে আইনমতে একি পরগনা সংক্রান্ত সকল কার্য একি দলকর্তৃক করা যাইবে। এই নিয়ম করিলে আরো দৃঢ়মতে দায় বশবৎ করিবার উপায় থাকিতে পারে।

৫। প্লেগদারিগকে প্রয়োজনমতে নিযুক্ত করা যাইবে। যাহারা আপনাদ্বয়ের নাম লিখিতে না জানে তাহাদিগকে কর্ম না দিয়া চলিতে পারিলে নিযুক্ত করা যাইবে না।

৬। এই উপদেশপত্রানুসারে যে আমলারা নিযুক্ত হয় যত দিন তাঁহাদের কন্ডের প্রয়োজন থাকে কেবল তত দিনের নিযুক্ত তাহারা নিযুক্ত থাকিবে, ইহা তাহাদিগকে স্পষ্ট বুঝাইয়া দিতে হইবে। কেননা প্রথমে কার্য চলিবার বিলম্ব না হওয়ার নিমিত্ত যত জন আমলাকে নিযুক্ত করা প্রয়োজন হয়, রেকিটরী প্রস্তুত

may be effected in the strength of the establishment which it may be necessary at first to employ in view to secure despatch; and that when the valuation of property is finally completed, a very small force, say the head clerk and two or three pergunnah writers, will suffice for an entire district until a fresh valuation is to be made under Section 92.

7. The responsibility of employing a staff sufficient to carry into effect the provisions of the Act with rapidity and correctness, without incurring unnecessary expense, will rest with the Collector.

8. The Collector should at once carefully consider this subject in connection with the forms of registers and returns herewith sent, and submit a proposition statement for as many sections on the scale above-noted as he thinks necessary.

9. The Commissioner should lose no time in passing orders on such statements, forwarding copies of those approved by him to the Board to enable the latter to make the necessary provision for funds.

10. Arrangements will be made with the Accountant-General to allow credit to each of the several districts in which the Act may be introduced, sufficient to cover the necessary expense connected with its introduction in advance of the recovery of such expenditure under Section 90 from the subsequent realization of the Cess under the Act.

Valuation of the Cess under Part II.

11. An ample supply of printed forms of all the necessary registers and notices will be forwarded as required to each Collector, and it is only on the receipt of these that the establishment noted above, which should have previously received the sanction of the Commissioner, should be appointed. Full instructions for filling in the various registers and forms are herewith annexed, and it is expected that as no time will be lost in preparing these forms as they are issued in print, the work in connection with them will proceed rapidly.

12. The first step to be taken will be the issue of the proclamation under section 5. Care must be taken that the service of the issue of the proclamation be properly attested by the several officers connected with the courts, stations, and offices in which the proclamation is to be affixed.

13. Simultaneously with the issue of the proclamation, the pergunnah writers will prepare the registers 1 to 4 in accordance with the

হইলে ও মোটিলের প্রথম প্রচার করা গেল পর আয়লাগনের সংখ্যা অনেক কম কাণ্ড হইতে পারিবার সম্ভাবনা আছে। ও সম্পত্তির মূল্য একবার চূড়ান্তরূপে নিরূপণ করা গেল পর ৯২ ধারামতে যত কাল বৃত্তম মূল্য নিরূপণের প্রয়োজন না হয় তত কাল জঙ্গল লোক অর্থাৎ প্রদান করণী ও চুই কি ভিন্ন জন পরস্পর লেখকরা এক জিলার সমস্ত কার্য চলিতে পারিবে।

৭। টাকার ভদ্রাশয়ক প্রদান না করিয়াও তদ্বার ও আনুষ্ঠিত আনুষ্ঠিত বিধান সফল করিবার উপযুক্ত লোকদিগকে নিযুক্ত করণের ভার কালেক্টর সাহেবের প্রতি বর্তে।

৮। এই বিধানের সচিব রেজিস্ট্রার ও রিটের যে পাঠ প্রেরণ করা হইতেছে কালেক্টর সাহেব অগোণে তৎসম্পর্কে উক্ত বিষয় মনোযোগে বিবেচনা করিবেন এবং উক্ত বেতনানুসারে যত আয়লাগনকে নিযুক্ত করা আবশ্যক জ্ঞান করেন তাহার প্রস্তাবন প্রেরণ করিবেন।

৯। কমিশনার সাহেব উক্ত পত্র পাইলেই তদ্বিষয়ের আশা আশাতে বিলম্ব করিবেন না ও তদ্বারা যাহা অনুমোদন করেন তাহার প্রতিলিপি বোর্ডে পাঠাইবেন। বোর্ডের সাহেবেরা পরে বিধান করিবেন।

১০। আইন যে জিলার প্রচলন করা যায়, সেই জিলার তাহার প্রচলিত করণকারী যত টাকা আয়লাগন হয় তাহার অগ্রিম দিয়া সেই জিলার নামে প্রদান করা যায় আকৌন্টেন্ট ডেপুটি সাহেবের সঙ্গে এই মর্মে প্রদান করা যাইবে। পরে আইনমতে পঞ্চক আদায় হইলে ৯০ ধারামতে এই প্রদান করিয়া দেওয়া যাইবে।

দ্বিতীয় অধ্যায়মতে কর নিরূপণ করিবার বিধি।

১১। যত খাম রেজিস্ট্রার ও মোটিল প্রয়োজন কর প্রত্যেক জন কালেক্টর সাহেবের নিকট মুদ্রিত পাঠে তাহার যথেষ্ট সংখ্যা পাঠান যাইবে। পূর্বে যে আয়লাগনের কথা লেখা হইয়াছে তাহারনিকট নিযুক্ত করিবার বিষয়ে প্রথমে কমিশনার সাহেবের অনুমতি প্রাপ্ত করা উচিত, পরে এই রেজিস্ট্রার ও মোটিল পাওয়া গেলে পর ঐ আয়লাগনকে নিযুক্ত করা যাইবে। উক্ত সকল রেজিস্ট্রার ও পাঠের কথা বেতনে লিখিতে হইবে তাহার বিস্তারিত উপদেশপত্র ইহার সঙ্গে পাঠান যাইতেছে। উক্ত সকল পাঠ মুদ্রিত করিয়া প্রস্তুত রাখিতে বিলম্ব হইবে না অতএব তৎসম্পর্কীয় কাৰ্য্য ও তদ্বার চলিবে এমত আশাও হইতেছে।

১২। প্রথমের ৫ ধারামতে ঘোষণাপত্র প্রচার করিতে হইবে। ঘোষণাপত্র যে আদালতে ও থানায় ও কাছারীতে লটকাইয়া দেওয়া যায় সেই আদালতপ্রভৃতির নানা কর্মকাণ্ডেরা এই ঘোষণাপত্র প্রচার হইবার কথার সা কক্ষরূপে উচিতরূপে স্থাপন করেন এই বিষয়ে মনোযোগ করা আবশ্যিক।

১৩। ঘোষণাপত্র যে সময়ে প্রচার করা যায়, পর-গমার প্রেক্ষাপেক্ষা সেই সময়ে অবধি ৪ পর্ষন্ত সময়ে রেজিস্ট্রার প্রচার করিবার আদেশানুসারে সেই রে-

instructions relating thereto. As fast as the estates and tenures are therein entered, the mohurirs will write up the notices under Sections VI and IX of all estates and tenures entered in the registers, paying more than Rs. 100 revenue or rent. These, the head clerk, Cess Department, will, after certifying to their correctness, submit to the Deputy Collector for signature and issue. These should be so distributed among the *pyadas* that one man may serve as many as possible of notices relating to contiguous estates and tenures, in order that no unnecessary expense may be incurred on this account.

14. In the case of estates and tenures, under Section 8, that is paying less than Rs. 100 revenue or rent, the Deputy Collector will take the orders of the Collector as to whether a notice should issue under Section VI, or they should be summarily assessed under the provisions of Section VIII.

15. In issuing orders on this point the Collector must be guided by his knowledge of the value of land in his district, and by any information he can obtain from the Collectorate records, and should, as a rule, direct their summary assessment, unless he has reason to believe that the extreme value which he can fix under Section VIII is very considerably within their proper valuation, and in that case only should he have recourse to the issue of notices under Section VI.

16. As it is the intention of the Act that the valuation made under Section VIII should not be excessive, but such as to meet the acceptance of the parties concerned, the Collector will exercise a wise discretion so to regulate his assessment within the limits prescribed by that section, that while on the one hand the interests of the taxpayers as a body may not be sacrificed by too low a valuation in individual instances, the holders of this description of estates may not be driven on the other hand by too excessive a valuation to have recourse to the submission of a return under Schedule A, a tedious process which it is the object of this section to avoid as far as possible in respect of the lands therein specified.

17. It is to be observed that when an entire estate is summarily assessed under Section VIII, the valuation roll for such estates can and should be at once prepared under Section XVI, and issued under Section XVII, but when a subordinate tenure in an estate is so assessed, the valuation roll of such tenure cannot be issued until the valuation of the entire estate is completed.

18. All notices under Sections VI, VIII, and IX should be served in the manner prescribed by Clause 3 of Section XCV, and when it may be

জিউর প্রস্তুত করিবেন। এই রেজিস্ট্রীতে মহাল ও ভূমির প্রকৃতি লেখা যাইতেছে এমন সময়ে মুহুরিরেরা ৬ ও ৯ ধারামতে এই রেজিস্ট্রীর লিখিত ১০০ টাকা অধিক রাজস্বের কি গাঁজানার সকল মহালের ও ভূমির প্রকৃতির মোটস লিখিয়া রাখিবেন। পরে পঞ্চকর্মসম্পাদিত কর্মবিভাগের প্রধান কোরাণী সেই মোটস বর্ণনা লিখিয়া তাহার সার্টিফিকেট লিখিয়া দিলে পর ডেপুটি কালেক্টরের আদার ও জারী করিবার জন্য তাহার নিকট আনিয়া দিবেন। একই জন পেরাদা পাঁশাপাশী বহু মহালের ও ভূমির প্রকৃতির মোটস দিতে পারে তত খানি মোটস দিলি করিয়া দিবার জন্য তাহার হাতে দেওয়া যাইবে, কলতঃ উক কাথো অনাবশ্যক খরচ না হয়।

১৪। ৮ ধারামতে অর্থাৎ ১০০ টাকার স্থান রাজস্বের কি গাঁজানার মহাল ও ভূমির প্রকৃতি হইলে ৬ ধারামতে মোটস জারী করা উচিত, না ৮ ধারার বিধানক্রমে এই মহাল প্রকৃতির স্থলমতে কর ধার্য করা উচিত, ডেপুটি কালেক্টর এই বিষয়ে কালেক্টর সাহেবের আজ্ঞা প্রাপ্ত করিবেন।

১৫। কালেক্টর সাহেব তাগিল জিমার অন্তর্গত ভূমির মূল্য বিষয়ে যাহা জ্ঞাত হইবে, এবং কালেক্টরী কাগজপত্র দেখিয়া যে লজ্জান পাইতে পারেন তদনুসারে উক্ত বিষয়ের আজ্ঞা দিবেন। সচরাচর এই ভূমির কর স্থলমতে ধার্য করিবার আজ্ঞা দিবেন। কিন্তু ৮ ধারামতে উক্তভূমি যে মূল্য ধার্য করিতে পারেন তাহা ভূমির প্রকৃত মূল্যের অতিক্রম উহার এমন জ্ঞান করিবার কারণ থাকিলে, তিনি ৬ ধারামতে মোটস জারী করিবেন, নতুনা নয়।

১৬। ৮ ধারামতে যে মূল্য নিরূপণ করা যায় তাহা অতিরিক্ত না হইয়া এই বিষয়সংক্রান্ত ব্যক্তিদের নিকট প্রচা হইবে, আইনের এই অভিপ্রায়। পরন্তু বিশেষ ব্যক্তিদের পক্ষে অল্প মূল্য নিরূপণ হইলে টাক্সমি সমুদয়াক্রমে আর্থের হানি হইতে পারে, ও পরপক্ষে অধিক মূল্য ধার্য হইলে উক্ত প্রকারের মহালের ভোগাধিকারিতা বিরুদ্ধ হইয়া A তফসীলমতে রিটর্ন করণ করিতে ত্যক্ত হইতে পারেন, অতএব কালেক্টর সাহেব এই বিষয় লক্ষ করিয়া জ্ঞানপূর্বক বিবেচনা করিয়া ৮ ধারার নির্দিষ্ট সীমার মধ্যে কর ধার্য হইবার বিধান করিবেন। উক্ত তফসীলমতে রিটর্ন দিলে তাহা অতিক্রম হইবে। এই ধারার নির্দিষ্ট ভূমির বিষয়ে তাহা সাধারণতঃ বিচার্য করা এই ধারার উদ্দেশ্য।

১৭। ৮ ধারামতে সম্পূর্ণ মহালের কর স্থলমতে করা গেলে ১৬ ধারামতে এই মহালের মূল্য নিরূপণপত্র প্রস্তুত হইতে পারিবে এবং তাহা অগোপনে প্রস্তুত করা ও ১৭ ধারামতে প্রচার করা কর্তব্য। কিন্তু মহালের অন্তর্গত ভূমির কর সেইরূপে ধার্য হইলে সম্পূর্ণ মহালের মূল্য যাবৎ নিরূপণ না হয় তাবৎ এই ভূমির মূল্যনিরূপণপত্র প্রচার করিতে হইবে না।

১৮। ৬ ও ৮ ও ৯ ধারামতে সকল মোটস ১১ ধারার ও প্রকরণের নির্দিষ্টমতে জারী করা উচিত। ও যে পেরাদা মোটস জারী করে সে মানকাহারী নাই

reported by the serving *pyada* that no *mal-cutchery* exists, a copy of the notice should, in case of an estate paying its annual revenue by four instalments, be forwarded to the Collectorate Accountants's office to be served on the agent, as provided in that clause.

19. As soon as a *pyada* returns after the service of any notice, his statement of the due service of such notice should be at once recorded before the Deputy Collector and filed with the printed form of return which he should give in, signed by the *chowkeydar*, and if possible, by some respectable inhabitant of the place where the notice has been affixed, and these papers, together with the receipt of the agent receiving a copy of the notice from the Accountant's office should be filed with the papers to which the notice relates.

20. The head clerk, Cess Department, will be held responsible that the dates are duly entered in the several columns of the registers, and that information of the non-submission of any return under Schedule A is given to the Deputy Collector on the expiration of the period prescribed for such submission in Section VI.

21. On receipt of such information, the Deputy Collector will seek the orders of the Collector as to the amount of daily fine to be imposed, and will issue the necessary orders and the notice, warning the parties in default, of the imposition of the fine. The Collector in determining the amount of fine should be guided by a desire on the one hand to avoid unnecessary harshness and on the other to prove that the authorities are prepared to enforce with decision the provisions of the Act in regard to the submission of returns.

22. The better to effect this object, the fine should not be allowed to run on too long unrealized, but should be realized, after every fortnight under the provisions of Section X up to the time prescribed in Section XI. He will after the expiry of such period, exercise his discretion whether to continue the imposition of the fine or to proceed to make the valuation under that section.

23. On the submission of any return under Sections VI, VIII, and IX, the Deputy Collector will, under the advice of the Collector, determine whether any steps are to be taken under Sections XII and XIII for the valuation of the description of lands therein described. As a general rule all such returns should be accepted as correct unless there are any strong grounds to believe that the valuation given in the return for the land is decid-

যলিঙ্গা রিপোর্ট করিলে, ঐ মহালের বার্ষিক রাজস্ব যদি চারি কিস্তি করিয়া দেওয়া গিয়া থাকে তবে ঐ মহাল নিম্নলিখিতমতে গোদামতাকে দিবার জন্য কালেক্টরী হিসাবের আফিসে ঐ নোটিসের প্রতিনিধি পাঠাইতে হইবে।

১৯। পেরাদা নোটিস জারী করিয়া নিরিয়া আইলে তাহার ঐ নোটিস উপযুক্তমতে জারী হওয়ার কথা অগোণে ডেপুটী কালেক্টরের সম্মুখে নিশিদ্ধ করা হইবে, ও রিটার্নের যে মুদ্রিত পাঠ তাহার নিচে হইবে তাহা চৌকিদারের দ্বারা স্বাক্ষরিত হইয়া, এবং নোটিস যে স্থানে লটকাইয়া দেওয়া গেল, হইতে পারিলে সেই স্থানের কোন সন্তোষ ব্যক্তির দ্বারা স্বাক্ষরিত হইয়া তাহার সঙ্গে গাঁথিয়া রাখা হইবে। ও সেই সকল কাগজপত্র, এবং গোদামতা হিসাবের আফিস হইতে নোটিসের প্রতিনিধি পাঠিয়া যে রসীদ দেন সেই রসীদ, ঐ নোটিসসংক্রান্ত সকল কাগজপত্র সহিত গাঁথিয়া রাখা হইবে।

২০। রেজিষ্টারীর নানা ঘরে জারিখ উপযুক্তমতে দেখা যাব এই বিষয়ে, এবং ৬ ধারার A তফসীলমত রিটার্ন দিবার যে সময় নিদ্ধারিত হইল সেই সময় গত হইলেও ঐ প্রকারের রিটার্ন না দেওয়া গেলে তাহা না দিবার কথা ডেপুটী কালেক্টরকে জ্ঞাত করা যার, এই বিষয়ে লখকর কর্মবিভাগের প্রধান কর্মচারী দ্বারা।

২১। গেই সন্ধান পাইলে কত টাকা পর্যন্ত দৈনিক অর্থদণ্ড ধাৰ্য্য করিতে হইবে ডেপুটী কালেক্টর এই বিষয়ে কালেক্টর সাহেবের আদেশ প্রার্থনা করিবেন, এবং প্রয়োজনমত সকল আফিস ও ফটিকারি ব্যক্তির অর্থদণ্ড ধাৰ্য্য হওয়ার নোটিস জারী করিবেন। কত টাকা অর্থদণ্ড ধাৰ্য্য হইবে ইহা নিরূপণে কালেক্টর সাহেব এই দুই বিষয় যমে রাখিবেন, ১। অমান্যকমতে কঠোর আদেশ না করিলে। ও ২। রিটার্ন দেওন বিষয়ে আটকের যে বিধান আছে কর্তৃপক্ষেরা দৃঢ় প্রতিজ্ঞ হইয়া তাহা প্রবল করিতে প্রস্তুত আছেন ইহা সন্ধান।

২২। উক্ত আতিশ্রাব্য সকল করিবার জন্য ঐ অর্থদণ্ডের টাকা অধিককাল আদায় না করিয়া থাকিতে দেওয়া উচিত নয়। ১০ ধারার বিধানমতে তাহা ১১ ধারা নিম্নলিখিত সময়পর্যন্ত দুইই সপ্তাহান্তর আদায় করা কর্তব্য। সেই সময় গত হইলে তিনি অর্থদণ্ড প্রবল রাখিবেন, না ঐ ধারামতে মূল্য নিরূপণ করিতে প্রবর্ত্ত হইবেন, আপন বিবেচনামতে ইচ্ছা করিবেন।

২৩। ৬ ও ৮ ও ৯ ধারামতে কোন রিটার্ন অর্পণ করা গেলে, ১২ ও ১৩ ধারামতে ঐ রিটার্নের নিম্নলিখিত ভূমির মূল্য নিরূপণ করণার্থ কোন কর্ম কর্তব্য কিনা ডেপুটী কালেক্টর কালেক্টর সাহেবের পরামর্শ গ্রহণ পূর্বক ইহা নিরূপণ করিবেন। ঐ রিটার্নে ভূমির অংশ (১) মিসেমেন্টের দর গণ্যক, অথবা কৃষিকারি দ্বারা প্রকৃতই ভোগকর্তা আছেন ও রিটার্নে তাহার নামে যত থাকিবে পরা গিরাহে তিনি তাহা হইতে অতি অধিক পাইয়া থাকেন এবং জান করিবার অতিশূন্য

edly understated, or that any cultivating ryot is in fact a tenure-holder, receiving a sum considerably in excess of the rent entered in the return against him.

24. He will also determine under the orders of the Collector whether a prosecution is to be instituted under Section XIV. This section is not by any means to be regarded as a dead letter, but should only be enforced where there are such grounds for believing the return false as would secure convictions.

25. The Collector's attention is drawn to Section XCIV, whereby no return made under the Act is admissible as evidence against any one except the party submitting it. All petitions of objections made by other parties to such returns should be rejected without enquiry or order passed thereon, the state of the law being explained to the persons presenting the petitions.

26. From the returns so submitted the tenures noted therein, which may not have been already ascertained from the Collector's books, will be entered in the respective registers 2 and 4, and the same steps followed in regard to those tenures as above prescribed in reference to estates.

27. Recourse to valuation under Sections XI, XII, and XIII, should not be unnecessarily had, but should such be necessary, the valuation should be conducted on the spot by the Deputy Collector himself. The powers conferred by Section XV provide, it will be observed for the attendance of the sudder *malgozars* and all others interested in the land to be valued, and for the production by them of all accounts and other papers they may possess relative to the land and the produce, rent and revenue thereof, and for their examination on oath to the truth of such accounts. Such requisitions should be strictly enforced under the provisions of Act XX of 1848.

28. Valuation rolls under Section XVI, for any estate, should be prepared as soon as its valuation, whether from returns or by the Collector, is completed and a copy issued at once under Section XVII, without waiting for the valuation of the entire district or the pergunnah to be completed.

Assessment and Payment.

29. The mode of payment prescribed in Section XXI appears complicated, but is in fact simple.

30. Each holder of an estate or tenure pays half the rate of cess on his profits, and each cultivating ryot the same on his rent. For instance,

[সর্বস্বত্ব গণনা। ১৮৭১। ১৭ অক্টোবর।]

কারণ না থাকিলে, ঐ সকল রিটর্ন সাধারণতঃ স্বাক্ষর বলিয়া গ্রহণ হইবে।

২৪। আরো ১৪ ধারামতে অভিযোগ উপস্থিত করিতে হইবে কি না কালেক্টর সাহেবের আদেশানুসারে ডেপুটি কালেক্টর এই কথা নিরূপণ করিবেন। এই ধারা কোন হতেই প্রকরণা বলিয়া জ্ঞান করিতে হইবে না। কিন্তু রিটর্ন মিথ্যা হওয়া প্রত্যক্ষ অপরাধ অবশ্য দিগ্ন হইবে এবং বিচার করিবার হেতু না থাকিলে ঐ ধারার বিধান প্রবল করিতে হইবে না।

২৫। ৯৫ ধারার প্রতি কালেক্টর সাহেবের যোগ্যতা করিবার আদেশ হইল। ঐ ধারামতে যে ব্যক্তি আইনঅনুযায়ি রিটর্ন দেন তাকে তাঁহারই পক্ষে মাল্য স্বরূপ গ্রহণ হইতে পারিবে অন্য কাহারো বিপক্ষে নয়। অন্য পক্ষের ঐ রিটর্নের আপত্তি দূর করিবার ক্ষমতা নাই, ঐ দরখাস্তকারীদের মিকটে আইনের বিধান ব্যাখ্যা করিয়া দিতে হইবে এবং অনুসন্ধান না চলিলে ও তাহার উপর আত্মা না দিয়া ঐ দরখাস্ত অগ্রাহ্য করিতে হইবে।

২৬। উক্ত রিটর্ন অর্পণ করা গেলে, তদ্বিষয়ে তালুক প্রভৃতি কালেক্টরী নথী দেখিয়া পূর্বে নির্ণয় না হয় তাহা ২ ও ৪ নং রেজিস্ট্রী বইতে লিখিতে হইবে। এবং উপরিভাগে মহালের পক্ষে যেও কাহা হইবার স্থান হইয়াছে ঐ তালুক প্রভৃতির পক্ষেও সেইরূপ করা করিতে হইবে।

২৭। আবশ্যক না হইলে, ১১ ও ১২ ও ১৩ ধারামতে মূল্য নিরূপণ করিতে হইবে না। আবশ্যক হইলে ডেপুটি কালেক্টর আপনি সেই স্থানে গিয়া মূল্য নিরূপণের কার্য করিবেন। ১৫ ধারার নৈ কক্ষ প্রদান করা গেল তদনুসারে সমস্ত মালগুজারদের উপস্থিত হইবার ও যে ভূমির মূল্য নিরূপণ হইবে সেই ভূমির সম্পর্কযুক্ত সমস্ত ব্যক্তির উপস্থিত হইবার এবং তাঁহারদের নিকটে ভূমি ও তদ্বৎসর শস্যাদি ও ব্যাঙ্গালা ও রাজস্ব সম্পর্কীয় যে হিসাব ও কাগজপত্র থাকে তাহা দেখাইবার ও সেই হিসাবের সত্যতা বিষয়ে শপথপূর্বক তাহারদের পরীক্ষা হইবার বিধান হইয়াছে, ইহা স্মৃতি হইবে। ১৮৪৮ সালের ২০ আইনের বিধানানুসারে উক্ত সকল বিধান দৃঢ় মতে প্রবল করা উচিত।

২৮। রিটর্ন দেখিয়া কিম্বা কালেক্টর সাহেবের দ্বারা কোন মহালের মূল্য নিরূপণপত্র প্রস্তুত হইলেই ১৬ ধারামতে মূল্য নিরূপণপত্র প্রচার করিতে হইবে, ও সম্পূর্ণ জিলার কিম্বা পরগনার মূল্য নিরূপণ হইবার অপেক্ষায় না থাকিরা ১৭ ধারামতে ঐ নিরূপণপত্রের প্রতিমূখি অঙ্গীশে প্রচার করিতে হইবে।

কর দাখ্য করণের ও দেওদের বিধি।

২৯। ২১ ধারার কর দিবার যে বিধি হইয়াছে তাহা দেখিতে জটিল, বাস্তবে সহজ।

৩০। সভার উপর যে কার্যে কর দাখ্য হয় মহালের কি তালুকের ভোগদারি প্রত্যেক জন ঐ ধারার অধীনস্থ হইবেন। কৃষিকারি রায়তের ব্যাঙ্গালার উপর

suppose the gross annual value of an estate to be 4,000 Rs. and the Government revenue to be 1,000 Rs., and that the holder of the estate, retaining land of which the gross assets may be 2,000 Rs., held by cultivating ryots, has given the remainder on a putnee lease for 1,000 Rs. rent, for which the putneedar receives 2,000 Rs. gross annual value from his ryot. In such a case the zemindar will have to pay the full rate, say 2 pice per ropee on Rs., 4,000 less the half rate (1 P.) on 1000 Rs.—

or $(4,000 + 2 \text{ Pice}) - 1,000 \text{ Pice} = 7,000 \text{ Pice}$.
the ryots will pay him $\frac{1}{2}$
the rate on their rents =
 $2,000 \times 1 \text{ P.} \dots 2,000$
the putneedar will pay the
full rate on 2,000 Rs. less
the half rate on 1,000 Rs.
his rent = $(2,000 \times 2 \text{ P.})$
— $(1,000 \times 1 \text{ P.}) = \dots 3,000$

So that the zemindar will
receive $\dots 5,000$

and pay as his own contri-
bution $\dots 2,000$
being $\frac{1}{2}$ the rate (1 P.)
on his profits, that is on
 $(2,000 \text{ Rs.} \times 1,000) -$
 $1,000 = 2,000 \text{ Pice}$.

Similarly the putneedar
paying as above $\dots 3,000 \text{ Pice}$.
will receive from his ryots
at the rate on the rent
(2,000 Rs.) $\dots 2,000$
so that he will pay as his
own contribution $\dots 1,000$
being half rate (1 P.) on
his profits, that is on
 $2,000 \text{ Rs.} - 1,000 \text{ Rs.} = 1,000 \text{ Pice}$.

81. As soon as the Committee shall have fixed under Section LXXIV the rate at which the cessa is to be levied, and the Lieutenant-Governor the date from which it is to take effect, the Deputy Collector will issue the notices under Section XXII, and also prepare the Register of Advices No. 13 for submission to the Collector in the Accountant's Department. The payments will then be received and credited to the District Road Fund by the Collector in that department. The Accountant's Department will report after

[Government Gazette, 17th October 1871.] 14 Q

যে হারে কর ধার্য্য হইবে তিনিও তাহার আদ্যেক দিবেন। ইহার উদাহরণ। যদ্যে কর যেন কোন মহালহইতে বৎসর ২ মোটে ৪০০০ টাকা পাওরা যায়, গবর্ণমেন্টের রাজস্ব ১০০০ টাকা। এই ভূমির একাংশে মোটে ২০০০ টাকা পাওরা যায় জুম্মাদিকারী ভাড়া আপনি রাখিলেন। কৃষিকারী রাইয়তেরা তাহা ভোগ করে। অন্য অংশের ১০০০ টাকা খাজানার পত্তনি পাট্টা করিয়া দিরাছেন। পত্তনদার প্রভাদের স্থানে বৎসর মোটে ২০০০ টাকা পাইয়া থাকেন। এমত স্থলে টাকাপ্রতি ২ পরসী হার ধরা গেলে জমীদার ১০০০ টাকার উপর অর্দ্ধ হারে (১ পরসী) দিবেন বাকী ১০০০ টাকার উপর সম্পূর্ণ ২ পরসী দিবেন, যথা।

$(৪০০০ \times ২ \text{ পরসী}) - ১০০০ \text{ পরসী} = ৭০০০ \text{ পরসী}$ ।
রাইয়তেরা যে খাজানা দেয়
তাহার উপর এই হারের অ-
র্দ্ধেক দিবে = $১০০০ \times ১ \text{ পরসী} = ১০০০$
পত্তনদার ১০০০ টাকার
উপর অর্দ্ধ হারে ১ পরসী দি-
বেন, ও ১০০০ টাকার উপর
পূর্ণ হারে ২ পরসী দিবেন।
 $(২০০০ \times ২ \text{ পরসী}) - ১০০০$
 $\times ১ \text{ পরসী} \dots \dots ৫০০০$

ইহাতে জমীদার পাইবেন $\dots ৫০০০ \text{ পরসী}$

ও আপনার মোল বালিয়া দি-
বেন $\dots ২০০০$
অর্থাৎ আপনার লাভের
উপর অর্দ্ধেক হারে (১ পরসী)
দিবেন যথা $(২০০০ \text{ টাকা} \times$
 $১০০০) - ১০০০ = ১০০০ \text{ পরসী}$,
পত্তনদারও উক্ত প্রকারে
দিবেন $\dots ১০০০ \text{ পরসী}$
২০০০ টাকা খাজানার উপর
রাইয়তের স্থানে এই হারে
পাইবেন $\dots ২০০০$

ইহাতে তিনি আপনার মোল
বালিয়া দিবেন $\dots ১০০০ \text{ পরসী}$
অর্থাৎ আপন লাভের উপর
এ হারের অর্দ্ধেক ১ পরসী
দিবেন যথা $২০০০ \text{ টাকা} -$
 $১০০০ \text{ টাকা} \dots ১০০০ \text{ পরসী}$

৩১। কর যে হারে ধার্য্য হইবে, কমিসী ৭৪ ধারামতে ইতা নির্দ্ধার্য্য করিলে, ও তাহা যে তারিখসময় প্রবল হইবে উক্ত লেফটেনেন্ট গবর্ণর সাহেব ইতা নিরূপণ করিলে, ডেপুটী কালেক্টর ২২ ধারামতে নোটিস প্রচার করিবেন, এবং হিসাবির কর্মবিভাগে কালেক্টর সাহেবের সম্মুখে অর্পণ করণার্থে আডবাইটের ১৩ সং রেজিষ্টার প্রস্তুত করিবেন। পরে সেই কর্মবিভাগে কালেক্টর সাহেব এই টাকা গ্রহণ করিয়া এদেশীয় পাথের তহবীলে জমা দিবেন। এই টাকা দিবার নিরূপিত তারিখের পর যের মহালদার টাকা দেওয়া না যায় হিসাবির কর্মবিভাগহইতে তাহার রিপোর্ট দেওয়া।

the date fixed for such payment all cases of default, and it will then be the duty of the Deputy Collector in charge of the Road Cess Department to realize the balance under Section XXIII, and remit the amounts so realized to the Accountant's Department for credit as above.

PART III.

Valuation, assessment, and payment.

32. Careful inquiry must be made to trace any immovable property existing in the district assessable under Part III of the Act.

33. The above instructions relating to Part II will apply, *mutatis mutandis*, to this part.

34. The only point to which it is necessary to call the Collector's attention is that all returns of valuation under this part are subject to revision by valuation by the Collector without the previous institution of a prosecution under Section XIV., no such prosecution being allowed in regard to returns under this part.

35. If the Commissioner should desire, owing to any peculiar circumstances affecting the districts in his division, to issue subsidiary instructions to the Collector, a copy of such instructions should be first sent for the approval of the Board, and all subsequent rulings issued by him on reference or otherwise from the Collector should be forwarded for the information and orders if necessary of the Board.

C. BERNARD,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS.

No. 1500R.

APPOINTMENTS.

The 22nd September 1871.—Mr. Bedford M. Allen to be an Assistant Sub-Deputy Opium Agent in Monghyr, subject to passing the examination prescribed for the admission of Assistants into the Opium Department.

The 4th October 1871.—The following gentlemen are appointed temporarily to be Assistant Sub-Deputy Opium Agents in the Bonarua Agency, on probation, subject to their passing the prescribed examinations for admission into the Opium Department before they can be employed another season, and are posted to the stations mentioned against their names :—

Mr. George Ricketts Carter	...	Jaloun.
„ Alfred Waller Osborne	...	Sabarunpore.
„ William Evelyn Morton	...	Glynn
„	...	Moradabad.

[সর্বমোট ১৮৭১। ১৭ অক্টোবর।]

বাইবে। তাহা হইলে যে ডেপুটি কালেক্টর পক্ষ-করের কর্তৃবিভাগের অধ্যক্ষ হন, তিনি ২৩ বারানসি বাকী টাকা আদায় করিতে প্রবর্ত্ত হইবেন ও যত টাকা আদায় করেন তাহা পূর্বোক্তমতে অন্য দিয়ার জন্যে হিসাবের কর্তৃবিভাগে প্রেরণ করিবেন।

দ্বিতীয় অধ্যায়।

মূল্য নিরূপণ ও কর ধার্যকরণ ও বেওমের বিধি।

৩২। এই আইনের ও অধ্যায়মতে যে স্থানের সম্পত্তির উপর কর ধার্য হইতে পারে জিলার মহোদয় সেই প্রকারের সম্পত্তি আছে কি না, অত্যন্ত যত্নোযোগে ইহার সন্ধান লইতে হইবে।

৩৩। দ্বিতীয় অধ্যায় সম্পর্কীয় পূর্বোক্ত উপদেশ প্রয়োজনমতে সত্যাকার করিয়া এটি অধ্যায়েও বাটিবে।

৩৪। ইহার মধ্যে কেবল এক বিষয় কালেক্টর সাহেবের চমকজনক করা আবশ্যিক। তাহা এই। এই অধ্যায়মতে মূল্য নিরূপণ হইয়া যে রিটন দেওয়া যায় ১৪ ধারামতে অভিযোগ উপস্থিত না হইয়াও কালেক্টর সাহেব সেই মূল্য নিরূপণপত্র সংশোধন করিতে পারিবেন। এই অধ্যায়মত রিটন বিষয়ে অভিযোগ করিবার অধুমতি নাই।

৩৫। দেসখণ্ডের অন্তর্গত জিলাসম্পর্কীয় বিশেষ কোন গভিক প্রযুক্ত এই খণ্ডের কমিশ্যনর সাহেব কালেক্টর সাহেবের নিকট অন্য উপদেশ পাঠাইতে ইচ্ছুক হইলে, বোর্ডের অনুমোদনের জন্যে প্রথমে বোর্ডে এই উপদেশপত্রের প্রতিলিপি পাঠাইতে হইবে। পরে কালেক্টর সাহেবের প্রশ্ন করণ প্রযুক্ত কিম্বা অন্য কারণে কমিশ্যনর সাহেব যত বিধি প্রচার করেন বোর্ডের আদর্শে ও আবশ্যিকমতে বোর্ডের আদর্শ প্রাপ্তের জন্যে তাহা বোর্ডে পাঠাইবেন।

সি বর্ণাউ,

বঙ্গদেশের সর্বমোটের একটি সেক্রেটারী।

রেভিনিউ ও জেনারেল ডিপার্টমেন্টে।

১৫০০R নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৭১ সাল ২২ সেপ্টেম্বর।—আকৌম ডিপার্টমেন্টে আনিস্ট্রাক্টের কর্ম প্রাপনার্থে যে পরীক্ষা নির্দিষ্ট হইল সেই পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ হওনাপেক্ষায় জীবিত বেডকর্ড এন আলেম সাহেব মুন্সেরে ডাক্তারের আনিস্ট্রাক্ট সর্ব-ডেপুটি একেন্ট হইবেন।

১৮৭১ সাল ৪ অক্টোবর।—আকৌম ডিপার্টমেন্টে ডাক্তার হওনার্থে যে পরীক্ষা নির্দিষ্ট হইল সেই পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ হইবার অপেক্ষায় নিম্নলিখিত মহাশয়ের বারানসি একেন্টীতে কিংকালের নিমিত্তে আকৌমের সর্ব-ডেপুটি একেন্টের পদে নিযুক্ত হইয়া আপনর মাসের পার্শের লিখিত মোকামে অবস্থিত হইরাছেন। এই পরীক্ষায় উত্তীর্ণ না হইলে উহার আকৌম প্রস্তুত করিবার আগামিকালে নিযুক্ত হইবেন না।

জীবিত জর্জ রিকটস্ কাটর সাহেব।—জালমে।

„ আলফ্রেড ওয়ালার অসবর্ণ সাহেব।—নাহা রণপুরে।

„ উলিয়াম এবিলিঙ্গু মার্টিন প্রাইস সাহেব।—মুর্শিদাবাদে।

Mr. J. H. Mendies to be an Assessor, under Act XII. of 1871, in the District of Beerbhoom, and to exercise the powers of a Collector for the purposes of that Act, with effect from the 1st November next.

The 5th October 1871.—Mr. William Le Fleming Robinson to officiate as Magistrate and Collector of Dinagore, in the First Grade, during the absence, on duty, of Mr. John Henry Ravenshaw, or until further orders.

Mr. Francis James Alexander to officiate as Superintendent of Stamps and Stationery, Calcutta, during the absence, on duty, of Mr. William Cornell, M.A., or until further orders.

Bahoo Saroda Persad Chatterjee, Officiating Deputy Magistrate and Deputy Collector, Rungpore, is transferred to Bhaugulpore.

Bahoo Omullo Churn Mullick, Deputy Magistrate and Deputy Collector, recently appointed to the Rajshahye Division, is posted to Rungpore.

The 6th October 1871.—Mr. John Peter Grant to be a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the First Grade, with effect from the 20th July last, vice Mr. George Lucian Taylor Harris, who has forfeited his appointment by extending his leave beyond two years.

Mr. Francis Johnston Graham Campbell to officiate as a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the Second Grade, with effect from the 1st August last.

Mr. Andrew William Cochran to officiate as a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the Second Grade, with effect from the 1st instant.

The 7th October 1871.—Moulvie Mahomed Abdool Kadir to officiate as a Deputy Magistrate, under Act XV. of 1843, and a Deputy Collector, under Regulation IX. of 1838, on probation, subject to passing the examination prescribed in the rules notified in the *Calcutta Gazette* of the 27th ultimo and 4th instant. Moulvie Mahomed Abdool Kadir is posted to the District of Chittagong, and vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class.

Mr. Andrew William Cochran to officiate as Deputy Commissioner of the Chittagong Hill Tracts, in the Fourth Grade, during the absence, on special deputation, of Captain Thomas Herbert Lewin, or until further orders. Mr. Cochran will exercise, while he holds the above appointment, the powers of a Magistrate in Chittagong, and those of a Collector under Regulations VII. of 1822 and IX. of 1825.

[Government Gazette, 17th October 1871.]

জিহুত ভে, এচ. মেন্ডিস সাহেব আগামি নবেম্বৰ মাসের ১ তারিখ অবধি বীৰভূম জিলাতে ১৮৭১ সালের ১২ আইনমতে আসেসর হইবেন এবং উক্ত আইনের অধি-প্রায় সকল করণার্থে কালেক্টরের কনডাক্টে কৰ্ম করিবেন।

১৮৭১ সাল ৫ অক্টোবর।—রাজকীয় কার্যোপলক্ষে জিহুত ডান হেনরি রেবন্স সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য কাজা না হওনপর্যন্ত জিহুত উলিয়ম লিঙ্কেনিং ব্রাঙ্কিন সাহেব দিলাতপুরের প্রথম শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কৰ্ম করিবেন।

রাজকীয় কার্যোপলক্ষে জিহুত উলিয়ম কর্বেল, এম. এ. সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য কাজা না হওনপর্যন্ত জিহুত ফ্রান্সিস জেমস আলেকজান্ডার সাহেব কলিকাতার ইন্ডাস্ট্রিয় ও টেনশনরি সুপারিণ্টেন্ডেন্টের কৰ্ম করিবেন।

রংপুরের একটি ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিহুত বাবু শারদাচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় ভাগলপুরে প্রেরিত হইরাছেন।

ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিহুত বাবু অমলাচরণ মল্লিক সম্প্রতি রাকশাহী থণ্ডে নিযুক্ত হইয়া রংপুরে অবস্থিত হইরাছেন।

১৮৭১ সাল ৬ অক্টোবর।—জিহুত জর্জ লুসিয়ন টেলর মাজিস্ট্রেট সাহেব দুই বছর করায় দুই বৎসরের অধিক সশ্রমপ্রযুক্ত তাঁহার পদ বাগরাতে জিহুত ডান পিটার গ্রান্ট সাহেব গত জুলাই মাসের ২০ তারিখ অবধি প্রথম শ্রেণীর আইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

জিহুত ফ্রান্সিস জেমস গ্রাহাম ক্যাম্পবেল সাহেব গত আগষ্ট মাসের ১ তারিখ অবধি দ্বিতীয় শ্রেণীর আইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কৰ্ম করিবেন।

জিহুত আন্দ্র উলিয়ম ককরান সাহেব এইমাসের ১ তারিখ অবধি দ্বিতীয় শ্রেণীর আইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কৰ্ম করিবেন।

১৮৭১ সাল ৭ অক্টোবর।—জিহুত মৌলবী মাহমুদ আবদুল কাদের এই মাসের ৫ ও ১০ তারিখের বাকলা-গেজেটের বিজ্ঞপিত বিধির নিদিষ্ট পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ হওনপেক্ষ ১৮৫০ সালের ১৫ আইনমতে ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ১৮৩০ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটী কালেক্টরের কৰ্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়া চট্টগ্রাম জিলাতে অবস্থিত হইরাছেন ও অধঃস্থ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিষ্ট্রেটের কনডাক্ট পাইরাছেন।

বিশেষ রাজকার্যোপলক্ষে কাশ্মীর জিহুত ডানস লর্ড লিউইস সাহেবের অনুপস্থান কালে অথবা অন্য কাজা না হওনপর্যন্ত জিহুত আন্দ্র উলিয়ম ককরান সাহেব চতুর্থ শ্রেণীতে চট্টগ্রামের পদতীর প্রদেশের ডেপুটী কমিশনারের কৰ্ম করিবেন। তাঁহার উক্ত পদ গ্রহণ কালে তিনি চট্টগ্রামে মাজিষ্ট্রেটের এবং ১৮২২ সালের ৭ আইন ও ১৮২৫ সালের ৯ আইনমতে কালেক্টরের কনডাক্টে কৰ্ম করিবেন।

Mr. John Lange Fawcus to officiate as Assistant Sub-Deputy Opium Agent of Hurdul, during the absence, on duty, of Mr. James Fyne Clinton, or until further orders.

The 9th October 1871.—Mr. Arthur Charles Wright, Deputy Magistrate and Deputy Collector, to have charge of the Sub-division of Sewan, in Sarun.

Mr. Henry Granville Sharp, B.A., Assistant Magistrate and Deputy Collector, to have charge of the Sub-division of Bhuboah, in Shahabad, during the absence, on leave, of Baboo Kristopersad Ghose, or until further orders.

Mr. John White, Deputy Magistrate and Deputy Collector, to have charge of the Sub-division of Diamond Harbour, in the 24-Pergunnahs.

Baboo Rakhal Das Mookerjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Diamond Harbour, is transferred to the Sudder Station of the 24-Pergunnahs.

Mr. George William Ferris, Officiating Deputy Magistrate and Deputy Collector, Sylhet, to officiate as an Extra Assistant Commissioner in the Sonthal Pergunnahs.

Baboo Dwarkanath Banerjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Howrah, exercising the powers of a Collector, under Act X. of 1870, is authorized to take order for the acquisition of the land required for the Golsabree Police Station in that District.

Mr. John Cameron MacGregor, Barrister-at-Law, to officiate as Judge of the Court for the trial of Pilots, during the absence, on leave, of Mr. Charles Miller, or until further orders.

The 10th October 1871.—The following Deputy Magistrates and Deputy Collectors are vested with the powers of a Collector, for the purposes of the District Road Cess Act [Act X. (B.C.) of 1871] in the districts mentioned against their names:—

Baboo Rakhal Das Mookerjee	24-Pergunnahs.
„ Chunder Seekhur Banerjee	... Jessore.
„ Kedarnath Das	... Burdwan.
„ Brahmonath Sen	... Hooghly.
„ Kasikinkur Sen	... Rajshahye.
„ Bunkim Chunder Chatterjee	... Moorshedabad.
„ Sarodapersad Chatterjee	Bhaugulpore.
„ Moulvie Abdool Jubber	Monghyr.
„ Brojosoonder Mitter	... Dacca.
„ Jadub Chunder Gossami	Furzedpore.
„ Rajgopal Roy	... Hazarcebaugh.

[যবর্ণসেই যেসেই। ১৮৭১। ১৭ অক্টোবর।]

জিহুত জেমস বাইন স্ট্রিটস সাহেবের কর্তৃক অনুপস্থান অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত জিহুত জাম লাল কালস সাহেব হরদুলতে আফিসের আসিষ্টান্ট সব-ডেপুটি এজেন্টের কর্তব্য করিবেন।

১৮৭১ সাল ৯ অক্টোবর।—ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জিহুত আর্চার চার্লস রাইট সাহেব সারনের অন্তর্গত সেওরান শাখাখণ্ডের অধ্যক্ষতা ভার পাইবেন।

জিহুত বাবু কৃষ্ণপ্রসাদ ঘোষের জুড়ী প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত আসিষ্টান্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জিহুত জেনরি গ্রানভিল শার্প সাহেব, বি, এ, শাহাবাদের অন্তর্গত ভবুরা শাখাখণ্ডের অধ্যক্ষতা ভার পাইবেন।

ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জিহুত জন ওরাইট সাহেব ২৪ পরগনার অন্তর্গত কলাগাতি শাখাখণ্ডের অধ্যক্ষতা ভার পাইবেন।

কলাগাতির ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জিহুত বাবু রাখালদাস মুখোপাধ্যায় ২৪ পরগনার সদর বোকারে প্রেরিত হইরাছেন।

জিহুতের একটি ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জিহুত জর্জ উলিয়ম ফেরিস সাহেব সীতাল পরগনার অতিরিক্ত আসিষ্টান্ট কমিশনারের কর্তব্য করিবেন।

১৮৭০ সালের ১০ আইনসভা কালেক্টরের কর্তব্যক্রমে কর্মকারি হাবড়ার ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জিহুত বাবু হারকামনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় ঐ জিলার অন্তর্গত গোলাপাড়া পোলীস থানার নিমিত্ত প্রয়োজনীয় জুমি গ্রহণের বিধান করিবার ক্ষমতা পাইরাছেন।

জিহুত চার্লস মিলর সাহেবের জুড়ী প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত রাইট-আফিস জিহুত জাম কাম্বিন্স মাক্‌গ্রেগর সাহেব আড়কাটীদের বিচার করণার্থ কোর্টের জেজের কর্তব্য করিবেন।

১৮৭১ সাল ১০ অক্টোবর।—নিম্নলিখিত ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরেরা প্রদেশীর পঞ্চক বিষয়ক ১৮৭১ সালের বঙ্গীর ১০ আইনের অধিকার সফল করণার্থে আপন২ নামের পাখের নিমিত্ত বিলাতে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইরাছেন।

জিহুত বাবু রাখালদাস মুখোপাধ্যায়	... ২৪ পরগনার।
„ বাবু চন্দ্রশেখর বন্দ্যোপাধ্যায়	বশোদরে।
„ বাবু কেশরিনাথ দাস	... বর্ধমান।
„ বাবু ব্রজনাথ সেন	... জগলীতে।
„ বাবু কাশীকিশোর সেন	... রাজশাহীতে।
„ বাবু বহিনচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়	... মুরশিদাবাদে।
„ বাবু শরদা প্রসাদ চট্টোপাধ্যায়	... ভাগলপুরে।
„ মৌলবী আবদুল জব্বার	... মুন্সেরে।
„ বাবু ব্রজমুন্দর বিত্র	... ঢাকার।
„ বাবু হামবচন্দ্র গোস্বামী	... করীদপুরে।
„ বাবু রাজগোপাল রায়	... হাওয়াবাবো।

Mr. Henry Blunt Beames, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Rajahmundry, is transferred to Moorshedabad.

Baboo Ishan Chunder Sen to officiate as a Deputy Magistrate under Act XV. of 1843, and a Deputy Collector under Regulation IX. of 1833, in the District of Pubna, during the absence, on privilege leave, of Baboo Hurri Nath Chatterjee, or until further orders.

Mr. Benjamin Henry Billon, Revenue Surveyor, is vested with the powers of a Deputy Collector under Regulation IX. of 1833 in the District of 24-Pergunnahs.

Mr. R. L. Martin, M.A., Inspector of Schools, South-West Division, to officiate as Inspector of Schools, Central Division, in addition to his own duties, during the absence, on leave, of Mr. Henry Woodrow, or until further orders.

LEAVE OF ABSENCE.

The 4th October 1871.—Mr. George Bright, District and Sessions Judge of Hooghly, is allowed furlough for two years, under Sections II. and III. of the Covenanted Service Absentee Rules, together with subsidiary leave for a period not exceeding thirty days, to enable him to embark at Bombay.

The 5th October 1871.—Mr. Charles Crawford Wood, Officiating Extra Assistant Commissioner at Rajmehal, for one month, from the 1st proximo, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

The 10th October 1871.—Mr. James Hugh O'Donel, Deputy Superintendent of Revenue Survey, First Division, is allowed thirteen days preparatory leave from the 12th ultimo, instead of the ten days sanctioned in orders of the same date, to enable him to rejoin his appointment at Gowhaty.

Baboo Dinonath Mookerjee, Personal Assistant to the Commissioner of Cooch Behar, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Mr. Henry Woodrow, M.A., Inspector of Schools, Central Division, for one month, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

NOTIFICATION.

The 7th October 1871.—The leave granted to Captain Everard Neal Digges LaTouche, Officiating Deputy Commissioner, Garo Hills, under the orders of the 29th March last, is cancelled at his own request.

রাজশাহীর ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জিহুত হেনরি ব্রুন্ট বীমন সাহেব মুরশিদাবাদে প্রেরিত হইরাছেন।

আসামের দুই প্রমুক্ত জিহুত বাবু হরিলাল চট্টোপাধ্যায়ের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা সাহেবের পর্যন্ত জিহুত বাবু ঈশানচন্দ্র সেন পাবনা জেলাতে ১৮৪৩ সালের ১৫ আইনমতে ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেটের ও ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

বেলিমিউ সরষের জিহুত বেঙ্গালিন হেনরি বিলন্ সাহেব ২৪ পরগনার ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতে ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম পাইরাছেন।

জিহুত হেনরি উড সাহেবের দুই প্রমুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা সাহেব পর্যন্ত দক্ষিণ পশ্চিম-বঙ্গের বিদ্যালয় সমূহের ইন্সপেক্টর জিহুত আর এল মার্টিন সাহেব, এম. এ, আপন কর্মভিত্তিক মধ্য বঙ্গের বিদ্যালয় সমূহের ইন্সপেক্টরের কর্ম করিবেন।

ছুটি।

১৮৭১ সাল ৪ অক্টোবর।—হুগলীর ডিস্ট্রিক্ট ও সেশন্স জজ জিহুত জর্জ ব্রাইট সাহেব চিহ্নিত কার্য-কারকদের ছুটির বিধির ২ ও ৩ ধারামতে দুই বৎসর নিরন্তর ছুটি পাইরাছেন তদ্বিষয়ে বোম্বাইগইতে গমন করিতে পারিবার জন্যে ত্রিশ দিনের অনধিক উপকরণার্থে ছুটি পাইরাছেন।

১৮৭১ সাল ৫ অক্টোবর।—রাজমহালের একটি অতিরিক্ত আনিকোন্ট কমিশনার জিহুত চার্লস ক্রাফোর্ড উড সাহেব অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে আগামি মাসের ১ তারিখঅধি এক মাস ছুটি পাইরাছেন।

১৮৭১ সাল ১০ অক্টোবর।—প্রথম বঙ্গের রাজস্বের জরীপী কার্যের ডেপুটি সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত জেমস হিউ ওডনেল সাহেব গোহাটীতে আপন কর্ম পুনর্গ্রহণ করিতে পারেন এই নিমিত্তে গত মাসের ১২ তারিখের আজ্ঞামতে যে মাস দিন অনুবোধিত হয় তৎপরিবর্তে ঐ তারিখ অধি তের দিন ছুটি পাইরাছেন।

কুচবেহারের কমিশনার সাহেবের স্বকীয় আনিকোন্ট জিহুত বাবু দীননাথ মুখোপাধ্যায় অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাস ছুটি পাইরাছেন।

মধ্যবঙ্গের বিদ্যালয় সমূহের ইন্সপেক্টর জিহুত হেনরি উড সাহেব, এম. এ, অতিরিক্ত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাস ছুটি পাইরাছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ৭ অক্টোবর।—গারো পার্বত্যের একটি ডেপুটি কমিশনার ক্যাপ্টেন জিহুত এবার্ড নীল ডিগ্গেস লাটুশ সাহেব গত মার্চ মাসের ২৯ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহা উহার প্রার্থনামতে রহিত করা গেল।

The 10th October 1871.—The appointment of Mr. Ebenezer Johnstone Barton, M.A., to officiate temporarily as Superintendent of Stamps and Stationery, Calcutta, in addition to his present duties, notified in the *Calcutta Gazette* of the 4th instant, will have effect from the afternoon of the 26th ultimo.

Mr. Frederick William Joseph Ross, C.E., reported his departure from Bombay on board the Steamer *Tanjore* on the afternoon of the 30th ultimo.

C. BERNARD,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

ERRATUM.

The 9th October 1871.—In paragraph 3 of the notification of 29th August 1871, published in the *Calcutta Gazette* of 30th idem, page 1648, for "with the exception of Pergunnahs Chatna and Maheerah," read "with the exception of Pergunnah Maheerah."

C. BERNARD,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

The following Order issued by the Government of India, in the Department of Agriculture, Revenue, and Commerce, is republished for general information:—

No. 337.—*Simla, the 27th September 1871.—Land Revenue and Settlement.*—Under the provisions of Section 4 of the Statute 28 Vic., Cap. 17, the Governor General in Council is pleased to declare that the deep stream of the Gograh, so far as it flows through the Districts of Sarun and Ghazepore, shall be the boundary between those districts and between the Lieutenant-Governorships of Bengal and the North-Western Provinces.

C. BERNARD,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

JUDICIAL AND POLITICAL DEPARTMENTS.

No. 900J.

APPOINTMENTS.

The 28th September 1871.—Dr. P. B. C. Ayres, Medical Officer of Kooashta, who was appointed under the orders of the 14th June last, to be also Medical Officer of Goalundo as a temporary arrangement, is appointed to the permanent Medical charge of Goalundo and Kooashta.

The 5th October 1871.—Mr. George John Cawley is re-appointed to officiate in the First Grade of Assistant Superintendents of Police, with effect from the 2nd June last.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ১৭ অক্টোবর।]

১৮৭১ সাল ১০ অক্টোবর।—জি. এ. এলিভার জেন-টম বার্টন সাহেব, এম. এ., জাপান বস্ত্রশাল কল্যাণিতিক ক্রিয়াকালের নিমিত্তে কলিকাতার ইন্ডো-ল্যাপ ও টেম-জিউর সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্তব্য করিবেন এই যে কল্যাণ-মাসের ১০ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হইয়া গন্ত মাসের ২৬ তারিখের অপরাহ্ন অবধি প্রবল হইবে।

সিবিএল কার্যসম্পাদক জি. এ. এলিভার জেন-টম বার্টন সাহেব গত মাসের ৩০ তারিখের অপরাহ্নে টেম-জিউর কল্যাণ-মাসের ১০ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হইয়া গন্ত মাসের ২৬ তারিখের অপরাহ্ন অবধি প্রবল হইবে।

সি. বর্ণাধ,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

অনুষ্ঠান শোষণ।

১৮৭১ সাল ১০ অক্টোবর।—১৮৭১ সালের আগষ্ট মাসের ২৯ তারিখের যে বিজ্ঞাপন সেপ্টেম্বর মাসের ৫ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ১০০৯ পৃষ্ঠায় প্রকাশ হইয়া গন্ত মাসের ২৬ তারিখের অপরাহ্ন অবধি প্রবল হইবে।

সি. বর্ণাধ,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

কৃষিকার্য ও রাস্তা ও বাণিজ্যসংক্রান্ত কার্যবিভাগে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের নিম্নলিখিত যে আজ্ঞা প্রণয়ন হইয়াছে তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

৩৩৭ নম্বর।—সিমলা। ১৮৭১ সাল ২৭ সেপ্টেম্বর।—জি. এ. এলিভার জেন-টম বার্টন সাহেব, এম. এ., জাপান বস্ত্রশাল কল্যাণিতিক ক্রিয়াকালের নিমিত্তে কলিকাতার ইন্ডো-ল্যাপ ও টেম-জিউর সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্তব্য করিবেন এই যে কল্যাণ-মাসের ১০ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হইয়া গন্ত মাসের ২৬ তারিখের অপরাহ্ন অবধি প্রবল হইবে।

সি. বর্ণাধ,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

কৃষিকার্য ও বাণিজ্যসংক্রান্ত কার্যবিভাগে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের নিম্নলিখিত যে আজ্ঞা প্রণয়ন হইয়াছে তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল।

১০০ J. নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৭১ সাল ২৮ সেপ্টেম্বর।—গত জুন মাসের ১৪ তারিখের আজ্ঞামতে কুঠিয়ার চিকিৎসক ডাক্তার জি. এ. এলিভার জেন-টম বার্টন সাহেব, এম. এ., জাপান বস্ত্রশাল কল্যাণিতিক ক্রিয়াকালের নিমিত্তে কলিকাতার ইন্ডো-ল্যাপ ও টেম-জিউর সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্তব্য করিবেন এই যে কল্যাণ-মাসের ১০ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হইয়া গন্ত মাসের ২৬ তারিখের অপরাহ্ন অবধি প্রবল হইবে।

১৮৭১ সাল ৫ অক্টোবর।—জি. এ. এলিভার জেন-টম বার্টন সাহেব গত জুন মাসের ২ তারিখের অপরাহ্নে টেম-জিউর কল্যাণ-মাসের ১০ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হইয়া গন্ত মাসের ২৬ তারিখের অপরাহ্ন অবধি প্রবল হইবে।